

**PHILIPS**

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Instructions for Use

UK

BG

BR

CN

CZ

DE

DK

EE

ES

ES-ES

FI

FR

GR

HR

HU

IT

JP

KR

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

THA

TR

TW

**PHILIPS**

UK

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Instructions for Use

# Table of contents

1. Introduction	4
2. Installation	6
3. System requirements	7
4. Getting started with Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Remote Fitting	11
8. Warnings	14
9. Disclaimer	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 and Explorer are registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.

HI-PRO is a registered trademark of GN Otometrics A/S in the U.S and in other countries. Noah is a registered trademark of HIMSA II K/S in the U.S.

Outside the U.S., Noah is a trademark of HIMSA II K/S.

NOAHlink is a registered trademark of HIMSA II K/S in Denmark.

Outside Denmark, NOAHlink is a trademark of HIMSA II K/S.

BLUETOOTH is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK is a registered trademark of Sonic Innovations Inc. in the U.S. and in other countries.

FittingLINK is a product of SBO Hearing A/S

In addition, system and product names used in this document are, in general, trademarks or registered trademarks of their respective developers or manufacturers.

However, the ™ or ® marks are not used in all cases in this document.

# 1. Introduction

These instructions for use are valid for Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 is a fitting software used for Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 and newer hearing aid families and models.

A copy of this document is available on:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

A printed version can be obtained from your local distributor.

If you have additional questions about the use of the fitting software, please contact your local distributor.

## **Note**

For better readability, HearSuite is written in the manual instead of Philips HearSuite 2020.2

## **Intended use**

The fitting software is intended for the fitting and updating of hearing solutions.

The fitting software can facilitate access to real-ear measurement equipment.

## **Indications for use**

No indication for use.

## **Intended user**

The fitting software solution is intended to be used by hearing care professionals (HCP) who in this document are referred to as, but are not limited to, hearing aid professionals (HAP), audiologists, ENT (ear, nose and throat) doctors, and hearing aid dispensers (HAD).

The user of the fitting software shall be a hearing care professional who is appropriately trained, and has proven competency in professionally assessing hearing, selecting, fitting and delivering hearing aids and rehabilitation care to persons with hearing loss. The training of the hearing care professional is in accordance with their specific educational background following national or regional regulations.

**Use environment**

Clinical setting.

**Contraindications**

No contraindications.

**Clinical benefits**

See clinical benefits of the hearing aid.

## 2. Installation

This USB flash media contains several different software modules:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### Upgrading from older versions of HearSuite

If you are running an older version of HearSuite (19.2 or earlier), you must first update it to version 20.1, and then you can install version 20.2.

Installation of the software will install HearSuite. If you have it already installed, it will automatically be updated.

### Preparing your PC

Before starting the installation, please make sure that your PC hardware and software meet the minimum specified system requirements and that your Windows system is updated to the latest published service pack. Please also make sure that you have administrator rights on the PC.

Some virus protection software may compromise the installation process and you might have to deactivate your virus scanner to be able to run the installation.

### Installation

Insert the USB into a port. Please start your file explorer, click on the USB flash media and start **setup.exe**. After starting the installer, please follow the instructions on the screen.

### 3. System requirements

Please make sure your PC complies with the following minimum system requirements.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 cores, 3.2 GHz or faster
	RAM	8 GB
	Free Hard Disk Space	8 GB
	Hard drive	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Screen resolution	1920 x 1080
	Ports	USB 2.0 for USB installation and programming devices
	Soundcard	Stereo or 5.1 surround sound (for SoundStudio)
SOFTWARE	Operating System	Windows 10 Anniversary update (32/64 bit) or later Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Note:</b> Noah based Office systems must be HIMSA certified

**Note:** Installation of software on computers that do not meet specific system requirements noted above may result in system failures.

#### Optional tools

- An Internet browser to access the website
- Adobe™ Acrobat Reader™ software

It is recommended that you protect your system by installing virus protection software.



## 4. Getting started with Philips HearSuite

To start a fitting session, enter or open an existing client in your office system and start the fitting software.

In this chapter, the essential steps for fitting hearing instruments, in a standard fitting flow are explained. Follow the steps in the order described.

### Client Data

Client data, preferred language, fitting rationale, audiogram and REM data can be entered here. Verify and update audiometric parameters to ensure correct gain prescription. This is especially relevant for the fitting of hearing aids for infants and young children.

To detect and connect to the hearing aids, click **<Detect>**.

### In-situ Audiometry

The In-situ Audiometry tool lets you measure the client's hearing using the hearing aids as transducers. This means that the results will be specific for the instrument and acoustic coupling.

### Instrument Acoustics

Here you can select hearing aids for simulation or detect hearing aids. You can also detect hearing aids in all screens via the detect button in the menu bar.

### Acoustic dashboard

After the hearing aid is selected or connected, the "acoustic dashboard" is shown. There you can enter the acoustic options.

The acoustic dashboard also shows updated information about the hearing aid performance with the selected acoustic options. It can be opened from any screen during the session to view or change the acoustic options. The graph view in the dashboard can be configured in the preference menu.

### **Fit Instrument**

This menu contains all the steps necessary for fitting the hearing aids to the client's hearing loss. You can adjust the gain, assign programs, and measure feedback.

**Adaptation** allows you to increase gain in the hearing aids manually or automatically over a specific time period, from 80 % to 100 % of the prescribed gain.

### **Transfer Settings**

This tool lets you transfer gain, MPO and Adaptation to a new selected hearing aid in a fitting session. These settings are copied – as closely as possible, given the limitations of the target hearing aid – and adjusted to the new acoustic set-up. All other settings remain as prescribed for the target hearing aid. This feature is not intended to replace a standard fitting.

### **Feature Selection**

This menu offers screens to adjust the hearing aid's general features and program specific features.

### **Finish Session**

This menu is used to configure local controls and indicators (beeps), and to save and quit your fitting session in the office system database. It also allows you to save the data in the hearing aid.

A copy of the hearing aid settings is preserved at the beginning of the fitting session. It will be saved back to the hearing aids if you decide to end your fitting session without saving changes.

### **Connection status indicator**

It informs you about the connection status of the hearing aids to the programming device at any time during the fitting session.

The indicator can show the following connection states:

- Moving dashed lines indicate connection and pairing in progress.
- A solid green line indicates hearing aids are connected.
- Moving dashes in blue and red indicate data transfer in progress.

If the connection to the hearing aids is interrupted, a conflict dialog box will inform you. In this case, you can continue in simulation mode and connect the hearing aids later or try to re-connect to the hearing aids.

## **5. Philips Firmware Updater**

You can start this updater from the Windows start menu or from HearSuite. Make sure that your computer is online. When you update hearing aids, make sure that your patient is not wearing the hearing aids while updating. Connect the hearing aids with a cable connection or wireless. Do not disconnect the hearing aids while updating.

After the update, the hearing aids will be returned to factory settings. Restore the client's specific settings before giving the hearing aids back to the client and pair them with your client's remote control. Provide your client with the latest version of the "Instructions for Use" booklet.

## 6. HearSuite Updater

With the updater you can download updates and new releases when they are available. It automatically opens and checks for new updates when you start Windows. You will be notified when a new update is available. The updater icon is shown under Hidden Icons in your Windows task bar. It allows you to set a number of preferences.

## 7. Remote Fitting

Remote Fitting enables you to communicate with the client and make real-time adjustments to the client's hearing aids remotely. Be aware that if you cannot upload your changes remotely, a physical visit is necessary.

Remote Fitting can be used when a valid audiogram is on record, and it has not changed. In extraordinary circumstances you may not be able to perform a hearing evaluation in person. If this occurs, it is recommended that you use an approved remote diagnostic device. For further information, contact your local distributor.

### **System requirements for the hearing care professional**

Please make sure that your equipment complies with the following system requirements:

- Internet Explorer 11
- Internal webcam or external camera device
- Microphone and speakers or headset
- A Remote Fitting account. To sign up for an account, contact your local distributor.
- A stable Internet connection suitable for both sound and video streaming, with a recommended minimum speed of 1/1 Mbit/s (check with your Internet provider).

## **System requirements for the user**

- Hearing aids paired to a user's phone / tablet
- A compatible Apple iOS or Android phone / tablet (to check the compatibility, please check the Instructions for Use of the hearing aid of the user)
- A stable Internet connection suitable for both sound and video streaming with a recommended minimum speed of 1/1 Mbit/s (check with your Internet provider)
- An email account

## **Launch Remote Fitting**

To use Remote Fitting, you must first create an account and then launch Remote Fitting directly from within the fitting software.

## **Important Notice**

The hearing care professional is responsible to obtain the license needed to use Remote Fitting with users. SBO Hearing A/S does not assume any responsibility.

## **Create account**

To create an account, open the Remote Fitting invitation email sent by your local distributor and follow the instructions.

## **To run Remote Fitting**

Make sure that you have an account and you have enabled Remote Fitting. Start Remote Fitting and sign in. Make sure you have entered the email address of the user you want to connect to.

## **Note**

It is only possible to start a visit when the user has started the visit first and is waiting for the hearing care professional to join the session.

### **To sign in and start a visit**

To establish communication with the user, start the session and detect the hearing aids. If the fitting software recognizes the hearing aids, you can see them.

### **To perform a fitting, upload settings, and save**

Adjust the hearing aids as you normally would. Be aware that not all options are available during a Remote Fitting session.

When you are finished changing the settings of the hearing aids, you must upload the new settings. To do this click the upload button. It is recommended to upload after every change made to the hearing instrument, to ensure the user receives the changes in real-time, and to act as a safeguard in the event of a sudden lost connection. To save and end the session go to **Save and Quit**.

Clicking the End Session button ends the Remote Fitting session with the user.

## 8. Warnings

To avoid possible client injury or hearing aid failure, for your personal safety and to ensure correct usage, you should familiarize yourself fully with the following general warnings before using the fitting software. Contact your local distributor if you experience unexpected operations or serious incidents with the fitting software during use or because of its use. Serious incidents should also be reported to the national authorities.

### **General safety precautions**

For safety reasons, it is important that you read the Intended Use of the fitting software in the Introduction section of this booklet. If you are fitting a hearing aid with Tinnitus SoundSupport, please familiarize yourself with the risks related to the fitting level of the Tinnitus SoundSupport feature, and the recommended wearing times.

### **Connection**

Take care not to lose the wired or wireless connection to the hearing aid or let communication errors interrupt the fitting flow.

### **Choking hazards**

For safety reasons, caution must be taken when fitting children younger than 36 months. Children younger than 36 months must always use a tamper-resistant battery drawer.

For safety reasons, always use earmolds when fitting children younger than 36 months.

## **Firmware**

For safety reasons, always ensure that the client is not wearing the hearing aid during a firmware update, as the updated hearing aid will be reset to factory settings after the update.

Moreover, do not give the hearing aid to the client before restoring user settings.

Ensure that the serial number of the connected hearing aid corresponds to the serial number registered in the office automation system for the relevant client. Always note the firmware version of the hearing aid before and after a firmware update.

Ensure that the firmware version of the programming device is compatible with the firmware version of the fitting software. Avoid interruptions or connection failure to the hearing aid or connectivity device during a firmware update.

## **REM system**

Pay attention to any error messages from the REM system caused by incorrect or unintended data sent to the REM system.

## **Power instruments**

For safety reasons, caution should be taken when selecting, fitting and using a hearing aid where the maximum sound pressure capability exceeds 132 dB SPL (IEC 711) as there may be a risk of damaging residual hearing of the hearing aid user.

## **Transfer Settings**

Your client must not wear the hearing aids while transferring settings.











### **In-situ Audiometry**

In-situ Audiometry should not be used for diagnostic purposes. Make sure that you add an audiogram in NOAH or Standalone before you conduct In-situ Audiometry.

Remove any Real Ear Fit results before you conduct In-situ Audiometry.

Make sure you carry out In-situ Audiometry in a quiet area.

Symbol	Description
	<p><b>Manufacturer</b></p> <p>The device is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. Indicates the medical device manufacturer, as defined in EU Regulations 2017/745.</p>
	<p><b>CE mark</b></p> <p>The device complies with Medical Device Regulation 2017/745. The four-digit number indicates the identification of the notified body.</p>
	<p><b>Warnings</b></p> <p>Text marked with a marking symbol must be read before using the product.</p>
	<p><b>Electronic waste (WEEE)</b></p> <p>Recycle hearing aids, accessories or batteries according to local regulations. Hearing aid users can also return electronic waste to their hearing care professional for disposal. Electronic equipment covered by Directive 2012/19/ EU on waste and electrical equipment (WEEE).</p>
	<p><b>Catalogue number</b></p> <p>Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.</p>

 <p>eIFU Indicator</p>	<p><b>Consult electronic instructions for use</b> Indicates the need for the user to consult electronic instructions for use.</p>
	<p><b>Consult instructions for use</b> Indicates the need for the user to consult instructions for use.</p>
	<p>The device is a medical device</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Global Trade Item Number:</b> A globally unique 14-digit number used to identify medical device products including medical device software.</p>

## **9. Disclaimer**

The manufacturer does not assume any liability for compliance with local requirements regarding fitting of hearing aids. It is entirely your responsibility as the user of HearSuite to ensure that you have the required education and/or authorization for fitting hearing aids. The manufacturer does not take responsibility for the consequences of using the fitting software outside intended use or warnings.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Denmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by or for and is sold under the responsibility of SBO Hearing A/S, and SBO Hearing A/S is the warrantor in relation to this product.

**PHILIPS**

BG

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

Инструкции за употреба

# Съдържание

1. Въведение	4
2. Инсталация	6
3. Системни изисквания	7
4. Първи стъпки Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Отдалечена настройка	11
8. Предупреждения	14
9. Опровержение	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 и Explorer са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation в САЩ и/или други страни.

HI-PRO е регистрирана търговска марка на GN Otometrics A/S в САЩ и в други страни.

Noah е регистрирана търговска марка на HIMSA II K/S в САЩ.

Извън САЩ, Noah е запазена марка на HIMSA II K/S.

NOAHlink е регистрирана търговска марка на HIMSA II K/S в Дания.

Извън Дания, NOAHlink е търговска марка на HIMSA II K/S.

BLUETOOTH е регистрирана търговска марка на Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK е регистрирана търговска марка на Sonic Innovations, Inc. в САЩ и в други страни.

FittingLINK е продукт на SBO Hearing A/S - [www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

Освен това имената на системи и продукти, използвани в този документ, са по принцип търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им разработчици или производители.

Въпреки това, маркировките „™“ или „®“ не се използват във всички случаи в този документ.



# 1. Въведение

Тези инструкции за употреба са валидни за Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 е софтуер за настройка, използван за Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 и по-нови семейства и модели слухови апарати.

Копие на този документ е налично на:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Печатната версия може да бъде получена от вашия местен дистрибутор.

Ако имате допълнителни въпроси относно използването на софтуера за настройка, моля, свържете се с местния дистрибутор.

## **Забележка**

За по-добра четимост, HearSuite е написано в ръководството вместо Philips HearSuite 2020.2

## **Предназначение**

Софтуерът за настройка е предназначен за монтиране и актуализиране на слухови решения.

Софтуерът за настройка може да улесни достъпа до измерване в реално ухо.

## **Показания за употреба**

Няма индикация за употреба.

### **Предвиден потребител**

Подходящото софтуерно решение може да се използва от специалисти по слухопротезиране (СС), които в този документ са посочени, но не се ограничават до специалисти по слухов апарат (ССА), аудиолози, УНГ (уши, нос и гърло) лекари и разпространители на слухови апарати (РСА).

Потребителят на подходящия софтуер трябва да бъде специалист по слухопротезиране, който е подходящо обучен и има доказана компетентност в професионалната оценка на слуха, подбора, поставянето и предоставянето на слухови апарати и рехабилитационните грижи на лица със загуба на слух. Обучението на специалиста по слухово обслужване е в съответствие с техния специфичен образователен план, спазвайки националните или регионалните разпоредби.

### **Среда на използване**

Клинична обстановка.

### **Противопоказания**

Няма противопоказания.

### **Клинични ползи**

Вижте клиничните ползи от слуховия апарат.

## 2. Инсталация

Този USB флаш носител съдържа няколко различни софтуерни модула:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- Звуково студио (SoundStudio)

### **Надграждане от по-стари версии на HearSuite**

Ако използвате по-стара версия на HearSuite (19.2 или по-ранна), трябва първо да осъвремените до версия 20.1, а след това да инсталирате версия 20.2.

Инсталирането на софтуера ще инсталира HearSuite. Ако вече го имате инсталиран, той автоматично ще се актуализира.

### **Подготовка на вашия компютър**

Преди да започнете инсталирането, моля, уверете се, че хардуерът и софтуерът на компютъра ви отговарят на минимално зададените системни изисквания и дали вашата Windows система е актуализирана до последния публикуван сервизен пакет. Моля също така се уверите, че имате права на администратор на компютъра.

Някои противовирусни програми могат да компрометират процеса на инсталиране и може да се наложи да деактивирате вашия вирусен скенер, за да можете да започнете инсталацията.

### **Инсталация**

Поставете USB флашката във вход за USB на компютъра. Моля, отворете директорията си с файлове (Explorer), щракнете върху USB флаш носителя и стартирайте **setup.exe**. След стартиране на инсталатора, моля, следвайте инструкциите на екрана.

### 3. Системни изисквания

Моля, уверете се, че вашият компютър отговаря на следните минимални системни изисквания.

ХАРДУЕР	CPU	Intel Core i5, 4 ядра, 3,2 GHz или по-бърз
	RAM	8 GB
	Свободно пространство на твърдия диск	8 GB
	Хард диск	256 GB твърд диск (SSD)
	Разделителна способност на екрана	1920 x 1080
	Входове	USB 2.0 за USB инсталационни и програмиращи устройства
	Звукова карта	Стерео или 5.1 съраунд звук (за SoundStudio)
СОФТУЕР	Операционна система	Актуализация на Windows 10 Anniversary (32/64 bit) или по-нова версия Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Забележка:</b> Системите на Office на базата на Noah трябва да са сертифицирани по HIMSA

**Забележка:** Инсталирането на софтуер на компютри, които не отговарят на специфичните системни изисквания, отбелязани по-горе, може да доведе до грешки в системата.

#### Незадължителни инструменти

- Интернет браузър за достъп до уебсайта
- Софтуер Adobe™ Acrobat Reader™

Препоръчва се да защитите системата си, като инсталирате софтуер за защита от вируси.

### 4. Първи стъпки Philips HearSuite

За да започнете подходяща сесия, въведете или отворете съществуващ клиент в системата на вашия офис и стартирайте подходящия софтуер.

В тази глава са обяснени основните стъпки за монтиране на слухови апарати в стандартен поток за монтиране. Следвайте стъпките в описания ред.

### **Client Data**

Тук могат да се въведат клиентски данни, предпочитан език, обосновка на съответствието, аудиограма и REM данни. Проверете и актуализирайте аудиометрични параметри, за да гарантирате правилното предписване на усилването. Това е особено важно за монтаж на слухови апарати за кърмачета и малки деца.

За да откриете и да се свържете със слуховите апарати, щракнете върху <Откриване>.

### **Аудиометрия на място**

Инструментът In-situ Audiometry ви позволява да измервате слуха на клиента, като използвате слуховите апарати като преобразуватели. Това означава, че резултатите ще бъдат специфични за инструмента и акустичното свързване.

### **Instrument Acoustics**

Тук можете да изберете слухови апарати за симулация или да откривате слухови апарати. Можете също така да откривате слухови апарати на всички екрани посредством бутона за откриване в лентата с менюта.

### **Акустично табло**

След като слуховият апарат бъде избран или свързан, се показва „акустично табло“. Там можете да въведете акустичните опции.

Акустичното табло показва също актуализирана информация за работата на слуховия апарат с избраните акустични опции. Той може да бъде отворен от всеки екран по време на сесията, за да видите или промените акустичните опции. Изгледът на графиката в таблото за управление може да бъде конфигуриран в менюто за предпочитания.

## **Fit Instrument**

Това меню съдържа всички стъпки, необходими за приспособяване на слуховите апарати към загубата на слуха на клиента. Можете да регулирате усилването, да възлагате програми и да измервате обратна връзка.

**Приспособяване** позволява ви да увеличите усилването в слуховите апарати ръчно или автоматично за определен период от 80% до 100% от предписаното усилване.

## **Transfer Settings**

Този инструмент ви позволява да прехвърлите усилване, МРО и приспособяване към нов избран слухов апарат в сесия за настройка. Тези настройки се копират - колкото е възможно по-близо, предвид ограниченията на целевия слухов апарат - и се приспособяват към новата акустична настройка. Всички останали настройки остават както са предписани за целевия слухов апарат. Тази функционалност не е предназначена за замяна на стандартна настройка.

## **Feature Selection**

Това меню предлага екрани за настройка на общите характеристики на слуховите апарати и специфични за програмата функции.

## **Finish Session**

Това меню се използва за конфигуриране на локални контроли и индикатори (звукови сигнали) и за запазване и напускане на вашата сесия за монтаж в базата данни на офис системата. Също така ви позволява да запишете данните в слуховия апарат.

Копие от настройките на слуховия апарат се запазва в началото на монтажната сесия. Той ще бъде записан обратно в слуховите апарати, ако решите да прекратите сеанса на монтаж, без да запазвате промени.

## **Индикатор за състояние на връзката**

Той ви информира за състоянието на връзката на слуховите апарати към устройството за програмиране по всяко време по време на монтажната сесия.

Индикаторът може да показва следните състояния на връзка:

- Движещите се пунктирани линии показват връзка и вдвояване в ход.
- Плътна зелена линия показва, че слуховите апарати са свързани.
- Движещите се тирета в синьо и червено означават текущо прехвърляне на данни.

Ако връзката със слуховите апарати е прекъсната, ще се появи диалогов прозорец за конфликт, за да ви информира. В този случай можете да продължите в режим на симулация, да свържете слуховите апарати по-късно или да опитате отново да се свържете със слуховите апарати.

## **5. Philips Firmware Updater**

Можете да стартирате този актуализатор от стартовото меню на Windows или от HearSuite. Уверете се, че компютърът ви е онлайн. Когато актуализирате слухови апарати, уверете се, че пациентът ви не носи слуховите апарати, докато ги актуализирате. Свържете слуховите апарати с кабелна или безжична връзка. Не изключвайте слуховите апарати, докато ги актуализирате.

След актуализацията слуховите апарати ще бъдат върнати към фабричните им настройки. Възстановете характерните настройки на клиента, преди да върнете обратно слуховите апарати на клиента и да ги свържете с дистанционното управление на клиента. Предоставете на клиента най-новата версия на брошурата „Инструкции за употреба“.

## 6. HearSuite Updater

С актуализатора можете да изтеглите актуализации и нови версии, когато те са налични. Той автоматично се отваря и проверява за нови актуализации, когато стартирате Windows. Ще бъдете уведомени, когато е налице нова актуализация. Иконата за актуализиране се показва под „Скрити икони“ в лентата ви за задачи във Windows. Тя ви позволява да зададете реда на предпочитания.

## 7. Отдалечена настройка

Отдалечената настройка ви позволява да комуникирате с клиента и да извършвате отдалечени корекции в слуховите апарати на клиента в реално време. Имайте предвид, че ако не можете да качите промените си отдалечено, ще е необходимо физическо посещение.

Отдалечената настройка може да се използва, когато е записана валидна аудиограма и тя не се е променила. При извънредни обстоятелства може да не сте в състояние да извършите оценка на слуха лично. Ако това се случи, препоръчва се да използвате одобрено устройство за отдалечена диагностика. За допълнителна информация, свържете се с местния дистрибутор.

### **Системни изисквания към слухопротезиста**

Моля, уверете се, че вашето оборудване отговаря на следните системни изисквания:

- Internet Explorer 11
- Вътрешна уеб камера или устройство с външна камера
- Микрофон и високоговорители или слушалки
- Акаунт за отдалечена настройка. За да се регистрирате за акаунт, свържете се с местния дистрибутор.
- Стабилна интернет връзка, подходяща както за звук, така и за видео излъчване, с препоръчителна минимална скорост от 1/1 Mbit/s (консултирайте се с вашия интернет доставчик).



## **Системни изисквания към потребителя**

- Слухови апарати, сдвоени с телефона/таблета на потребителя
- Съвместим с Apple iOS или Android телефон/таблет за Android (за да проверите съвместимостта, моля, проверете Инструкцията за използване на слуховия апарат на потребителя)
- Стабилна интернет връзка, подходяща както за поточно излъчване на звук, така и за видео с препоръчителна минимална скорост от 1/1 Mbit/s (консултирайте се с вашия интернет доставчик)
- Имейл акаунт

## **Започнете отдалечена настройка**

За да използвате отдалечена настройка, първо трябва да създадете акаунт и след това да започнете отдалечена настройка директно от софтуера за настройка.

## **Важна забележка**

Слуховият специалист е отговорен за получаването на лиценза, необходим за използване на отдалечена настройка с потребители. Фирма SBO Hearing A/S не поема никаква отговорност.

## **Създаване на акаунт**

За да създадете акаунт, отворете имейла с покана за отдалечена настройка, изпратен от вашия местен дистрибутор и следвайте инструкциите.

## **За да стартирате отдалечен монтаж**

Уверете се, че имате акаунт и сте активирали отдалечена настройка. Започнете отдалечена настройка и влезте. Уверете се, че сте въвели имейл адреса на потребителя, с когото искате да се свържете.

## **Забележка**

Възможно е да започнете посещение само, когато потребителят е започнал първи посещението и чака специалистът по слухопротезиране да се присъедини към сесията.

## **За да влезете и да започнете посещение**

За да установите комуникация с потребителя, започнете сесията и открийте слуховите апарати. Ако подходящият софтуер разпознае слуховите апарати, можете да ги видите.

## **За да извършите настройка, качете настройки и ги запазете**

Настройте слуховите апарати както обикновено. Имайте предвид, че не всички опции са достъпни по време на сесия за отдалечена настройка.

Когато приключите с промяната на настройките на слуховите апарати, трябва да качите новите настройки. За целта щракнете върху бутона за качване. Препоръчва се да се качва след всяка промяна, направена в слуховия апарат, за да се гарантира, че потребителят получава промените в реално време и да действа като защитна защита в случай на внезапна изгубена връзка. За да запазите и завършите сесията, отидете на **„Запази и завърши“**.

Щракването върху бутона „Край на сесията“ приключва сесията с потребителя за отдалечена настройка.

## 8. Предупреждения

За да избегнете евентуални наранявания на клиента или повреда на слуховия апарат, за вашата лична безопасност и за да осигурите правилно използване, трябва да се запознаете напълно със следните общи предупреждения, преди да използвате подходящия софтуер. Свържете се с вашия местен дистрибутор, ако имате неочаквани операции или сериозни инциденти с монтажния софтуер по време на употреба или поради неговото използване. Тежките инциденти също трябва да бъдат докладвани на националните органи.

### **Общи предпазни мерки за безопасност**

От съображения за безопасност е важно да прочетете предназначението на софтуера за настройка в раздела „Въведение“ на тази брошура. Ако монтирате слухов апарат с Tinnitus SoundSupport, моля, запознайте се с рисковете, свързани с нивото на настройка на функцията Tinnitus SoundSupport и препоръчителните срокове за носене.

### **Връзка**

Внимавайте да не загубите жична или безжична връзка със слуховия апарат или да оставите комуникационни грешки да прекъснат излъчването на настройките.

### **Опасности от задушаване**

От съображения за безопасност трябва да се внимава, когато се настройват слухови апарати за деца, по-малки от 36 месеца. Деца, по-малки от 36 месеца, винаги трябва да използват чекмедже за батерии, устойчиво на неправомерно зареждане.

От съображения за безопасност винаги използвайте слушалки с отливки за уши, когато настройвате за деца, по-малки от 36 месеца.

## **Firmware**

От съображения за безопасност винаги се уверете, че клиентът не използва слуховия апарат по време на актуализация на фърмуера, защото актуализираният слухов апарат ще бъде възстановен до фабричните настройки след актуализацията.

Освен това, не давайте слуховия апарат на клиента, преди да възстановите потребителските настройки.

Уверете се, че серийният номер на свързания слухов апарат съответства на серийния номер, регистриран в системата за автоматизация на офиса за съответния клиент. Винаги имайте предвид версията на фърмуера на слуховия апарат преди и след актуализация на фърмуера.

Уверете се, че версията на фърмуера на програмното устройство е съвместима с версията на фърмуера на подходящия софтуер. Избягвайте прекъсвания или прекъсване на връзката със слуховия апарат или устройството за свързване по време на актуализация на фърмуера.

## **REM system**

Обърнете внимание на всички съобщения за грешка от системата REM, причинени от неправилни или неподвидени данни, изпратени до системата REM.

## **Мощни апарати**

От съображения за безопасност трябва да се внимава при избора, монтирането и използването на слухов апарат, когато максималната способност за звуково налягане надвишава 132 dB SPL (IEC 711), защото може да съществува риск от увреждане на остатъчния слух на потребителя на слуховия апарат.

## **Transfer Settings**







Вашият клиент не трябва да носи слуховите апарати, докато прехвърля настройки.



## **Аудиометрия на място**

На място аудиометрията не трябва да се използва за диагностични цели. Уверете се, че добавяте аудиограма в NOAH или самостоятелно, преди да проведете аудиометрия на място.

Премахнете всякакви Real Ear Fit резултати, преди да извършите аудиометрия на място.

Уверете се, че извършвате на място аудиометрия в тих район.

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	<p><b>Производител</b>  Устройството се произвежда от производителя, чието име и адрес са посочени до символа.  Посочва производителя на медицински изделия, както е дефинирано в регламенти на ЕС 2017/745.</p>
	<p><b>CE mark</b>  Устройството отговаря на Наредбата за медицински устройства 2017/745.  Четирицифреният номер показва идентификацията на упълномощения орган.</p>
	<p><b>Предупреждения</b>  Текстът, маркиран със символ за маркиране, трябва да бъде прочетен преди да използвате продукта.</p>
	<p><b>Електронни отпадъци (WEEE)</b>  Рециклирайте слухови апарати, аксесоари или батерии в съответствие с местните разпоредби.  Потребителите на слухов апарат могат също да върнат електронни отпадъци на слухопротезиста си за изхвърляне. Електронно оборудване, обхванато от Директива 2012/19 / ЕС относно отпадъците и електрическото оборудване (WEEE).</p>
	<p><b>Каталожен номер</b>  Указва каталожния номер на производителя, така че медицинското изделие да може да бъде идентифицирано.</p>
	<p><b>Консултирайте се с „Електронни инструкции за употреба“</b>  Указва необходимостта потребителят да се консултира с електронни инструкции за употреба.</p>

	<p><b>Консултирайте се с „Инструкции за употреба“</b>          Указва необходимостта потребителят да се консултира с инструкциите за употреба.</p>
	<p>Устройството е медицинско изделие</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Номер на глобална търговска единица:</b>          Глобален уникален 14-цифрен номер, използван за идентифициране на продукти на медицински изделия, включително софтуер за медицински изделия.</p>

## 9. Опровержение

Производителят не поема никаква отговорност за спазване на местните изисквания по отношение на монтирането на слухови апарати. Като потребител на HearSuite изцяло ваша е отговорността да гарантирате, че имате необходимото образование и/или разрешение за настройка на слухови апарати. Производителят не поема отговорност за последиците от използване на софтуера за настройка извън предвидената употреба или предупреждения.





2020 г

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Дания

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips и Philips Shield Emblem са регистрирани търговски марки на Koninklijke Philips N.V. и се използват по лиценз. Този продукт е произведен от или за и се продава под отговорността на SBO Hearing A/S и SBO Hearing A/S е поръчител по отношение на този продукт.

**PHILIPS**

BR

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Instruções de Uso

# Índice

1. Introdução	4
2. Instalação	6
3. Requisitos de sistema	7
4. Como começar Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Ajuste Remoto	11
8. Advertências	14
9. Aviso Legal	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 e Explorer são marcas registradas da Microsoft Corporation nos EUA e/ou em outros países.  
HI-PRO é uma marca registrada da GN Otometrics A/S nos EUA e em outros países. Noah é uma marca registrada da HIMSA II K/S nos EUA.  
Fora dos EUA, o Noah é uma marca registrada da HIMSA II K/S.  
NOAHlink é uma marca registrada da HIMSA II K/S na Dinamarca.  
Fora da Dinamarca, o NOAHlink é uma marca registrada da HIMSA II K/S.  
BLUETOOTH é uma marca registrada da Bluetooth SIG, Inc.  
EXPRESSLINK é uma marca registrada da Sonic Innovations Inc. nos EUA e em outros países.  
FittingLINK é um produto da Hearing A/S

Além disso, os nomes de sistemas e produtos usados neste documento são, em geral, marcas comerciais ou marcas registradas de seus respectivos desenvolvedores ou fabricantes.

Entretanto, os símbolos <sup>™</sup> ou <sup>®</sup> não são usados em todos os casos neste documento.

# 1. Introdução

Estas instruções de uso são válidas para Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 é um software de ajuste usado para Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 e famílias e modelos mais recentes de aparelhos auditivos.

Pode encontrar uma cópia deste documento em:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Uma versão impressa pode ser obtida com o seu distribuidor local.

Se você tiver dúvidas adicionais sobre o uso do software de ajuste, entre em contato com o seu distribuidor local.

## **Nota**

Para melhor legibilidade, HearSuite está escrito no manual em vez de Philips HearSuite 2020.2

## **Uso previsto**

O software de ajuste destina-se à instalação e atualização de soluções auditivas.

O software de adaptação pode facilitar o acesso ao equipamento de medição de ouvido real.

## **Indicações de uso**

Não há indicações de uso.

### **Usuário a quem se destina**

A solução de software de ajuste pode ser usada por profissionais de saúde auditiva (HCP) que neste documento são referidos, mas não se limitam a, profissionais de aparelhos auditivos (HAP), audiologistas, médicos otorrinolaringologistas (ouvidos, nariz e garganta) e distribuidores de aparelhos auditivos (HAD).

O usuário do software de ajuste deve ser um profissional de saúde auditiva devidamente treinado e com competência comprovada na avaliação profissional da audição, seleção, adaptação e fornecimento de aparelhos auditivos e cuidados de reabilitação para pessoas com perda auditiva. O treinamento do profissional de saúde auditiva está de acordo com sua formação educacional específica, de acordo com os regulamentos nacionais ou regionais.

### **Ambiente de uso**

Ambiente clínico.

### **Contraindicações**

Não há contra-indicações.

### **Benefícios clínicos**

Consulte os benefícios clínicos do aparelho auditivo.

## 2. Instalação

Este pen drive USB contém vários módulos de software diferentes:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Upgrade de versões mais antigas do HearSuite**

Se você estiver executando uma versão mais antiga do HearSuite (19.2 ou anterior), você deve, primeiro, atualizá-lo para a versão 20.1, e então poderá instalar a versão 20.2.

A instalação do software instalará HearSuite. Se você já o tiver instalado, ele será atualizado automaticamente.

### **Preparando o seu PC**

Antes de iniciar a instalação, verifique se o hardware e o software do seu PC atendem aos requisitos mínimos de sistema especificados e se o sistema Windows está atualizado para o pacote de serviços mais recente publicado. Verifique também se você possui direitos de administrador no PC.

Alguns softwares de proteção contra vírus podem comprometer o processo de instalação e talvez você precise desativar o antivírus para poder executar a instalação.

### **Instalação**

Insira o pen drive USB em uma porta. Inicie o seu explorador de arquivos, clique no pen drive e inicie **setup.exe**. Após iniciar o instalador, siga as instruções na tela.

### 3. Requisitos de sistema

Verifique se o seu PC está em conformidade com os seguintes requisitos mínimos do sistema.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 cores, 3.2 GHz ou mais veloz
	RAM	8 GB
	Espaço livre no Disco Rígido	8 GB
	Hard drive	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Resolução da tela	1920 x 1080
	Portas	USB 2.0 para dispositivos de instalação e programação
	Placa de som	Stereo ou 5.1 surround sound (para SoundStudio)
SOFTWARE	Sistema Operacional	Atualização Windows 10 Anniversary (32/64 bit) ou mais recente Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4
		<b>Nota:</b> O Office baseado no Noah devem ter certificação HIMSA

**Nota:** A instalação de software em computadores que não atendem aos requisitos específicos do sistema mencionados acima pode resultar em falhas no sistema.

#### Ferramentas opcionais

- Um navegador da Internet para acessar o site
- Software Adobe™ Acrobat Reader™

É recomendável que você proteja seu sistema instalando um software de proteção contra vírus.

### 4. Como começar Philips HearSuite

Para iniciar uma sessão de ajuste, insira ou abra um cliente existente no sistema do escritório e inicie o software de ajuste.

Neste capítulo, são explicadas as etapas essenciais para o ajuste de aparelhos auditivos, em um fluxo de ajuste padrão. Siga as etapas na ordem descrita.



## **Dados do Paciente**

Os dados do cliente, idioma preferido, justificativa do ajuste, audiograma e dados REM podem ser inseridos aqui. Verifique e atualize os parâmetros audiométricos para garantir a prescrição correta do ganho. Isso é especialmente relevante para o ajuste de aparelhos auditivos para bebês e crianças pequenas.

Para detectar e conectar-se aos aparelhos auditivos, clique em **<Detectar>**.

## **Audiometria in-situ**

A ferramenta Audiometria in-situ permite medir a audição do cliente usando os aparelhos auditivos como transdutores. Isso significa que os resultados serão específicos para o instrumento e o acoplamento acústico.

## **Informações acústicas**

Aqui você pode selecionar aparelhos auditivos para simulação ou detectar aparelhos auditivos. Você também pode detectar aparelhos auditivos em todas as telas através do botão detectar na barra de menus.

## **Painel acústico**

Depois que o aparelho auditivo é selecionado ou conectado, o “painel acústico” é exibido. Lá, você pode inserir as opções acústicas.

O painel acústico também mostra informações atualizadas sobre o desempenho do aparelho auditivo com as opções acústicas selecionadas. Pode ser aberto a partir de qualquer tela durante a sessão para visualizar ou alterar as opções acústicas. A visualização do gráfico no painel pode ser configurada no menu de preferências.

### **Adaptar Aparelho**

Este menu contém todas as etapas necessárias para ajustar os aparelhos auditivos à perda auditiva do cliente. Você pode ajustar o ganho, atribuir programas e medir o feedback.

**Adaptação** permite aumentar o ganho nos aparelhos auditivos de forma manual ou automática durante um período específico, de 80% a 100% do ganho prescrito.

### **Transferir Adaptação**

Essa ferramenta permite transferir ganho, MPO e Adaptação para um novo aparelho auditivo selecionado em uma sessão de ajuste. Essas configurações são copiadas - o mais próximo possível, dadas as limitações do aparelho auditivo alvo - e ajustadas à nova configuração acústica. Todas as outras configurações permanecem como prescritas para o aparelho auditivo alvo. Este recurso não se destina a substituir um acessório padrão.

### **Seleção do Recurso**

Este menu oferece telas para ajustar os recursos gerais do aparelho auditivo e os recursos específicos do programa.

### **Terminar Sessão**

Este menu é usado para configurar controles e indicadores locais (bipes) e para salvar e encerrar sua sessão de ajuste no banco de dados do sistema do escritório. Também permite salvar os dados no aparelho auditivo.

Uma cópia das configurações do aparelho auditivo é preservada no início da sessão de ajuste. Ela estará salva nos aparelhos auditivos se você decidir encerrar a sessão de ajuste sem salvar as alterações.

## **Indicador de status da conexão**

Informa sobre o status da conexão dos aparelhos auditivos ao dispositivo de programação a qualquer momento durante a sessão de ajuste.

O indicador pode mostrar os seguintes estados de conexão:

- Traços se movendo indica conexão e emparelhamento em andamento.
- Uma linha verde e estável indica que os aparelhos auditivos estão conectados.
- Traços em azul e vermelho indicam transferência de dados em andamento.

Se a conexão com os aparelhos auditivos for interrompida, uma caixa de diálogo de conflito informará você. Nesse caso, você pode continuar no modo de simulação e conectar os aparelhos auditivos posteriormente ou tentar se reconectar aos aparelhos auditivos.

## **5. Philips Firmware Updater**

Você pode iniciar esse atualizador no menu Iniciar do Windows ou em HearSuite. Verifique se o seu computador está on-line. Ao atualizar os aparelhos auditivos, verifique se o paciente não está usando os aparelhos auditivos durante a atualização. Conecte os aparelhos auditivos com uma conexão a cabo ou sem fio. Não desconecte os aparelhos auditivos durante a atualização.

Após a atualização, os aparelhos auditivos retornarão às configurações de fábrica. Restaure as configurações específicas do cliente antes de devolver os aparelhos auditivos e emparelhá-los ao controle remoto do cliente. Forneça ao seu cliente a versão mais recente do livreto "Instruções de Uso".

## 6. HearSuite Updater

Com o atualizador, você pode baixar atualizações e novos lançamentos quando estiverem disponíveis. Ele abre automaticamente e verifica novas atualizações quando você inicia o Windows. Você será notificado quando uma nova atualização estiver disponível. O ícone do atualizador é mostrado em Ícones Ocultos na barra de tarefas do Windows. Ele permite que você defina várias preferências.

## 7. Ajuste Remoto

O ajuste remoto permite que você se comunique com o cliente e faça ajustes em tempo real nos aparelhos auditivos do cliente de forma remota. Esteja ciente de que, se você não puder enviar suas alterações de forma remota, será necessária uma consulta física.

O ajuste remoto pode ser usado quando um audiograma válido estiver gravado e não tiver mudado. Em circunstâncias extraordinárias, talvez você não consiga realizar uma avaliação auditiva pessoalmente. Se isso ocorrer, é recomendável usar um dispositivo de diagnóstico remoto aprovado. Para mais informações, entre em contato com o seu distribuidor local.

### **Requisitos de sistema para o profissional de saúde auditiva**

Verifique se o seu equipamento está em conformidade com os seguintes requisitos de sistema:

- Internet Explorer 11
- Webcam interna ou dispositivo de câmera externo
- Microfone e alto-falantes ou fone de ouvido
- Uma conta de Ajuste Remoto. Para se inscrever em uma conta, entre em contato com o seu distribuidor local.
- Uma conexão estável à Internet, adequada para transmissão de som e vídeo, com uma velocidade mínima recomendada de 1/1 Mbit/s (consulte o seu provedor de Internet).

## **Requisitos de sistema para o usuário**

- Aparelhos auditivos emparelhados com o telefone/tablet de um usuário
- Um telefone/tablet Apple iOS ou Android compatível (para verificar a compatibilidade, consulte as Instruções de Uso do aparelho auditivo do usuário)
- Uma conexão estável à Internet, adequada para transmissão de som e vídeo, com uma velocidade mínima recomendada de 1/1 Mbit/s (consulte o seu provedor de Internet)
- Uma conta de e-mail

## **Abrir o Ajuste Remoto**

Para usar o Ajuste Remoto, você deve primeiro criar uma conta e abrir o Ajuste Remoto diretamente de dentro do software de ajuste.

## **Aviso Importante**

O profissional de saúde auditiva é responsável por obter a licença necessária para usar o Ajuste Remoto com os usuários. A SBO Hearing A/S não assume nenhuma responsabilidade.

## **Criar conta**

Para criar uma conta, abra o e-mail de convite do Ajuste Remoto enviado pelo seu distribuidor local e siga as instruções.

## **Para executar o Ajuste Remoto**

Verifique se você possui uma conta e se habilitou o Ajuste Remoto. Inicie o Ajuste Remoto e entre. Verifique se inseriu o endereço de e-mail do usuário ao qual deseja se conectar.

## **Nota**

Só é possível iniciar uma consulta quando o usuário já iniciou a consulta primeiro e está aguardando o profissional de saúde auditiva ingressar na sessão.

## **Fazer login e iniciar uma visita**

Para estabelecer comunicação com o usuário, inicie a sessão e detecte os aparelhos auditivos. Se o software de ajuste reconhecer os aparelhos auditivos, você poderá vê-los.

## **Para realizar um ajuste, faça o upload das configurações e salve**

Ajuste os aparelhos auditivos como faria normalmente. Esteja ciente de que nem todas as opções estão disponíveis durante uma sessão de Ajuste Remoto.

Ao terminar de alterar as configurações dos aparelhos auditivos, você deve fazer o upload das novas configurações. Para isso, clique no botão de upload. É recomendável fazer o upload após todas as alterações feitas no aparelho auditivo, para garantir que o usuário receba as alterações em tempo real e para atuar como uma salvaguarda no caso de uma conexão súbita perdida. Para salvar e encerrar a sessão, vá para **Salvar e Encerrar**.

Clicar no botão Finalizar Sessão encerra a sessão de Ajuste Remoto com o usuário.

## 8. Advertências

Para evitar possíveis lesões no cliente ou falha no aparelho auditivo, para sua segurança pessoal e para garantir o uso correto, você deve se familiarizar completamente com os seguintes avisos gerais antes de usar o software de ajuste. Entre em contato com o seu distribuidor local se você tiver operações inesperadas ou incidentes graves com o software de ajuste durante o uso ou por causa de seu uso. Incidentes graves também devem ser relatados às autoridades nacionais.

### **Precauções gerais de segurança**

Por motivos de segurança, é importante que você leia o Uso Pretendido do software de ajuste na seção Introdução deste livreto. Se você estiver instalando um aparelho auditivo com o Tinnitus SoundSupport, familiarize-se com os riscos relacionados ao nível de ajuste do recurso Tinnitus SoundSupport e com os tempos de uso recomendados.

### **Conexão**

Tome cuidado para não perder a conexão com ou sem fio do aparelho auditivo ou permitir que erros de comunicação interrompam o fluxo do acessório.

### **Perigos de asfixia**

Por razões de segurança, deve-se tomar cuidado ao realizar ajustes em crianças menores de 36 meses. Crianças com menos de 36 meses devem sempre usar uma gaveta de bateria resistente a violações.

Por razões de segurança, sempre use moldes para os ouvidos ao realizar ajuste em crianças com menos de 36 meses.

## **Firmware**

Por motivos de segurança, assegure-se sempre de que o cliente não esteja usando o aparelho auditivo durante uma atualização de firmware, pois o aparelho auditivo atualizado será redefinido para as configurações de fábrica após a atualização.

Além disso, não dê o aparelho auditivo ao cliente antes de restaurar as configurações do usuário.

Verifique se o número de série do aparelho auditivo conectado corresponde ao número de série registrado no sistema de automação de escritório para o cliente relevante. Sempre observe a versão do firmware do aparelho auditivo antes e depois de uma atualização de firmware.

Assegure-se de que a versão do firmware do dispositivo de programação seja compatível com a versão do firmware do software de montagem. Evite interrupções ou falha na conexão do aparelho auditivo ou dispositivo de conectividade durante uma atualização de firmware.

## **Sistema REM**

Preste atenção a quaisquer mensagens de erro do sistema REM causadas por dados incorretos ou não intencionais enviados ao sistema REM.

## **Instrumentos Power**

Por razões de segurança, deve-se tomar cuidado ao selecionar, ajustar e usar um aparelho auditivo onde a capacidade máxima de pressão sonora exceda 132 dB SPL (IEC 711), pois pode haver risco de danificar a audição residual do usuário do aparelho auditivo.



### **Transferir Adaptação**







Seu cliente não deve usar os aparelhos auditivos durante a transferência de configurações.



### **Audiometria in-situ**

A Audiometria in-situ não deve ser usada para fins de diagnóstico. Certifique-se de adicionar um audiograma no NOAH ou Autônomo antes de realizar a Audiometria in-situ.

Remova quaisquer Real Ear Fit resultados antes de realizar uma Audiometria in-situ.

Certifique-se de realizar a Audiometria in-situ em uma área tranquila

Símbolo	Descrição
	<p><b>Fabricante</b></p> <p>O dispositivo é produzido pelo fabricante cujo nome e endereço estão indicados ao lado do símbolo. Indica o fabricante do dispositivo médico, conforme definido nos Regulamentos da UE 2017/745.</p>
	<p><b>Marca CE</b></p> <p>O dispositivo está em conformidade com o Regulamento de Dispositivos Médicos 2017/745. O número de quatro dígitos indica a identificação do órgão notificado.</p>
	<p><b>Advertências</b></p> <p>O texto marcado com um símbolo de marcação deve ser lido antes de usar o produto.</p>
	<p><b>Lixo eletrônico (WEEE)</b></p> <p>Recicle aparelhos auditivos, acessórios ou baterias de acordo com os regulamentos locais. Os usuários de aparelhos auditivos também podem devolver o lixo eletrônico ao profissional de saúde auditiva para descarte. Equipamento eletrônico coberto pela Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos e equipamentos elétricos (WEEE).</p>
	<p><b>Número de catálogo</b></p> <p>Indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado.</p>
	<p><b>Consulte as instruções eletrônicas de uso</b></p> <p>Indica a necessidade do usuário consultar instruções eletrônicas de uso.</p>

	<b>Consulte as instruções de uso</b> Indica a necessidade do usuário consultar instruções de uso.
	O dispositivo é um dispositivo médico
<b>GTIN</b>	<b>Número de Item Comercial Global:</b> Um número de 14 dígitos globalmente exclusivo usado para identificar produtos para dispositivos médicos, incluindo software para dispositivos médicos.

## **9. Aviso Legal**

O fabricante não assume nenhuma responsabilidade pelo cumprimento dos requisitos locais em relação ao ajuste de aparelhos auditivos. É sua inteira responsabilidade, como usuário do HearSuite, garantir o seu treinamento e/ou autorização necessárias para ajustar aparelhos auditivos. O fabricante não se responsabiliza pelas consequências da utilização do software de ajuste fora do uso pretendido ou advertências.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Dinamarca

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips e Philips Shiel Emblem são marcas registradas da Koninklijke Philips N.V e, são usadas sob licença. Este produto foi fabricado para ser vendido sob responsabilidade da SBO Hearing A/S e oferece garantia em relação a este produto.

**PHILIPS**

CN

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

**使用说明**

# 目录

1. 引言	4
2. 安装	6
3. 系统要求	7
4. 开始使用 Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. 远程验配	11
8. 警告	14
9. 免责声明	19

Microsoft、Windows 10、Windows 8、Windows 7 和 Explorer 是微软公司在美国和其他国家的注册商标。

HI-PRO 是 GN Otometrics A/S 在美国和其他国家的注册商标。Noah 是 HIMS A II K/S 在美国的注册商标。

在美国以外，Noah 是 HIMS A II K/S 的商标。

NOAHlink 是 HIMS A II K/S 在丹麦的注册商标。

在丹麦以外，NOAHlink 是 HIMS A II K/S 的商标。

蓝牙是蓝牙技术联盟的注册商标。

EXPRESSLINK 是 Sonic Innovations Inc. 在美国和其他国家的注册商标。

FittingLINK 是 SBO Hearing A/S 的产品

此外，本文件中使用的系统和产品名称通常是其各自开发商或制造商的商标或注册商标。

但是，本文件并非在所有情况下都使用了™ 或® 标记。



# 1. 引言

本使用说明书适用于 Philips HearSuite 2020.2。  
Philips HearSuite 2020.2 是一款适用于 Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 和较新助听器系列和型号的验配软件。

本文档副本可在

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

您可以向当地经销商索取纸质版。

如果您对配件软件的使用有其他问题，请联系您当地的经销商。

## 注意

为了方便阅读，手册中使用了 HearSuite，而不是 Philips HearSuite 2020.2

## 预期用途

验配软件用于听力解决方案的验配和更新。

验配软件可以方便地访问真耳测量设备。

## 使用适应症

无使用适应症。

## 目标用户

该验配软件解决方案可供听力保健专家 (HCP) 使用, 在本文件中, HCP 指的是 (但不限于) 助听器专家 (HAP)、听力学家、耳鼻喉 (ENT) 医生和助听器验配师 (HAS)。

验配软件的用户应为经过适当培训并能够专业地评估听力且能够选择、验配助听器以及能够为听力损失者提供康复护理的听力保健专家。听力保健专家的培训应根据其具体的教育背景并按照国家或地区的规定进行。

## 使用环境

临床环境。

## 禁忌

无禁忌。

## 临床意义

请参阅助听器的临床意义。

## 2. 安装

此 U 盘包含多个不同的软件模块：

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### 升级旧版本的 HearSuite

如果您运行的是旧版本的 HearSuite (19.2 或更低版本)，则必须先将其更新到 20.1 版本，然后才能安装 20.2 版本。

安装软件将安装 HearSuite。如果您已经安装了它，它将自动更新。

### 准备您的 PC

在开始安装之前，请确保您的 PC 硬件和软件满足指定的最低系统要求，并且您的 Windows 系统已更新到最新发布的服务包。另请确保您对 PC 有管理员权限。

某些杀毒软件可能会影响安装过程，您可能必须停用病毒扫描程序才能进行安装。

### 安装

将 U 盘插入端口。请启动文件资源管理器，单击 U 盘并启动 setup.exe。启动安装程序后，请按照屏幕上的说明进行操作。

### 3. 系统要求

请确保您的 PC 符合以下最低系统要求。

硬件	中央处理器	英特尔酷睿 i5, 4 核, 3.2 GHz 或更快
	内存	8 GB
	可用硬盘空间	8 GB
	硬盘驱动器	256 GB 固态硬盘 (SSD)
	屏幕分辨率	1920 x 1080
	端口	USB 2.0, 用于 USB 安装和编程设备
	声卡	立体声或 5.1 环绕声 (用于 SoundStudio)
	软件	操作系统
Noah		Noah 4 注意: 基于 Noah 的办公系统必须通过 HIMSA 认证

注意: 在不符合上述特定系统要求的计算机上安装软件可能会导致系统故障。

#### 可选工具

- 用于浏览网页的网页浏览器
- Adobe™ Acrobat Reader™ 软件

建议您安装杀毒软件来保护您的系统。

### 4. 开始使用 Philips HearSuite

要启动验配会话, 请在您的办公系统中输入或打开一位现有客户, 然后启动验配软件。

本章介绍了在标准验配流程中验配助听器的基本步骤。按照顺序执行步骤。

## 客户数据

您可以在此处输入客户数据、首选语言、验配公式、听力图和 REM 数据。验证并更新测听参数，确保正确的增益方案。这在为婴幼儿验配助听器时尤为重要。

要检测并连接到助听器，请单击 <检测>。

## 原位测听

原位测听工具允许您使用助听器作为传感器来测量客户的听力。这意味着结果将特定于仪器和声耦合。

## 助听器声学参数

您可以在此处选择助听器进行模拟或检测助听器。您还可以通过菜单栏中的检测按钮在所有屏幕中检测助听器。

## 声学仪表板

选择或连接助听器后，将显示“声学仪表板”。您可以在此处输入声学选项。

声学仪表板还显示了所选声学选项下助听器性能的最新信息。您可以在会话期间从任何屏幕打开该面板以查看或更改声学选项。仪表板中的图形视图可在首选项菜单中配置。

## 调试验配

此菜单包含根据客户的听力损失验配助听器的所有必要步骤。您可以调整增益、分配程序和测量反馈。

调整允许您手动增加增益或在特定时间段内自动将助听器的增益从规定增益的 80% 增加到 100%。

## 转移验配

此工具可以让您在验配期间将增益、MPO 和调整设置转移到新选择的助听器上。考虑到目标助听器的局限性, 这些设置将尽可能完整地复制, 并根据新的声学设置进行调整。所有其他设置与目标助听器的原有设置保持一致。此功能不能取代标准验配。

## 功能选择

此菜单提供了用于调整助听器的一般功能和程序特定功能的屏幕。

## 完成会话

此菜单用于配置本地控件和指示器(哔哔声), 以及保存和退出办公系统数据库中的验配会话。它还允许您将数据保存在助听器中。

助听器设置的副本将在验配开始时被保存下来。如果您决定在不保存更改的情况下结束验配, 它将被保存回助听器中。

## 连接状态指示器

它会在验配过程中随时通知您助听器与编程设备的连接状态。

该指示器可以显示以下连接状态:

- 移动的虚线表示正在进行连接和配对。
- 绿色实线表示助听器已连接好。
- 移动的蓝色和红色虚线表示正在进行数据传输。

如果与助听器的连接中断, 则会出现一个冲突对话框通知您。在这种情况下, 您可以继续停留在模拟模式, 稍后再连接助听器, 或者尝试重新连接助听器。

## 5. Philips Firmware Updater

您可以从 Windows 开始菜单或从 HearSuite 启动此更新程序。确保您的计算机处于联机状态。更新助听器时，请确保患者在更新期间不要佩戴助听器。使用数据线连接或以无线方式连接助听器。更新时请勿断开助听器。

更新后，助听器将恢复到出厂设置。在将助听器还给客户之前恢复客户的特定设置，并将其与客户的遥控器配对。向客户提供最新版本的“使用说明”手册。

## 6. HearSuite Updater

您可以使用更新程序下载更新和新版本。当您启动 Windows 时，它会自动打开并检查是否有新的更新。如果有新的更新，您将收到通知。更新程序图标显示在 Windows 任务栏中的隐藏图标下。它允许您设置多个首选项。

## 7. 远程验配

远程验配功能使您能够与客户沟通，并对客户的助听器进行远程实时调整。请注意，如果您无法远程上传更改，则患者必须亲自去诊所验配。

当有效的听力图被记录且未被更改时，可使用远程验配。在特殊情况下，您可能无法当面进行听力评估。如果发生这种情况，建议您使用经认可的远程诊断设备。有关详细信息，请联系您当地的经销商。

### 听力保健专家的系统要求

请确保您的设备符合以下系统要求：

- Internet Explorer 11
- 内置网络摄像头或外置摄像头设备
- 麦克风和扬声器或耳机
- 远程验配帐户。要注册一个帐户，请联系您当地的经销商。
- 稳定的互联网连接，适合音频和视频通话，建议最低传输速度为 1/1 Mbit/s（请向您的互联网提供商咨询具体传输速度）。

### 用户的系统要求

- 已与用户的手机/平板电脑配对的助听器
- 兼容的苹果 iOS 或安卓手机/平板电脑  
（要检查兼容性，请查看用户助听器使用说明书）
- 稳定的互联网连接，适合音频和视频通话，建议最低传输速度为 1/1 Mbit/s（请向您的互联网提供商咨询具体传输速度）
- 一个电子邮件帐户



## 启动远程验配

要使用远程验配，您必须先创建一个帐户，然后直接从验配软件中启动远程验配。

## 重要信息

听力保健专家负责获得与用户的远程验配的许可证。SBO Hearing A/S 不承担任何责任。

## 创建帐户

要创建帐户，请打开当地经销商发送的“远程验配”邀请电子邮件，然后按照说明进行操作。

## 运行远程验配

请确保您有一个帐户并且已启用远程验配。启动远程验配并登录。不要忘记输入您要连接的用户的电子邮件地址。

## 注意

只有当用户先启动会话并等待听力保健专家加入会话时，您才能开始验配。

## 登录并开始验配

要与用户建立通信，请启动会话并检测助听器。如果验配软件识别到助听器，您可以看到它们。

## 执行验配，上传设置和保存

像平常一样调整助听器。请注意，在远程验配期间，并非所有选项都可用。

更改助听器的设置后，您必须上传新设置。为此，请单击上传按钮。建议在每次对助听器进行更改后立即上传更改，以确保用户实时收到更改，并防止在突然失去连接时更改遭到丢失。要保存并结束会话，请转至保存并退出。

单击结束会话按钮可结束与用户的远程验配会话。

## 8. 警告 ⚠

为了避免可能的客户伤害或助听器故障，为了您的人身安全并确保正确使用，您在使用验配软件之前应充分熟悉以下一般警告。如果您在使用过程中或由于使用该验配软件而遇到意外操作或严重事件，请联系您当地的经销商。严重事件还应向国家有关部门报告。

### 一般安全注意事项

为了安全起见，请您务必阅读本手册介绍部分中验配软件的预期用途。如果您使用 Tinnitus SoundSupport 验配助听器，请熟悉与 Tinnitus SoundSupport 功能的验配级别相关的风险以及建议的佩戴时间。

### 连接

注意不要失去与助听器的有线或无线连接，也不要让通信错误中断验配过程。

### 窒息危险

出于安全考虑，在为 36 个月以下的幼儿进行验配时，请务必小心。36 个月以下的幼儿必须使用防开启电池仓。

出于安全考虑，在为 36 个月以下的幼儿验配时，请始终使用耳模。

### 固件

出于安全原因，请务必确保客户在固件更新期间不要佩戴助听器，因为更新后的助听器将被重置为出厂设置。

此外，在恢复用户设置之前，请勿将助听器归还给客户。

确保所连接助听器的序列号与在办公自动化系统中为相关客户登记的序列号一致。在固件更新前后，请务必注意助听器的固件版本。

确保编程设备的固件版本与配件软件的固件版本兼容。在固件更新期间，避免与助听器或连接设备的连接中断或连接失败。

## REM 系统

注意来自 REM 系统的任何错误消息，它们可能由发送至 REM 系统的错误或意外数据引起。

## 功率仪器

出于安全考虑，在选择、验配和使用最大声压能力超过 132 dB SPL (IEC 711) 的助听器时，请务必小心，因为这可能会损坏助听器用户的残余听力。

## 转移验配

您的客户在转移设置时不得佩戴助听器。

## 原位测听

原位测听不应用于诊断目的。在进行原位测听之前，请确保您在 NOAH 或独立设备中添加了听力图。

在进行原位测听之前，请删除所有 Real Ear Fit 结果。

确保在安静的地方进行原位测听。

符号	描述
	<p>生产商 设备由名称和地址显示在该符号旁边的制造商生产。表示欧盟法规 2017/745 中定义的医疗设备制造商。</p>
	<p>CE 标志 设备符合第 2017/745 号医疗设备法规。四位数字表示公告机构标识。</p>
	<p>警告 使用产品前必须阅读带有标记符号的文字。</p>
	<p>电子废物 (WEEE) 根据当地法规回收助听器、配件或电池。助听器用户还可以将电子废物交给听力保健专家处理。关于废物和电气设备 (WEEE) 的第 2012/19/EU 号指令所涵盖的电子设备。</p>
	<p>目录编号 表示制造商的目录号, 以便识别医疗设备。</p>
	<p>请查阅电子使用说明书 表示用户应查阅电子使用说明书。</p>
	<p>使用请参考说明 表示用户应查阅使用说明书。</p>

**MD**

医疗设备标志

**GTIN**

全球贸易项目编号：  
一个全球唯一的 14 位数字，用于标识包括医疗设备软件在内的医疗设备产品。

## 9. 免责声明

制造商对助听器验配是否符合当地相关要求不承担任何责任。作为 HearSuite 用户, 您完全有责任确保您接受过相关培训和/或已获得相关授权来验配助听器。制造商对在预期用途或警告之外使用验配软件的后果不承担任何责任。





2020

SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Denmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



飞利浦名称和飞利浦图标是KONKILIJKE Philips N.V的注册商标，并在许可证下使用。本产品由SBO听力集团责任制造或出售，SBO听力集团是与该产品有关的担保人。

**PHILIPS**

CZ

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

**Pokyny k použití**

# Obsah

1. Úvod	4
2. Instalace	6
3. Systémové požadavky	7
4. Začínáme s Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Vzdálené nastavení	11
8. Varování	14
9. Zřeknutí odpovědnosti	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 a Explorer jsou registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation v USA a/nebo v dalších zemích.

HI-PRO je registrovaná ochranná známka společnosti GN Otometrics A/S v USA a dalších zemích. Noah je registrovaná ochranná známka společnosti HIMSA II K/S v USA.

Mimo USA je Noah ochranná známka společnosti HIMSA II K/S.

NOAHlink je registrovaná ochranná známka společnosti HIMSA II K/S v Dánsku.

Mimo Dánsko je NOAHlink ochrannou známkou společnosti HIMSA II K/S. BLUETOOTH je registrovaná ochranná známka společnosti Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK je registrovaná ochranná známka společnosti Sonic Innovations Inc. v USA a dalších zemích.

FittingLINK je produktem společnosti SBO Hearing A/S

Kromě toho jsou názvy systémů a produktů použité v tomto dokumentu obecně ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vývojářů či výrobců.

Značky ™ nebo © se však v tomto dokumentu neužívají ve všech případech.

# 1. Úvod

Tento návod k použití platí pro Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 je nastavovací aplikace užívaná pro Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 a novější rodiny a modely sluchadel.

Tento dokument je k dispozici na:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Tištěnou verzi lze získat od vašeho lokálního distributora. Máte-li další otázky ohledně používání nastavovací aplikace, kontaktujte vašeho sluchadlového odborníka.

## **Poznámka**

Pro lepší čitelnost je v manuálu napsán HearSuite na místo Philips HearSuite 2020.2

## **Zamýšlené použití**

Nastavovací aplikace je určena k nastavování a aktualizaci firmwaru sluchadel.

Nastavovací aplikace může usnadnit nastavování sluchadel v reálném čase.

## **Indikace k použití**

Žádné indikace k použití.

### **Určený uživatel**

Nastavovací aplikaci mohou používat sluchadloví odborníci a technici, audiologové, ORL lékaři a distributoři sluchadel, pro které je tento dokument určen.

Uživatelem nastavovacího softwaru musí být sluchadlový odborník, který je náležitě proškolen a je způsobilý k profesionálnímu posouzení sluchové vady, výběru a nastavení sluchové pomůcky. Školení sluchadlových odborníků musí být v souladu s jejich specifickým vzděláním podle státních předpisů.

### **Prostředí pro užívání**

Klinické prostředí.

### **Kontraindikace**

Žádné kontraindikace.

### **Klinické výhody**

Viz. klinické výhody sluchadla.

## 2. Instalace

Tento USB flash disk obsahuje několik modulů:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Aktualizace ze starších verzí HearSuite**

Pokud používáte starší verzi HearSuite (19.2 nebo starší), musíte ji nejprve aktualizovat na verzi 20.1 a následně můžete nainstalovat verzi 20.2.

Spuštěním instalace se nainstaluje aplikace HearSuite. Pokud již máte aplikaci nainstalovanou, automaticky se instalací aktualizuje na novější verzi.

### **Příprava vašeho počítače**

Před zahájením instalace se ujistěte, že hardware i software vašeho počítače splňují minimální stanovené systémové požadavky a že je váš systém Windows aktualizovaný na nejnovější publikovaný service pack. Rovněž se ujistěte, že v rámci počítače disponujete oprávněním správce.

Některé antivirové programy mohou proces instalace ohrozit a tudíž budete antivirový program možná muset deaktivovat, abyste mohli instalaci spustit.

### **Instalace**

Zasuňte USB disk do portu v PC. Otevřete průzkumník souborů, klikněte na USB flash disk a spusťte **setup.exe**. Po spuštění instalačního programu prosím postupujte podle pokynů na obrazovce.

### 3. Systémové požadavky

Ujistěte se prosím, že váš počítač splňuje následující minimální systémové požadavky.

HARDWARE	Procesor	Intel Core i5, 4 jádra, 3.2 GHz nebo rychlejší
	RAM	8 GB
	Volné místo na pevném disku	8 GB
	Pevný disk	Jednotka SSD s kapacitou 256 GB
	Rozlišení obrazovky	1920 x 1080
	Porty	USB 2.0 pro USB instalační a programovací zařízení
	Zvuková karta	Stereo nebo 5.1 prostorový zvuk (pro SoundStudio)
SOFTWARE	Operační systém	Aktualizace systému Windows 10 Anniversary (32/64 bit) nebo novější Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Poznámka:</b> Kancelářské systémy na základě Noah musí mít certifikaci HIMSA

**Poznámka:** Instalace softwaru do počítačů, které nesplňují výše uvedené specifické systémové požadavky může vést k selhání systému.

#### Volitelné nástroje

- Internetový prohlížeč pro přístup na webové stránky
- Software Adobe™ Acrobat Reader™

Systém Windows doporučujeme chránit instalací antivirového programu.

### 4. Začínáme s Philips HearSuite

Pro zahájení nastavovací relace zadejte či otevřete již existujícího pacienta ve vašem databázovém systému a spusťte nastavovací aplikaci.

V této kapitole jsou vysvětleny základní kroky pro nastavení sluchadel v rámci standardního nastavovacího postupu. Postupujte dle pokynů v předepsaném pořadí.



## **Client Data**

Zde lze zadat údaje o pacientovi, preferovaný jazyk, důvod nastavení, data audiogramu a REM. Ověřte audiometrické vyšetření, abyste zajistili správné nastavení sluchadel. Toto je obzvláště důležité při nastavování sluchadel u malých dětí.

Pro detekci a připojení se ke sluchadlům klikněte na **<Detekovat>**.

## **In-situ audiometrie**

Nástroj In-situ audiometrie umožňuje měřit sluch klienta pomocí sluchadel jako měničů. To znamená, že výsledky budou specifické pro konkrétní sluchadlo a jeho akustické vlastnosti.

## **Instrument Acoustics**

Zde si můžete vybrat sluchadla určená k simulaci. Sluchadla můžete rovněž detekovat na všech obrazovkách pomocí tlačítka pro detekci v panelu s nabídkou.

## **Akustický ovládací panel**

Po výběru nebo připojení sluchadla se zobrazí “akustický ovládací panel”. Zde můžete zadat akustické nastavení.

Akustický ovládací panel rovněž zobrazuje aktualizované informace o výkonu sluchadla s vybranými akustickými nastaveními. Zobrazení nebo změnu akustických nastavení lze otevřít z kterékoliv obrazovky v průběhu relace. V nastavovací nabídce lze také v ovládacím panelu nakonfigurovat zobrazení grafu.

## **Fit Instrument**

Tato nabídka zahrnuje všechny kroky potřebné k nastavení sluchadel dle sluchové ztráty vašeho pacienta. Můžete upravit zesílení, přiřadit programy a změřit zpětnou vazbu.

**Adaptace** vám umožňuje zvýšit zesílení sluchadel manuálně či automaticky v průběhu specifického časového úseku z 80% na 100% předepsaného zesílení.

### **Transfer Settings**

Tento nástroj vám umožňuje převést zesílení, MPO a adaptaci do nově vybraného sluchadla v rámci adaptační relace. Tato nastavení se kopírují - co nejbližší je to možné vzhledem k omezením cílového sluchadla - a adaptují podle nového akustického nastavení. Všechna ostatní nastavení zůstávají, jak je předepsáno pro cílové sluchadlo. Účelem této funkce není nahradit standardní nastavení.

### **Feature Selection**

Tato nabídka předkládá obrazovky pro nastavení obecných funkcí sluchadla a specifických funkcí programu.

### **Finish Session**

Tato nabídka se používá ke konfiguraci lokálních ovládacích prvků a indikátorů (pípnutí) a k uložení a ukončení vaší nastavovací relace v databázovém systému. Rovněž umožňuje ukládat data do sluchadla.

Kopie nastavení sluchadla se ukládá na začátku nastavovací relace. Pokud se rozhodnete ukončit nastavovací relaci bez uložení změn, bude uložena zpět do sluchadel.

### **Indikátor stavu připojení**

Informuje vás o stavu připojení sluchadel k programovacímu zařízení kdykoli během nastavovací relace.

Indikátor může zobrazovat následující stavy připojení:

- Pohybující se přerušované čáry označují probíhající spojení a párování.
- Plně zelená čára označuje připojení naslouchadel.
- Pohybující se modré a červené čárky označují probíhající přenos dat.

Pokud se připojení ke sluchadlům přeruší, informuje vás o tom dialogové okno. V takovém případě můžete pokračovat v simulačním režimu a připojit sluchadla později, nebo se můžete pokusit o jejich opakované připojení.

## **5. Philips Firmware Updater**

Tento aktualizátor můžete spustit z nabídky Start systému Windows nebo z HearSuite. Zkontrolujte, zda je váš počítač online. Při aktualizaci sluchadel se ujistěte, že je váš pacient nemá nasazená. Sluchadla připojte pomocí kabelového nebo bezdrátového připojení. Během aktualizace sluchadla neodpojujte.

Po aktualizaci se sluchadla vrátí do továrního nastavení. Než sluchadla klientovi vrátíte zpět, obnovte specifická nastavení pacienta a spárujte sluchadla s jeho dálkovým ovládáním. Poskytněte pacientovi nejnovější verzi Návodu k obsluze.

## **6. HearSuite Updater**

Pomocí aktualizátoru si můžete stáhnout aktualizace a nové relace, jsou-li dostupné. Při spuštění systému Windows se automaticky otevře a zkontroluje dostupnost nových aktualizací. Jakmile bude k dispozici nová aktualizace, budete upozorněni. Ikona aktualizátoru se zobrazuje pod skrytými ikonami na hlavním panelu systému Windows. To vám umožní nastavit několik předvoleb.

## 7. Vzdálené nastavení

Dálkové nastavení vám umožní komunikovat s pacientem a vzdáleně nastavovat sluchadla v reálném čase.

Nezapomeňte, že pokud změny a nastavení sluchadel nepůjde uložit na dálku, bude nutná fyzická návštěva.

Dálkové nastavení lze použít tehdy, pokud je v kartě zapsaný platný audiogram. Za výjimečných okolností nemusí být nutné osobní posouzení sluchové ztráty. Při této okolnosti doporučujeme použít schválené dálkové diagnostické zařízení. Pro další informace kontaktujte vašeho sluchadlového odborníka nebo místního distributora.

### **Systémové požadavky pro sluchadlové odborníky**

Ujistěte se, že vaše zařízení splňuje následující systémové požadavky:

- Internet Explorer 11
- Vestavěná nebo externí webová kamera
- Mikrofon a reproduktory nebo sluchátka
- Účet pro dálkové nastavení. Pro registraci účtu kontaktujte vašeho lokálního distributora.
- Stabilní připojení k internetu vhodné pro streamování zvuku i videa, s doporučenou minimální rychlostí 1/1 Mbit/s (zkontrolujte u vašeho poskytovatele internetu).

## **Systémové požadavky pro uživatele**

- Sluchadla spárovaná s telefonem / tabletem uživatele
- Kompatibilní telefon/tablet Apple iOS nebo Android (pro kontrolu kompatibility si prosím přečtete návod k užívání sluchadla uživatele)
- Stabilní připojení k internetu vhodné pro streamování zvuku i videa s doporučenou minimální rychlostí 1/1 Mbit/s (zkontrolujte u vašeho poskytovatele internetu)
- E-mailový účet

## **Spuštění dálkového nastavení**

Chcete-li používat vzdálené nastavení, musíte si nejprve vytvořit účet a poté spustit vzdálené nastavení přímo z nastavovací aplikace.

## **Důležité upozornění**

Sluchadlový odborník odpovídá za získání licence potřebné vzdálenému nastavování sluchadel. Společnost SBO Hearing A/S nepřebírá žádnou odpovědnost.

## **Vytvoření účtu**

Pro vytvoření účtu otevřete e-mail s pozvánkou pro vzdálené nastavení od vašeho distributora a postupujte podle pokynů.

## **Provoz vzdálené adaptace**

Ujistěte se, že máte účet a povolili jste vzdálené nastavení. Spusťte vzdálené nastavení a přihlaste se. Ujistěte se, že jste zadali e-mailovou adresu uživatele, ke které se chcete připojit.

## **Poznámka**

Sezení lze zahájit pouze v případě, že uživatel zahájil sezení jako první a čeká na to, aby se k tomuto sezení připojil sluchadlový odborník.

## **Přihlášení a zahájení sezení**

Chcete-li navázat komunikaci s uživatelem, spusťte relaci a detekujte sluchadla. Pokud nastavovací aplikace sluchadla rozpozná, zobrazí se.

## **Pro provedení nastavení sluchadla nahrajte nastavení a uložte ho**

Sluchadla nastavte stejným způsobem, jako obvykle. Mějte na paměti, že během vzdáleného nastavování sluchadel nejsou dostupná všechna nastavení.

Po dokončení změny nastavení sluchadel je nutné nová nastavení nahrát. Za tímto účelem klikněte na tlačítko upload. Upload se u sluchadla doporučuje provést po každé provedené změně, aby bylo zajištěno, že uživatel dostává nastavení v reálném čase a rovněž slouží jako ochrana v případě náhlé ztráty spojení. Pro uložení a ukončení sezení přejděte na položku **Uložit a ukončit**.

Kliknutím na tlačítko Ukončit relaci ukončíte sezení vzdáleného nastavování sluchadla s uživatelem.

## 8. Varování

Abyste předešli případnému poranění pacienta nebo poruše sluchadla, měli byste se plně seznámit s následujícími obecnými varováními za účelem zachování vaší osobní bezpečnosti a zajištění řádného užívání. Pokud během používání nebo v důsledku užívání nastavovací aplikace dojde k neočekávaným událostem či vážným incidentům, kontaktujte lokálního distributora. Závažné incidenty by rovněž měly být oznámeny vnitrostátním orgánům.

### **Obecná bezpečnostní opatření**

Z bezpečnostních důvodů je důležité, abyste si přečetli kapitolu Určené použití nastavovací aplikace v úvodní části této brožury. Pokud nastavujete sluchadlo pomocí Tinnitus SoundSupport, seznamte se prosím s riziky spojenými s Tinnitus SoundSupport a doporučenými dobami nošení.

### **Propojení**

Dbejte na to, aby nedošlo ke ztrátě kabelového či bezdrátového spojení se sluchadlem.

### **Nebezpečí spolknutí**

Při nastavování dětí mladších 36 měsíců je z bezpečnostních důvodů nutné postupovat opatrně. Děti mladší 36 měsíců musí vždy používat bateriové dvířka odolné proti neoprávněnému zásahu.

Při nastavení dětí mladších 36 měsíců z bezpečnostních důvodů vždy používejte ušní tvarovky.

## **Firmware**

Z bezpečnostních důvodů vždy zajistěte, aby pacient během aktualizace firmwaru sluchadlo neměl nasazené, neboť po aktualizaci dojde k obnovení továrního nastavení.

Sluchadlo nedávejte nikdy klientovi dříve, než jsou znovu nahraná uživatelská nastavení.

Zajistěte, aby sériové číslo připojeného sluchadla odpovídalo sériovému číslu zaregistrovanému v databázovém systému daného pacienta. Před a po aktualizaci firmwaru si vždy poznamenejte verzi firmwaru sluchadla.

Ujistěte se, že je verze firmwaru programovacího zařízení kompatibilní s verzí firmwaru příslušného nastavovacího softwaru. Během aktualizace firmwaru zabraňte přerušení nebo selhání připojení sluchadla či připojovacího zařízení.

## **Systém REM**

Pokud nesprávně či neúmyslně zašlete data do systému REM, věnujte pozornost všem chybovým zprávám.

## **Elektrické nástroje**

Z bezpečnostních důvodů je třeba při výběru, nastavení a používání sluchadla dbát zvýšené opatrnosti, pokud maximální výkonnost akustického tlaku překračuje 132 dB SPL (IEC 711), neboť může dojít k poškození zbytkového sluchu uživatele sluchadla.



## **Transfer Settings**

Pacient nesmí mít při obnovování nebo přenosu původního nastavení nasazená sluchadla.



## **Audiometrie in-situ**

Audiometrie in-situ by se neměla používat pro diagnostické účely. Než provedete audiometrii in-situ, ujistěte se, že jste do NOAH databáze přidali audiogram pacienta.

Než provedete audiometrii in-situ, odstraňte všechny Real Ear Fit výsledky.

Ujistěte se, in-situ audiometrii provádíte v tichém prostředí.

Symbol	Popis
	<p><b>Výrobce</b> Zařízení vyrábí výrobce, jehož jméno a adresa jsou uvedeny vedle symbolu. Označuje výrobce zdravotnických prostředků, jak je definováno v nařízení EU 2017/745.</p>
	<p><b>CE značka</b> Zařízení vyhovuje Nařízení o zdravotnických prostředcích 2017/745.</p>
	<p><b>Varování</b> Text, označený tímto symbolem musí být přečten před použitím výrobku.</p>
	<p><b>Elektronický odpad (WEEE)</b> Recyklujte sluchadla, příslušenství nebo baterie podle místních předpisů. Uživatelé sluchadel mohou také elektronický odpad vrátit svému sluchadlovému odborníkovi k likvidaci. Elektronická zařízení, na která se vztahuje směrnice 2012/19 / EU o odpadech a elektrických zařízeních (OEEZ).</p>
	<p><b>Katalogové číslo</b> Označuje katalogové číslo výrobce, aby bylo možné zdravotnický prostředek identifikovat.</p>
	<p><b>Viz elektronický návod k obsluze</b> Označuje nutnost, aby uživatel nahlédl do elektronického návodu k obsluze.</p>

	<b>Viz. návod k obsluze</b> Označuje nutnost, aby uživatel nahlédl do návodu k obsluze.
	Zařízení je zdravotnický prostředek
<b>GTIN</b>	<b>Číslo globální obchodní položky:</b> Globálně jedinečné 14místné číslo používané k identifikaci produktů v rámci zdravotnických prostředků včetně softwaru zdravotnických prostředků.

## **9. Zřeknutí odpovědnosti**

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za dodržování lokálních požadavků týkajících se nastavování sluchadel. Je zcela na vás jakožto uživateli HearSuite zajistit si dostupnost požadovaného vzdělání a/nebo oprávnění k nastavování sluchadel. Výrobce nenesे odpovědnost za důsledky používání nastavovací aplikace nad rámec určeného použití či varování.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Dánsko

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips a emblém šítu Philips jsou registrované obchodní známky společnosti Koninklijke Philips N.V. a jsou používána na základě licence. Tento produkt byl vyrobený společností SBO Hearing A/S nebo pro tuto společnost, a společnost SBO Hearing A/S je v ohledech týkajících se tohoto produktu garantem.

**PHILIPS**

DE

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Bedienungsanleitung

# Inhalt

1. Einführung	4
2. Installation	6
3. Systemanforderungen	7
4. Die ersten Schritte mit Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Remote Fitting	11
8. Warnhinweise	14
9. Haftungsausschluss	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 und Explorer sind in den USA und/oder anderen Ländern registrierte Markenzeichen der Microsoft Corporation.

HI-PRO ist in den USA und anderen Ländern ein registriertes Markenzeichen von GN Otometrics A/S. Noah ist in den USA ein registriertes Markenzeichen von HIMSA II K/S.

Außerhalb der USA ist Noah ein Markenzeichen von HIMSA II K/S.

NOAHlink ist in Dänemark ein registriertes Markenzeichen von HIMSA II K/S.

Außerhalb Dänemarks ist NOAHlink ein Markenzeichen von HIMSA II K/S.

BLUETOOTH ist ein registriertes Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK ist in den USA und anderen Ländern ein registriertes Markenzeichen der Sonic Innovations Inc.

FittingLINK ist ein Produkt von SBO Hearing A/S.

Darüber hinaus sind System- und Produktnamen in diesem Dokument im Allgemeinen Markenzeichen oder registrierte Markenzeichen, die den jeweiligen Entwicklern oder Herstellern gehören.

Die Zeichen <sup>™</sup> oder <sup>®</sup> werden nicht in allen Fällen in diesem Dokument verwendet.



# 1. Einführung

Diese Bedienungsanleitung gilt für Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 ist eine Anpasssoftware für Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 und neuere Hörgerätefamilien und Modelle.

Eine Kopie dieses Dokuments ist verfügbar unter:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Eine gedruckte Version ist bei Ihrem örtlichen Händler erhältlich. Wenn Sie weitere Fragen zur Verwendung der Anpasssoftware haben, wenden Sie sich bitte an den audiologischen Support.

## **Hinweis**

Zum besseren Verständnis verwenden wir in der Bedienungsanleitung HearSuite anstelle von Philips HearSuite 2020.2.

## **Verwendungszweck**

Die Anpasssoftware dient der Anpassung und Aktualisierung von Hörgeräten.

Die Anpasssoftware kann den Zugriff auf REM-Module erleichtern.

## **Indikationen für die Verwendung**

Es gibt keine Indikation für die Verwendung.

**Vorgesehene Benutzer**

Die Anpasssoftware-Lösung kann von Fachleuten verwendet werden, die in diesem Dokument unter anderem als Hörakustiker und Audiologen bezeichnet werden.

Die Anwender der Anpasssoftware müssen Fachleute sein, die entsprechend geschult sind und über eine nachweisliche Kompetenz in der professionellen Beurteilung des Gehörs und der Auswahl, Anpassung und Versorgung von Hörgeräten sowie Nachversorgung für Personen verfügen, die unter einem Hörverlust leiden. Die Ausbildung der Fachleute richtet sich nach deren spezifischem Bildungshintergrund entsprechend den nationalen oder regionalen Vorschriften.

**Verwendungsort**

Nutzung im beruflichen Umfeld eines Hörakustikers.

**Kontraindikationen**

Keine Kontraindikationen.

**Klinischer Nutzen**

Siehe klinischer Nutzen des Hörgeräts.

## 2. Installation

Dieser USB-Datenträger enthält verschiedene Software-Module:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Upgrade von älteren Versionen von HearSuite**

Wenn Sie mit einer älteren Version von HearSuite (19.2 oder früher) arbeiten, müssen Sie zunächst ein Update auf die Version 20.1 vornehmen, bevor Sie die Version 20.2 installieren können.

Bei der Installation der Software erfolgt eine Installation der HearSuite. Sollte diese bei Ihnen bereits installiert sein, wird sie automatisch aktualisiert.

### **Vorbereitung Ihres PCs**

Bevor Sie die Installation starten, stellen Sie bitte sicher, dass die Hard- und Software Ihres PCs die Mindestvoraussetzungen erfüllen und dass Ihr Windows-System über das letzte Service-Pack verfügt, das veröffentlicht wurde. Stellen Sie bitte auch sicher, dass Sie Administratorrechte auf dem PC haben.

Manche Antivirenprogramme können den Installationsprozess beeinträchtigen. Möglicherweise müssen Sie Ihren Virens scanner deaktivieren, um die Installation ausführen zu können.

### **Installation**

Stecken Sie den USB-Stick in einen USB-Anschluss an Ihrem PC. Starten Sie den Datei-Explorer, wählen Sie den USB-Stick aus und starten Sie **setup.exe**. Nach dem Starten des Installationsprogramms folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem Bildschirm.

### 3. Systemanforderungen

Stellen Sie bitte sicher, dass Ihr PC die folgenden Mindestsystemanforderungen erfüllt.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 Kerne, 3,2 GHz oder schneller
	RAM	8 GB
	Freier Speicherplatz auf der Festplatte	8 GB
	Festplatte	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Grafik	1920 x 1080
	Ports	USB 2.0 für USB-Installation und Programmiergeräte
	Soundkarte	Stereo oder 5.1 Surround Sound (für SoundStudio)
SOFTWARE	Betriebssystem	Windows 10 Anniversary Update (32/64 Bit) oder später Windows 8.1 (32/64 Bit) Windows 7 SP1 (32/64 Bit)
	Noah	Noah 4 <b>Hinweis:</b> Noah-basierte Office-Systeme müssen von HIMSA zertifiziert sein

**Hinweis:** Die Installation der Software auf Computern, die die oben aufgeführten Systemanforderungen nicht erfüllen, kann zum Systemversagen führen.

#### Optionale Hilfen

- Ein Internetbrowser, um auf die Website zuzugreifen
- Die Software Acrobat Reader™ von Adobe™

Es empfiehlt sich, dass Sie Ihr System durch die Installation einer Virenschutzsoftware schützen.

### 4. Die ersten Schritte mit Philips HearSuite

Um eine Anpassung zu starten, öffnen Sie einen bestehenden Kunden in Ihrem Office-System und starten Sie die Anpasssoftware.

In diesem Kapitel werden die grundlegenden Schritte zur Anpassung eines Hörgeräts in einem standardmäßigen Anpassvorgang beschrieben. Folgen Sie den Schritten in der genannten Reihenfolge.

## **Kundendaten**

In der Navigation unter Kunde können Kundendaten, bevorzugte Sprache, Anpassregel, Audiogramm und REM-Daten ausgewählt und die akustischen Parameter für die Vorberechnung der Verstärkung eingegeben werden. Das ist vor allem für die Anpassung bei Säuglingen und Kleinkindern wichtig.

Über den Button **<Auslesen>** können verbundene Hörgeräte direkt ausgelesen werden.

## **In situ Audiometrie**

Die in situ Audiometrie erlaubt es Ihnen mittels der Hörgeräte eine Audiometrie durchzuführen. Das bedeutet, dass die Ergebnisse hörgeräte- und otoplastikspezifisch sind.

## **Hörgerät auswählen**

Unter Hörgerät können Hörgeräte für die Simulation ausgewählt oder ausgelesen werden. Zudem haben Sie stets die Möglichkeit, über den Button „Auslesen“ verbundene Hörgeräte direkt auszulesen.

## **Akustische Parameter**

Nachdem das Hörgerät ausgewählt oder ausgelesen ist, erscheint das Auswahlfeld für die akustischen Parameter. Diese können hier ausgewählt und während der gesamten Anpasssitzung verändert werden.

Die hier abgebildete Diagrammansicht kann im Bereich Werkzeuge/Einstellungen konfiguriert werden.

## **Hörgerät anpassen**

Dieses Menü umfasst alle wichtigen Schritte, um die Hörgeräte auf den Hörverlust des Kunden anzupassen. Sie können die Verstärkung anpassen, Programme zuweisen und Rückkopplungen messen.

Mit dem **Anpassmanager** können Sie in einem spezifischen Zeitraum die Verstärkung in den Hörgeräten manuell oder automatisch von 80 % auf bis zu 100 % anzupassen.

### **Transfer Fitting**

Mit diesem Feature kann die Verstärkung von P1, die MPO und die Zielverstärkung aus dem Anpassmanager auf ein neu ausgewähltes Hörgerät in der Anpasssitzung übertragen werden. Diese Einstellungen werden transferiert und an das neue akustische Setup des Hörgeräts angepasst. Die übrigen Einstellungen werden für das Zielhörgerät neu berechnet. Die Transfer Funktion kann nicht als Ersatz für die Feinanpassung gesehen werden.

### **Zusatzfunktionen**

Hier können allgemeine und programmspezifische Features in der Anpassung feinjustiert werden.

### **Sitzung abschließen**

In diesem Menü können lokale Bedienelemente und Signaltöne konfiguriert, die Anpasssitzung gespeichert, beendet und zur Office-Systemdatenbank zurückgekehrt werden.

Zu Beginn der Anpasssitzung wird eine Kopie der Hörgeräte-einstellungen gespeichert. Wird die Anpasssitzung ohne Speichern der getätigten Änderungen beendet, wird die Ursprungseinstellung in die Hörgeräte eingespielt.

### **Statusanzeige Verbindung Hörgeräte-Software**

Diese zeigt während der gesamten Anpasssitzung den Verbindungsstatus zwischen Hörgeräten und Programmierschnittstelle.

Folgende Verbindungszustände können angezeigt werden:

- bewegte, gestrichelte Linie:  
Verbindung/Pairing zum Hörgerät wird aufgebaut;
- durchgehend grüne Linie:  
Verbindung zum Hörgerät ist hergestellt;
- bewegte, gestrichelte blaue oder rote Linie:  
Datentransfer Hörgerät re/li läuft.

Falls die Verbindung mit den Hörgeräten unterbrochen wird, erhalten Sie eine Fehlermeldung. In diesem Fall können Sie im Simulationsmodus fortfahren und die Hörgeräte später verbinden oder versuchen, diese erneut zu verbinden.

## **5. Philips Firmware Updater**

Sie können diesen Updater vom Startmenü von Windows oder von der HearSuite aus starten. Stellen Sie sicher, dass Ihr Computer online ist. Wenn Sie Hörgeräte aktualisieren, achten Sie darauf, dass Ihr Kunde diese während der Aktualisierung nicht trägt. Sie können die Hörgeräte mit einem Kabel oder wireless mit dem Computer verbinden. Trennen Sie die Geräte nicht während der Aktualisierung.

Nach der Aktualisierung werden die Hörgeräte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Stellen Sie die spezifischen Einstellungen des Kunden wieder her, bevor Sie ihm die Hörgeräte zurückgeben, und koppeln Sie sie mit der Fernbedienung Ihres Kunden. Geben Sie Ihrem Kunden die neueste Version der Bedienungsanleitung.

## **6. HearSuite Updater**

Mit dem Updater können Sie Aktualisierungen und neue Versionen herunterladen, sobald diese zur Verfügung stehen. Er öffnet sich bei jedem Start von Windows automatisch und prüft, ob neue Updates vorhanden

sind. Sie werden benachrichtigt, wenn ein neues Update verfügbar ist. Das Updater-Symbol befindet sich in Ihrer Windows-Taskleiste bei den ausgeblendeten Symbolen. Es bietet Ihnen die Möglichkeit, eine Reihe von Einstellungen vorzunehmen.

## **7. Remote Fitting**

Das Remote Fitting ermöglicht es Ihnen, mit dem Kunden zu kommunizieren und aus der Ferne in Echtzeit Änderungen an den Hörgeräten des Kunden vorzunehmen. Wenn Sie die Änderungen nicht hochladen können, ist ein persönlicher Termin mit dem Kunden erforderlich.

Die Fernanpassung kann verwendet werden, wenn ein gültiges Audiogramm gespeichert ist und sich daran nichts verändert hat. In Ausnahmefällen kann es vorkommen, dass Sie keinen persönlichen Hörtest durchführen können. In diesem Fall verwenden Sie bitte ein zugelassenes Gerät für die Ferndiagnostik. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem lokalen Support.

### **Systemanforderungen für den Hörakustiker**

Stellen Sie sicher, dass Ihre Geräte den folgenden technischen Anforderungen entsprechen:

- Internet Explorer 11
- Interne Webcam oder externe Kamera
- Mikrofon und Lautsprecher oder Headset
- Konto für die Fernanpassung. Hinsichtlich der Anmeldung für ein Konto wenden Sie sich an Ihren lokalen Support.
- Eine stabile Internetverbindung, die sowohl für Audio- als auch für Videostreaming geeignet ist und eine empfohlene Mindestgeschwindigkeit von 1/1 Mbit/s aufweist (erkundigen Sie sich bei Ihrem Internetanbieter).



## **Systemanforderungen für den Hörgeräteträger**

- Hörgeräte, die mit einem Smartphone/Tablet des Benutzers gekoppelt sind
- Ein kompatibles, mit Apple iOS- oder Android betriebenes Smartphone/-Tablet (Angaben zur Kompatibilität finden Sie in der Bedienungsanleitung des Hörgerätes)
- Eine stabile Internetverbindung, die sowohl für Audio- als auch für Videostreaming geeignet ist und eine empfohlene Mindestgeschwindigkeit von 1/1 Mbit/s aufweist (erkundigen Sie bei Ihrem Internetanbieter)
- E-Mail Konto

## **Fernanpassung starten**

Um die Fernanpassung zu verwenden, müssen Sie sich zunächst ein Konto erstellen und dann die Fernanpassung direkt über die Anpasssoftware starten.

## **Wichtiger Hinweis**

Der Hörakustiker muss über eine Lizenz verfügen, die benötigt wird, um eine Fernanpassung mit Hörgeräteträgern vorzunehmen. SBO Hearing A/S übernimmt keinerlei Haftung.

## **Konto erstellen**

Um ein Konto zu erstellen, öffnen Sie die Einladungs E-Mail zum Remote Fitting Portal, die Ihnen Ihr Vertriebspartner geschickt hat, und folgen Sie den Anweisungen.

## **Remote Fitting starten**

Vergewissern Sie sich, dass Sie ein Konto haben und die Fernanpassung aktiviert ist. Starten Sie das Remote Fitting Portal und loggen Sie sich ein. Achten Sie darauf, die E-Mail-Adresse des Hörgeräteträgers einzugeben, mit dem Sie sich verbinden möchten.

## **Hinweis**

Der Termin kann nur begonnen werden, wenn der Hörgeräteträger ihn bereits gestartet hat und darauf wartet, dass der Hörakustiker zu der Sitzung hinzukommt.

## **Anmelden und einen Termin beginnen**

Um die Kommunikation mit dem Hörgeräteträger aufzubauen, starten Sie die Sitzung und erfassen Sie die Hörgeräte. Sobald die Anpasssoftware die Hörgeräte erkennt, können Sie diese sehen.

## **Anpassung durchführen, Einstellungen hochladen und speichern**

Passen Sie die Hörgeräte wie gewohnt an. Denken Sie daran, dass bei einer Remote Fitting Sitzung nicht alle Optionen zur Verfügung stehen.

Wenn Sie die Änderungen an den Einstellungen des Hörgeräts abgeschlossen haben, laden Sie die neuen Einstellungen hoch. Klicken Sie dazu auf die Schaltfläche „Hochladen“. Es empfiehlt sich, nach jeder am Hörgerät vorgenommenen Änderung einen Upload vorzunehmen, um sicherzustellen, dass der Hörgeräteträger die Änderungen in Echtzeit erhält. Außerdem bietet dieses Vorgehen Sicherheit für den Fall, dass die Verbindung plötzlich abbricht. Um die Sitzung zu speichern und zu beenden, gehen Sie auf **Speichern und beenden**.

Sie beenden die Fernanpassung mit Ihrem Kunden, indem Sie auf die Schaltfläche "Sitzung beenden" klicken.

## 8. Warnhinweise

Bitte machen Sie sich vor Verwendung der Anpasssoftware mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen und dem gesamten Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, um mögliche Verletzungen des Kunden oder Hörgeräteausfälle zu vermeiden. Kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Support, wenn Sie während bzw. wegen der Verwendung der Anpasssoftware unerwartete Vorfälle erleben. Schwerwiegende Vorfälle sollten auch den nationalen Behörden gemeldet werden.

### **Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen**

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass Sie den Abschnitt Verwendungszweck im Einführungsteil dieser Bedienungsanleitung lesen. Wenn Sie ein Hörgerät mit Tinnitus SoundSupport anpassen, machen Sie sich bitte mit den Risiken im Zusammenhang mit der Verstärkung der Tinnitus SoundSupport-Funktion und den empfohlenen Tragezeiten vertraut.

### **Verbindung**

Achten Sie darauf, dass die kabelgebundene oder kabellose Verbindung zum Hörgerät nicht verloren geht und der Anpassvorgang nicht durch Kommunikationsfehler unterbrochen wird.

### **Erstickungsgefahr**

Aus Sicherheitsgründen muss die Anpassung für Kinder unter 36 Monaten mit besonderer Vorsicht erfolgen. Kinder unter 36 Monaten benötigen immer ein Batteriefach mit Kindersicherung.

Aus Sicherheitsgründen müssen für Kinder unter 36 Monaten immer Otoplastiken verwendet werden.

## **Firmware**

Achten Sie aus Sicherheitsgründen immer darauf, dass der Kunde die Hörgeräte nicht trägt, solange ein Firmware-Update vorgenommen wird, da das aktualisierte Hörgerät nach dem Update auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wird.

Ferner sollten Sie dem Kunden das Hörgerät erst zurückgeben, wenn die Nutzereinstellungen wiederhergestellt wurden.

Stellen Sie sicher, dass die Seriennummer des verbundenen Hörgeräts mit der Seriennummer übereinstimmt, die im Office-System für den jeweiligen Kunden hinterlegt ist. Vermerken Sie die Firmware-Version des Hörgeräts vor und nach einem Firmware-Update.

Stellen Sie sicher, dass die Firmware-Version der Programmierschnittstelle mit der Firmware-Version der Anpasssoftware kompatibel ist. Vermeiden Sie während eines Firmware-Updates Unterbrechungen oder Verbindungsabbrüche mit dem Hörgerät oder der Programmierschnittstelle.

## **REM-System**

Achten Sie auf alle Fehlermeldungen des REM-Systems, die durch die Übermittlung fehlerhafter oder unbeabsichtigter Daten an das REM-System verursacht wurden.

## **Power-Hörgerät**

Aus Sicherheitsgründen muss mit besonderer Vorsicht vorgegangen werden, wenn Hörgeräte ausgewählt, angepasst und verwendet werden, deren maximal möglicher Schalldruckpegel 132 dB SPL (IEC 711) überschreitet, da das Risiko besteht, das Resthörvermögen des Benutzers zu beschädigen.

### **Transfer Fitting**







Ihr Kunde darf die Geräte nicht tragen, während Einstellungen übertragen werden.



### **In situ Audiometrie**

Die in situ Audiometrie darf nicht für diagnostische Zwecke verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass ein Audiogramm in NOAH oder in der Stand-Alone Variante vorliegt, bevor Sie eine in situ Audiometrie durchführen.

Löschen Sie alle Real Ear Fit-Ergebnisse, bevor Sie eine in situ Audiometrie durchführen.

Stellen Sie sicher, dass Sie die in situ Audiometrie in einer ruhigen Umgebung durchführen.

Symbol	Beschreibung
	<p><b>Hersteller</b> Das Gerät wird von dem Hersteller produziert, dessen Name und Adresse neben dem Symbol angegeben sind. Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie es in der EU-Verordnung 2017/745 definiert ist.</p>
	<p><b>CE-Zeichen</b> Das Gerät entspricht der Medizingeräteverordnung 2017/745. Die vierstellige Nummer gibt die Identifikation der notifizierten Stelle an.</p>
	<p><b>Warnhinweise</b> Mit Warnsymbol hervorgehobener Text ist vor Verwendung des Produkts zu lesen.</p>
	<p><b>Elektronikschrott (WEEE)</b> Hörgeräte, Zubehör oder Batterien müssen gemäß den regionalen Bestimmungen recycelt werden. Hörgerätenutzer können den Elektronikschrott zur Entsorgung auch an ihren Hörakustiker zurückgeben. Elektronische Geräte, die unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) fallen.</p>
	<p><b>Katalognummer</b> Verweist auf die Katalognummer des Herstellers, mit der das Medizingerät bestimmt werden kann.</p>
	<p><b>Elektronische Bedienungsanleitung</b> Alle relevanten Informationen können der elektronischen Bedienungsanleitung entnommen werden.</p>

	<b>Bedienungsanleitung</b> Alle relevanten Informationen können der Bedienungsanleitung entnommen werden.
	Das Gerät ist ein Medizingerät
<b>GTIN</b>	<b>Global Trade Item Number</b> Eine weltweit eindeutiger 14-stelliger Zahlen- code, der verwendet wird, um Medizinprodukte und -Software zu identifizieren.

## **9. Haftungsausschluss**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Konformität mit lokalen Anforderungen zur Anpassung von Hörgeräten. Es ist voll und ganz Ihre Verantwortung als Benutzer von HearSuite, dafür zu sorgen, dass Sie über die erforderliche Ausbildung und/oder Genehmigung verfügen, um Hörgeräte anzupassen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer unsachgemäßen Verwendung der Software.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Dänemark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips und das Philips Shield Emblem sind eingetragene Marken der Koninklijke Philips N.V. und werden unter Lizenz verwendet. Dieses Produkt wurde von oder für SBO Hearing A/S hergestellt und wird unter der Verantwortung von SBO Hearing A/S verkauft. SBO Hearing A/S ist der Garantiegeber in Bezug auf dieses Produkt.

**PHILIPS**

DK

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Brugervejledning

# Indholdsfortegnelse

1. Indledning	4
2. Installation	6
3. Systemkrav	7
4. Kom godt i gang med Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Online-tilpasning	11
8. Advarsler	14
9. Ansvarsfraskrivelse	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 og Explorer er registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande. HI-PRO er et registreret varemærke tilhørende GN Otometrics A/S i USA og i andre lande. Noah er et registreret varemærke tilhørende HIMSA II K/S i USA.

Uden for USA er Noah et varemærke tilhørende HIMSA II K/S.

NOAHlink er et registreret varemærke tilhørende HIMSA II K/S i Danmark.

Uden for Danmark er NOAHlink et varemærke tilhørende HIMSA II K/S.

BLUETOOTH er et registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc. EXPRESSLINK er et registreret varemærke tilhørende Sonic Innovations Inc. i USA og i andre lande.

FittingLINK er et produkt fra SBO Hearing A/S

Derudover er system- og produktnavne, der bruges i dette dokument, generelt varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive udviklere eller producenter.

Dog bruges mærkerne ™ eller ® ikke i alle tilfælde i dette dokument.

# 1. Indledning

Denne brugervejledning gælder for Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 er tilpasningssoftware, der anvendes til Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 og nyere høreapparatfamilier og -modeller.

En kopi af dette dokument kan hentes på:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

En trykt version kan fås hos din lokale distributør.

Hvis du har yderligere spørgsmål om brugen af tilpasningssoftwaren, skal du kontakte din lokale distributør.

## **Bemærk**

For bedre læsbarhed skrives HearSuite i vejledningen i stedet for Philips HearSuite 2020.2

## **Índikationer for brug**

Tilpasningssoftwaren er beregnet til tilpasning og opdatering af høreøsninger.

Tilpasningssoftwaren kan give adgang til real-ear måleudstyr

## **Tilsigtet brug**

Ingen indikationer for brug.

### **Tilsligtet bruger**

Tilpasningssoftwaren er beregnet til at blive brugt af audiologisk uddannet personale, der er trænet i tilpasning af høreapparater, der i dette dokument omtales (uden omtalen begrænses hertil) som hørespecialister.

Brugeren af tilpasningssoftwaren skal være en hørespecialist, der er korrekt uddannet og har påvist kompetence i faglig vurdering af hørelse, udvælgelse, tilpasning og udlevering af høreapparater og rehabilitering til/af personer med høretab. Uddannelsen af hørespecialisten er i overensstemmelse med deres specifikke uddannelsesmæssige baggrund efter nationale eller regionale forskrifter.

### **Brugsmiljø**

Klinisk miljø.

### **Kontraindikationer**

Ingen kontraindikationer.

### **Kliniske fordele**

Se høreapparatets kliniske fordele.

## 2. Installation

Dette USB-flashmedie indeholder flere forskellige softwaremoduler:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Opdatering fra ældre versioner af HearSuite**

Hvis du bruger en ældre version af HearSuite (19.2 eller ældre), skal du først opdatere den til version 20.1, og derefter kan du installere version 20.2.

Når du installerer softwaren, installeres HearSuite. Hvis du allerede har den installeret, opdateres den automatisk.

### **Klargøring af din pc**

Inden du begynder installationen, skal du sørge for, at din pc-hardware og -software opfylder de specificerede minimumssystemkrav, og at dit Windows-system er opdateret til den senest udgivne servicepakke. Sørg også for, at du har administratorrettigheder på pc'en.

Noget virusbeskyttelsessoftware kan muligvis kompromittere installationsprocessen, og du bliver muligvis nødt til at deaktivere din virusscanner for at kunne køre installationen.

### **Installation**

Indsæt USB'en i en port. Start Stifinder, klik på USB-flashmediet og start **setup.exe**. Når installationen er i gang, skal du følge instruktionerne på skærmen.

### 3. Systemkrav

Sørg for, at din pc overholder følgende minimumssystemkrav.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 kerner, 3,2 GHz eller hurtigere
	RAM	8 GB
	Ledig plads på harddisken	8 GB
	Harddisk	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Skærmopløsning	1920 x 1080
	Indgange	USB 2.0 til USB-installation og programmeringsenheder
	Lydkort	Stereo- eller 5.1-surroundsound (for SoundStudio)
SOFTWARE	Operativsystem	Windows 10 Anniversary-opdatering (32/64 bit) eller nyere Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Note:</b> Noah-baserede Office-systemer skal være HIMSA-certificeret

**Note:** Installation af software på computere, der ikke opfylder de specifikke systemkrav, der er nævnt ovenfor, kan medføre systemfejl.

#### Ekstra værktøjer

- En internetbrowser for at få adgang til websitet
- Adobe™ Acrobat Reader™-software

Det anbefales, at du beskytter dit system ved at installere virusbeskyttelsessoftware.

### 4. Kom godt i gang med Philips HearSuite

For at starte en tilpasningssession skal du indtaste eller åbne en eksisterende bruger i klinikens system og starte tilpasningssoftwaren.

I dette kapitel forklares de væsentlige trin vedrørende tilpasning af høreapparater med et standard tilpasningsflow. Følg trinnene i den beskrevne rækkefølge.



## **Klientdata**

Brugerdata, foretrukket sprog, tilpasningsrationale, audiogram og REM-data kan indtastes her. Verificer og opdater audiometriske parametre for at sikre den korrekte gain. Dette er især relevant ved tilpasning af høreapparater til spædbørn og små børn.

Klik på **<Detekter>** for at detektere og oprette forbindelse til høreapparaterne.

## **In situ-audiometri**

In situ-audiometriværktøjet giver dig mulighed for at måle brugerens hørelse ved hjælp af høreapparater som transducere. Det betyder, at resultaterne vil være specifikke for høreapparatet og den akustiske kobling.

## **Apparatakustik**

Her kan du vælge høreapparater til simulering eller detektere høreapparater. Du kan også detektere høreapparater på alle skærme via detekter-knappen i menulinjen.

## **Akustisk betjeningspanel**

Når høreapparatet er valgt eller tilsluttet, vises det "akustiske betjeningspanel". Her kan du indtaste de akustiske valgmuligheder.

Det akustiske betjeningspanel viser også opdaterede oplysninger om høreapparatets ydeevne med de valgte akustiske valgmuligheder. Det kan åbnes fra en hvilken som helst skærm under sessionen for at se eller ændre de akustiske valgmuligheder. Grafvisningen i betjeningspanelet kan konfigureres i indstillingsmenuen.

## **Tilpasning**

Denne menu indeholder alle de trin, der er nødvendige for at tilpasse høreapparatet til brugerens høretab. Du kan justere gain, tildele programmer og måle feedback.

**Tilpasning** giver dig mulighed for at øge gain i høreapparatet manuelt eller automatisk over en bestemt periode, fra 80 % til 100 % af den korrekte forstærkning.

### **Overfør tilpasning**

Dette værktøj giver dig mulighed for at overføre gain, MPO og Tilpasning til et nyt valgt høreapparat i en tilpasningssession. Disse indstillinger kopieres – så tæt som muligt i henhold til begrænsningerne i det pågældende høreapparat – og justeres til den nye akustiske opsætning. Alle andre indstillinger forbliver som foreskrevet for det pågældende høreapparat. Denne funktion er ikke beregnet til at erstatte en standardtilpasning.

### **Funktionsvalg**

Denne menu indeholder skærme til justering af høreapparatets generelle og programspecifikke funktioner.

### **Afslut session**

Denne menu bruges til at konfigurere knapper og indikatorer (bip) og til at gemme og afslutte din tilpasningssession i klinikens database. Det giver dig også mulighed for at gemme dataene i høreapparatet.

En kopi af høreapparatets indstillinger bevares i begyndelsen af tilpasningssessionen. Den gemmes i høreapparatet igen, hvis du beslutter at afslutte din tilpasning uden at gemme ændringerne.

### **Statusindikator for tilslutning**

Den underretter dig om høreapparaternes tilslutningsstatus til programmeringsenheden på alle tidspunkter under tilpasningssessionen.

Indikatoren kan vise tilslutningsstatus på følgende måder:

- Stiplede linjer i bevægelse angiver, at tilslutning og parring er i gang.
- En ubrudt grøn linje angiver, at høreapparaterne er tilsluttet.
- Røde og blå streger i bevægelse angiver, at overførsel af data er i gang.

Hvis forbindelsen til høreapparatet afbrydes, vises en advarselsboks. I dette tilfælde kan du fortsætte i simuleringstilstand og tilslutte høreapparaterne senere eller forsøge at genoprette forbindelse til høreapparaterne.

## 5. Philips Firmware Updater

Du kan starte dette opdateringsværktøj fra Windows startmenu eller fra HearSuite. Sørg for, at din computer er online. Når du opdaterer høreapparater, skal du sørge for, at brugeren ikke bruger høreapparaterne under opdateringen. Tilslut høreapparaterne med et kabel eller trådløst. Frakobl ikke høreapparaterne under opdateringen.

Efter opdateringen vender høreapparaterne tilbage til fabriksindstillingerne. Gendan brugerens specifikke indstillinger, inden du giver høreapparaterne tilbage til brugeren, og par dem med brugerens fjernbetjening. Giv brugeren den nyeste version af brugervejledningen.

## 6. HearSuite Updater

Med opdateringsprogrammet kan du downloade opdateringer og nye versioner, når de er tilgængelige. Det åbnes og søger automatisk efter nye opdateringer, når du starter Windows. Du får en meddelelse, når der er en ny opdatering tilgængelig. Opdateringsikonet vises under Skjulte ikoner i Windows proceslinje. Her kan du angive dine foretrukne indstillinger.

## 7. Online-tilpasning

Online-tilpasning (Remote Fitting) giver dig mulighed for at kommunikere med brugeren og foretage justeringer i realtid af brugerens høreapparater eksternt. Bemærk, at hvis du ikke kan uploade dine ændringer eksternt, er det nødvendigt med et fysisk besøg.

Online-tilpasning kan bruges, når der foreligger et gyldigt audiogram, og det ikke er ændret. Under ekstraordinære omstændigheder kan du muligvis ikke udføre en vurdering af hørelsen personligt. Hvis dette sker, anbefales det, at du bruger en godkendt fjerndiagnostisk enhed. Kontakt din lokale distributør for yderligere oplysninger.

### **Systemkrav for hørespecialisten**

Sørg for, at dit udstyr overholder følgende systemkrav:

- Internet Explorer 11
- Indbygget webcam eller eksternt kameraenhed
- Mikrofon og højttalere eller headset
- En Remote Fitting-konto. Kontakt din lokale distributør for at få en konto.
- En stabil internetforbindelse, der er velegnet til både lyd- og videostreaming, med en anbefalet minimumshastighed på 1/1 Mbit/s (rådfør dig med din internetudbyder).

## **Systemkrav for brugeren**

- Høreapparater parret med brugerens telefon/tablet
- En kompatibel Apple iOS- eller Android-telefon/tablet (Se brugervejledningen til brugerens høreapparater for at kontrollere kompatibiliteten)
- En stabil internetforbindelse, der er velegnet til både lyd- og videostreaming, med en anbefalet minimumshastighed på 1/1 Mbit/s (rådfør dig med din internetudbyder)
- En e-mailkonto

## **Start online-tilpasning**

Hvis du vil bruge online-tilpasning, skal du først oprette en konto og derefter starte online-tilpasningen direkte i tilpasningssoftwaren.

## **Vigtigt**

Hørespecialisten er ansvarlig for at få den licens, der er nødvendig for at bruge online-tilpasning med brugere. SBO Hearing A/S påtager sig intet ansvar.

## **Opret konto**

For at oprette en konto skal du åbne den invitationsmail til online-tilpasning, du har modtaget af din lokale distributør og følge instruktionerne.

## **Kør online-tilpasning**

Sørg for, at du har en konto, og at du har aktiveret online-tilpasning. Start online-tilpasning og log ind. Sørg for, at du har indtastet e-mailadressen på den bruger, du vil oprette forbindelse til.

## **Bemærk**

Det er kun muligt at starte et besøg, når brugeren først har startet konsultationen og venter på, at høreapparatspecialisten deltager i sessionen.

## **Log ind og start en konsultation**

For at etablere kommunikationen med brugeren skal du starte sessionen og detektere høreapparaterne. Hvis tilpasningssoftwaren genkender høreapparaterne, kan du se dem.

## **Udfør tilpasning, upload indstillinger og gem**

Juster høreapparaterne, som du normalt ville. Vær opmærksom på, at ikke alle indstillinger er tilgængelige under en ekstern tilpasningssession.

Når du er færdig med at justere indstillingerne i høreapparaterne, skal du uploade de nye indstillinger. Klik på upload-knappen for at gøre dette. Det anbefales at uploade efter hver justering af høreapparatet for at sikre, at brugeren modtager ændringerne i realtid og som en ekstra sikkerhedsmekanisme i tilfælde af, at forbindelse pludselig går tabt. Gå til **Gem og luk** for at gemme og lukke sessionen.

Klik på knappen Afslut session for at afslutte online-sessionen med brugeren.

## 8. Advarsler

Du bør læse følgende generelle advarsler før du bruger tilpasningssoftwaren for at undgå skade på klienten, fejl i høreapparatet og for at sikre din personlige sikkerhed og korrekt brug. Kontakt den lokale distributør, hvis du oplever uventede funktioner eller alvorlige hændelser med tilpasningssoftwaren under brug eller som følge af brug. Alvorlige hændelser skal også indberettes til de nationale myndigheder.

### **Generelle sikkerhedsregler**

Af sikkerhedsmæssige årsager er det vigtigt, at du læser afsnittet om Tilsigtet brug af tilpasningssoftwaren i introduktionen i denne brugervejledning. Hvis du tilpasser et høreapparat med Tinnitus SoundSupport, skal du gøre dig bekendt med risikoen forbundet med tilpasningsniveauet for Tinnitus SoundSupport-funktionen og de anbefalede anvendelsestider.

### **Tilslutning**

Det er vigtigt, at du ikke mister den kabeltilsluttede eller trådløse forbindelse til høreapparatet, eller lader kommunikationsfejl afbryde tilpasningsflowet.

### **Risiko for kvælning**

Af sikkerhedshensyn skal der udvises forsigtighed, når børn under 36 måneder skal tilpasses høreapparater. Høreapparater til børn under 36 måneder skal altid gøre brug af en børnesikret batteriskuffe.

Af sikkerhedsmæssige årsager skal der altid bruges ørepropper, når børn under 36 måneder skal tilpasses høreapparater.

## **Firmware**

Af sikkerhedsmæssige årsager skal du altid sikre dig, at brugeren ikke bærer høreapparatet under en firmwareopdatering, da det opdaterede høreapparat nulstilles til fabriksindstillingerne efter opdateringen.

Derudover må du ikke give høreapparatet til brugeren, før de brugerspecifikke indstillinger er gendannet.

Sørg for, at serienummeret på det tilsluttede høreapparat svarer til det serienummer, der er registreret i klinikkenes databasesystem for den relevante bruger. Noter altid høreapparatets firmwareversion før og efter en firmwareopdatering.

Sørg for, at programmeringsenhedens firmwareversion er kompatibel med tilpasningssoftwarens firmwareversion. Undgå afbrydelser eller forbindelsesfejl til høreapparatet eller tilsluttet enhed under en opdatering af firmware.

## **REM-system**

Vær opmærksom på eventuelle fejlmeddelelser fra REM-systemet forårsaget af forkerte eller utilsigtede data sendt til REM-systemet.

## **Power-apparater**

Særlig forsigtighed bør udvises ved valg, tilpasning og brug af høreapparater, hvis maksimale lydtryk overskrider 132 dB SPL (IEC 711), da der kan være risiko for at skade klientens resterende hørelse.



### **Overfør tilpasning**

Brugeren må ikke bære høreapparaterne under overførsel af indstillinger.

### **In situ-audiometri**

In situ-audiometri bør ikke bruges til diagnostiske formål. Sørg for, at du tilføjer et audiogram i NOAH eller standalone, før du udfører in situ-audiometri.

Fjern eventuelle Real Ear Fit-resultater, før du udfører in situ-audiometri.

Sørg for at udføre in situ-audiometri i stille omgivelser.

Symbol	Beskrivelse
	<p><b>Producent</b>            Enheden er produceret af producenten, hvis navn og adresse er angivet ved siden af symbolet. Angiver producenten af medicinsk udstyr, som defineret i EU-forordning 2017/745.</p>
	<p><b>CE-mærke</b>            Enheden er i overensstemmelse med forordning 2017/745 angående medicinsk udstyr. De fire cifre angiver det bemyndigede organs identifikation.</p>
	<p><b>Advarsler</b>            Tekst mærket med et mærkesymbol skal læses, før produktet tages i brug.</p>
	<p><b>Elektronisk affald (WEEE)</b>            Bortskaf høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale regler. Høreapparatbrugere kan også returnere elektronisk affald til deres høreapparatsspecialist med henblik på bortskaffelse. Elektronisk udstyr omfattet af direktiv 2012/19/EU om affald og elektrisk udstyr (WEEE).</p>
	<p><b>Katalognummer</b>            Angiver producentens katalognummer, så medicinsk udstyr kan identificeres.</p>
	<p><b>Se den elektroniske brugervejledning</b>            Angiver behovet for, at brugeren skal læse den elektroniske brugervejledning.</p>

	<b>Se brugervejledningen</b> Angiver behovet for at brugeren skal læse brugervejledningen.
	Enheden er medicinsk udstyr
<b>GTIN</b>	<b>Global Trade Item Number:</b> Et globalt, unikt 14-cifret nummer, der bruges til at identificere medicinske udstyrsprodukter inklusive software til medicinsk udstyr.

## **9. Ansvarsfraskrivelse**

Producenten påtager sig intet ansvar for overholdelse af lokale krav til tilpasning af høreapparater. Det er udelukkende dit ansvar, som bruger af HearSuite, at sikre, at du har den påkrævede uddannelse og/eller tilladelse til tilpasning af høreapparater. Producenten påtager sig intet ansvar for konsekvenserne af brug af tilpasningssoftwaren, der ikke er i overensstemmelse med retningslinjerne for brug eller advarsler.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips og Philips-skjoldemblemene er registrerede varemærker tilhørende Koninklijke Philips N.V. og benyttes under licens. Dette produkt er produceret af eller for og er solgt under SBO Hearing A/S' ansvar, og SBO Hearing A/S er garant i forhold til dette produkt.

**PHILIPS**

**HearSuite**

Fitting Software

EE

2020.2

**Kasutusjuhend**

# Sisukord

1. Sissejuhatus	4
2. Installimine	6
3. Süsteeminõuded	7
4. Alustamine: Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Kaughäälestus	11
8. Hoiatused	14
9. Lahtiütlus	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 ja Explorer on ettevõtte Microsoft Corporation registreeritud kaubamärgid Ameerika Ühendriikides ja/või teistes riikides.

HI-PRO on ettevõtte GN Otometrics A/S registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides. Noah on ettevõtte HIMSA II K/S registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides.

Väljaspool Ameerika Ühendriike on Noah ettevõtte HIMSA II K/S kaubamärk.

NOAHlink on ettevõtte HIMSA II K/S registreeritud kaubamärk Taanis.

Väljaspool Taanit on NOAHlink ettevõtte HIMSA II K/S kaubamärk.

BLUETOOTH on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärk.

EXPRESSLINK on ettevõtte Sonic Innovations Inc. registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides.

FittingLINK on ettevõtte SBO Hearing A/S toode

Lisaks on selles dokumendis kasutatavad süsteemi- ja tootenimed üldiselt nende arendajate või tootjate kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Tähiseid ™ ja ® ei pruugita selles dokumendis alati kasutada.



# 1. Sissejuhatus

See kasutusjuhend kehtib tootele Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 on häälestustarkvara, mida kasutatakse Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 ja uuemate kuuldeaparaatide tootepere ja mudelitega.

Selle dokumendi koopia on kättesaadav aadressil:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Paberkujul versiooni saate soovi korral oma kohalikult edasimüüjalt.

Kui teil on häälestustarkvara kasutamise kohta lisaküsimusi, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

## **Märkus**

Lihtsama loetavuse huvides tähistab HearSuite juhendis toodet Philips HearSuite 2020.2

## **Kasutusotstarve**

Häälestamistarkvara on mõeldud kuulmislahenduste häälestamiseks ja värskendamiseks.

Häälestamistarkvara võib aidata päris kõrvamöödistuse vahendite kasutamisel.

## **Kasutusnäidustused**

Kasutusnäidustusi pole.

### **Ettenähtud kasutaja**

Seda häälestustarkvara võivad kasutada kuulmisuurijad, keda selles dokumendis võidakse nimetada muuhulgas audioloogideks, kõrva-, nina- ja kurguhaiguste arstiks ning kuuldeaparaadispetsialistiks.

Häälestustarkvara kasutaja peab olema kuulmisuurija, kes on saanud vastava väljaõppe ning kes on tõendatult pädev kuulmise professionaalses hindamises, kuulmisaparaatide valimises, häälestamises ja kohaletoimetamises ning kuulmislangusega inimeste taastusravis. Kuulmisuurija väljaõpe vastab tema erialahariduse riiklikele või piirkondlikele eeskirjadele.

### **Kasutuskeskkond**

Kliiniline keskkond

### **Vastunäidustused**

Vastunäidustusi pole.

### **Kliiniline kasu**

Vaadake kuuldeaparaadi kliinilist kasu.

## 2. Installimine

USB-mälupulgal on mitu tarkvaramoodulit:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Vanemate versioonide täiendamine: HearSuite**

Kui teil on tarkvara HearSuite vanem versioon (19.2 või varasem), peate kõigepealt täiendama versiooniks 20.1 ja alles pärast saate installida versiooni 20.2.

Tarkvara installimisel installitakse HearSuite. Kui see on teil juba installitud, värskendatakse seda automaatselt.

### **Arvuti ettevalmistamine**

Enne installimise alustamist kontrollige, kas teie arvuti riist- ja tarkvara vastavad minimaalsetele ettenähtud süsteeminõuetele ja kas teie Windowsi süsteemis on uusim avaldatud hoolduspakk. Samuti veenduge, et teil oleksid arvutis administraatoriõigused.

Mõni viirusetõrjetarkvara võib installiprotsessi häirida, nii et vajadusel peate viiruseskanneri installimise ajaks inaktiveerima.

### **Installimine**

Pange mälupulk USB-pessa. Käivitage oma failihaldur, klõpsake USB-mälupulga tähist ja käivitage **setup.exe**. Pärast installifaili käivitamist järgige ekraanil antavaid juhiseid.

### 3. Süsteeminõuded

Veenduge, et teie arvuti vastaks neile minimaalsetele süsteeminõuetele.

RIISTVARA	CPU	Intel Core i5, 4 tuuma, 3,2 GHz või kiirem
	RAM	8 GB
	Vaba kõvakettaruum	8 GB
	Kõvaketas	256 GB pooljuhtketas (SSD)
	Ekraani eraldusvõime	1920 x 1080
	Pordid	USB 2.0 USB-lt installeerimiseks ja seadmete programmeerimiseks
	Helikaart	Stereo või 5.1 ruumiline heli (SoundStudio jaoks)
TARKVARA	Operatsiooni-süsteem	Windows 10 Anniversary Update (32/64-bitine) või uuem Windows 8.1 (32/64-bitine) Windows 7 SP1 (32/64-bitine)
	Noah	Noah 4 <b>Märkus</b> Noah-põhised haldussüsteemid peavad olema HIMSA serdiga

**Märkus** Tarkvara installimine arvutisse, mis ei vasta eelnevalt loetletud süsteeminõuetele, võib põhjustada süsteemitõrkeid.

#### Valikulised tööriistad

- Veebibrauser veebisaidi kasutamiseks
- Tarkvara Adobe™ Acrobat Reader™

Soovitame oma süsteemi kaitsta, installides viirusetõrjetarkvara.

### 4. Alustamine: Philips HearSuite

Häälestusseansi alustamiseks sisestage uue või avage olemasoleva kliendi andmed oma haldussüsteemis ja käivitage häälestustarkvara.

Selles peatükis selgitatakse kuuldeaparaatide häälestamise etappe standardses häälestusprotsessis. Järgige juhiseid antud järjekorras.

## **Client Data**

Siin saab sisestada kliendi andmed, eelistatud keele, häälestuse võrrandi, audiogrammi ja REM-andmed. Kontrollige ja uuendage audiomeetrilisi parameetreid, et tagada õige võimsuse määranng. See on eriti oluline imikute ja väikelaste kuuldeaparaatide häälestamisel.

Kuldeaparaatide tuvastamiseks ja ühendamiseks klõpsake nuppu **<Detect>** (Tuvasta).

## **In-situ Audiometry**

Tööriist In-situ Audiometry võimaldab teil mõõta kliendi kuulmist, kasutades kuuldeaparaate muunduritena. See tähendab, et tulemused vastavad kuuldeaparaadile ja akustikaühendusele.

## **Instrument Acoustics**

Siin saate valida kuuldeaparaadid simuleerimiseks või kuuldeaparaadid tuvastada. Kuldeaparaate saate tuvastada ka kõigil muudel kuvadel, kasutades menüüribal olevat tuvastusnuppu.

## **Akustika töölaud**

Pärast kuuldeaparaadi valimist või ühendamist avaneb akustika töölaud. Siin saate sisestada akustikavalikud.

Akustika töölaual näidatakse ka valitud akustikasätetel põhinevat uuendatud teavet kuuldeaparaadi jõudluse kohta. Selle saab seansi ajal avada igalt kuvalt, et akustikavalikuid vaadata või muuta. Diagrammi kuvamist töölaual saab konfigureerida eelistuste menüüs.

## **Fit Instrument**

See menüü sisaldab kõiki vajalikke etappe, et häälestada kuuldeaparaadid vastavalt kliendi kuulmislanguksele. Saate reguleerida võimendust, aktiveerida programme ja mõõta tagasisidet.

**Adaptation** (kohandamine) võimaldab teil muuta kuuldeaparaatide võimendust käsitsi või automaatselt teatud ajaks, nii et 80% asemel kasutatakse 100% määratud võimendust.

### **Transfer Settings**

See tööriist võimaldab kanda võimenduse, MPO ja kohandamise väärtused häälestusseansi ajal üle uude valitud kuuldeaparaati. Sätted kopeeritakse võimalikult täpselt, arvestades uue kuuldeaparaadi piiranguid, ja need sobitatakse uue akustilise häälestusega. Kõik muud sätted jäävad kuuldeaparaadis endiseks. See funktsioon pole mõeldud standardse häälestamise asendamiseks.

### **Feature Selection**

Menüü pakub valikuid kuuldeaparaadi üldiste funktsioonide ja programmi funktsioonide kohandamiseks.

### **Finish Session**

Selles menüüs saab konfigureerida kohalikke juhikuid ja märguandeid (piikse) ning häälestusseansi haldussüsteemi andmebaasi salvestada ja sulgeda. Samuti võimaldab see salvestada andmed kuuldeaparaati.

Häälestusseansi alguses tehakse kuuldeaparaadi sätetest koopia. Kui otsustate häälestusseansi lõpetada ilma muudatusi salvestamata, salvestatakse see uuesti kuuldeaparaatidesse.

### **Ühenduse olekunäidik**

See näitab häälestusseansi kestel kuuldeaparaatide ja programmeerimisseadme vahelise ühenduse olekut.

Näidik võib näidata järgmisi ühenduse olekuid:

- Liikuv katkendjoon näitab, et ühenduse loomine ja sidumine on käimas.
- Roheline pidevjoon näitab, et kuuldeaparaadid on ühendatud.
- Sinist ja punast värvi liikuvad kriipsud näitavad, et andmete edastamine on käimas.

Kui ühendus kuuldeaparaatidega katkeb, annab sellest märku vastav dialoogiboks. Sellisel juhul saate jätkata simulatsioonirežiimil ja ühendada kuuldeaparaadid hiljem või proovida kuuldeaparaate uuesti ühendada.

## 5. Philips Firmware Updater

Saate värskendusfunktsiooni käivitada Windowsi menüüst Start või tarkvarast HearSuite. Veenduge, et teie arvutil oleks võrguühendus. Veenduge kuuldeaparaatide värskendamise ajal, et teie patsient ei kasutaks neid samal ajal. Ühendage kuuldeaparaadid juhtmega või juhtmeta. Ärge katkestage värskendamise ajal kuuldeaparaatide ühendust.

Pärast värskendamist on kuuldeaparaatides tehasehäälestus. Taastage neis kliendi sätted enne, kui annate kuuldeaparaadid kliendile tagasi, ja siduge need kliendi kaugjuhtimispuldiga. Andke kliendile kasutusjuhendi uusim versioon.

## 6. HearSuite Updater

Värskendusfunktsiooniga saate alla laadida saadaolevaid värskendusi ja uusi versioone. Windowsi käivitamisel avaneb see automaatselt ja otsib uusi värskendusi. Kui saadaval on uus värskendus, antakse teile sellest märku. Värskendusfunktsiooni ikoon asub teie Windowsi tegumiribal peidetud ikoonide osas. See võimaldab teil määrata mitmesuguseid eelistusi.

## 7. Kaughäälestus

Kaughäälestus võimaldab teil kliendiga suhelda ja kliendi kuuldeaparaate eemalt reaalajas reguleerida. Pidage meeles, et kui te ei saa muudatusi eemalt üles laadida, on vajalik füüsiline külastus.

Kaughäälestuse kasutamiseks peab olema salvestatud kehtiv audiogramm, mis pole muutunud. Erakorralistel asjaoludel ei pruugi teil olla võimalik kuulmist isiklikult kohapeal kontrollida. Sellisel juhul on soovitatav kasutada heakskiidetud kaugdiagnostika seadet. Lisateavet saate oma kohalikult edasimüüjalt.

### **Nõuded kuulmisuurija süsteemile**

Veenduge, et teie süsteem vastaks järgmistele nõuetele.

- Internet Explorer 11
- Integreeritud veebikaamera või väline kaamera
- Mikrofon ja kõlarid või peakomplekt
- Kaughäälestuse konto. Konto registreerimiseks võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.
- Heli- ja videoedastuseks sobiv stabiilne internetiühendus soovitatavalt vähemalt 1/1 Mbit/s kiirusega (küsige vajadusel andmeid oma internetiteenuse pakkujalt).

### **Nõuded kasutaja süsteemile**

- Kasutaja telefoni/tahvelarvutiga seotud kuuldeaparaadid
- Ühilduv Apple iOS-i või Androidi telefon/tahvelarvuti (ühilduvuse kontrollimiseks vaadake kasutaja kuuldeaparaadi kasutusjuhendit)
- Heli- ja videoedastuseks sobiv stabiilne internetiühendus soovitatavalt vähemalt 1/1 Mbit/s kiirusega (küsige vajadusel andmeid oma internetiteenuse pakkujalt)
- E-posti konto



### **Kaughäälestuse kasutuselevõtmine**

Kaughäälestuse kasutamiseks peate kõigepealt looma konto ja käivitama siis kaughäälestuse otse häälestustarkvarast.

### **Tähtis!**

Kuulmisuurija peab hankima litsentsi, mida on vaja kaughäälestuse kasutamiseks kasutajatega. SBO Hearing A/S ei võta mingit vastutust.

### **Konto loomine**

Konto loomiseks avage süsteemi kaughäälestuse kutsega e-kiri, mille saatis teie kohalik edasimüüja, ja järgige selles antud juhiseid.

### **Kaughäälestuse käivitamine**

Kontrollige, kas teil on konto ja kas te olete kaughäälestuse lubanud. Käivitage kaughäälestus ja logige sisse. Kontrollige, kas sisestasite selle kasutaja e-posti aadressi, kellega soovite ühenduse luua.

### **Märkus**

Kohtumist saab alustada ainult siis, kui kasutaja on alustanud esimesena kohtumist ja ootab, et kuulmisuurija liituks seansiga.

### **Sisselogimine ja kohtumise alustamine**

Kasutajaga ühenduse loomiseks käivitage seanss ja tuvastage kuuldeaparaadid. Kui häälestustarkvara tuvastab kuuldeaparaadid, on need teile näha.

### **Häälestamine, sätete üleslaadimine ja salvestamine**

Reguleerige kuuldeaparaate tavapärasel viisil. Pidage meeles, et kaughäälestuse seansi ajal pole kõik valikud saadaval.

Kui olete kuuldeaparaatide sätete muutmise lõpetanud, peate uued sätted üles laadima. Selleks klõpsake üleslaadimisnuppu. Üleslaadimine on soovitatav iga kuuldeaparaadis tehtud muudatuse järel, et need jõuaksid kasutajani reaalselt ning oleksid ühenduse ootamatu katkemise korral kaitstud. Salvestamiseks ja seansi lõpetamiseks valige **Save and Quit** (Salvesta ja sule).

Nupu End Session (Lõpeta seanss) lõpetab kasutajaga kaughäälestuse seansi.

## 8. Hoiatused ⚠

Kliendi vigastuste ja kuuldeaparaadi rikete vältimiseks, enda ohutuse ja õige kasutuse tagamiseks peate enne häälestustarkvara kasutamist tähelepanelikult tutvuma järgnevate üldiste hoiatustega. Kui häälestustarkvara kasutamise ajal või selle kasutamise tõttu toimub midagi ootamatut või esineb tõsiseid vahejuhtumeid, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga. Tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada ka riiklikele ametiasutustele.

### Üldised ettevaatusabinõud

Ohutuse tagamiseks on oluline, et te loeksite läbi selle brošüüri sissejuhatuses ettenähtud kasutuse osa. Kui häälestate Tinnitus SoundSupportiga kuuldeaparaati, tutvuge funktsiooni Tinnitus SoundSupport häälestamise tasemega seotud ohtude ning soovitatavate kandmisaegadega.

### Ühendus

Hoolitsege selle eest, et häälestusprotsessi ajal ei katkeks juhtmega või juhtmeta ühendus kuuldeaparaadiga ega tekiks segavaid sidetõrkeid.

### Lämbumisoht

Ohutuskaalutlustel tuleb alla 36 kuu vanuste lastega häälestamisel tegutseda eriti ettevaatlikult. Alla 36-kuuste laste seadmetel tuleb alati kasutada avamiskindlaid akukaasi.

Ohutuskaalutlustel tuleb alla 36 kuu vanuste lastega häälestamisel alati kasutada kõrvaotsakut.

## **Püsivara**

Ohutuskaalutlustel veenduge alati, et klient ei kannaks püsivara värskendamise ajal kuuldeaparaati, kuna pärast värskendust taastub kuuldeaparaadis tehasehäälestus.

Samuti ärge andke kuuldeaparaati kliendile enne, kui olete selles taastanud kasutaja sätted.

Kontrollige, kas ühendatud kuuldeaparaadi seerianumber vastab haldussüsteemis registreeritud kliendi seerianumbrile. Märkige kuuldeaparaadi püsivara versioon alati üles nii enne kui ka pärast püsivara värskendamist.

Veenduge, et programmeerimisseadme püsivara versioon ühilduks häälestustarkvara püsivara versiooniga. Vältige püsivara värskendamise ajal kuuldeaparaadi või ühendusseadme sidekatkestusi või ühenduse kadumist.

## **REM-süsteem**

Pöörake tähelepanu REM-süsteemi mis tahes tõrketeadetele, mille põhjuseks on REM-süsteemi saadetud valed või soovimatud andmed.

## **Elektriseadmed**

Kui kuuldeaparaadi max võimalik helirõhk ületab 132 dB SPL (IEC 711), tuleb kuuldeaparaadi valimise, häälestamise ja kasutamisel olla ohutuse tagamiseks ettevaatlik, kuna võib tekkida oht kahjustada kuuldeaparaadi kasutaja jääkkuulmist.

### **Transfer Settings**

Sätete edastamise ajal ei tohi teie klient kuuldeaparaate kanda.

### **In-situ Audiometry**

In-situ Audiometry ei sobi kasutamiseks diagnostika eesmärgil. Enne In-situ Audiometry kasutamist veenduge, et teil oleks lisatud NOAH-i või iseseisvasse andmebaasi audiogramm.

Enne In-situ Audiometry kasutamist eemaldage Real Ear Fit-i tulemused.

In-situ Audiometry kasutamiseks tuleb valida vaikne koht.

Sümbol	Kirjeldus
	<p><b>Tootja</b> Seadme on valmistanud tootja, kelle nimi ja aadress on märgitud sümboli kõrvale. Tähistab meditsiiniseadme tootjat, nagu näevad ette ELi määrused 2017/745.</p>
	<p><b>CE-tähis</b> Seade vastab meditsiiniseadmete määrusele 2017/745. Neljakohaline number on teavitatud asutuse tunnus.</p>
	<p><b>Hoiatused</b> Selle tähisega tekst tuleb enne toote kasutamist läbi lugeda.</p>
	<p><b>Elektroonikajäätmed (WEEE)</b> Utiliseerige kuuldeaparaadid, lisatarvikud ja akud kohalike eeskirjade kohaselt. Kuuldeaparaatide kasutajad saavad tagastada elektroonikajäätmeid käitlemiseks ka kuulmisuurijale. Elektroonikajäätmete direktiiviga 2012/19/EL (WEEE) hõlmatud elektroonikaseade.</p>
	<p><b>Kataloogi number</b> Näitab tootja katalooginumbrit, mis võimaldab meditsiiniseadme tuvastada.</p>
	<p><b>Tutvuge digitaalsel kujul kasutusjuhendiga</b> Näitab, et kasutajal tuleb tutvuda digitaalsel kujul kasutusjuhendiga.</p>
	<p><b>Tutvuge kasutusjuhendiga</b> Näitab, et kasutajatel tuleb tutvuda kasutusjuhendiga.</p>

<b>MD</b>	See toode on meditsiiniseade
<b>GTIN</b>	<b>Globaalne kaubaartikli kood</b> Globaalne kordumatu 14-kohaline arv, mida kasutatakse meditsiiniseadmete, sh meditsiiniseadmete tarkvara tuvastamiseks.

## 9. Lahtiütlus

Tootja ei vastuta kuuldeaparaatide häälestamist käsitlevate kohalike nõuete täitmise eest. Teie kui süsteemi HearSuite kasutaja vastutate täielikult selle eest, et teil oleks kuuldeaparaatide häälestamiseks vajalik haridus ja/või luba. Tootja ei vastuta tagajärgede eest, mis tekivad häälestustarkvara mittesihipärase kasutamise või hoiatuste eiramise tõttu.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Denmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips ja Philips Shield Emblem on ettevõtte Koninklijke Philips N.V. registreeritud kaubamärgid ja neid kasutatakse litsentsi alusel. Selle toode on valmistatud ettevõtte SBO Hearing A/S poolt või jaoks, seda müüakse ettevõtte SBO Hearing A/S vastutusel ja ettevõtte on ka toote garantiiandja.

**PHILIPS**

ES

**HearSuite**

Software de adaptación

2020.2

# Instrucciones de uso

# Índice

1. Introducción	4
2. Instalación	6
3. Requisitos del sistema	7
4. Cómo comenzar con Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Adaptación remota	11
8. Advertencias	14
9. Descargo de responsabilidad	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 y Explorer son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y en otros países.  
HI-PRO es una marca registrada de GN Otometrics A/S en los EE.UU. y en otros países. Noah es una marca registrada de HIMSA II K/S en los EE.UU.  
Fuera de los EE.UU., Noah es una marca registrada de HIMSA II K/S.  
NOAHlink es una marca registrada de HIMSA II K/S en Dinamarca.  
Fuera de Dinamarca, NOAHlink es una marca registrada de HIMSA II K/S.  
BLUETOOTH es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.  
EXPRESSLINK es una marca registrada de Sonic Innovations Inc.  
en los EE.UU. y en otros países.  
FittingLINK es un producto de SBO Hearing A/S

Además, los nombres de sistemas y productos que figuran en este documento son, en general, marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes.  
No obstante, las marcas ™ y ® no se utilizan en todos los casos a lo largo de este documento.

# 1. Introducción

Este manual de instrucciones es válido para Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 es un software de adaptación diseñado para Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 y para las familias y modelos de aparatos auditivos más nuevos.

Una copia de este documento está disponible en:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Su distribuidor local podrá facilitarle una versión impresa. Si tiene preguntas adicionales sobre el uso del software de adaptación, comuníquese con su distribuidor local.

## **Nota**

Para facilitar la legibilidad, en el manual se emplea HearSuite en lugar de Philips HearSuite 2020.2

## **Uso previsto**

El software de adaptación está destinado a la adaptación y actualización de aparatos auditivos.

El software de adaptación puede facilitar el acceso a equipos de medición de oído real.

## **Indicaciones de uso**

No hay indicaciones de uso.

## **Usuario previsto**

La solución de software de adaptación puede ser utilizada por profesionales de la audición (HCP por sus siglas en inglés), a quienes en este documento se les llama, entre otras formas, profesionales de aparatos auditivos (HAP por sus siglas en inglés), audiólogos, médicos otorrinolaringólogos (oído, nariz y garganta) y audioprotesistas (HAD por sus siglas en inglés).

El usuario del software de adaptación deberá ser un profesional de la audición que esté debidamente capacitado y que tenga una competencia comprobada en la evaluación profesional de la audición, así como también la selección, adaptación y entrega de aparatos auditivos y atención de rehabilitación para personas con pérdida auditiva. La capacitación del profesional de la audición deberá estar en consonancia con sus antecedentes de formación específicos de acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales.

**Entorno de uso**

Entorno clínico.

**Contraindicaciones**

No presenta contraindicaciones.

**Beneficios clínicos**

Consulte los beneficios clínicos del aparato auditivo.

## 2. Instalación

Este dispositivo flash USB contiene varios módulos de software diferentes:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Actualización de versiones anteriores de HearSuite**

Si cuenta con una versión anterior de HearSuite (19.2 o anterior), primero deberá actualizarla a la versión 20.1 para luego poder instalar la versión 20.2.

Como parte del proceso de instalación del software se instalará HearSuite. Si ya lo tiene instalado, se actualizará automáticamente.

### **Preparación de la PC**

Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que el hardware y el software de su PC cumplan con los requisitos mínimos del sistema tal como figuran en las especificaciones y que su sistema Windows esté actualizado al último service pack publicado. También asegúrese de tener derechos de administrador en la PC.

Algunos programas de protección antivirus pueden comprometer el proceso y es posible que deba desactivar su antivirus para poder ejecutar la instalación.

### **Instalación**

Coloque el USB en un puerto. Abra el explorador de archivos, haga clic en el dispositivo flash USB y ejecute **setup.exe**. Después de iniciar el asistente de instalación, siga las instrucciones de la pantalla.

### 3. Requisitos del sistema

Asegúrese de que la PC cumpla con los siguientes requisitos mínimos del sistema.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 núcleos, 3.2 GHz o más de velocidad
	RAM	8 GB
	Espacio libre en el disco duro	8 GB
	Disco duro	Unidad de estado sólido (SSD) de 256 GB
	Resolución de la pantalla	1920 x 1080
	Puertos	USB 2.0 para dispositivos de instalación y programación USB
	Placa de sonido	Sonido estéreo o envolvente 5.1 (para SoundStudio)
SOFTWARE	Sistema operativo	Actualización de aniversario de Windows 10 (32/64 bit) o posterior Windows 8.1 (32/64 bits) Windows 7 SP1 (32/64 bits)
	Noah	Noah 4 <b>Nota:</b> Los sistemas de consultorio basados en Noah deben estar certificados por HIMSA

**Nota:** La instalación del software en computadoras que no cumplan con los requisitos específicos del sistema que figuran anteriormente puede provocar fallas en el sistema.

#### Herramientas opcionales

- Un navegador de Internet para acceder al sitio web.
- Software Adobe™ Acrobat Reader™

Se recomienda proteger el sistema instalando un software de protección antivirus.

### 4. Cómo comenzar con Philips HearSuite

Para iniciar una sesión de adaptación, ingrese o abra un paciente existente en el sistema de su consultorio e inicie el software de adaptación.



En este capítulo se explican los pasos básicos para adaptar los aparatos auditivos como parte de un proceso de adaptación estándar. Siga los pasos en el orden en que se describen.

### **Datos del paciente**

Aquí podrá ingresar datos del paciente, el idioma de preferencia, la metodología de adaptación, el audiograma y los datos REM. Revise y actualice los parámetros audiométricos para garantizar una correcta prescripción de ganancia. Esto es especialmente relevante para la colocación de aparatos auditivos en bebés y niños pequeños.

Para detectar los aparatos auditivos y conectarse a ellos, haga clic en **<Detectar>**.

### **Audiometría in situ**

La herramienta de audiometría in situ permite medir la audición del paciente utilizando los aparatos auditivos como transductores. Esto significa que los resultados serán específicos según el aparato auditivo y el acoplamiento acústico.

### **Parámetros acústicos del aparato auditivo**

Aquí podrá seleccionar aparatos auditivos para la simulación o detectar aparatos auditivos. También podrá detectar aparatos auditivos en todas las pantallas mediante el botón de detección en la barra de menú.

### **Tablero acústico**

Después de seleccionar o conectar el aparato auditivo, aparecerá el "tablero acústico". Allí podrá ingresar las opciones acústicas.

El panel acústico también contiene información actualizada sobre el rendimiento del aparato auditivo con las opciones acústicas seleccionadas. Se puede

abrir desde cualquier pantalla durante la sesión para ver o modificar las opciones acústicas. La vista gráfica en el tablero se puede configurar en el menú de preferencias.

### **Adaptar aparatos auditivos**

Este menú contiene todos los pasos necesarios para adaptar los aparatos auditivos a la pérdida auditiva del paciente. Podrá ajustar la ganancia, asignar programas y medir la retroalimentación.

La **adaptación** permite aumentar la ganancia de los aparatos auditivos de forma manual o automática durante un período de tiempo específico, del 80% al 100% de la ganancia recetada.

### **Transferencia de datos**

Esta herramienta permite transferir los valores de ganancia, MPO y adaptación a un aparato auditivo nuevo seleccionado en una sesión de adaptación. Los valores se copian, con la mayor precisión posible en función de las limitaciones del aparato auditivo nuevo, y se ajustan a la nueva configuración acústica. Todos los demás ajustes permanecen según lo prescrito para el aparato auditivo nuevo. Esta característica no está concebida como reemplazo de la adaptación estándar.

### **Selección de características**

Este menú ofrece pantallas para ajustar las funciones generales del aparato auditivo y las funciones específicas de cada programa.

### **Finalizar sesión**

Se utiliza para configurar controles e indicadores locales (chillidos) y para guardar los ajustes y salir de la sesión de adaptación en la base de datos del sistema del consultorio. También permite guardar los datos en el aparato auditivo.

Se conserva una copia de la configuración del aparato auditivo al comienzo de la sesión de adaptación. Esta configuración se restablecerá en los aparatos auditivos si decide finalizar la sesión de adaptación sin guardar los cambios.

### **Indicador de estado de conexión**

Informa sobre el estado de conexión de los aparatos auditivos con el dispositivo de programación en cualquier momento durante la sesión de adaptación. El indicador puede mostrar los siguientes estados de conexión:

- Las líneas punteadas en movimiento indican que la conexión y el emparejamiento se encuentran en curso.
- La línea verde continua indica que hay aparatos auditivos conectados.
- Las líneas punteadas en movimiento de color azul y rojo indican que hay una transferencia de datos en curso.

Si se interrumpe la conexión con los aparatos auditivos, aparecerá un cuadro de diálogo para comunicar el problema. En este caso, podrá continuar en modo de simulación y conectar los aparatos auditivos más tarde o intentar volver a conectarse a los aparatos auditivos.

## **5. Philips Firmware Updater**

Puede iniciar este asistente de actualización desde el menú de inicio de Windows o desde HearSuite. Asegúrese de que la computadora esté conectada a Internet. Al actualizar los aparatos auditivos, asegúrese de que el paciente no los esté usando durante la actualización. Conecte los aparatos auditivos con una conexión por cable o inalámbrica. No desconecte los aparatos auditivos durante la actualización.

Después de la actualización, los aparatos auditivos volverán a la configuración de fábrica. Antes de devolverle los aparatos auditivos al paciente, restaure la configuración correspondiente y vincúlelos con el control remoto del paciente. Entréguele al paciente la última versión del cuadernillo del "Manual de instrucciones".

## **6. HearSuite Updater**

Con el asistente de actualización, podrá descargar actualizaciones y versiones nuevas cuando estén disponibles. El asistente se abrirá automáticamente y buscará nuevas actualizaciones cuando inicie Windows. Se le notificará cuando haya una nueva actualización disponible. El icono del asistente de actualización aparecerá bajo los íconos ocultos en la barra de tareas de Windows. Desde allí podrá definir una serie de preferencias.

## **7. Adaptación remota**

La adaptación remota permite comunicarse con el paciente y hacer ajustes en los aparatos auditivos en tiempo real y de manera remota. Tenga en cuenta que si no puede cargar los cambios de forma remota, será necesaria una consulta física.

La adaptación remota se puede usar si se cuenta con un audiograma válido registrado que no haya cambiado. En circunstancias extraordinarias, es posible que no pueda realizar una evaluación auditiva presencial. En este caso, se recomienda utilizar un dispositivo de diagnóstico remoto aprobado. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor local.

## **Requisitos del sistema para el profesional de la audición**

Asegúrese de que su equipo cumpla con los siguientes requisitos del sistema:

- Internet Explorer 11
- Cámara web interna o dispositivo de cámara externo
- Micrófono y altavoces o auriculares.
- Una cuenta de adaptación remota. Para crear una cuenta, comuníquese con su distribuidor local.
- Una conexión a Internet estable adecuada para la transmisión de sonido y video, con una velocidad mínima recomendada de 1/1 Mbit/s (consulte con su proveedor de Internet).

## **Requisitos del sistema para el usuario**

- Aparatos auditivos emparejados con el teléfono/tablet del usuario
- Un teléfono/tablet compatible con Apple iOS o Android (para verificar la compatibilidad, consulte el Manual de instrucciones del aparato auditivo)
- Una conexión a Internet estable adecuada para la transmisión de sonido y video, con una velocidad mínima recomendada de 1/1 Mbit/s (consulte con su proveedor de Internet)
- Una cuenta de correo electrónico

## **Iniciar la adaptación remota**

Para utilizar la adaptación remota, primero deberá crear una cuenta e iniciar la adaptación remota directamente desde el software de adaptación.

## **Noticia importante**

El profesional de la audición será responsable de obtener la licencia necesaria para usar la adaptación remota con los usuarios. SBO Hearing A/S no asume ninguna responsabilidad.

## **Crear una cuenta**

Para crear una cuenta, abra el correo electrónico de invitación a la adaptación remota que le envió su distribuidor local y siga las instrucciones.

## **Para ejecutar la adaptación remota**

Asegúrese de tener una cuenta y de haber habilitado la adaptación remota. Inicie la adaptación remota e inicie sesión. Asegúrese de haber ingresado la dirección de correo electrónico del usuario con el cual desee conectarse.

## **Nota**

Solo podrá iniciar la consulta una vez que el usuario la haya iniciado y esté esperando que el profesional de la audición se una a la sesión.

## **Para iniciar sesión e iniciar una consulta**

Para establecer comunicación con el usuario, inicie la sesión y detecte los aparatos auditivos. Si el software de adaptación reconoce los aparatos auditivos, podrá verlos.

## **Para realizar la adaptación, suba la configuración y guarde los cambios**

Ajuste los aparatos auditivos como lo haría normalmente. Tenga en cuenta que no todas las opciones están disponibles durante las sesiones de adaptación remota.

Cuando termine de modificar la configuración de los aparatos auditivos, deberá cargar los nuevos ajustes. Para ello haga clic en el botón de carga. Se recomienda cargar los valores nuevos después de cada cambio que realice en el aparato auditivo, de manera que el usuario reciba los cambios en tiempo real y para contar con una protección en caso de ocurrir una pérdida repentina de la conexión. Para guardar los cambios y finalizar la sesión, seleccione **Guardar y salir**.

Al hacer clic en el botón Finalizar sesión, finalizará la sesión de adaptación remota con el usuario.

## 8. Advertencias

Para evitar posibles lesiones del paciente o fallas en el aparato auditivo, por su seguridad personal y para garantizar el uso correcto del sistema, deberá familiarizarse completamente con las siguientes advertencias generales antes de usar el software de adaptación. Póngase en contacto con su distribuidor local si observa algún funcionamiento inesperado o si ocurren incidentes graves con el software de adaptación durante o debido al uso. Los incidentes graves también se deben informar a las autoridades nacionales.

### **Precauciones generales de seguridad**

Por motivos de seguridad, es importante que lea el Uso previsto del software de adaptación en la sección de Introducción de este cuadernillo. Antes de adaptar un aparato auditivo con el Tinnitus SoundSupport, familiarícese con los riesgos relacionados con el nivel de adaptación de la función del Tinnitus SoundSupport y los tiempos de uso recomendados.

### **Conexión**

Tenga cuidado de no perder la conexión por cable o inalámbrica del aparato auditivo y no permita que ocurran errores de comunicación que interrumpan el proceso de adaptación.

### **Riesgo de asfixia**

Por motivos de seguridad, se debe tener precaución al realizar adaptaciones en niños menores de 36 meses. Los niños menores de 36 meses siempre deberán usar un compartimiento con traba de seguridad para las pilas.

Por motivos de seguridad, use siempre moldes cuando realice adaptaciones en niños menores de 36 meses.

## **Firmware**

Por motivos de seguridad, asegúrese siempre de que el paciente no use el aparato auditivo durante la actualización de firmware, ya que el aparato auditivo se restablecerá a la configuración de fábrica después de la actualización.

Asimismo, evite entregarle el aparato auditivo al paciente antes de restaurar la configuración del usuario.

Asegúrese de que el número de serie del aparato auditivo conectado se corresponda con el número de serie del paciente registrado en el sistema de automatización del consultorio. Siempre tenga en cuenta la versión de firmware del aparato auditivo antes y después de instalar una actualización de firmware.

Asegúrese de que la versión de firmware del dispositivo de programación sea compatible con la versión de firmware del software de adaptación. Evite interrupciones o fallas en la conexión con el aparato auditivo o dispositivo de conectividad durante una actualización de firmware.

## **Sistema REM**

Preste atención a cualquier mensaje de error del sistema REM en caso de enviarse datos incorrectos o no deseados al sistema REM.

## **Instrumentos de potencia**

Por motivos de seguridad, se debe tener precaución al seleccionar, adaptar y usar un aparato auditivo cuya capacidad de presión de sonido máxima exceda los 132 dB SPL (IEC 711), ya que puede existir el riesgo de dañar la audición residual del usuario del audífono.

## **Transferencia de datos**

Su cliente no podrá usar los aparatos auditivos mientras se transfiera la configuración.






### **Audiometría in situ**

La audiometría in situ no se debe utilizar con fines de diagnóstico. Asegúrese de agregar un audiograma en NOAH o Standalone antes de realizar una audiometría in situ.

Elimine los resultados de Real Ear Fit antes de realizar una audiometría in situ.

Asegúrese de llevar a cabo la audiometría in situ en una zona tranquila.

Símbolo	Descripción
	<p><b>Fabricante</b> El dispositivo es producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se encuentran junto al símbolo. Indica el fabricante del dispositivo médico, tal como se define en la normativa de la UE 2017/745.</p>
	<p><b>Marca CE</b> El dispositivo cumple con el Reglamento de dispositivos médicos 2017/745. El número de cuatro dígitos indica la identificación del organismo notificado.</p>
	<p><b>Advertencias</b> El texto que contenga un símbolo de marcado se debe leer antes de usar el producto.</p>
	<p><b>Residuos electrónicos (RAEE)</b> Recicle los aparatos auditivos, accesorios o baterías de acuerdo con las reglamentaciones locales. Los usuarios de aparatos auditivos también pueden enviar los desechos electrónicos a su profesional de la audición para la eliminación. Equipos electrónicos cubiertos por la Directiva 2012/19/UE sobre residuos y equipos eléctricos (RAEE).</p>
	<p><b>Número de catálogo</b> Indica el número de catálogo del fabricante para la identificación del dispositivo médico.</p>

	<p><b>Consulte el Manual de instrucciones electrónico</b> Indica la necesidad de que el usuario consulte el Manual de instrucciones electrónico.</p>
	<p><b>Consulte el Manual de instrucciones</b> Indica la necesidad de que el usuario consulte el Manual de instrucciones.</p>
	<p>El dispositivo es un dispositivo médico.</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Número global de artículo comercial</b> Un número global único de 14 dígitos que se utiliza para identificar productos de dispositivos médicos, incluidos los sistemas de software.</p>

## **9. Descargo de responsabilidad**

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por el cumplimiento de los requisitos locales en materia de adaptación de aparatos auditivos. Es completamente su responsabilidad como usuario de HearSuite asegurarse de contar con la formación y/o autorización necesaria para adaptar aparatos auditivos. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso del software de adaptación fuera del uso previsto o las advertencias.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Dinamarca

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



[hearingsolutions.philips.com](https://hearingsolutions.philips.com)



Philips y Philips Shield Emblem son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y son utilizadas bajo licencia. Este producto ha sido manufacturado por y para ser vendido bajo la responsabilidad de SBO Hering A/S, y es SBO Hering A/S es quien ofrece garantía en relación a este producto.

**PHILIPS**

ES-ES

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

**Instrucciones de uso**

# Índice

1. Introducción	4
2. Instalación	6
3. Requisitos del sistema	7
4. Empezar a utilizar Philips HearSuite	8
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Adaptación remota	11
8. Advertencias	14
9. Exención de responsabilidad	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 y Explorer son marcas registradas de Microsoft Corporation registradas en EE. UU. y otros países.

HI-PRO es una marca registrada de GN Otometrics A/S en EE. UU. y otros países.

Noah es una marca registrada de HIMSA II K/S en EE. UU.

Fuera de los EE. UU., Noah es una marca registrada de HIMSA II K/S.

NOAHlink es una marca registrada de HIMSA II K/S en Dinamarca.

Fuera de Dinamarca, NOAHlink es una marca comercial de HIMSA II K/S.

BLUETOOTH es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK es una marca registrada de Sonic Innovations Inc. en EE. UU. y otros países.

FittingLINK es un producto de SBO Hearing A/S

Además, los nombres de los sistemas y productos utilizados en este documento son, en general, marcas registradas o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes.

Sin embargo, los símbolos ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este documento.



# 1. Introducción

Estas instrucciones de uso son válidas para Philips HearSuite 2020.2.

Philips HearSuite 2020.2 es un software de adaptación utilizado para Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 y familias y modelos de audífonos más recientes.

Una copia de este documento está disponible en:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Puede obtener una versión impresa a través de su distribuidor local.

Si tiene más dudas sobre el uso del software de adaptación, póngase en contacto con su distribuidor local.

## **Nota**

Para facilitar la lectura, el manual dice HearSuite en lugar de Philips HearSuite 2020.2

## **Propósito de uso**

El software de adaptación está concebido para la adaptación y la actualización de audífonos.

El software de adaptación también facilita el acceso a equipos de medición de oído real.

## **Indicaciones de uso**

No hay indicaciones de uso.

### **Usuario previsto**

La solución de software de adaptación puede ser utilizada por los profesionales de la audición, que en este documento se denominan, pero no se limitan a audioprotesistas, audiólogos, médicos de Otorrinolaringología (oído, nariz y garganta) y distribuidores de audífonos.

El usuario del software de adaptación deberá ser un profesional de la audición debidamente capacitado y con competencia probada en la evaluación profesional de la audición, la selección, la adaptación y la entrega de audífonos, así como la rehabilitación de personas con pérdida auditiva. La formación del profesional de la audición está en consonancia con su formación académica específica, siguiendo las regulaciones nacionales o regionales.

### **Ambiente de uso**

Entorno clínico.

### **Contraindicaciones**

No tiene contraindicaciones.

### **Beneficios clínicos**

Consulte los beneficios clínicos del audífono.

## 2. Instalación

Este dispositivo de memoria USB contiene varios módulos de software diferentes:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Actualización desde versiones anteriores de HearSuite**

Si está usando una versión anterior de HearSuite (19.2 o anterior), deberá primero actualizar el sistema a la versión 20.1 y podrá entonces instalar la versión 20.2.

La instalación del software instalará HearSuite. Si ya lo tiene instalado, se actualizará automáticamente.

### **Preparación de su PC**

Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que el hardware y el software de su PC cumplen con los requisitos mínimos especificados de sistema y que su sistema Windows incluye el paquete de servicios más reciente. Asegúrese también de que tiene derechos de administrador en el PC.

Algunos programas antivirus pueden comprometer el proceso de instalación y es posible que tenga que desactivar su antivirus para poder ejecutar la instalación.

### **Instalación**

Inserte el USB en un puerto. Abra el explorador de archivos, haga clic en el dispositivo de memoria USB e inicie **setup.exe**. Una vez iniciado el instalador, siga las instrucciones en pantalla.

### 3. Requisitos del sistema

Asegúrese de que su PC cumple con los siguientes requisitos mínimos del sistema.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 núcleos, 3,2 GHz o superior
	RAM	8 GB
	Espacio libre en el disco duro	8 GB
	Disco duro	Unidad de estado sólido (SSD) de 256 GB
	Resolución de pantalla	1920 x 1080
	Puertos	USB 2.0 para la instalación de USB y dispositivos de programación
	Tarjeta de sonido	Sonido estéreo o 5.1 envolvente (para SoundStudio)
SOFTWARE	Sistema operativo	Actualización Aniversario de Windows 10 (32/64 bit) o posterior Windows 8,1 SP1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Note:</b> los sistemas de gestión basados en Noah deben tener la certificación HIMSA

**Note:** la instalación de programas informáticos en ordenadores que no cumplen los requisitos específicos del sistema mencionados anteriormente puede dar lugar a fallos del sistema.

#### Herramientas opcionales

- Un navegador de Internet para acceder a la página web
- Adobe™ Acrobat Reader™

Se recomienda que proteja su sistema instalando un software de protección antivirus.

## 4. Empezar a utilizar Philips HearSuite

Para iniciar una sesión de adaptación, ingrese o abra un paciente existente en su sistema de gestión e inicie el software de adaptación.

En el capítulo siguiente se explican los pasos más importantes para la adaptación estándar de audífonos. Siga los pasos en el orden descrito.

### Datos del paciente

Datos de paciente, idioma preferido, metodología de adaptación, audiograma y datos de medición de oído real pueden introducirse aquí. Compruebe y actualice los parámetros audiométricos para garantizar una prescripción de ganancia correcta. Esto es especialmente relevante para la adaptación de audífonos para bebés y niños pequeños.

Para detectar y conectarse a los audífonos, haga clic en **<Detectar>**.

### Audiometría in situ

La herramienta de audiometría in situ le permite medir la audición del paciente utilizando los audífonos como transductores. Esto significa que los resultados serán específicos para el audífono y el acoplamiento acústico.

### Parámetros acústicos del audífono

Aquí puede seleccionar audífonos para la simulación o detectar audífonos. También puede detectar audífonos en todas las pantallas a través del botón de detección en la barra de menú.

### Tablero de mando acústico

Tras seleccionar o conectar el audífono, se muestra el «tablero de mando acústico». Aquí puede introducir las opciones acústicas.

El tablero de mando acústico también muestra información actualizada sobre el rendimiento del audífono con las opciones acústicas seleccionadas. Puede abrirse desde cualquier pantalla durante la sesión para ver o cambiar las opciones acústicas. La vista del gráfico en el tablero de mando puede configurarse en el menú de preferencias.

### **Adaptar audífono**

Este menú contiene todos los pasos necesarios para la adaptación de los audífonos a la pérdida auditiva del paciente. Puede ajustar la ganancia, asignar programas y medir la retroalimentación.

**Adaptación** le permite incrementar la ganancia en los audífonos de forma manual o automática durante un periodo de tiempo específico, de un 80 % a un 100 % de la ganancia prescrita.

### **Transferencia de datos**

Esta herramienta le permite transferir ganancia, salida de potencia máxima (MPO) y adaptación a un nuevo audífono seleccionado en una sesión de adaptación. Esta configuración se copia, de la forma más aproximada posible dadas las limitaciones del audífono objetivo, y se ajusta a la nueva configuración acústica. Todos los demás ajustes se mantienen de la forma prescrita para el audífono objetivo. Esta prestación no está concebida para sustituir la adaptación estándar.

### **Selección de características**

Este menú ofrece pantallas para ajustar las prestaciones generales de los audífonos y las prestaciones específicas del programa.

## **Finalizar sesión**

Este menú se utiliza para configurar los controles e indicadores (pitidos) locales, y para guardar y salir de su sesión de adaptación en la base de datos del sistema de gestión. También le permite guardar los datos en el audífono.

Se conserva una copia de la configuración de los audífonos al inicio de la sesión de adaptación. Se guardará en los audífonos si decide finalizar su sesión de adaptación sin guardar los cambios.

## **Indicador de estado de conexión**

Le informa sobre el estado de la conexión de los audífonos al dispositivo de programación en cualquier momento durante la sesión de adaptación.

El indicador puede mostrar los siguientes estados de conexión:

- líneas discontinuas en movimiento indican conexión y emparejamiento en curso;
- una línea verde sólida indica que los audífonos están conectados;
- líneas discontinuas en movimiento de color azul y rojo indican transferencia de datos en curso.

Si la conexión a los audífonos se interrumpe, aparecerá una ventana de diálogo informándole. En este caso, puede continuar en el modo de simulación y conectar los audífonos más tarde o intentar la reconexión.

## **5. Philips Firmware Updater**

Puede ejecutar este actualizador desde el menú de inicio de Windows o desde HearSuite. Asegúrese de que su ordenador esté conectado a Internet. Cuando actualice los audífonos, asegúrese de que el paciente no esté usando los audífonos durante la actualización.

Conecte los audífonos de forma inalámbrica o mediante cable. No desconecte los audífonos durante la actualización.

Tras la actualización, los audífonos volverán a la configuración de fábrica. Restablezca la configuración específica del paciente y empareje los audífonos con el control remoto del paciente antes de devolverle los dispositivos. Proporcione a su paciente la última versión del «Manual de instrucciones».

## **6. HearSuite Updater**

Con el actualizador puede descargar actualizaciones y nuevos lanzamientos cuando estén disponibles. Se abre automáticamente al iniciar Windows y comprueba si hay actualizaciones. Se le notificará cuando haya una nueva actualización disponible. El icono del actualizador se muestra en Mostrar iconos ocultos en la barra de tareas de Windows. Le permite establecer una serie de preferencias.

## **7. Adaptación remota**

Adaptación remota le permite comunicarse con el paciente y realizar ajustes a sus audífonos en tiempo real de forma remota. Tenga en cuenta que si no puede cargar los cambios de forma remota será necesaria una visita presencial.

La adaptación remota puede utilizarse cuando hay registrado un audiograma válido y que no haya cambiado. En circunstancias especiales puede que no sea posible realizar una evaluación auditiva en persona. Si esto ocurre, se recomienda utilizar un dispositivo de diagnóstico remoto aprobado. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor local.



## **Requisitos del sistema para el profesional de la audición**

Asegúrese de que su equipo cumple con los siguientes requisitos del sistema:

- Internet Explorer 11
- Cámara web interna o dispositivo externo con cámara
- Micrófono y altavoces o auriculares
- Una cuenta de adaptación remota. Para inscribirse en una cuenta, póngase en contacto con su distribuidor local.
- Una conexión estable a Internet adecuada para la transmisión de sonido y vídeo, con una velocidad mínima recomendada de 1/1 Mbit/s (consulte con su proveedor de Internet).

## **Requisitos del sistema para el usuario**

- Audífonos emparejados al móvil o tableta del usuario
- Un móvil o tableta Apple iOS o Android compatible (para comprobar la compatibilidad, consulte las instrucciones de uso del audífono del usuario)
- Una conexión estable a Internet adecuada para la transmisión de sonido y vídeo con una velocidad mínima recomendada de 1/1 Mbit/s (consulte con su proveedor de Internet)
- Una cuenta de correo electrónico

## **Iniciar Adaptación remota**

Para utilizar la función, primero debe crear una cuenta y, a continuación, iniciar Adaptación remota directamente desde el software de adaptación.

## **Nota importante**

El profesional de la audición es responsable de obtener la licencia necesaria para utilizar Adaptación remota con los usuarios. SBO Hearing A/S no asume ninguna responsabilidad.

## **Crear una cuenta**

Para crear una cuenta, abra el correo de invitación a Adaptación remota enviado por su distribuidor local y siga las instrucciones.

## **Para ejecutar Adaptación remota**

Asegúrese de tener una cuenta y haber habilitado la función Adaptación remota. Abra Adaptación remota e inicie sesión. Asegúrese de introducir la dirección de correo electrónico del usuario al que desea conectarse.

## **Nota**

Solo es posible realizar una visita cuando es el usuario quien la inicia y el profesional de la audición se une posteriormente a la sesión.

## **Cómo iniciar sesión y comenzar una visita**

Para establecer la comunicación con el usuario, inicie sesión y detecte los audífonos. Si el software de adaptación reconoce los audífonos, podrá verlos.

## **Cómo realizar una adaptación, cargar configuración y guardar**

Ajuste los audífonos como lo haría normalmente. Tenga en cuenta que no todas las opciones estarán disponibles durante una sesión de Adaptación remota.

Cuando haya terminado de cambiar la configuración de los audífonos, debe cargar los ajustes nuevos. Para ello, haga clic en el botón Cargar. Se recomienda cargar los ajustes después de cada cambio realizado en el audífono, para asegurar que el usuario recibe los cambios en tiempo real y para actuar como salvaguarda en caso de una pérdida repentina de conexión. Para guardar y finalizar la sesión, vaya **Guardar y Salir**.

Al hacer clic en el botón Finalizar sesión se cierra la sesión de Adaptación remota con el usuario.

## 8. Advertencias

Para evitar posibles lesiones al paciente o fallas en el audífono, para su seguridad personal y para asegurar un uso correcto, debe familiarizarse con las siguientes advertencias generales antes de utilizar el software de adaptación. Póngase en contacto con su distribuidor local si experimenta operaciones inesperadas o incidentes graves con el software de adaptación durante su uso o debido a su uso. Los incidentes graves también deben ponerse en conocimiento de las autoridades nacionales.

### **Precauciones generales de seguridad**

Por razones de seguridad, es importante que lea siempre la sección Propósito de uso en la introducción de este folleto. Si está adaptando un audífono con la prestación Tinnitus SoundSupport, familiarícese con los riesgos relacionados con el nivel de adaptación y el propio Tinnitus SoundSupport, así como los tiempos de uso recomendados.

### **Conexión**

Tenga cuidado de no perder la conexión con cable o inalámbrica al audífono o dejar que los errores de comunicación interrumpan el proceso de adaptación.

### **Peligro de asfixia**

Por razones de seguridad, debe tener cuidado al realizar adaptaciones en niños menores de 36 meses. Los niños menores de 36 meses siempre deben usar un compartimento para la pila resistente a la manipulación.

Por razones de seguridad, utilice siempre moldes auditivos al adaptar para niños menores de 36 meses.

## **Firmware**

Por razones de seguridad, asegúrese siempre de que el usuario no lleva puesto el audífono durante una actualización de firmware, ya que el audífono actualizado se restablece a la configuración predeterminada de fábrica después de la actualización.

Asimismo, no dé los audífonos al paciente antes de restaurar la configuración del usuario.

Asegúrese de que el número de serie del audífono conectado coincide con el número de serie registrado en el sistema de automatización de oficina para el usuario correspondiente. Tenga siempre en cuenta la versión del firmware del audífono antes y después de una actualización de firmware.

Asegúrese de que la versión de firmware del dispositivo de programación es compatible con la versión de firmware del software de adaptación. Evite interrupciones o fallos en la conexión al audífono o un dispositivo de conectividad durante la actualización de firmware.

## **Sistema REM**

Preste atención a los mensajes de error del sistema REM que se producen cuando este recibe datos incorrectos o no deseados.

## **Audífonos potentes**

Por razones de seguridad, se debe tener especial cuidado durante la selección, la adaptación y el uso de audífonos cuya salida tenga una presión sonora máxima superior a 132 dB SPL (IEC 711), ya que existe riesgo de dañar la audición residual del usuario.

**Transferencia de datos**

Su paciente no debe usar los audífonos durante la transferencia de la configuración.




**Audiometría in situ**

La Audiometría in situ no debe utilizarse con fines de diagnóstico. Asegúrese de añadir un audiograma en NOAH o Standalone antes de realizar una audiometría in situ.

Elimine los resultados de Real Ear Fit antes de realizar un audiometría in situ.

Asegúrese de llevar a cabo la Audiometría in situ en una zona tranquila.

Símbolo	Descripción
	<p><b>Fabricante</b> El dispositivo ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se encuentran junto a este símbolo. Indica el fabricante del dispositivo médico, tal como se define en la Directiva 2017/745 de la UE.</p>
	<p><b>Marcado CE</b> El producto cumple con la Directiva de Dispositivos Médicos 2017/745 relativa a los productos sanitarios. El número con cuatro dígitos indica la identificación del organismo notificado.</p>
	<p><b>Advertencias</b> Antes de usar este producto se deben leer los textos que contienen este símbolo.</p>
	<p><b>Residuos de Aparatos Electrónicos (WEEE)</b> Los audífonos, accesorios o baterías deberán reciclarse siguiendo las regulaciones locales. Los usuarios del audífono pueden también devolver los residuos electrónicos a su audioprotesista para su eliminación. Equipos electrónicos bajo la Directiva 2012/19/UE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).</p>
	<p><b>Número de catálogo</b> Indica el número de catálogo del fabricante con el fin de identificar el producto sanitario.</p>

 <p>eIFU Indicator</p>	<p><b>Consulte las Instrucciones electrónicas de uso</b> Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones electrónicas de uso.</p>
	<p><b>Consulte las instrucciones de uso</b> Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones uso.</p>
	<p>El dispositivo es un dispositivo médico</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Número de artículo comercial global:</b> Un número de 14 dígitos, único en el mundo, que se utiliza para identificar los dispositivos médicos, incluyendo los programas informáticos de dispositivos médicos.</p>

## **9. Exención de responsabilidad**

El fabricante no asume responsabilidad alguna por el cumplimiento con los requerimientos locales en cuanto a la adaptación de los audífonos. Es enteramente su responsabilidad como usuario de HearSuite asegurarse de contar con la formación y/o autorización necesaria para la adaptación de audífonos. El fabricante no asume la responsable ante consecuencias derivadas del uso del software de adaptación fuera del uso previsto o advertencias.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Dinamarca

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips y Philips Shield Emblem son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y son utilizadas bajo licencia. Este producto ha sido manufacturado por y para ser vendido bajo la responsabilidad de SBO Hering A/S, y es SBO Hering A/S quien ofrece garantía en relación a este producto.

**PHILIPS**

**HearSuite**

Fitting Software

FI

2020.2

**Käyttöohjeet**

# Sisällys

1.	Johdanto	4
2.	Asennus	6
3.	Järjestelmävaatimukset	7
4.	Käytön aloittaminen Philips HearSuite	7
5.	Philips Firmware Updater	10
6.	HearSuite Updater	10
7.	Remote Fitting	11
8.	Varoitukset	14
9.	Vastuuvapaus	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 ja Explorer ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.

HI-PRO on GN Otometrics A/S:n rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa. Noah on HIMSA II K/S:n rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa.

Yhdysvaltain ulkopuolella Noah on HIMSA II K/S:n tavaramerkki.

NOAHlink on HIMSA II K/S:n rekisteröity tavaramerkki Tanskassa.

Tanskan ulkopuolella NOAHlink on HIMSA II K/S:n tavaramerkki.

BLUETOOTH on Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröity tavaramerkki.

EXPRESSLINK on Sonic Innovations Inc:n rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

FittingLINK on SBO Hearing A/S:n tuote.

Lisäksi tässä asiakirjassa käytetyt järjestelmien ja tuotteiden nimet ovat yleisesti kehittäjiensä tai valmistajiensa tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Merkkejä ™ ja © ei kuitenkaan ole käytetty tässä asiakirjassa kaikissa tapauksissa.

# 1. Johdanto

Nämä käyttöohjeet koskevat Philips HearSuite 2020.2:ta. Philips HearSuite 2020.2 on sovitushjelmisto, jota käytetään Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000:n ja uudempien kuulokojeperheiden ja -mallien sovittamiseen.

Kopio tästä asiakirjasta on saatavana osoitteesta:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Tulostetun kopion oppaasta saa paikalliselta jakelijalta. Jos sinulla on kysyttävää sovitushjelmiston käytöstä, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

## **Huomaa**

Paremmen luettavuuden takaamiseksi oppaassa käytetään muotoa HearSuite eikä Philips HearSuite 2020.2

## **Käyttötarkoitus**

Sovitushjelmisto on tarkoitettu kuuloratkaisujen sovittamiseen ja päivittämiseen.

Sovitushjelman avulla voidaan helposti käyttää REM-mittauslaitteistoa.

## **Käyttöaiheet**

Ei käyttöaiheita.

## **Käyttäjät**

Sovitusohjelmisto on suunniteltu kuuloalan ammattilaiselle, joka tässä oppaassa viittaa muun muassa kuulokojeasiantuntijaan, audiologiin, KNK-lääkəriin (korva-, nenä- ja kurkkutaudit) sekä kuulokojeiden jakelijaan.

Sovitusohjelmiston käyttäjän tulee olla kuuloalan ammattilainen, joka on saanut asianmukaisen koulutuksen ja on todistanut ammatillisen pätevyytensä kuulon arvioinnin, kuulokojeiden valinnan, sovituksen ja jakelun sekä kuulonalenemien kuntoutuksen saralla. Kuuloalan ammattilaisten koulutuksen ja koulutustaustan on oltava linjassa kansallisten tai alueellisten säädösten kanssa.

## **Käyttöympäristö**

Vastaanotot.

## **Käytön esteet**

Ei käytön esteitä.

## **Kliiniset hyödyt**

Katso kuulokojeen kliiniset hyödyt.

## 2. Asennus

Tämä USB-muistitikku sisältää useita eri ohjelmistomoduuleita:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Päivitys vanhemmasta versiosta HearSuite**

Jos sinulla on käytössä HearSuite in vanhempi versio (19.2 tai aiempi), sinun on ensin päivitettävä ohjelmisto 20.1-versioon ja vasta sitten voit asentaa version 20.2.

Ohjelmiston asennus asentaa HearSuite in. Jos ohjelmisto on jo asennettuna, se päivittyy automaattisesti.

### **Tietokoneen valmisteleminen**

Ennen asennuksen aloittamista varmista, että tietokoneen laitteisto ja ohjelmisto täyttävät järjestelmän vähimmäisvaatimukset ja että Windows-järjestelmäsi on päivitetty uusin julkaistu huoltopäivitys. Varmista lisäksi, että sinulla on tietokoneen järjestelmänvalvojan oikeudet.

Jotkin virusohjelmistot voivat häiritä asennusta ja saatat joutua poistamaan virustorjunnan käytöstä, jotta voit suorittaa asennuksen.

### **Asennus**

Laita USB-tikku porttiin. Käynnistä resurssienhallinta, napsauta USB-asemaa tiedostovalikossa ja käynnistä **setup.exe**. Kun asennusohjelma käynnistyy, seuraa näyttöön tulevia ohjeita.

### 3. Järjestelmävaatimukset

Varmista, että tietokoneesi täyttää seuraavat järjestelmän vähimmäisvaatimukset.

LAITTEISTO	Proessori	Intel Core i5, 4 ydintä, 3.2 GHz tai nopeampi
	RAM-muisti	8 Gt
	Vapaata kiintolevytilaa	8 Gt
	Kiintolevy	256 Gt SSD-levy
	Näytön resoluutio	1920 x 1080
	Portit	USB 2.0 USB-asennukseen ja laitteiden ohjelmointiin
	Äänikortti	Stereo tai 5.1 surround sound (SoundStudiolle)
OHJELMISTO	Käyttöjärjestelmät	Windows 10 Anniversary update (32/64 bit) tai uudempi Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	NOAH	Noah 4 <b>Huomaa:</b> NOAH- pohjaisten sovituskäyttöjärjestelmien on oltava HIMSA-sertifioituja.

**Huomaa:** Ohjelmiston asentaminen tietokoneisiin, jotka eivät täytä yllä ilmoitettuja järjestelmävaatimuksia, voi johtaa järjestelmän toimimattomuuteen.

#### Valinnaiset työkalut

- Internet-selain verkkosivujen käyttöä varten
- Adobe™ Acrobat Reader™ -ohjelmisto

On suositeltavaa, että suojaat järjestelmäsi asentamalla virustorjuntaohjelmiston.

### 4. Käytön aloittaminen Philips HearSuite

Aloita sovitustuntokäyttö lisäämällä asiakas sovituskäyttöjärjestelmään tai avaamalla asiakastiedosto ja käynnistämällä sovituskäyttöjärjestelmä.

Tässä luvussa käydään läpi tavanomaisen kuulokojeiden sovituskäytön keskeiset vaiheet. Noudata ohjeita annettussa järjestyksessä.



## **Client Data**

Tässä vaiheessa voidaan täyttää asiakkaan tiedot, kieli, valita sovitusten menetelmä, tarkastaa kuulokäyrä ja REM-tiedot. Tarkista ja päivitä audiometriset parametrit oikean vahvistussäädön varmistamiseksi. Tämä on erityisen tärkeää, kun sovitetaan kuulokojeita pienille lapsille.

Etsi ja yhdistä kuulokojeet napsauttamalla **<Tunnista>**.

## **In-situ-audiometria**

In-situ-audiometria-työkalulla voidaan mitata asiakkaan kuulo käyttäen kuulokojeita kuulokkeina. Tällöin saadaan tulokset nimenomaan kyseiselle kojeelle ja akustiikkaosille.

## **Instrument Acoustics**

Tässä voidaan valita kuulokojeet simulaatiota varten tai tunnistaa kuulokojeet. Kuulokojeiden tunnistus voidaan tehdä kaikissa näytöissä valikkorivin Tunnista-painikkeella.

## **Akustiikkaosat**

Kun kuulokoje on valittu tai yhdistetty, tulee näkyviin ”akustiikkaosat”-näyttö. Siinä valitaan sovitukseen vaikuttavat akustiset ominaisuudet.

Akustiikkaosissa näkyvät myös päivitetty tiedot kuulokojeiden suorituskyvystä valituilla akustisilla asetuksilla. Koontinäyttö voidaan avata missä tahansa näytössä istunnon aikana, kun halutaan katsella tai muuttaa akustisia asetuksia. Näytön grafiikkanäkymän asetukset voidaan määrittää ominaisuusvalikosta.

## **Fit Instrument**

Tämä valikko sisältää kaikki vaiheet, joita tarvitaan sovitettaessa kuulokojeita asiakkaan kuulonalenemaan. Voit säätää vahvistusta, valita ohjelmia ja mitata kiertoa.

**Sopeutumishallinta** mahdollistaa kuulokojeiden vahvistuksen kasvattamisen tietyn ajan kuluessa manuaalisesti tai automaattisesti 80 prosentista 100 prosenttiin alkuperäisestä vahvistuksesta.

### **Transfer Settings**

Tällä työkalulla voidaan siirtää vahvistus-, suurin antotaso- (MPO) ja Sopeutumishallinta-asetukset uuteen, sovitustunnon valittuun kuulokojeeseen. Asetukset kopioidaan niin tarkasti kuin mahdollista ottaen huomioon kohdekojeen rajoitukset ja sovitetaan uuteen akustiseen kokoonpanoon. Kaikki muut asetukset säilyvät kohdekojeen mukaisina. Työkalua ei ole tarkoitettu korvamaan normaalia sovitusta.

### **Feature Selection**

Tämä valikko tarjoaa valintamahdollisuuksia kuulokojeiden yleisten ominaisuuksien ja ohjelmakohtaisten ominaisuuksien säätämiseen.

### **Finish Session**

Tätä valikkoa käytetään säätimien ja merkkiäänien määrittämiseen, sovitustunnon lopettamiseen ja tallentamiseen sovitustunnon tietokantaan. Lisäksi se tarjoaa mahdollisuuden tallentaa tietoja kuulokojeeseen.

Kuulokojeen asetuksista otetaan sovitustunnon alkaessa kopio. Tämä tallennetaan uudelleen kuulokojeisiin, jos päätät lopettaa sovitustunnon muutoksia tallentamatta.

### **Yhteystilan osoitin**

Tämä antaa tietoa kuulokojeiden ja ohjelmointilaitteen välisen yhteyden tilasta sovitustunnon aikana.

Osoitin näyttää seuraavia yhteystiloja:

- Liikkuvat katkoviivat osoittavat, että yhteyttä ja pariliitäntää muodostetaan.
- Yhtenäinen vihreä viiva osoittaa, että kuulokojeet on yhdistetty.
- Liikkuvat siniset ja punaiset katkoviivat osoittavat, että tietoa siirretään parhaillaan.

Jos yhteys kuulokojeisiin katkeaa, ristiriidasta ilmoittava valintaikkuna kertoo tästä sinulle. Voit tällöin joko jatkaa simulaatiotilassa ja yhdistää kuulokojeet myöhemmin tai yrittää yhdistää kuulokojeet uudelleen.

## 5. Philips Firmware Updater

Tämä päivitysohjelma voidaan käynnistää Windowsin aloitusvalikosta tai HearSuitestä. Varmista, että tietokoneesi on yhdistetty verkkoon. Kun päivität kuulokojeet, varmista, etteivät ne ole potilaan käytössä päivityksen aikana. Yhdistä kuulokojeet kaapeleilla tai langattomasti. Älä katkaise kojeiden yhteyttä päivityksen aikana.

Kun päivitys on valmis, kojeisiin palautetaan tehdasasetukset. Ennen kun annat kuulokojeet takaisin asiakkaalle, palauta kojeisiin asiakkaan omat asetukset ja liitä ne asiakkaan kaukosäätimen laitepariksi. Anna asiakkaalle uusin versio käyttöohjeista.

## 6. HearSuite Updater

Päivitysohjelman avulla voit ladata päivityksiä ja uusia julkaisuja, kun niitä on saatavilla. Ohjelma avautuu automaattisesti, kun käynnistät Windowsin, ja tarkistaa uudet päivitykset. Saat ilmoituksen, kun uusi päivitys on saatavilla. Päivitysohjelman kuvake sijaitsee piilotetuissa kuvakkeissa Windowsin tehtäväpalkissa. Sen avulla voit määrittää useita asetuksia.

## 7. Remote Fitting

Remote Fitting -sovelluksen avulla voit viestiä asiakkaan kanssa ja tehdä reaaliaikaisia säätöjä asiakkaan kuulokojeisiin etäyhteyden kautta. Ota huomioon, että jos muutosten lataaminen ei onnistu etänä, tarvitaan fyysinen käynti.

Remote Fittingia voidaan käyttää, kun asiakkaalla on voimassa oleva kuulokäyrä, joka ei ole muuttunut. Poikkeuksellisissa olosuhteissa kuulon arvioinnin suorittaminen henkilökohtaisesti ei välttämättä ole mahdollista. Jos näin tapahtuu, on suositeltavaa, että käytät hyväksytyä etädiagnostilaitetta. Ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan saadaksesi lisätietoa.

### **Järjestelmävaatimukset kuuloalan ammattilaisille**

Varmista, että laitteesi täyttää seuraavat järjestelmävaatimukset:

- Internet Explorer 11
- Sisäänrakennettu webkamera tai erillinen kameralaitte
- Mikrofoni ja kaiuttimet tai kuulokkeet mikrofoniin
- Remote Fitting -tili. Ota yhteys paikalliseen edustajaan tilin rekisteröintiä varten.
- Vakaa Internet-yhteys, joka sopii sekä äänen että videon suoratoistoon ja jonka suositeltu vähimmäisnopeus on 1/1 Mb/s (tarkista palveluntarjoajaltasi).

## **Järjestelmävaatimukset käyttäjälle**

- Kuulokojeet, joihin on muodostettu pariliitäntä käyttäjän puhelimen/tabletin kanssa
- Yhteensopiva Apple- tai Android-puhelin/tabletti (tarkista yhteensopivuus käyttäjän kuulokojeiden käyttöohjeesta)
- Vakaa Internet-yhteys, joka sopii sekä äänen että videon suoratoistoon ja jonka suositeltu vähimmäisnopeus on 1/1 Mb/s (tarkista palveluntarjoajaltasi)
- Sähköpostitili

## **Remote Fittingin käyttäminen**

Käyttääksesi Remote Fitting -sovellusta sinun on ensin luotava tili ja käynnistettävä sitten Remote Fitting suoraan sovitushjelmasta.

## **Tärkeää**

On kuuloalan ammattilaisen vastuulla hankkia lisenssi, joka tarvitaan Remote Fittingin käyttöön käyttäjien kanssa. SBO Hearing A/S ei ota vastuuta käytöstä.

## **Tilin luominen**

Aloita tilin luominen avaamalla Remote Fitting -kutsuviesti, jonka sait sähköpostitse paikalliselta edustajalta, ja seuraa ohjeita.

## **Remote Fittingin käyttöönotto**

Varmista, että sinulla on tili ja olet ottanut käyttöön Remote Fittingin. Käynnistä Remote Fitting ja kirjaudu sisään. Varmista, että annat sen käyttäjän sähköpostiosoitteen, johon haluat muodostaa yhteyden.

## **Huomaa**

Istunto on mahdollista aloittaa vasta, kun käyttäjä on ensin aloittanut tapaamisen ja odottaa kuuloalan ammattilaisen liittymistä siihen.

## **Kirjautuminen ja istunnon aloittaminen**

Muodostaaksesi viestintäyhteys asiakkaaseen aloita tapaaminen ja etsi kuulokojeet. Jos sovitushjelmisto tunnistaa kuulokojeet, näet ne näytöllä.

## **Sovituksen tekeminen, asetusten lataaminen ja tallentaminen**

Säädä kuulokojeita normaaliin tapaan. Ota huomioon, että kaikki vaihtoehdot eivät ole käytettävissä Remote Fitting -etäsovituksessa.

Kun muutokset kojeiden asetuksiin ovat valmiit, täytyy uudet asetukset ladata kojeeseen. Napsauta Lataa-painiketta tehdäksesi näin. On suositeltavaa ladata asetukset jokaisen kuulokojeeseen tehdyn muutoksen jälkeen, jotta käyttäjä saa muutokset reaaliajassa, ja varmuuden vuoksi siltä varalta, että yhteys yllättäen katkeaa. Tallenna ja lopeta tapaaminen napauttamalla **Tallenna ja lopeta**.

Napsauta Päättä tapaaminen -painiketta päättääksesi Remote Fitting -istunto käyttäjän kanssa.

## 8. Varoitukset

Tutustu huolellisesti seuraaviin yleisiin varoituksiin ennen sovitushjelmiston käyttöä henkilökohtaisen turvallisuutesi ja oikean käytön varmistamiseksi sekä välttääksesi asiakkaalle mahdollisesti aiheutuvat vammat tai kuulokojeen vaurioituminen. Ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan, jos kohtaat yllättävää toimintaa tai vakavia vaaratilanteita sovitushjelmiston käytön aikana tai sen käytön takia. Vakavista tapahtumista täytyy myös ilmoittaa maasi viranomaisille.

### **Yleisiä turvallisuuteen liittyviä varotoimia**

Turvallisuussyistä on tärkeää, että luet sovitushjelmiston Käyttötarkoituksen tämän oppaan Johdanto-kohdassa. Jos sovitat kuulokojetta, jossa on Tinnitus SoundSupport, perehdy huolella Tinnitus SoundSupport -toiminnon sovitustasoihin liittyviin riskeihin ja suositeltuihin käyttöaikoihin.

### **Liitäntä**

Huolehdi, ettei kaapeliyhteys tai langaton yhteys kuulokojeisiin katkea tai tiedonsiirtovirheet keskeytä sovituksen kulkua.

### **Tukehtumisvaara**

Turvallisuuden vuoksi noudata erityistä varovaisuutta, kun teet sovitusta alle 3-vuotiaalle lapselle. Alle 3-vuotiaiden lasten kojeissa tulee aina olla lukittava paristokotelo.

Turvallisuuden vuoksi käytä aina korvakappaleita, kun teet sovitusta alle 3-vuotiaalle lapselle.

## **Laiteohjelmisto**

Turvallisuuden vuoksi varmista aina, ettei asiakas pidä kuulokojetta päässään laiteohjelmiston päivityksen aikana, sillä päivitettävään kuulokojeeseen palautetaan päivityksen jälkeen tehdasasetukset.

Älä anna kuulokojetta asiakkaalle ennen kuin olet palauttanut käyttäjän omat asetukset.

Varmista, että yhdistetyn kuulokojeen sarjanumero vastaa asiakkaalle sovitussarjastelmään rekisteröityä sarjanumeroa. Tarkista aina kuulokojeen laiteohjelmaversio ennen laiteohjelmiston päivitystä ja päivityksen jälkeen.

Varmista, että ohjelmointilaitteen laiteohjelmaversio on yhteensopiva sovitussarjastelmaston laiteohjelmaversioon kanssa. Vältä keskeytyksiä tai yhteyden katkaisua kuulokojeisiin tai liitäntälaitteeseen laiteohjelmiston päivityksen aikana.

## **REM-järjestelmä**

Kiinnitä huomiota REM-järjestelmän antamiin virheviesteihin, joiden syynä on REM-järjestelmään lähetetyt väärät tai virheelliset tiedot.

## **Power-kuulokojeet**

Valittaessa, sovitettaessa ja käytettäessä kuulokojetta, jonka suurin äänenpainetaso ylittää 132 dB SPL (IEC 711), on turvallisuussyistä noudatettava erityistä huolellisuutta, koska vaarana on vahingoittaa kuulokojeen käyttäjän jäljellä olevaa kuuloa.



## **Transfer Settings**

Asiakkaan ei pidä pitää kuulokojeita päässään asetuksia siirrettäessä.



## **In-situ-audiometria**

In-situ-audiometriaa ei saa käyttää diagnostisiin tarkoituksiin. Varmista, että lisäät kuulokäyrän NOAHissa tai erillistilassa, ennen kuin käytät in-situ-audiometriaa.

Poista kaikki Real Ear Fit-tulokset ennen kuin käytät in-situ-audiometriaa.

Varmista, että in-situ-audiometria suoritetaan hiljaisessa paikassa.

Symboli	Kuvaus
	<p><b>Valmistaja</b>            Tuotteen on tuottanut valmistaja, jonka nimi ja osoite ilmoitetaan symbolin vieressä. Osoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan EU:n asetuksen 2017/745 mukaisesti.</p>
	<p><b>CE-merkki</b>            Laite on lääkintälaitteasetuksen 2017/745 mukainen. Neljä numeroa ovat ilmoitetun laitoksen tunnistusnumero.</p>
	<p><b>Varoitukset</b>            Huomiosymbolilla merkitty teksti on luettava ennen tuotteen käyttöä.</p>
	<p><b>Elektroniikkaromu (WEEE)</b>            Kierrätä kuulokojeet, lisälaitteet ja paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Kuulokojeiden käyttäjät voivat myös palauttaa elektroniikkaromun kuuloalan ammattilaiselle hävitettäväksi. Elektroniikkalaite, joka kuuluu jätedirektiivin 2012/19/EU ja elektroniikkalaitteista annetun direktiivin (WEEE) piiriin.</p>
	<p><b>Viitenumero</b>            Ilmaisee valmistajan viitenumeron, jolla lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.</p>
	<p><b>Tutustu sähköisiin käyttöohjeisiin</b>            Kehottaa käyttäjää tutustumaan sähköiseen käyttöohjeeseen.</p>

	<p><b>Tutustu käyttöohjeisiin</b> Kehottaa käyttäjää tutustumaan käyttöohjeeseen.</p>
	<p>Laite on lääkinnällinen laite.</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Kansainvälinen kauppanimike:</b> Kansainvälisesti yksilöllinen 14-numeroinen numerosarja, jota käytetään yksilöimään lääkinnälliset laitteiden kauppanimikkeet, mukaan lukien lääkinnällisten laitteiden ohjelmistot.</p>

## **9. Vastuuvapaus**

Valmistaja ei ole vastuussa kuulokojeiden sovittamiseen liittyvien paikallisten vaatimusten mukaisuudesta.

On yksin sinun vastuullasi HearSuite in käyttäjänä varmistaa, että sinulla on vaadittava koulutus ja/ tai lupa kuulokojeiden sovittamiseen. Valmistaja ei vastaa seurauksista, jos sovitusohjelmistoa käytetään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai varoituksia noudattamatta.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Denmark/Tanska

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips ja Philips Shield Emblem ovat Koninklijke Philips N.V.:n lisensoituja ja rekisteröityjä tavaramerkkejä. Tämä tuote on valmistettu ja se myydään SBO Hearing A / S: n vastuulla. SBO Hearing A / S vastaa tämän tuotteen takuusta.

**PHILIPS**

FR

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Instructions d'utilisation

# Sommaire

1. Introduction	4
2. Installation	6
3. Configuration requise	7
4. Prise en main de Philips HearSuite	8
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Remote Fitting	11
8. Avertissements	14
9. Avis de non-responsabilité	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 et Explorer sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. HI-PRO est une marque déposée de GN Otometrics A/S aux États-Unis et dans d'autres pays. Noah est une marque déposée de HIMSA II K/S aux États-Unis.

Hors des États-Unis, Noah est une marque commerciale de HIMSA II K/S.

NOAHlink est une marque déposée de HIMSA II K/S au Danemark.

Hors du Danemark, NOAHlink est une marque commerciale de HIMSA II K/S.

BLUETOOTH est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK est une marque déposée de Sonic Innovations Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

FittingLINK est un produit de SBO Hearing A/S

En outre, les noms de systèmes et de produits utilisés dans ce document sont, en général, des marques commerciales ou des marques déposées de leurs développeurs ou fabricants respectifs.

Cependant, les marques <sup>™</sup> ou <sup>®</sup> ne sont pas utilisées dans tous les cas dans ce document.



# 1. Introduction

Ce mode d'emploi s'applique à Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 est un logiciel d'adaptation utilisé pour les gammes d'aides auditives et les modèles Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 et plus récents.

Une copie de ce document est disponible sur:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Une version papier peut être obtenue auprès de votre distributeur local.

Si vous avez des questions supplémentaires sur l'utilisation du logiciel d'adaptation, nous vous invitons à contacter votre distributeur local.

## Remarque

Pour une meilleure compréhension, le terme HearSuite est inscrit dans le manuel à la place de Philips HearSuite 2020.2

## Utilisation prévue

Le logiciel d'adaptation est destiné à l'adaptation et la mise à jour des solutions auditives.

Le logiciel d'adaptation peut faciliter l'accès à la mesure de l'oreille réelle.

## Indications

Aucune indication d'utilisation.

## Utilisateur prévu

Le logiciel d'adaptation peut être utilisé par les professionnels de l'audition qui, dans ce document, sont désignés par les termes suivants, sans toutefois s'y limiter : audioprothésistes, audiologistes, médecins ORL (oto-rhino-laryngologie) et distributeurs d'aides auditives.

L'utilisateur du logiciel d'adaptation doit être un professionnel de l'audition qui a suivi une formation adaptée et qui justifie d'une compétence professionnelle confirmée en matière d'évaluation de l'audition et de sélection, d'adaptation et d'administration d'aides auditives et de soins de rééducation aux personnes souffrant d'une perte auditive. La formation du professionnel de l'audition est conforme à son cursus spécifique selon les réglementations nationales ou régionales.

### **Environnement d'utilisation**

Milieu clinique.

### **Contre-indications**

Aucune contre-indication.

### **Avantages cliniques**

Voir les avantages cliniques de l'aide auditive.

## 2. Installation

Cette clé USB contient plusieurs modules logiciels :

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Mise à jour des versions plus anciennes d' HearSuite**

Si vous utilisez une version plus ancienne d' HearSuite (19.2 ou plus ancienne), vous devez d'abord la mettre à jour avec la version 20.1 avant de pouvoir installer la version 20.2.

L'installation du logiciel installera HearSuite. Si vous l'avez déjà installé, il sera automatiquement mis à jour.

### **Préparation de votre PC**

Avant de débiter l'installation, assurez-vous que votre PC et votre logiciel sont conformes à la configuration système minimum et que votre système Windows a été mis à jour au dernier service pack publié. Assurez-vous également de disposer de droits d'administrateur sur le PC.

Certains logiciels antivirus peuvent compromettre le processus d'installation et il se peut que vous deviez désactiver votre système d'analyse antivirus pour pouvoir exécuter l'installation.

### **Installation**

Insérez la clé USB dans un port. Veuillez ouvrir votre explorateur de fichiers, cliquez sur la clé USB et lancez **setup.exe**. Après avoir démarré l'assistant d'installation, veuillez suivre les instructions à l'écran.

### 3. Configuration requise

Assurez-vous que votre PC est conforme à la configuration système minimum suivante.

MATÉRIEL	CPU	Intel Core i5, 4 cores, 3,2 GHz ou plus rapide
	RAM	8 GB
	Espace libre sur le disque dur	8 GB
	Disque dur	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Résolution de l'écran	1920 x 1080
	Ports	USB 2.0 pour l'installation avec la clé USB et les dispositifs de programmation
	Carte son	Stéréo ou son surround 5.1 (pour SoundStudio)
LOGICIEL	Système d'exploitation	Windows 10 Anniversary update (32/64 bit) ou supérieur Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Remarque :</b> Les systèmes Office sur lesquels se base Noah doivent être certifiés par HIMSA

**Remarque :** L'installation du logiciel sur des ordinateurs qui ne sont pas conformes à la configuration système spécifique susmentionnée peut entraîner des défaillances du système.

#### Outils en option

- Un navigateur Internet pour accéder au site web
- Logiciel Adobe™ Acrobat Reader™

Il est recommandé de protéger votre système en installant un logiciel de protection antivirus.

## 4. Prise en main de Philips HearSuite

Pour débiter une session d'adaptation, saisissez ou ouvrez un client existant dans votre système et lancez le logiciel d'adaptation.

Ce chapitre explique les étapes les plus importantes de l'adaptation des aides auditives avec un flux d'adaptation standard. Suivez les étapes dans l'ordre décrit.

### Données du patient

Les données client, la langue de prédilection, la méthodologie d'adaptation, l'audiogramme et les données REM peuvent être saisis ici. Vérifiez et mettez à jour les paramètres audiométriques afin de garantir une prescription de gain correcte. Ceci est particulièrement pertinent dans le cadre de l'adaptation d'aides auditives pour les nourrissons et les jeunes enfants.

Pour détecter et connecter les aides auditives, cliquez sur **<Détecter>**.

### Audiométrie in situ

L'outil Audiométrie in situ vous permet de mesurer l'audition du client en utilisant les aides auditives comme transducteurs. Cela signifie que les résultats seront spécifiques à l'appareil et au couplage acoustique.

### Options acoustiques de l'appareil

Vous pouvez sélectionner ici des aides auditives pour une simulation ou détecter des aides auditives. Vous pouvez également détecter les aides auditives sur tous les écrans via le bouton Détecter dans la barre de menu.

### Fenêtre acoustique

Une fois que l'aide auditive est sélectionnée ou connectée, la « fenêtre acoustique » s'affiche. Vous pouvez y saisir les options acoustiques.

La fenêtre acoustique affiche également des informations à jour concernant les performances des aides auditives avec les options acoustiques sélectionnées. Vous pouvez l'ouvrir à partir de n'importe quel écran pendant la session pour afficher ou modifier les options acoustiques. La vue graphique de cette fenêtre peut être configurée dans le menu « Préférences ».

### **Installer l'appareil**

Ce menu contient toutes les étapes nécessaires pour adapter les aides auditives à la perte auditive du client. Vous pouvez ajuster le gain, assigner des programmes et mesurer le Larsen.

Le menu **Adaptation** vous permet d'augmenter manuellement ou automatiquement, sur une période de temps, le gain des aides auditives de 80 % à 100 % du gain prescrit.

### **Transfert du Réglage**

Cet outil vous permet de transférer le gain, la puissance maximale de sortie et l'adaptation vers une nouvelle aide auditive sélectionnée lors d'une session d'adaptation. Ces paramètres sont copiés – aussi précisément que possible, étant donné les restrictions de l'aide auditive cible – et ajustés à la nouvelle configuration acoustique. Tous les autres paramètres demeurent tels que prescrits pour l'aide auditive cible. Cette fonctionnalité n'est pas destinée à remplacer une adaptation standard.

### **Sélection de fonctionnalité**

Ce menu comporte des écrans qui permettent d'ajuster les fonctionnalités générales des aides auditives et les fonctionnalités spécifiques au programme.

### **Terminer la session**

Ce menu sert à configurer les contrôles locaux et les indicateurs (bips), et à enregistrer et quitter votre session d'adaptation dans la base de données du système. Il permet également d'enregistrer les données dans l'aide auditive.

Une copie des paramètres des aides auditives est préservée au début de la session d'adaptation. Elle sera transférée aux aides auditives si vous décidez de terminer votre session d'adaptation sans enregistrer les changements.

### **Indicateur d'état de connexion**

Il vous informe de l'état de connexion des aides auditives avec le dispositif de programmation à n'importe quel moment de la session d'adaptation. L'indicateur peut afficher les états de connexion suivants :

- Des lignes en pointillés défilantes indiquent que la connexion et l'appairage sont en cours.
- Une ligne verte défilante indique que les aides auditives sont connectées.
- Des tirets défilants en bleu et rouge indiquent que le transfert des données est en cours.

Si la connexion avec les aides auditives est interrompue, une boîte de dialogue de conflit vous en informera. Dans ce cas, vous pouvez poursuivre en mode simulation et connecter les aides auditives ultérieurement ou essayer de reconnecter les aides auditives.

## **5. Philips Firmware Updater**

Vous pouvez lancer cet Updater à partir du menu « Démarrer » de Windows ou depuis HearSuite. Assurez-vous que votre ordinateur est en ligne. Lorsque vous mettez à jour les aides auditives, assurez-vous que votre patient ne porte pas les aides auditives pendant

la mise à jour. Connectez les aides auditives avec une connexion par câble ou sans fil. Ne déconnectez pas les aides auditives pendant la mise à jour.

Après la mise à jour, les aides auditives seront restaurées aux paramètres d'usine. Restaurez les paramètres spécifiques du client avant de redonner les aides auditives au client et apparez-les avec la télécommande de votre client. Remettez à votre client la dernière version du livret « Mode d'emploi ».

## **6. HearSuite Updater**

Avec l'Updater, vous pouvez télécharger les mises à jour et les nouvelles sorties lors de leur mise à disposition. Il s'ouvre automatiquement lorsque vous démarrez Windows et vérifie les nouvelles mises à jour. Vous serez averti lors de la mise à disposition d'une nouvelle mise à jour. L'icône de l'Updater se trouve dans les icônes cachées de la barre des tâches de Windows. Il vous permet de définir un certain nombre de préférences.

## **7. Remote Fitting**

Remote Fitting vous permet de communiquer avec le client et de réaliser des ajustements en temps réel sur les aides auditives du client à distance. Si vous ne parvenez pas à charger vos modifications à distance, le client devra se rendre au centre de correction auditive.

Remote Fitting peut être utilisé lorsqu'on dispose d'un audiogramme valide et qui n'a pas changé. Dans certaines circonstances exceptionnelles, vous ne pourrez peut-être pas réaliser une évaluation auditive en personne. Si cela se produit, contactez votre distributeur local.



## **Configuration système pour l'audioprothésiste**

Veillez vous assurer que votre équipement est conforme à la configuration système suivante :

- Internet Explorer 11
- Webcam interne ou caméra externe
- Microphone et écouteurs ou micro-casque
- Un compte Remote Fitting. Pour créer un compte, contactez votre distributeur local.
- Une connexion Internet stable, adaptée à la diffusion audio et vidéo, avec une vitesse minimale recommandée de 1/1 Mbit/s (vérifiez auprès de votre fournisseur d'accès à Internet).

## **Configuration système pour l'utilisateur**

- Des aides auditives appairées au téléphone ou à la tablette de l'utilisateur
- Un téléphone ou une tablette Apple iOS ou Android compatible (pour vérifier la compatibilité, veuillez consulter le mode d'emploi de l'aide auditive de l'utilisateur)
- Une connexion Internet stable, adaptée à la diffusion audio et vidéo, avec une vitesse minimale recommandée de 1/1 Mbit/s (vérifiez auprès de votre fournisseur d'accès à Internet)
- Un compte de messagerie électronique

## **Lancer Remote Fitting**

Pour utiliser Remote Fitting, vous devez d'abord créer un compte, puis lancer Remote Fitting directement depuis votre logiciel d'adaptation.

## **Remarque importante**

L'audioprothésiste est responsable de l'obtention de la licence nécessaire à l'utilisation de Remote Fitting avec les utilisateurs. SBO Hearing A/S décline toute responsabilité.

## **Créer un compte**

Pour créer un compte, ouvrez l'e-mail d'invitation de Remote Fitting envoyé par votre distributeur local et suivez les instructions.

## **Pour exécuter Remote Fitting**

Assurez-vous de disposer d'un compte et d'avoir activé Remote Fitting. Lancez Remote Fitting et connectez-vous. Assurez-vous d'avoir saisi l'adresse e-mail de l'utilisateur auquel vous souhaitez vous connecter.

## **Remarque**

Il est uniquement possible de démarrer un rendez-vous lorsque l'utilisateur a déjà démarré le rendez-vous et qu'il attend que l'audioprothésiste se joigne à la session.

## **Pour vous connecter et démarrer un rendez-vous**

Pour établir une communication avec l'utilisateur, démarrez la session et détectez les aides auditives. Si le logiciel d'adaptation reconnaît les aides auditives, vous pouvez les voir.

## **Pour réaliser une adaptation, charger les paramètres et enregistrer**

Effectuez les adaptations sur les aides auditives comme vous avez l'habitude de le faire. Sachez que toutes les options ne sont pas disponibles lors d'une session Remote Fitting.

Lorsque vous avez fini de modifier les paramètres des aides auditives, vous devez charger les nouveaux paramètres. Pour ce faire, cliquez sur le bouton Charger. Il est recommandé de charger après chaque modification effectuée sur l'aide auditive pour permettre à l'utilisateur de recevoir les modifications en temps réel et pour préserver les données en cas de perte soudaine de connexion. Pour enregistrer et terminer la session, allez sur **Enregistrer et quitter**.

Cliquer sur le bouton Terminer la session met fin à la session Remote Fitting avec l'utilisateur.

## 8. Avertissements

Pour éviter tout risque de blessure pour le client ou de défaillance des aides auditives, pour votre sécurité personnelle et pour en garantir l'usage correct, vous devez vous familiariser avec les avertissements généraux suivants, avant d'utiliser le logiciel d'adaptation. Contactez votre distributeur local si vous rencontrez des opérations imprévues ou des incidents graves avec le logiciel d'adaptation pendant son utilisation ou en raison de son utilisation. Les incidents graves devraient également être signalés aux autorités nationales.

### **Précautions de sécurité générales**

Pour des raisons de sécurité, il est important de lire les informations consacrées à l'usage prévu du logiciel d'adaptation dans la section Introduction de ce mode d'emploi. Si vous effectuez des adaptations sur une aide auditive avec Tinnitus SoundSupport, veuillez prendre connaissance des risques relatifs au niveau d'adaptation de la fonction Tinnitus SoundSupport et des temps de port recommandés.

### **Connexion**

Veillez à ne pas perdre la connexion filaire ou sans fil avec l'aide auditive ou laisser les erreurs de communication interrompre le flux d'adaptation.

### **Dangers d'étouffement**

Pour des raisons de sécurité, il convient de faire preuve de prudence lors d'une adaptation chez des enfants de moins de 36 mois. Les enfants de moins de 36 mois doivent toujours utiliser un logement de pile de sécurité.

Pour des raisons de sécurité, utilisez toujours des embouts lors d'une adaptation chez des enfants de moins de 36 mois.

## **Firmware**

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous toujours que le client ne porte pas l'aide auditive pendant une mise à jour du firmware, étant donné que l'aide auditive mise à jour sera réinitialisée aux paramètres d'usine après la mise à jour.

En outre, ne remettez pas l'aide auditive au client avant d'avoir restauré les paramètres utilisateur.

Assurez-vous que le numéro de série de l'aide auditive connectée correspond au numéro de série enregistré dans votre base de données locale pour le client concerné. Notez toujours la version du firmware de l'aide auditive avant et après une mise à jour du firmware.

Assurez-vous que la version du firmware du dispositif de programmation est compatible avec la version du firmware du logiciel d'adaptation. Évitez les interruptions ou l'échec de connexion avec l'aide auditive ou le dispositif de connectivité pendant une mise à jour du firmware.

## **Système de mesure in vivo (REM)**

Veillez faire attention aux messages d'erreur du système REM causés par l'envoi de données incorrectes ou involontaires au système REM.

## **Aides auditives Power**

Pour des raisons de sécurité, veuillez faire preuve de prudence lors de la sélection, l'adaptation et l'utilisation d'une aide auditive lorsque la capacité de pression sonore maximale dépasse 132 dB SPL (IEC 711) étant donné qu'il existe un risque de détérioration de l'audition résiduelle de l'utilisateur de l'aide auditive.

### **Transfert du Réglage**






Votre client ne doit pas porter les aides auditives pendant le transfert des paramètres.




### **Audiométrie in situ**

L'audiométrie in situ ne doit pas être utilisée à des fins diagnostiques. Assurez-vous d'ajouter un audiogramme dans NOAH ou en mode autonome avant de procéder à une audiométrie in situ.

Supprimez les résultats Real Ear Fit avant de procéder à une audiométrie in situ.

Assurez-vous de procéder à l'audiométrie in situ dans un endroit calme.

Symbole	Description
	<p><b>Fabricant</b> Le dispositif est élaboré par le fabricant dont le nom et l'adresse sont indiqués à côté de ce symbole. Indique le fabricant du dispositif médical, comme défini dans les directives de l'UE 2017/745.</p>
	<p><b>Marquage CE</b> L'appareil est conforme à la directive sur les dispositifs médicaux 2017/745. Le numéro à quatre chiffres indique l'identification de l'organisme notifié.</p>
	<p><b>Avertissements</b> Les textes signalés par un point d'exclamation doivent être lus avant d'utiliser le produit.</p>
	<p><b>Déchets électroniques (DEEE)</b> Recyclez les aides auditives, les accessoires ou les piles conformément aux réglementations locales. Les utilisateurs d'aides auditives peuvent également renvoyer les déchets électroniques à leur audioprothésiste en vue de leur mise au rebut. L'équipement électronique est couvert par la Directive 2012/19/UE sur les déchets et l'équipement électrique (DEEE).</p>
	<p><b>Référence catalogue</b> Indique le nombre du catalogue du fabricant pour que l'appareil médical puisse être identifié.</p>

	<p><b>Consulter le mode d'emploi électronique</b> Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter un mode d'emploi électronique.</p>
	<p><b>Consulter le mode d'emploi</b> Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.</p>
	<p>Le dispositif est un dispositif médical</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Code article international :</b> Un code constitué de 14 chiffres, unique et international, utilisé pour identifier les appareils médicaux, y compris les logiciels pour les appareils médicaux.</p>

## **9. Avis de non-responsabilité**

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant à la conformité avec les exigences locales en matière d'adaptation d'aides auditives. En tant qu'utilisateur d'HearSuite, vous devez vous assurer que vous disposez de la formation et/ou de l'autorisation requises pour adapter des aides auditives. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences de l'utilisation du logiciel de programmation, en dehors de l'utilisation prévue ou des avertissements.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danemark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips et le Philips Shield Emblem sont des marques déposées de Koninklijke Philips N.V. et sont utilisés sous licence. Ce produit a été fabriqué par ou pour et est vendu sous la responsabilité de SBO Hearing A/S, et SBO Hearing A/S est le garant de ce produit.

**PHILIPS**

GR

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

Οδηγίες χρήσης

# Πίνακας Περιεχομένων

1. Εισαγωγή	4
2. Εγκατάσταση	6
3. Απαιτήσεις συστήματος	7
4. Ξεκινώντας Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Απομακρυσμένη τοποθέτηση	11
8. Προειδοποιήσεις	14
9. Αποποίηση ευθυνών	19

Τα Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 και Explorer είναι σήματα κατατεθέντα της Microsoft Corporation στις Η.Π.Α. και/ή σε άλλες χώρες.

Το HI-PRO είναι σήμα κατατεθέν της GN Otometrics A/S στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

Το Noah είναι σήμα κατατεθέν της HIMSA II K/S στις Η.Π.Α.

Εκτός των ΗΠΑ, Noah είναι εμπορικό σήμα της HIMSA II K/S.

Το NOAHlink είναι σήμα κατατεθέν της HIMSA II K/S στη Δανία.

Εκτός Δανίας, το NOAHlink είναι εμπορικό σήμα της HIMSA II K/S.

Το BLUETOOTH είναι σήμα κατατεθέν της Bluetooth SIG, Inc.

Το EXPRESSLINK είναι σήμα κατατεθέν της Sonic Innovations Inc. στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

Το FittingLINK είναι προϊόν SBO Hearing A/S

Επιπλέον, τα ονόματα συστήματος και προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το έγγραφο είναι, γενικά, εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων προγραμματιστών ή κατασκευαστών τους.

Ωστόσο, τα σήματα <sup>TM</sup> ή ® δεν χρησιμοποιούνται σε όλες τις περιπτώσεις σε αυτό το έγγραφο.

# 1. Εισαγωγή

Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για το Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 είναι ένα κατάλληλο λογισμικό που χρησιμοποιείται για Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 και νεότερες οικογένειες και μοντέλα ακουστικών βαρηκοΐας.

Ένα αντίγραφο του παρόντος εγγράφου είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/> Μπορείτε να λάβετε μια έντυπη έκδοση από τον τοπικό σας διανομέα. Εάν έχετε επιπλέον ερωτήσεις σχετικά με τη χρήση του λογισμικού τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα.

## Σημείωση

Για καλύτερη αναγνωσιμότητα, HearSuite γράφεται στο εγχειρίδιο αντί για Philips HearSuite 2020.2

## Προβλεπόμενη χρήση

Το λογισμικό τοποθέτησης προορίζεται για την τοποθέτηση και ενημέρωση λύσεων ακοής.

Το λογισμικό τοποθέτησης μπορεί να διευκολύνει την πρόσβαση σε εξοπλισμό μέτρησης πραγματικού αυτιού.

## Ενδείξεις χρήσης

Καμία ένδειξη για χρήση.

## **Προβλεπόμενος χρήστης**

Η κατάλληλη λύση λογισμικού μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τους ακοοπροθετιστές (HCP) οι οποίοι σε αυτό το έγγραφο αναφέρονται, αλλά δεν περιορίζονται σε, επαγγελματίες ακουστικών βαρηκοΐας (HAR), ακουολόγοι, ωτορινολαρυγγολόγους και για διανομείς ακουστικών βαρηκοΐας (HAD).

Ο χρήστης του λογισμικού προσαρμογής πρέπει να είναι ακοοπροθετιστής, ο οποίος είναι κατάλληλα εκπαιδευμένος και έχει αποδεδειγμένη ικανότητα στην επαγγελματική αξιολόγηση της ακοής, της επιλογής, της τοποθέτησης και της παροχής βοήθηματος ακοής και φροντίδας αποκατάστασης σε άτομα με απώλεια ακοής. Η εκπαίδευση του ακοοπροθετιστή είναι σύμφωνη με το ειδικό εκπαιδευτικό τους υπόβαθρο σύμφωνα με τους εθνικούς ή περιφερειακούς κανονισμούς.

## **Περιβάλλον χρήσης**

Κλινική ρύθμιση.

## **Αντενδείξεις**

Χωρίς αντενδείξεις.

## **Κλινικά οφέλη**

Δείτε τα κλινικά οφέλη του ακουστικού βαρηκοΐας.

## 2. Εγκατάσταση

Αυτό το μέσο μνήμης USB περιέχει πολλές διαφορετικές ενότητες λογισμικού:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Αναβάθμιση από παλαιότερες εκδόσεις του HearSuite**

Εάν χρησιμοποιείτε παλαιότερη έκδοση του HearSuite (19.2 ή παλαιότερη), πρέπει πρώτα να την ενημερώσετε στην έκδοση 20.1 και, στη συνέχεια, μπορείτε να εγκαταστήσετε την έκδοση 20.2.

Η εγκατάσταση του λογισμικού θα εγκαταστήσει HearSuite. Εάν το έχετε ήδη εγκαταστήσει, θα ενημερωθεί αυτόματα.

### **Προετοιμασία του υπολογιστή σας**

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το υλικό και το λογισμικό του υπολογιστή σας πληρούν τις ελάχιστες καθορισμένες απαιτήσεις συστήματος και ότι το σύστημα των Windows σας έχει ενημερωθεί στο πιο πρόσφατο δημοσιευμένο service pack. Βεβαιωθείτε επίσης ότι έχετε δικαιώματα διαχειριστή στον υπολογιστή.

Κάποιο λογισμικό προστασίας από ιούς ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο τη διαδικασία εγκατάστασης και ίσως χρειαστεί να απενεργοποιήσετε τον σαρωτή ιών για να μπορείτε να εκτελέσετε την εγκατάσταση.

### **Εγκατάσταση**

Τοποθετήστε το USB σε μια θύρα. Παρακαλούμε ξεκινήστε την εξερεύνηση αρχείων, κάντε κλικ στο μέσο μνήμης USB και ξεκινήστε το **setup.exe**. Αφού ξεκινήσετε το πρόγραμμα εγκατάστασης, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

### 3. Απαιτήσεις συστήματος

Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής σας συμμορφώνεται με τις ακόλουθες ελάχιστες απαιτήσεις συστήματος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ	CPU	Intel Core i5, 4 πυρήνες, 3,2 GHz ή πιο γρήγορο
	RAM	8 GB
	Ελεύθερος χώρος στο σκληρό δίσκο	8 GB
	Σκληρός δίσκος	Μονάδα στερεάς κατάστασης 256 GB (SSD)
	Ανάλυση της οθόνης	1920 x 1080
	Ports	USB 2.0 για συσκευές εγκατάστασης και προγραμματισμού USB
	Κάρτα ήχου	Σtereοφωνικός ή 5.1 περιβάλλον ήχος (για SoundStudio)
ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ	Λειτουργικό σύστημα	Ενημερωμένη έκδοση των Windows 10 (32/64 bit) ή μεταγενέστερη έκδοση Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Σημείωση:</b> Τα συστήματα Office που βασίζονται στο Noah πρέπει να είναι πιστοποιημένα με HIMSA

**Σημείωση:** Η εγκατάσταση λογισμικού σε υπολογιστές που δεν πληρούν συγκεκριμένες απαιτήσεις συστήματος που αναφέρονται παραπάνω μπορεί να οδηγήσει σε αστοχίες του συστήματος.

#### Προαιρετικά εργαλεία

- Ένα πρόγραμμα περιήγησης στο Διαδίκτυο για πρόσβαση στον ιστότοπο
- Λογισμικό Adobe™ Acrobat Reader™

Συνιστάται να προστατεύετε το σύστημά σας εγκαθιστώντας λογισμικό προστασίας από ιούς.

### 4. Ξεκινώντας Philips HearSuite

Για να ξεκινήσετε μια συνεδρία προσαρμογής, εισαγάγετε ή ανοίξτε έναν υπάρχοντα πελάτη στο σύστημα γραφείου σας και ξεκινήστε το λογισμικό εγκατάστασης.



Σε αυτό το κεφάλαιο εξηγούνται τα βασικά βήματα για την τοποθέτηση ακουστικών οργάνων, σε τυπική ροή συναρμολόγησης. Ακολουθήστε τα βήματα με τη σειρά που περιγράφεται.

### **Δεδομένα πελάτη**

Εδώ μπορούν να εισαχθούν δεδομένα πελατών, προτιμώμενη γλώσσα, λογική προσαρμογής, ηχογράφημα και δεδομένα REM. Επαληθεύστε και ενημερώστε τις ηχομετρικές παραμέτρους για να διασφαλίσετε τη σωστή συνταγή κέρδους. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την τοποθέτηση ακουστικών βαρηκοΐας για βρέφη και μικρά παιδιά.

Για να εντοπίσετε και να συνδεθείτε με τα ακουστικά βαρηκοΐας, κάντε κλικ στο <Εντοπισμός>.

### **Ακοομέτρηση In-situ**

Το εργαλείο ακοομέτρησης In-situ σας επιτρέπει να μετράτε την ακοή του πελάτη χρησιμοποιώντας τα ακουστικά βαρηκοΐας ως μετατροπείς. Αυτό σημαίνει ότι τα αποτελέσματα θα είναι ειδικά για το όργανο και την ακουστική ζεύξη.

### **Ακουστικοί παράμετροι ακουστικού**

Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ακουστικά βαρηκοΐας για προσομοίωση ή να εντοπισμός ακουστικών βαρηκοΐας. Μπορείτε επίσης να εντοπίσετε ακουστικά βαρηκοΐας σε όλες τις οθόνες μέσω του κουμπιού ανίχνευσης στη γραμμή μενού.

### **Πίνακας εργαλείων ακουστικού**

Αφού επιλεγεί ή συνδεθεί το ακουστικό βαρηκοΐας, εμφανίζεται ο «πίνακας εργαλείων». Εκεί μπορείτε να εισαγάγετε τις ακουστικές επιλογές.

Ο πίνακας εργαλείων ακουστικού εμφανίζει επίσης ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση του ακουστικού βαρηκοΐας με τις επιλεγμένες ακουστικές επιλογές. Μπορεί να ανοίξει από οποιαδήποτε οθόνη κατά τη διάρκεια της συνεδρίας για προβολή ή αλλαγή των ακουστικών επιλογών. Η προβολή γραφήματος στον πίνακα ελέγχου μπορεί να ρυθμιστεί στο μενού προτιμήσεων.

## **Εφαρμογή ακουστικού**

Αυτό το μενού περιέχει όλα τα απαραίτητα βήματα για την προσαρμογή των ακουστικών βαρηκοΐας στην απώλεια ακοής του πελάτη. Μπορείτε να προσαρμόσετε το κέρδος, να εκχωρήσετε προγράμματα και να μετρήσετε τα σχόλια.

**Η προσαρμογή** σας επιτρέπει να αυξήσετε το κέρδος στα ακουστικά βαρηκοΐας, χειροκίνητα ή αυτόματα, για μια συγκεκριμένη χρονική περίοδο, από 80% σε 100% του καθορισμένου κέρδους.

## **Μεταφορά δεδομένων εφαρμογής**

Αυτό το εργαλείο σας επιτρέπει να μεταφέρετε το κέρδος, το ΜΡΟ και την προσαρμογή σε ένα νέο επιλεγμένο ακουστικό βαρηκοΐας σε μια συνεδρία τοποθέτησης. Αυτές οι ρυθμίσεις αντιγράφονται - όσο το δυνατόν πλησιέστερα, λαμβανομένων υπόψη των περιορισμών του στοχευόμενου ακουστικού βαρηκοΐας - και προσαρμόζονται στη νέα ακουστική ρύθμιση. Όλες οι άλλες ρυθμίσεις παραμένουν σύμφωνα με τις προδιαγραφές για το στοχευόμενο ακουστικό βαρηκοΐας. Αυτή η δυνατότητα δεν προορίζεται να αντικαταστήσει μια τυπική εφαρμογή.

## **Επιλογή χαρακτηριστικού**

Αυτό το μενού προσφέρει θόνες για την προσαρμογή των γενικών χαρακτηριστικών του ακουστικού βαρηκοΐας και των ειδικών χαρακτηριστικών του προγράμματος.

## **Τέλος συνεδρίας**

Αυτό το μενού χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση παραμέτρων τοπικών στοιχείων ελέγχου και δεικτών (ηχητικά σήματα), καθώς και για την αποθήκευση και την έξοδο από την συνεδρία τοποθέτησης στη βάση δεδομένων του συστήματος γραφείου. Σας επιτρέπει επίσης να αποθηκεύσετε τα δεδομένα στο ακουστικό βαρηκοΐας.

Ένα αντίγραφο των ρυθμίσεων ακουστικών βαρηκοΐας διατηρείται στην αρχή της συνεδρίας τοποθέτησης. Θα αποθηκευτεί πίσω στα ακουστικά βαρηκοΐας εάν αποφασίσετε να τερματίσετε τη συνεδρία τοποθέτησης χωρίς να αποθηκεύσετε αλλαγές.

## Ένδειξη κατάστασης σύνδεσης

Σας ενημερώνει για την κατάσταση σύνδεσης των ακουστικών βαρηκοΐας στη συσκευή προγραμματισμού ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της συνεδρίας τοποθέτησης.

Η ένδειξη μπορεί να εμφανίσει τις ακόλουθες καταστάσεις σύνδεσης:

- Η μετακίνηση διακεκομμένων γραμμών υποδεικνύει σύνδεση και σύζευξη σε εξέλιξη.
- Μια συμπαγής πράσινη γραμμή δείχνει ότι τα ακουστικά βαρηκοΐας είναι συνδεδεμένα.
- Η κίνηση των διακεκομμένων γραμμών σε μπλε και κόκκινο χρώμα υποδεικνύει τη μεταφορά δεδομένων σε εξέλιξη.

Εάν διακοπεί η σύνδεση με τα ακουστικά βαρηκοΐας, ένα παράθυρο διαλόγου διένεξης θα σας ενημερώσει. Σε αυτήν την περίπτωση, μπορείτε να συνεχίσετε σε λειτουργία προσομοίωσης και να συνδέσετε αργότερα τα ακουστικά βαρηκοΐας ή να προσπαθήσετε να συνδεθείτε ξανά με τα ακουστικά βαρηκοΐας.

## 5. Philips Firmware Updater

Μπορείτε να ξεκινήσετε αυτό το πρόγραμμα ενημέρωσης από το μενού έναρξης των Windows ή από το HearSuite. Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής σας είναι συνδεδεμένος. Όταν ενημερώνετε τα ακουστικά βαρηκοΐας, βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής σας δεν φοράει τα ακουστικά βαρηκοΐας κατά την ενημέρωση. Συνδέστε τα ακουστικά βαρηκοΐας με καλωδιακή σύνδεση ή ασύρματα. Μην αποσυνδέετε τα ακουστικά βαρηκοΐας κατά την ενημέρωση.

Μετά την ενημέρωση, τα ακουστικά βαρηκοΐας θα επιστραφούν στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Επαναφέρετε τις συγκεκριμένες ρυθμίσεις του πελάτη προτού δώσετε ξανά τα ακουστικά βαρηκοΐας στον πελάτη και συνδυάστε τα με το τηλεχειριστήριο του πελάτη σας. Δώστε στον πελάτη σας την τελευταία έκδοση του φυλλαδίου «Οδηγίες χρήσης».

## 6. HearSuite Updater

Με το updater, μπορείτε να κατεβάσετε ενημερώσεις και νέες κυκλοφορίες όταν αυτές είναι διαθέσιμες. Ανοίγει αυτόματα και ελέγχει για νέες ενημερώσεις κατά την εκκίνηση των Windows. Θα ειδοποιηθείτε όταν είναι διαθέσιμη μια νέα ενημέρωση. Το εικονίδιο ενημέρωσης εμφανίζεται στην ενότητα Κρυμμένα εικονίδια στη γραμμή εργασιών των Windows. Σας επιτρέπει να ορίσετε έναν αριθμό προτιμήσεων.

## 7. Απομακρυσμένη τοποθέτηση

Η "Απομακρυσμένη τοποθέτηση" σας επιτρέπει να επικοινωνείτε με τον πελάτη και να κάνετε προσαρμογές σε πραγματικό χρόνο στα ακουστικά βαρηκοΐας από απόσταση. Λάβετε υπόψη ότι εάν δεν μπορείτε να ανεβάσετε τις αλλαγές σας από απόσταση, απαιτείται φυσική επίσκεψη.

Η "Απομακρυσμένη τοποθέτηση" μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν ένα έγκυρο ακουόγραμμα είναι εγγεγραμμένο και δεν έχει αλλάξει. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις ενδέχεται να μην μπορείτε να πραγματοποιήσετε προσωπική αξιολόγηση ακοής. Εάν συμβεί αυτό, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε μια εγκεκριμένη συσκευή απομακρυσμένης διάγνωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα.

### **Απαιτήσεις συστήματος για τον ακοοπροθετιστή**

Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός σας πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις συστήματος:

- Internet Explorer 11
- Εσωτερική κάμερα ή εξωτερική συσκευή κάμερας
- Μικρόφωνο και μεγάφωνα ή ακουστικά
- Ένας λογαριασμός Απομακρυσμένης τοποθέτησης. Για να εγγραφείτε για λογαριασμό, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα.
- Μια σταθερή σύνδεση στο Διαδίκτυο κατάλληλη για ροή ήχου και βίντεο, με συνιστώμενη ελάχιστη ταχύτητα 1/1 Mbit/s (επικοινωνήστε με τον πάροχό σας στο Διαδίκτυο).

- Απαιτήσεις συστήματος για τον χρήστη
- Ακουστικά βαρηκοΐας σε συνδυασμό με το τηλέφωνο/tablet του χρήστη
- Ένα συμβατό τηλέφωνο / tablet Apple iOS ή Android (για να ελέγξετε τη συμβατότητα, ελέγξτε την οδηγία για τη χρήση του ακουστικού βαρηκοΐας του χρήστη)
- Μια σταθερή σύνδεση στο Διαδίκτυο κατάλληλη για ροή ήχου και βίντεο με συνιστώμενη ελάχιστη ταχύτητα 1/1 Mbit/s (επικοινωνήστε με τον πάροχό σας στο Διαδίκτυο)
- Ένας λογαριασμός ηλεκτρονικού ταχυδρομείου

### **Εκκινήστε την Απομακρυσμένη τοποθέτηση**

Για να χρησιμοποιήσετε την Απομακρυσμένη τοποθέτηση, πρέπει πρώτα να δημιουργήσετε έναν λογαριασμό και, στη συνέχεια, να ξεκινήσετε την Απομακρυσμένη τοποθέτηση απευθείας από το λογισμικό τοποθέτησης.

### **Σημαντική Σημείωση**

Ο ακοοπροθετιστής είναι υπεύθυνος ως προς την απόκτηση της άδειας που απαιτείται για τη χρήση της απομακρυσμένης τοποθέτησης με τους χρήστες. Η SBO Hearing A/S ουδεμία ευθύνη φέρει.

### **Δημιουργήστε λογαριασμό**

Για να δημιουργήσετε έναν λογαριασμό, ανοίξτε το ηλεκτρονικό μήνυμα πρόσκλησης απομακρυσμένης τοποθέτησης που στάλθηκε από τον τοπικό σας διανομέα και ακολουθήστε τις οδηγίες.

### **Για εκτέλεση απομακρυσμένης τοποθέτησης**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε λογαριασμό και ότι έχετε ενεργοποιήσει την απομακρυσμένη τοποθέτηση. Ξεκινήστε την απομακρυσμένη τοποθέτηση και συνδεθείτε. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισαγάγει τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του χρήστη στον οποίο θέλετε να συνδεθείτε.

## **Σημείωση**

Είναι δυνατή η έναρξη μιας επίσκεψης μόνο όταν ο χρήστης έχει ξεκινήσει την επίσκεψη πρώτα και περιμένει τον ακοοπροθετιστή να συμμετάσχει στη συνεδρία.

## **Για να συνδεθείτε και να ξεκινήσετε μια επίσκεψη**

Για να δημιουργήσετε επικοινωνία με τον χρήστη, ξεκινήστε τη συνεδρία και εντοπίστε τα ακουστικά βαρηκοΐας. Εάν το λογισμικό εγκατάστασης αναγνωρίζει τα ακουστικά βαρηκοΐας, μπορείτε να τα δείτε.

## **Για να εκτελέσετε μια εφαρμογή, μεταφορτώστε τις ρυθμίσεις και αποθηκεύστε**

Ρυθμίστε τα ακουστικά βαρηκοΐας όπως θα το κάνατε κανονικά. Λάβετε υπόψη ότι δεν είναι διαθέσιμες όλες οι επιλογές κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας απομακρυσμένης τοποθέτησης.

Όταν ολοκληρώσετε την αλλαγή των ρυθμίσεων των ακουστικών βαρηκοΐας, πρέπει να ανεβάσετε τις νέες ρυθμίσεις. Για να το κάνετε αυτό, κάντε κλικ στο κουμπί μεταφόρτωσης. Συνιστάται να ανεβάζετε μετά από κάθε αλλαγή στο ακουστικό όργανο, να διασφαλίζετε ότι ο χρήστης λαμβάνει τις αλλαγές σε πραγματικό χρόνο και να ενεργεί ως προστασία σε περίπτωση ξαφνικής απώλειας σύνδεσης. Για να αποθηκεύσετε και να τερματίσετε τη συνεδρία πηγαίνετε στο **Αποθήκευση και Κλείσιμο**.

Κάνοντας κλικ στο πλήκτρο Τερματισμός συνεδρίας, τερματίζεται η περίοδος απομακρυσμένης τοποθέτησης με τον χρήστη.

## 8. Προειδοποιήσεις

Για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό του πελάτη ή βλάβη των ακουστικών βαρηκοΐας, για την προσωπική σας ασφάλεια και για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση, πριν χρησιμοποιήσετε το λογισμικό τοποθέτησης, θα πρέπει να εξοικειωθείτε πλήρως με τις ακόλουθες γενικές προειδοποιήσεις. Εάν αντιμετωπίσετε απρόσμενες λειτουργίες ή σοβαρά περιστατικά με το λογισμικό τοποθέτησης κατά τη χρήση ή λόγω της χρήσης του, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα. Σοβαρά περιστατικά πρέπει επίσης να αναφέρονται στις εθνικές αρχές.

### **Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας**

Για λόγους ασφαλείας, είναι σημαντικό να διαβάσετε την "Προβλεπόμενη χρήση του λογισμικού τοποθέτησης" στην ενότητα "Εισαγωγή" αυτού του φυλλαδίου. Εάν τοποθετείτε ένα ακουστικό βαρηκοΐας με το Tinnitus SoundSupport, παρακαλούμε εξοικειωθείτε με τους κινδύνους που σχετίζονται με το επίπεδο προσαρμογής της δυνατότητας του Tinnitus SoundSupport και τους προτεινόμενους χρόνους φθοράς.

### **Σύνδεση**

Προσέξτε να μην χάσετε την ενσύρματη ή ασύρματη σύνδεση με το ακουστικό βαρηκοΐας ή μην αφήσετε τα σφάλματα επικοινωνίας να διακόψουν τη ροή τοποθέτησης.

### **Κίνδυνοι πνιγμού**

Για λόγους ασφαλείας, πρέπει να δίνεται προσοχή κατά την τοποθέτηση σε παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Τα παιδιά που είναι μικρότερα από 36 μηνών θα πρέπει να έχουν πάντα υποδοχή μπαταρίας ασφαλείας.

Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε πάντα εκμαγεία όταν η τοποθέτηση γίνεται σε παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών.

## **Υλικολογισμικό**

Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε πάντα ότι ο πελάτης δεν φοράει το ακουστικό βαρηκοΐας κατά τη διάρκεια μιας ενημέρωσης υλικολογισμικού, καθώς το ενημερωμένο ακουστικό βαρηκοΐας θα επανέλθει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις μετά την ενημέρωση.

Επιπλέον, μην δίνετε το ακουστικό βαρηκοΐας στον πελάτη προτού επαναφέρετε τις ρυθμίσεις χρήστη.

Βεβαιωθείτε ότι ο σειριακός αριθμός του συνδεδεμένου ακουστικού βαρηκοΐας αντιστοιχεί στον σειριακό αριθμό που έχει καταχωρηθεί στο σύστημα αυτοματισμού γραφείου για τον σχετικό πελάτη. Να σημειώνετε πάντα την έκδοση υλικολογισμικού του ακουστικού βαρηκοΐας πριν και μετά την ενημέρωση υλικολογισμικού.

Βεβαιωθείτε ότι η έκδοση υλικολογισμικού της συσκευής προγραμματισμού είναι συμβατή με την έκδοση υλικολογισμικού του προσαρμοσμένου λογισμικού. Αποφύγετε διακοπές ή διακοπή σύνδεσης στο ακουστικό βαρηκοΐας ή τη συσκευή σύνδεσης κατά τη διάρκεια μιας ενημέρωσης υλικολογισμικού.

## **Σύστημα REM**

Δώστε προσοχή σε τυχόν μηνύματα σφάλματος από το σύστημα REM που προκαλούνται από εσφαλμένα ή ακούσια δεδομένα που αποστέλλονται στο σύστημα REM.

## **Ηλεκτρικά όργανα**

Για λόγους ασφαλείας, θα πρέπει να δίνεται προσοχή κατά την επιλογή, τοποθέτηση και χρήση ακουστικού όταν η μέγιστη ικανότητα ηχητικής πίεσης υπερβαίνει τα 132 dB SPL (IEC 711), καθώς ενδέχεται να υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στην υπολειπόμενη ακοή του χρήστη.



## **Μεταφορά δεδομένων εφαρμογής**




Ο πελάτης σας δεν πρέπει να φορά τα ακουστικά βαρηκοΐας κατά τη μεταφορά των ρυθμίσεων.




## **Ακοομέτρηση In-situ**

Η ακοομέτρηση In-situ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για διαγνωστικούς σκοπούς. Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει ένα ακουόγραμμα στο NOAH ή αυτόνομο πριν πραγματοποιήσετε την ακοομέτρηση In-situ.

Καταργήστε τυχόν Real Ear Fit αποτελέσματα προτού πραγματοποιήσετε την ακοομέτρηση In-situ.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε πραγματοποιήσει την ακοομέτρηση In-situ σε μια ήσυχη περιοχή.

Σύμβολο	Περιγραφή
	<p><b>Κατασκευαστής</b>            Η συσκευή παράγεται από τον κατασκευαστή του οποίου το όνομα και η διεύθυνση αναγράφονται δίπλα στο σύμβολο. Υποδεικνύει τον κατασκευαστή ιατρικών συσκευών, όπως ορίζεται στους κανονισμούς της ΕΕ 2017/745.</p>
<p>CE 0123</p>	<p><b>CE σήμανση</b>            Η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό Ιατρικών Συσκευών 2017/745. Ο τετραψήφιος αριθμός δηλώνει την ταυτότητα του κοινοποιημένου οργανισμού.</p>
	<p><b>Προειδοποιήσεις</b>            Πρέπει να διαβάσετε το κείμενο που φέρει το σύμβολο σήμανσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.</p>
	<p><b>Ηλεκτρονικό απόβλητο (WEEE)</b>            Ανακυκλώστε τα ακουστικά βαρηκοΐας, εξαρτήματα ή μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Οι χρήστες ακουστικών βαρηκοΐας μπορούν επίσης να επιστρέψουν ως ηλεκτρονικά απόβλητα στον ακοοπροθετιστή τους για απόρριψη. Ηλεκτρονικός εξοπλισμός που καλύπτεται από την οδηγία 2012/19 / ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα και τον ηλεκτρολογικό εξοπλισμό (WEEE).</p>
<p>REF</p>	<p><b>Αριθμός καταλόγου</b>            Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή, ώστε να μπορεί να αναγνωριστεί η ιατρική συσκευή.</p>

	<p><b>Συμβουλευτείτε τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης</b>  Υποδεικνύει την ανάγκη να συμβουλευέται ο χρήστης τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης.</p>
	<p><b>Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης</b>  Υποδεικνύει την ανάγκη ο χρήστης να συμβουλευτεί τις οδηγίες χρήσης.</p>
	<p>Η συσκευή είναι μια ιατρική συσκευή</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Διεθνής κωδικός εμπορικών μονάδων:</b>  Ένας παγκόσμιος μοναδικός 14-ψήφιος αριθμός που χρησιμοποιείται για την αναγνώριση προϊόντων ιατρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού ιατρικών συσκευών.</p>

## **9. Αποποίηση ευθυνών**

Ο κατασκευαστής ουδεμία ευθύνη φέρει ως προς τη συμμόρφωση με τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των ακουστικών βαρηκοΐας. Είναι αποκλειστικά δική σας ευθύνη ως χρήστης του HearSuite να διασφαλίσετε ότι έχετε την απαιτούμενη εκπαίδευση και/ή εξουσιοδότηση για την τοποθέτηση ακουστικών βαρηκοΐας. Ο κατασκευαστής ουδεμία ευθύνη φέρει σχετικά με τις συνέπειες της χρήσης του λογισμικού τοποθέτησης εκτός της προβλεπόμενης χρήσης ή των προειδοποιήσεων.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Δavia

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Η Philips και το έμβλημα Philips Shield είναι εμπορικά σήματα κατατεθέντα της Koninklijke Philips N.V. και χρησιμοποιούνται με άδεια χρήσης. Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από/για και πωλείται υπό την ευθύνη της SBO Hearing A/S, η οποία εγγυάται για αυτό.

**PHILIPS**

HR

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

Upute za uporabu

# Sadržaj

1. Uvod	4
2. Instaliranje	6
3. Sistemski preduvjeti	7
4. Početak Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Remote Fitting	11
8. Upozorenja	14
9. Odricanje odgovornosti	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 i Explorer zaštitni su znaci tvrtke Microsoft Corporation registrirani u SAD-u i/ili drugim državama.

HI-PRO zaštitni je znak tvrtke GN Otometrics A/S registriran u SAD-u i drugim državama. Noah je zaštitni znak HIMSA II K/S registriran u SAD-u.

Izvan SAD-a, Noah je zaštitni znak HIMSA II K/S.

NOAHlink zaštitni je znak HIMSA II K/S registriran u Danskoj.

Izvan Danske, NOAHlink zaštitni je znak HIMSA II K/S.

BLUETOOTH registriran je zaštitni znak tvrtke Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK zaštitni je znak tvrtke Sonic Innovations Inc., registriran u SAD-u i drugim zemljama.

FittingLINK proizvod je SBO Hearing A/S

Pored toga, nazivi sustava i proizvoda koji se koriste u ovom dokumentu općenito su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci njihovih proizvođača. Međutim, oznake ™ ili © ne koriste se u svim slučajevima u ovom dokumentu.



# 1. Uvod

Ove upute za uporabu vrijede za Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 je softver za podešavanje koji se koristi za Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 i novije familije i modele slušnih pomagala.

Kopija ovog dokumenta dostupna je na:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Verziju za ispis možete dobiti od vašeg lokalnog isporučitelja.

Ukoliko imate dodatnih pitanja o korištenju softvera za podešavanje, obratite se vašem lokalnom isporučitelju.

## **Napomena**

Radi bolje čitljivosti, HearSuite napisan je u ovoj uputi umjesto Philips HearSuite 2020.2

## **Namjena**

Softver za podešavanje namijenjen je podešavanju i ažuriranju slušnih pomagala.

Softver za podešavanje može olakšati pristup opremi za mjerenje u stvarnom uhu.

## **Indikacije za uporabu**

Nema indikacija za uporabu.

## **Predviđeni korisnik**

Softversko rješenje za podešavanje namijenjeno je za korištenje od strane specijalista za sluh (Hearing Care Professionals, HCP), koji se u ovom dokumentu navode kao, ali nije ograničeno samo na, specijalista za slušna pomagala (Hearing Aid Professionals, HAP), audiologa, liječnika za uho, grlo i nos, odnosno otorinolaringologa (ENT) i liječnika za ocjenu sluha i propisivanje slušnih pomagala (Hearing Aid Dispensers, HAD).

Korisnik softvera za podešavanje bit će specijalist za slušna pomagala koji je obučen na odgovarajući način i koji je dokazao stručnost u stručnom ocjenjivanju sluha, odabiru, podešavanju i isporuci slušnih pomagala, i rehabilitacijskoj skrbi za osobe s gubitkom sluha. Obučavanje specijalista za slušna pomagala vrši se u skladu s njihovim specifičnim obrazovanjem, slijedeći nacionalne i regionalne propise.

### **Okruženje za korištenje**

Kliničko okruženje.

### **Kontraindikacije**

Nema kontraindikacija.

### **Kliničke koristi**

Pogledajte kliničke koristi slušnog pomagala.

## 2. Instaliranje

Ovaj USB medij sadrži nekoliko različitih softverskih modula:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Nadogradnja sa starije verzije HearSuite**

Ako pokrećete stariju verziju HearSuite (19.2 ili stariju), prvo morate ažurirati na verziju 20.1 a potom možete instalirati verziju 20.2.

Instalacija softvera će instalirati HearSuite. Ako ste ga već instalirali on će se automatski nadograditi.

### **Priprema računala**

Prije početka instaliranja, provjerite odgovaraju li hardver i softver vašeg računala navedenim minimalnim sistemskim preduvjetima i je li vaš operacijski sustav Windows ažuriran na najnoviji servisni paket. Također, provjerite imate li administratorska prava na računalu.

Neki antivirusni softver može ugroziti postupak instaliranja i morat ćete deaktivirati svoj antivirus skener kako biste mogli pokrenuti instalaciju.

### **Instaliranje**

Stavite USB u priključak. Pokrenite svoj preglednik datoteke, kliknite na USB medij i pokrenite **setup.exe**. Nakon pokretanja instalacije, slijedite upute na zaslonu.

### 3. Sistemski preduvjeti

Provjerite zadovoljava li vaše računalo sljedeće minimalne hardverske preduvjete.

HARDVER	CPU	Intel Core i5, 4-core, 3,2 GHz ili brži
	RAM	8 GB
	Slobodnog prostora na tvrdom disku	8 GB
	Tvrđi disk	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Razlučivost zaslona	1920 x 1080
	Priključci	USB 2.0 za USB uređaje za instalaciju i programiranje
	Zvučna kartica	Stereo ili 5.1 surround sound (za SoundStudio)
SOFTVER	Operacijski sustav	Windows 10 Anniversary ažuriran (32/64 bit) ili noviji Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Napomena:</b> Noah Office sustavi moraju biti HIMSA certificirani

**Napomena:** Instaliranje softvera na računala koja ne zadovoljavaju određene sistemske preduvjete, navedene gore, može rezultirati pogreškama sustava.

#### Izborni alati

- Internetski preglednik za pristup internetskoj stranici
- Softver Adobe™ Acrobat Reader™

Preporučuje se da sustav zaštitite instaliranjem softvera za zaštitu od virusa.

### 4. Početak Philips HearSuite

Kako biste započeli sesiju podešavanja, otvorite ili unesite postojećeg klijenta u uredski sustav i pokrenite softver za podešavanje.

U ovom poglavlju se objašnjavaju osnovni koraci za podešavanje slušnih pomagala u standardnim koracima za podešavanje. Slijedite ove korake prema navedenom redosljedu.

### **Podaci o klijentu**

Ovdje se mogu unijeti podaci o klijentu, željeni jezik, komplet formula za podešavanje, audiogram i REM podaci. Provjerite i ažurirajte audiometrijske parametre kako biste ispravno propisali pojačanje. To je posebno važno za podešavanje slušnih pomagala dojenčadi i male djece.

Za otkrivanje i povezivanje sa slušnim pomagalima kliknite **<Detect>** (Otkrij).

### **In-situ audiometrija**

Alat za in-situ audiometriju omogućuje mjerenje sluha klijenta pomoću slušnih pomagala kao pretvornika. To znači da će rezultati biti specifični za instrument i akustičko spajanje.

### **Akustika pomagala**

Ovdje možete odabrati slušna pomagala za simulaciju ili otkriti slušna pomagala. Slušna pomagala također možete otkriti na svim zaslonima pomoću gumba za otkrivanje na traci izbornika.

### **Akustička nadzorna ploča**

Nakon odabira ili povezivanja slušnog pomagala, prikazuje se "akustička nadzorna ploča". Tamo možete unijeti opcije akustike.

Akustička nadzorna ploča također prikazuje ažurirane informacije o učinku slušnog pomagala s odabranim opcijama akustike. Može se otvoriti s bilo kojeg zaslona tijekom sesije radi pregleda ili promjene opcija akustike. Prikaz grafikona na nadzornoj ploči može se konfigurirati u izborniku preferencija.

## **Podesi pomagalo**

Ovaj izbornik sadrži sve korake potrebne za prilagodavanje slušnih pomagala klijentovom gubitku sluha. Možete podesiti pojačanje, dodijeliti programe i mjeriti mikrofoniju.

**Adaptation** (Prilagodba) vam omogućuje uvećati pojačanje u slušnim pomagalima ručno ili automatski za određeno vremensko razdoblje, od 80% do 100% od propisanog pojačanja.

## **Prijenos Podešavanja**

Ovaj vam alat omogućava prijenos pojačanja, MPO-a i prilagodbe na novo slušno pomagalo u sesiji podešavanja. Ove se postavke kopiraju – što je moguće istovjetnije, s obzirom na ograničenja ciljnog slušnog pomagala – i prilagođavaju novoj postavci akustike. Sve ostale postavke ostaju kako su propisane za ciljno slušno pomagalo. Ova značajka nije zamjena za standardno podešavanje.

## **Odabir značajki**

Ovaj izbornik nudi zaslone za podešavanje općih značajki slušnih pomagala i programiranje specifičnih značajki.

## **Završi sesiju**

Ovaj se izbornik koristi za konfiguriranje lokalnih kontrola i indikatora (zvučni signali) i za spremanje i izlazak iz sesije podešavanja u bazi podataka u uredskom sustavu. On vam također omogućava pohraniti podatke u slušnom pomagalu.

Kopija postavki slušnog pomagala će se sačuvati na početku sesije podešavanja. Ona će se ponovno sačuvati u slušnim pomagalima ako odlučite završiti sesiju podešavanja bez spremanja promjena.

## **Indikator statusa veze**

Obavještava vas o statusu veze slušnih pomagala s uređajem za programiranje cijelo vrijeme tijekom sesije podešavanja.

Indikator može pokazati sljedeća stanja veze:

- pomične isprekidane crte označavaju da je povezivanje i uparivanje u tijeku;
- zelena crta pokazuje da su slušna pomagala spojena;
- pomične isprekidane crte u plavoj i crvenoj boji označavaju da je prijenos podataka u tijeku.

Ako je veza sa slušnim pomagala prekinuta, o tomu će vas obavijestiti dijaloški okvir. U tom slučaju možete nastaviti simulirati i kasnije spojiti slušna pomagala ili pokušati ponovno povezati slušna pomagala.

## **5. Philips Firmware Updater**

Softver za nadogradnju možete pokrenuti iz izbornika Start u Windowsu ili iz HearSuite. Provjerite je li vaše računalo na mreži. Kada ažurirate slušna pomagala, osigurajte da pacijent ne nosi slušna pomagala tijekom ažuriranja. Povežite slušna pomagala kabelom za povezivanje ili bežično. Nemojte prekidati vezu slušnih pomagala tijekom ažuriranja.

Nakon ažuriranja slušna pomagala će se vratiti na tvorničke postavke. Vratite osobne postavke klijenta prije nego mu vratite slušna pomagala i uparite ih s daljinskim upravljačem vašeg klijenta. Svom klijentu pružite najnoviju verziju knjižice "Upute za uporabu".

## 6. HearSuite Updater

Pomoću softvera za ažuriranje možete preuzeti ažuriranja i nova izdanja kada budu dostupna. On se automatski otvara i provjerava ima li novih ažuriranja kad pokrenete Windows. Bit ćete obaviješteni kada novo ažuriranje bude dostupno. Softver za ažuriranje se prikazuje pod Skrivenim ikonama u programskoj traci Windowsa. Time vam se omogućuje postaviti određeni broj preferencija.

## 7. Remote Fitting

Remote Fitting (Daljinsko Podešavanje) vam omogućuje komunikaciju s klijentom i daljinsko podešavanje klijentovih slušnih pomagala u realnom vremenu. Budite svjesni da promjene ne možete učitati daljinskim putem, nužna je fizička posjeta.

Remote Fitting može se koristiti kad u evidenciji postoji važeći audiogram i kad on nije promijenjen. U izvanrednim situacijama nećete moći obaviti procjenu sluha uživo i osobno. Ako se to dogodi, preporučuje se da koristite odobreni uređaj za dijagnostiku na daljinu. Za dodatne informacije se obratite lokalnom isporučitelju.

### **Sistemske preduvjeti za specijaliste za slušna pomagala**

Osigurajte da vaša oprema zadovoljava sljedeće sistemske preduvjete:

- Internet Explorer 11
- Interna web kamera ili eksterna kamera
- Mikrofon i slušalice ili komplet slušalica s mikrofonom
- Račun na Remote Fitting. Za registriranje računa, kontaktirajte lokalnog isporučitelja.
- Stabilna internetska veza pogodna za streaming zvuka i video zapisa, s preporučenom minimalnom brzinom od 1/1 Mbit/s (provjerite kod svog davatelja internetskih usluga).



## **Sistemske preduvjete za korisnika**

- Slušna pomagala uparena s korisnikovim telefonom / tabletom
- Kompatibilan Apple iOS ili Android telefon / tablet (kako biste provjerili kompatibilnost, provjerite Upute za uporabu slušnog pomagala korisnika)
- Stabilna internetska veza pogodna za streaming zvuka i video zapisa, s preporučenom minimalnom brzinom od 1/1 Mbit/s (provjerite kod svog davatelja internetskih usluga)
- Račun e-pošte

## **Pokretanje Remote Fitting-a**

Kako biste koristili Remote Fitting, prvo morate stvoriti račun a potom pokrenuti Remote Fitting izravno iz samog softvera za podešavanje.

## **Važna obavijest**

Specijalista za sluh je odgovoran dobiti licencu potrebnu za korištenje Remote Fitting-a s korisnicima. SBO Hearing A/S ne snosi nikakvu odgovornost.

## **Stvaranje računa**

Za stvaranje računa otvorite e-poštu s pozivom za Remote Fitting, poslanu vašem lokalnom isporučitelju i slijedite upute.

## **Pokretanje Remote Fitting-a**

Obvezno morate imati račun i imati omogućen Remote Fitting. Pokrenite Remote Fitting i prijavite se. Obvezno unesite adresu e-pošte korisnika s kojim se želite povezati.

## **Napomena**

Mogućno je početi posjetu samo ako korisnik prvi pokrene posjetu i čeka da se specijalist za slušna pomagala pridruži sesiji.

## **Prijavljivanje i pokretanje posjete**

Za uspostavljanje komunikacije s korisnikom, pokrenite sesiju i otkrijte slušna pomagala. Ako softver za podešavanje prepoznaje slušna pomagala, vi ih možete vidjeti.

## **Za obavljanje podešavanja, učitajte postavke i spremite ih**

Namjestite slušna pomagala, kao što biste obično uradili. Budite svjesni da nisu dostupne sve opcije tijekom sesije daljinskog podešavanja, odnosno Remote Fitting-a.

Kada završite s promjenom postavki slušnih pomagala, morate učitati nove postavke. Kako biste to uradili, kliknite na gumb za učitavanje. Preporučuje se učitavanje nakon svake uradene promjene na slušnom pomagalu kako biste osigurali da korisnik prima promjene u realnom vremenu i kako bi to funkcioniralo kao zaštita u slučaju iznenadnog gubitka veze. Za spremanje i završetak sesije idite na **Save and Quit** (Spremi i izadi).

Klikom na gumb End Session (Kraj sesije) završava se sesija Remote Fitting s tim korisnikom.

## 8. Upozorenja

Kako biste izbjegli moguće ozljede klijenta ili kvarove slušnog pomagala, zbog vaše osobne sigurnosti i kako bi se osiguralo pravilno korištenje, prije korištenja softvera za podešavanje upoznajte se u potpunosti sa sljedećim općim upozorenjima. Obratite se lokalnom isporučitelju ukoliko primijetite neočekivan rad ili ozbiljne incidente sa softverom za podešavanje tijekom uporabe. O ozbiljnim incidentima također bi trebalo izvijestiti nadležne vlasti.

### **Opće mjere sigurnosti**

Iz sigurnosnih razloga, važno je da pročitate Namjenu softvera za podešavanje u odjeljku Uvod ove knjižice. Ako podešavate slušno pomagalo koje ima Tinnitus SoundSupport, upoznajte se s rizicima vezanim za razinu podešavanja značajke Tinnitus SoundSupport i preporučenim vremenom korištenja.

### **Povezivanje**

Ne prekidajte žičnu ili bežičnu vezu sa slušnim pomagalom i ne dopustite da komunikacijske pogreške prekinu tijekom podešavanja.

### **Opasnost od gušenja**

Treba biti oprezan prilikom podešavanja s djecom mlađom od 36 mjeseci. Djeca mlađa od 36 mjeseci moraju uvijek koristiti vrata baterije s posebnom zaštitom.

Iz sigurnosnih razloga uvijek koristite ušne umetke tijekom podešavanja s djecom mlađom od 36 mjeseci.

## **Firmware**

Iz sigurnosnih razloga uvijek osigurajte da klijent ne nosi slušna pomagala tijekom ažuriranja upravljačkog programa, jer se ažurirano slušno pomagalo nakon ažuriranja vraća na tvorničke postavke.

Nadalje, nemojte davati slušno pomagalo klijentu prije vraćanja korisničkih postavki na prethodno stanje.

Uvjerite se da serijski broj spojenog slušnog pomagala odgovara serijskom broju tog klijenta, registriranom u automatiziranom uredskom sustavu. Uvijek zabilježite verziju firmwarea slušnog pomagala prije i nakon ažuriranja.

Provjerite je li verzija firmwarea uređaja za programiranje kompatibilna s verzijom firmwarea softvera za podešavanje. Izbjegavajte prekide veze sa slušnim pomagalom ili uređajem za povezivanje tijekom ažuriranja firmwarea.

## **REM sustav**

Obratite pozornost na poruke o pogrešci iz REM sustava uzrokovane pogrešnim ili nenamjerno poslanim podacima REM sustavu.

## **Power pomagala**

Posebna se pozornost treba posvetiti prilikom odabira, podešavanja i korištenja slušnog pomagala gdje maksimalna mogućnost zvučnog tlaka premašuje 132 dB SPL (IEC 711), jer tu može postojati rizik od oštećenja preostalog sluha korisnika slušnog pomagala.

### **Prijenos Podešavanja**







Vaš klijent ne smije nositi slušna pomagala tijekom prijenosa postavki.



### **In-situ audiometrija**

In-situ audiometrija ne smije se koristiti u dijagnostičke svrhe. Obvezno dodajte audiogram u NOAH ili Standalone prije nego obavite In-situ audiometriju.

Uklonite sve Real Ear Fit rezultate prije nego obavite In-situ audiometriju.

In-situ audiometriju obvezno provodite u tihom okruženju.

Simbol	Opis
	<p><b>Proizvođač</b>  Uređaj je proizveo proizvođač čiji su naziv i adresa navedeni pored simbola. Označava proizvođača medicinskog uređaja, kako je definirano u propisima EU 2017/745.</p>
	<p><b>CE oznaka</b>  Ovaj je uređaj usklađen s Propisima o medicinskim uređajima 2017/745. Četveroznamenasti broj označava identifikaciju regulatornog tijela.</p>
	<p><b>Upozorenja</b>  Prije korištenja proizvoda pročitajte tekst označen simbolom za upozorenje.</p>
	<p><b>Elektronički otpad (WEEE)</b>  Reciklirajte slušna pomagala, dodatnu opremu ili baterije prema lokalnim propisima. Korisnici slušnih pomagala također, mogu vratiti elektronički otpad specijalistu za slušna pomagala radi zbrinjavanja. Elektronička oprema obuhvaćena je Smjernicom 2012/19/EU o otpadu i električnoj opremi (WEEE).</p>
	<p><b>Kataloški broj</b>  Označava kataloški broj proizvođača kako bi se medicinski uređaj mogao identificirati.</p>
	<p><b>Pročitajte elektroničke upute za uporabu</b>  Označava potrebu da korisnik pročita elektroničke upute za uporabu.</p>

	<p><b>Pročitajte upute za uporabu</b>  Označava potrebu da korisnik pročita upute za uporabu.</p>
	<p>Ovaj je uređaj medicinski uređaj</p>
<b>GTIN</b>	<p><b>Globalni broj trgovačke jedinice (Global Trade Item Number):</b>  Globalno jedinstveni 14-znamenkasti broj koji se koristi za identifikaciju medicinskih proizvoda, uključujući softver medicinskih proizvoda.</p>

## **9. Odricanje odgovornosti**

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za sukladnost s lokalnim zahtjevima vezanim za podešavanje slušnih pomagala. Na vama leži isključiva odgovornost kao korisnika HearSuite osigurati da imate potrebno obrazovanje i/ili dozvolu za podešavanje slušnih pomagala. Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedice uporabe softvera za podešavanje izvan predviđene namjene ili upozorenja.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danska

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips i Philipsov Amblem registrirani su zaštitni znaci tvrtke Koninklijke Philips N.V. i i koriste se pod licencijom. Ovaj proizvod je proizveden od strane ili za i prodaje se pod odgovornošću SBO Hearing A/S, a SBO Hearing A/S je jamac u odnosu na ovaj proizvod.

**PHILIPS**

HU

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

Használati útmutató

# Tartalomjegyzék

1. Bevezetés	4
2. Beüzemelés	6
3. Rendszerkövetelmények	7
4. Az Philips HearSuite első lépései	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Távoli állítás	11
8. Figyelmeztetések	14
9. Felelősség kizárása:	19

A Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 és Explorer a Microsoft Corporation bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.

A HI-PRO a GN Otometrics A/S bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és/vagy más országokban. A Noah a HIMSA II K/S bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban.

Az Egyesült Államokon kívül a Noah a HIMSA II K/S bejegyzett védjegye.

A NOAHLink a HIMSA II K/S bejegyzett védjegye Dániában.

Dánián kívül a NOAHlink a HIMSA II K/S bejegyzett védjegye.

A BLUETOOTH a Bluetooth SIG, Inc. Bejegyzett védjegye.

Az EXPRESSLINK a Sonic Innovations Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.

A FittingLINK az SBO Hearing A/S terméke.

Továbbá a dokumentumban használt rendszer- és terméknevek általánosságban a fejlesztők vagy gyártók védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

Azonban nem mindig használjuk a ™ vagy ® jelölést ebben a dokumentumban.

# 1. Bevezetés

Ez a használati útmutató a Philips HearSuite 2020.2-re vonatkozik.

Philips HearSuite 2020.2 a Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000-hoz és újabb hallókészülék modellekhez és családokhoz használt illesztőprogram.

A jelen dokumentum másolata a következő címen is elérhető:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Helyi forgalmazójától beszerezheti nyomtatott változatát. Ha további kérdései vannak az illesztőprogrammal kapcsolatban, kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

## Megjegyzés

A jobb olvashatóság érdekében a kézikönyv a HearSuite kifejezést alkalmazza a Philips HearSuite 2020.2

## Rendeltetészerű használat

Az illesztőprogram a hallókészülékek illesztésére és frissítésére szolgál.

Az illesztőprogram lehetővé teszi a hozzáférést a valós-fül mérési készülékhez.

## Felhasználási javallatok

Nincs felhasználási javallat.

## Célközönség

Az illesztőprogramot az ebben a dokumentumban hallásgondozó szakemberként (HCP) említett szakemberek használhatják. Ez a kifejezés a következő szakemberekre utal, nem kizárólagosan: hallókészülék szakember (HAP), audiológus, fül-orr-gégész orvos és hallókészülék specialista (HAD).

Az illesztőszoftvert megfelelően képzett, a hallásvizsgálatban, a hallókészülék kiválasztásában, illesztésében és felhelyezésében, valamint a halláskárosultak rehabilitációs gondozásában jártas audiológus használja. Az audiológus oktatása és képzése a nemzeti és regionális szabályozások által meghatározottak szerint történik.

### **Használati környezet**

Klinikai környezet.

### **Ellenjavallatok**

Nincs ellenjavallat.

### **Klinikai előnyök**

A hallókészülék viseléssel megegyezőek.

## 2. Beüzemelés

Ez az USB flash adathordozó több különböző szoftver modult tartalmaz:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Frissítés a következők régebbi verzióiból: HearSuite**

Ha az HearSuite (19.2 vagy korábbi) régebbi verzióját futtatja, frissítenie kell a 20.1 verzióra a 20.2 verzió telepítése előtt.

A szoftver telepítésével telepíti az HearSuite-et. Ha már telepítette, automatikusan frissítésre kerül.

### **A számítógép előkészítése**

A telepítés elindítása előtt győződjön meg róla, hogy számítógépe hardvere és szoftvere megfelel a megadott minimális rendszerkövetelményeknek és Windows rendszere frissítésre került a legújabb kiadású javítócsomaggal. Győződjön meg róla, hogy adminisztrátor hozzáférése van a számítógéphez.

Egyes vírusellenes programok kompromittálhatják a telepítés folyamatát, ezért lehet, hogy ki kell kapcsolnia a víruskeresést a telepítés futtatásához.

### **Telepítés**

Helyezze az USB meghajtót egy portba. Indítsa el a fájlkezelőt, kattintson az USB flash meghajtóra és indítsa el a **setup.exe** fájlt. A telepítő elindítása után kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

### 3. Rendszerkövetelmények

Ellenőrizze, hogy számítógépe megfelel a következő minimális rendszerkövetelményeknek.

HARDVER	CPU	Intel Core i5, 4 mag, 3,2 GHz vagy gyorsabb
	RAM	8 GB
	Szabad hely a merevlemezen	8 GB
	Merevlemez	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Képernyőfelbontás	1920 x 1080
	Portok	USB 2.0 az USB telepítéshez és programozó készülékekhez
	Hangkártya	Stereo vagy 5.1 surround sound (a SoundStudio-hoz)
SZOFTVER	Operációs rendszer	Windows 10 Anniversary update (32/64 bit) vagy újabb Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Megjegyzés:</b> A Noah alapú Office rendszereknek HIMSA tanúsítvánnyal kell rendelkezniük

**Megjegyzés:** Ha a programot olyan számítógépre telepítik, amely nem felel meg a meghatározott rendszerkövetelményeknek, az rendszerhibát okozhat.

#### Opcionális eszközök

- Internet böngésző a weboldalhoz való hozzáféréshez
  - Adobe™ Acrobat Reader™ szoftver
- Javasolt, hogy rendszerét vírusellenes szoftver telepítésével védje.

### 4. Az Philips HearSuite első lépései

Az illesztési munkamenet elindításához adjon meg vagy nyisson meg egy már meglévő klienst a szoftverben.

Ebben a fejezetben megismerheti a hallókészülék illesztés alapvető lépéseit normál illesztési eljárásban. A leírt sorrendben kövesse a lépéseket.



## **Ügyféladatok**

Itt megadhatja a kliens adatokat, az előnyben részesített nyelvet, az illesztési alapelvet, az audiogramot és a REM adatokat. Ellenőrizze és frissítse az audiometriai paramétereket, hogy helyes legyen az erősségi javaslat. Ez különösen fontos, amikor csecsemők vagy kisgyermekek számára illeszt hallókészüléket.

A hallókészülékek észleléséhez és csatlakoztatásához kattintson a **<Keresés>** gombra.

## **In situ audiometria**

Az In situ audiometria eszközzel felmérheti a kliens hallását. Ehhez a hallókészüléket használja transzduktorként. Ez azt jelenti, hogy az eredmények a készülékre és az akusztikus csatolásra vonatkoznak.

## **Készülék akusztika**

Itt kiválaszthatja a szimulálni kívánt hallókészüléket vagy észlelheti a hallókészülékeket. A hallókészülékeket a menü sávból is észlelheti minden képernyőn az észlelés gombbal.

## **Készülék akusztika**

Miután kiválasztja vagy csatlakoztatja a hallókészüléket, megjelenik az „akusztikus irányítópult”. Itt megadhatja az akusztikai opciókat.

A készülék akusztika frissített információt mutat a hallókészülék teljesítményéről a kiválasztott akusztikus opciókkal. Bármely képernyőről megnyitható a munkamenet során az akusztikus opciók megtekintése és megváltoztatása céljából. Az irányítópult grafikon nézetét a tulajdonságok menüben konfigurálhatja.

## **Készülék illesztése**

A menü minden szükséges lépést tartalmaz, hogy a kliens halláskárosodásának megfelelően illeszthesse a hallókészüléket. Állíthatja az erősítést, programokat jelölheti ki és mérheti a gerjedést.

Az **Adaptáció** segítségével manuálisan vagy automatikusan növelheti a hallókészülék erősségét megadott időtartamon keresztül, a javasolt erősség 80-100%-áig.

## **Illesztés átvitele**

Ezzel az eszközzel átviheti az erősséget, az MPO-t és az Adaptációt az új kiválasztott hallókészülékre az illesztési munkamenetben. A beállítások a cél hallókészülék korlátainak a függvényében a lehető legpontosabban le lesznek másolva, majd az új akusztikus beállításokhoz lesznek igazítva. A többi beállítás a cél hallókészülék számára előírt értéken marad. A funkció nem helyettesítheti a normál illesztést.

## **Funkció kiválasztása**

Ez a menü olyan képernyőket tartalmaz, amelyekkel módosíthatja a hallókészülék általános funkciót és a program speciális funkcióit.

## **Munkamenet befejezése**

Ebben a menüben konfigurálhatja a helyi vezérlőket és kijelzőket (csipogás), valamint elmentheti és kiléphet az illesztési munkamenetből, vissza a szoftver kezdőlapjára. Ezzel elmentheti a hallókészülék adatait.

A hallókészülék beállítások másolata mentésre kerül az illesztési munkamenet kezdetén. Ezek vissza lesznek mentve a hallókészülékre, ha a változtatások elmentése nélkül fejezi be az illesztési munkamenetet.

## Csatlakozási állapotjelző

Ez a hallókészülék csatlakozási státuszát jelzi az illesztési munkamenet során.

A kijelző a következő csatlakozási állapotokat mutathatja:

- A mozgó vonalak azt jelzik, hogy a csatlakozás és a párosítás folyamatban van.
- A folytonos zöld csík azt mutatja, hogy a hallókészülék csatlakoztatva van.
- A kék és a piros mozgó vonalak azt jelzik, hogy az adatátvitel folyamatban van.

Ha megszakad a kapcsolat a hallókészülékekkel, egy párbeszéd ablak fogja tájékoztatni. Ebben az esetben szimulációs üzemmódban folytathatja és később megpróbálhatja újracsatlakoztatni a hallókészülékeket.

## 5. Philips Firmware Updater

A frissítőt a Windows start menüből vagy az HearSuite-ből indíthatja el. Ellenőrizze, hogy csatlakoztatva legyen a számítógép az internethez.

A hallókészülékek frissítésekor ellenőrizze, hogy a kliens nem viseli a hallókészüléket. A hallókészülékeket vezetékkel vagy vezeték nélkül csatlakoztassa. A frissítés közben ne bontsa szét a hallókészülékek csatlakozását.

A frissítést követően a hallókészülékek visszaállnak a gyári beállításokra. Mielőtt visszaadná a kliensnek a hallókészüléket, állítsa helyre a kliens beállításait és párosítsa a kliens távirányítójával. Adja oda a kliensnek a „Használati útmutató” füzet legújabb változatát.

## 6. HearSuite Updater

A frissítővel letöltheti a frissítéseket és az új kiadványokat. Amikor elérhetővé válnak, automatikusan megnyílik és új frissítéseket keres a Windows megnyitásakor. Értesítést kap, ha új frissítés elérhető. A frissítő ikon a rejtett ikonok alatt szerepel a Windows tálcán. Ezen több preferenciát is beállíthat.

## 7. Távoli állítás

A Távoli állítás lehetővé teszi, hogy távolról kommunikáljon a klienssel és valós időben igazítsa a kliens hallókészülékét. Felhívjuk figyelmét, hogy ha nem tudja távolról feltölteni a változtatásokat, személyes vizitre lehet szükség.

Akkor használható a Távoli állítás, ha szerepel a nyilvántartásban érvényes audiogram, amely nem változott meg. Rendkívüli körülmények között, lehet, hogy nem tud személyes hallásvizsgálatot végezni. Ebben az esetben javasoljuk, hogy jóváhagyott távoli diagnosztikus eszközt használjon. További információért forduljon helyi forgalmazójához.

### **Rendszerkövetelmények a hallásgondozó szakember számára**

Ellenőrizze, hogy számítógépe megfelel a következő rendszerkövetelményeknek:

- Internet Explorer 11
- Belső webkamera vagy külső kamera
- Mikrofon és hangszóró vagy fejhallgató
- Távoli állítás fiók. A fiók létrehozásához forduljon helyi forgalmazójához.
- Hang és videó folyamszerű adatátviteléhez alkalmas, stabil Internet csatlakozás minimum 1/1 Mbit/s sebességgel (ellenőrizze Internet szolgáltatójánál).

## **Rendszerkövetelmények a felhasználó számára**

- A felhasználó telefonjával/táblagépével párosított hallókészülék.
- Kompatibilis Apple iOS vagy Android telefon / táblagép (a kompatibilitást a felhasználó hallókészülékének Használati útmutatójában ellenőrizheti)
- Hang és videó folyamszerű adatátviteléhez alkalmas, stabil Internet csatlakozás minimum 1/1 Mbit/s sebességgel (ellenőrizze Internet szolgáltatójánál)
- E-mail fiók

## **A Távoli állítás elindítása**

A Távoli állítás használatához fiókot kell létrehoznia, majd közvetlenül az illesztőprogramból kell elindítania a Távoli állítást.

## **Fontos figyelmeztetés**

Az audiológus felelőssége a szükséges engedélyek beszerzése a Távoli állítással történő állításhoz. Az SBO Hearing A/S nem vállal semmiféle felelősséget.

## **Fiók létrehozása**

A fiók létrehozásához nyissa meg a helyi forgalmazótól kapott Távoli állítás meghívó e-mailt és kövesse az utasításokat.

## **A Távoli állítás futtatása**

Ellenőrizze, hogy van-e fiókja és engedélyezte a Távoli állítást. Indítsa el a Távoli állítást és jelentkezzen be. Ellenőrizze, hogy annak a felhasználónak az e-mail címét adta meg, akivel kapcsolatot szeretne létesíteni.

## **Megjegyzés**

A vizsgálat csak úgy kezdhető el, ha a felhasználó indítja el a vizsgálatot, és vár, hogy az audiológus csatlakozzon a munkamenethez.

## **Bejelentkezés és vizsgálat indítása**

A felhasználóval való kommunikáció megkezdéséhez indítsa el a munkamenetet és érzelje a hallókészülékeket. Ha az illesztőprogram felismeri a hallókészülékeket, Ön is látja azokat.

## **Az illesztés elvégzéséhez töltsse fel és mentse el a beállításokat**

Igazítsa a hallókészülékeket úgy, ahogy normálisan tenné. Felhívjuk figyelmét, hogy nem minden opció elérhető a Távoli állítás munkamenetben.

Amikor befejezte a hallókészülék beállításainak a módosítását, fel kell töltenie az új beállításokat. Ehhez kattintson a feltöltés gombra. Javasoljuk, hogy a hallókészüléken végrehajtott összes változtatást töltsse fel, hogy a felhasználó valós időben megkapja a változtatásokat, és ne vesszenek el azok, ha hirtelen megszakad a kapcsolat. A mentéshez és a munkamenet befejezéséhez lépjen a **Mentés és kilépés** menüpontra.

A Munkamenet vége gombra kattintva befejezi a Távoli állítás munkamenetét a felhasználóval.

## 8. Figyelmeztetések

A kliens sérülésének és a hallókészülék meghibásodásának az elkerülése érdekében, valamint a személyes biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében teljességében ismerje meg az alábbi általános figyelmeztetéseket az illesztőprogram használata előtt. Ha az illesztőprogram használata során vagy abból kifolyólag váratlan működést vagy súlyos incidenst tapasztal, forduljon helyi forgalmazójához. A súlyos incidenseket a nemzeti hatóságok felé is jelezni kell.

### **Általános biztonsági óvintézkedések**

Biztonsági okokból fontos, hogy elolvassa a füzet Rendeltetésszerű használat és Bevezető részét. Ha Tinnitus SoundSupporttal rendelkező hallókészüléket illeszt, kérjük, ismerje meg a Tinnitus SoundSupport funkció illesztési szintjével kapcsolatos kockázatokat és a javasolt használati időt.

### **Kapcsolat**

Ügyeljen, hogy ne veszítse el a vezetékes vagy vezeték nélküli kapcsolatot a hallókészülékkel, és a kommunikációs hibák ne zavarják meg az illesztés menetét.

### **Fulladásveszély**

Biztonsági okokból óvintézkedéseket kell tenni 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára történő illesztés esetén. A 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek esetében mindig gyerekzárral ellátott elemtartót kell biztosítani.

Biztonsági okokból mindig használjon fülillesztéket 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára történő illesztés esetén.

## **Firmware**

Biztonsági okokból mindig ellenőrizze, hogy a kliens nem viseli a hallókészüléket firmware frissítés közben, mivel a frissített hallókészülék visszaáll a gyári beállításokra a frissítést követően.

Továbbá ne adja oda a hallókészüléket a kliensnek a felhasználói beállítások helyreállítását megelőzően.

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott hallókészülék sorozatszámja megfelel releváns klienshez társított sorozatszámmal az office automatizálási rendszerben. A firmware frissítés előtt és után jegyezze fel a hallókészülék firmware verziójának a számát.

Ellenőrizze, hogy a készülék firmware verziója kompatibilis legyen az illesztőprogram firmware verziójával. A firmware frissítés során kerülje a megszakításokat a hallókészülékkel vagy a csatlakozási készülékkel való kapcsolat felbomlását.

## **REM rendszer**

Figyeljen oda a REM rendszer hibaüzeneteire, amit a REM rendszerbe küldött helytelen vagy szándékolatlan adatok okozhatnak.

## **Nagyteljesítményű hallókészülékek**

Biztonsági okokból óvatosan kell eljárni az olyan hallókészülékek kiválasztásakor, illesztésekor és használatakor, amelyek hangnyomás-teljesítménye meghaladja a 132 dB SPL (IEC 711) értéket, mivel károsíthatja a hallókészülék használó maradék hallását.



### **Illesztés átvitele**






A kliens nem viselheti a hallókészülékeket a beállítások átvitele közben.

### **In situ audiometria**

Az in situ audiometria nem használható diagnosztikai célokra. Az in situ audiometria elvégzése előtt adja hozzá az audiogramot NOAH-ban vagy Standalone-ban.

Az in situ audiometria megkezdése előtt távolítsa el a Real Ear Fit eredményeket.

Az in situ audiometriát csendes környezetben végezze.

Szimbólum	Leírás
	<p><b>Gyártó</b> A terméket az a gyártó gyártja, akinek a neve és címe a szimbólum mellett található. Az orvosi eszköz gyártóját jelzi a 2017/745/EU rendelet értelmében.</p>
	<p><b>CE jelölés</b> A készülék megfelel a 2017/745 orvosi eszköz szabályzatnak. A négyjegyű szám a bejelentett szervezet azonosítója.</p>
	<p><b>Figyelmeztetések</b> Az ezzel a szimbólummal jelölt szöveget a termék használata előtt el kell olvasni.</p>
	<p><b>Elektronikus hulladék (WEEE)</b> Gyűjtse vissza a hallókészülékeket, tartozékokat vagy elemeket a helyi előírások szerint. A hallókészülék-használók az elektronikus hulladékokat visszajuttathatják audiológiáinkra is. A hulladékokról és az elektromos berendezésekről szóló 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozó elektronikus berendezések.</p>
	<p><b>Katalógus szám</b> A gyártó katalógusszámát jelzi, hogy az orvosi eszköz azonosítható legyen.</p>

	<p><b>Tekintse meg az elektronikus használati útmutatót</b> Azt jelzi, hogy a felhasználónak meg kell néznie az elektronikus használati útmutatót.</p>
	<p><b>Tekintse meg a használati útmutatót</b> Azt jelzi, hogy a felhasználónak meg kell néznie a használati útmutatót.</p>
	<p>Az eszköz egy orvosi eszköz.</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Global Trade Item Number - globális kereskedelmi cikkszám</b> Globálisan egyedi 14 számjegyű szám, amelyet az orvostechikai eszközök azonosításához használnak, beleértve az orvosi eszközöket tartalmazó szoftvert is.</p>

## **9. Felelősség kizárása:**

A gyártó nem vállal felelősséget a hallókészülék-illesztés helyi követelményeinek való megfelelésért. Teljes mértékben az HearSuite felhasználójának a felelőssége, hogy megfelelő képzésben részesüljön és/vagy megfelelő engedélyekkel rendelkezzen a hallókészülék illesztéshez. A gyártó nem vállal felelősséget az illesztőprogram nem rendeltetésszerű használat vagy a figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásának a következményeiért.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Denmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





A Philips és a Philips Shield Emblem a Koninklijke Philips N.V. bejegyzett védjegyei, használatuk licencköteles. A termék az SBO Hearing A/S által vagy számára került legyártásra, annak értékesítése pedig az SBO Hearing A/S felelősségvállalásával történik, mely vállalat ugyanakkor garatálja is a terméket.

**PHILIPS**

**HearSuite**

Fitting Software

IT

2020.2

Istruzioni per l'uso

# Indice

1. Introduzione	4
2. Installazione	6
3. Requisiti di sistema	7
4. Iniziare a usare Philips HearSuite	8
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Fitting remoto	11
8. Avvertenze	14
9. Esclusione di responsabilità	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 ed Explorer sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.  
HI-PRO è un marchio registrato di GN Otometrics A/S negli Stati Uniti e in altri Paesi. Noah è un marchio registrato di HIMSA II K/S negli Stati Uniti  
Al di fuori degli Stati Uniti, Noah è un marchio di HIMSA II K/S.  
NOAHlink è un marchio registrato di HIMSA II K/S in Danimarca.  
Al di fuori della Danimarca, NOAHlink è un marchio di HIMSA II K/S.  
BLUETOOTH è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc.  
EXPRESSLINK è un marchio registrato di Sonic Innovations Inc.  
negli Stati Uniti e in altri Paesi.  
FittingLINK è un prodotto di SBO Hearing A/S

Inoltre, i nomi di sistemi e prodotti utilizzati nel presente documento sono, in generale, marchi o marchi registrati dei rispettivi sviluppatori o produttori.  
Tuttavia, i simboli <sup>™</sup> o <sup>®</sup> non sono utilizzati in tutti i casi nel presente documento.



# 1. Introduzione

Queste istruzioni per l'uso sono valide per Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 è un software di fitting utilizzato per Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 e nuove serie e modelli di apparecchi acustici.

Una copia di questo documento è disponibile su:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

È possibile ottenere una versione stampata dal proprio distributore locale.

Per qualsiasi ulteriore domanda sull'uso del software di fitting, contattare il proprio distributore locale.

## Note

Per una migliore leggibilità, nel manuale è riportato HearSuite anziché Philips HearSuite 2020.2

## Uso previsto

Il software di fitting è concepito per il fitting e l'aggiornamento di soluzioni acustiche.

Il software di fitting può agevolare l'accesso alle apparecchiature di misurazione dell'orecchio reale.

## Indicazioni per l'uso

Nessuna indicazione per l'uso.

## Utenti previsti

La soluzione del software di fitting può essere utilizzata da audioprotesisti che in questo documento sono indicati come, a titolo esemplificativo, professionisti di apparecchi acustici, audiologi, otorinolaringoiatri e fornitori di apparecchi acustici.

L'utente del software di fitting deve essere un audioprotesista con adeguata formazione e comprovata competenza nella valutazione professionale dell'udito, nella selezione, nel fitting e nella fornitura di apparecchi acustici e cure riabilitative per le persone con perdite d'udito. La formazione dell'audioprotesista è conforme allo specifico percorso formativo secondo le normative nazionali o regionali.

**Ambiente d'uso**

Ambiente clinico.

**Controindicazioni**

Nessuna controindicazione.

**Benefici clinici**

Vedere i benefici clinici dell'apparecchio acustico.

## 2. Installazione

La presente unità flash USB contiene diversi moduli software:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Aggiornamento da versioni precedenti di HearSuite**

In caso di utilizzo di una versione precedente di HearSuite (19.2 o precedenti), eseguire l'aggiornamento alla versione 20.1, quindi installare la versione 20.2.

Il programma di installazione del software installerà HearSuite. Se già installato, verrà automaticamente aggiornato.

### **Preparazione del PC**

Prima di avviare l'installazione, verificare che l'hardware e il software del PC soddisfino i requisiti minimi di sistema specificati e che il sistema Windows sia aggiornato all'ultimo service pack pubblicato. Assicurarsi inoltre di disporre dei diritti di amministratore sul PC.

Alcuni software antivirus potrebbero compromettere il processo di installazione e potrebbe essere necessario disattivare la scansione antivirus per eseguire l'installazione.

### **Installazione**

Inserire l'unità USB in una relativa porta. Avviare Esplora file, fare clic sul supporto flash USB e avviare **setup.exe**. Dopo l'avvio dell'installazione, seguire le istruzioni sullo schermo.

### 3. Requisiti di sistema

Verificare che il PC soddisfi i seguenti requisiti minimi di sistema.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 core, 3,2 GHz o superiore
	RAM	8 GB
	Spazio libero su disco fisso	8 GB
	Disco fisso	Unità a stato solido (SSD) da 256 GB
	Risoluzione dello schermo	1920 x 1080
	Porte	USB 2.0 per dispositivi di installazione e programmazione USB
	Scheda audio	Audio surround stereo o 5.1 (per SoundStudio)
SOFTWARE	Sistema operativo	Windows 10 Anniversary Update (32/64 bit) o successivo Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Nota:</b> i sistemi dell'ufficio basati su Noah devono presentare la certificazione HIMSA

**Nota:** l'installazione di software su computer non conformi ai requisiti di sistema specifici indicati in precedenza può causare errori di sistema.

#### Strumenti opzionali

- Un browser Internet per accedere al sito Web
- Software Adobe™ Acrobat Reader™

Si consiglia di proteggere il sistema installando il software di protezione antivirus.

## 4. Iniziare a usare Philips HearSuite

Per avviare una sessione di fitting, inserire o aprire un cliente esistente nel sistema dell'ufficio e avviare il software di fitting.

Il presente capitolo illustra i passaggi essenziali per il fitting degli apparecchi acustici in un flusso standard. Seguire i passaggi nell'ordine descritto.

### **Dati paziente**

Qui è possibile inserire dati del cliente, lingua preferita, logica di fitting, audiogramma e dati REM. Verificare e aggiornare i parametri audiometrici per garantire la corretta prescrizione del guadagno (particolarmente importante per il fitting di apparecchi acustici per neonati e bambini piccoli).

Per il rilevamento e la connessione agli apparecchi acustici, fare clic su **<Rileva>**.

### **Audiometria in loco**

Lo strumento di audiometria in loco consente di misurare l'udito del cliente utilizzando gli apparecchi acustici come trasduttori. In questo modo, i risultati saranno specifici per lo strumento e l'accoppiamento acustico.

### **Opzioni Acustiche Apparecchio**

Qui è possibile selezionare gli apparecchi acustici per la simulazione o rilevare gli apparecchi acustici. È inoltre possibile rilevare gli apparecchi acustici in tutte le schermate tramite l'apposito pulsante nella barra dei menu.

### **Dashboard acustica**

Dopo aver selezionato o collegato l'apparecchio acustico, viene visualizzata la "dashboard acustica". Qui è possibile inserire le opzioni acustiche.

La dashboard acustica mostra inoltre le informazioni aggiornate sulle prestazioni dell'apparecchio acustico con le opzioni acustiche selezionate. La dashboard può essere aperta da qualsiasi schermata durante la sessione per visualizzare o modificare le opzioni acustiche. È possibile configurare la visualizzazione grafica della dashboard nel menu delle preferenze.

### **Fitting apparecchio**

Il menu contiene tutti i passaggi necessari per il fitting degli apparecchi acustici in base alla perdita d'udito del cliente. È possibile regolare il guadagno, assegnare programmi e misurare il feedback.

L'**adattamento** consente di aumentare manualmente o automaticamente il guadagno degli apparecchi acustici in un determinato periodo di tempo, dall'80% al 100% del guadagno prescritto.

### **Trasferimento Fitting**

Questo strumento consente di trasferire guadagno, MPO e adattamento a un nuovo apparecchio acustico selezionato in una sessione di fitting. Le impostazioni vengono copiate, in modo più fedele possibile, considerando le limitazioni dell'apparecchio acustico di destinazione, e adattate alla nuova configurazione acustica. Tutte le altre impostazioni rimangono quelle prescritte per l'apparecchio acustico di destinazione. La funzione non è pensata per sostituire un fitting standard.

### **Funzionalità**

Il menu presenta schermate per la regolazione di funzioni generali dell'apparecchio acustico e funzioni specifiche del programma.

### **Termina sessione**

Il menu consente di configurare i controlli locali e gli indicatori (segnali acustici) e di salvare e chiudere la sessione di fitting nel database del sistema dell'ufficio. Inoltre, permette di salvare i dati nell'apparecchio acustico.

Una copia delle impostazioni dell'apparecchio acustico viene conservata all'inizio della sessione di fitting.

La copia verrà salvata nuovamente negli apparecchi acustici se si decide di terminare la sessione di fitting senza salvare le modifiche.

### **Indicatore di stato della connessione**

Indica lo stato della connessione degli apparecchi acustici al dispositivo di programmazione durante la sessione di fitting.

L'indicatore può mostrare i seguenti stati di connessione:

- Le linee tratteggiate in movimento indicano connessione e accoppiamento in corso.
- Una linea verde fissa indica che gli apparecchi acustici sono collegati.
- I trattini in movimento blu e rossi indicano il trasferimento di dati in corso.

Se la connessione agli apparecchi acustici viene interrotta, verrà visualizzata una finestra di dialogo di conflitto. In questo caso, è possibile continuare in modalità simulazione e collegare gli apparecchi acustici in un secondo momento o provare a effettuare nuovamente la connessione agli apparecchi acustici.

## **5. Philips Firmware Updater**

È possibile avviare il programma di aggiornamento dal menu Start di Windows o da HearSuite . Assicurarsi che il computer sia online. Il paziente non deve indossare gli

apparecchi acustici durante il relativo aggiornamenti. Collegare gli apparecchi acustici con una connessione cablata o wireless. Non scollegare gli apparecchi acustici durante l'aggiornamento.

Dopo l'aggiornamento, verranno ripristinate le impostazioni di fabbrica negli apparecchi acustici. Ripristinare le impostazioni specifiche del cliente prima di restituire gli apparecchi acustici al cliente e associarli al relativo telecomando. Fornire al cliente l'ultima versione dell'opuscolo "Istruzioni per l'uso".

## **6. HearSuite Updater**

Il programma di aggiornamento consente di scaricare gli aggiornamenti e le nuove versioni, quando disponibili. Il programma si apre in automatico e verifica la presenza di nuovi aggiornamenti all'avvio di Windows. La presenza di un nuovo aggiornamento verrà segnalata da una notifica. L'icona del programma di aggiornamento viene visualizzata fra le icone nascoste nella barra delle applicazioni di Windows. È possibile impostare una serie di preferenze.

## **7. Fitting remoto**

Il fitting remoto consente di comunicare con il cliente e di apportare modifiche in tempo reale ai suoi apparecchi acustici da remoto. Se non è possibile caricare le modifiche in remoto, sarà necessaria una visita personale.

È possibile utilizzare il fitting remoto quando è registrato un audiogramma valido e non è stato modificato. In circostanze straordinarie, potrebbe non essere possibile eseguire personalmente una valutazione dell'udito. In questo caso, si consiglia di utilizzare un dispositivo diagnostico remoto approvato. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio distributore locale.



## **Requisiti di sistema per l'audioprotesista**

Assicurarsi che l'apparecchiatura sia conforme ai seguenti requisiti di sistema:

- Internet Explorer 11
- Webcam interna o videocamera esterna
- Microfono e altoparlanti o cuffia
- Un account di fitting remoto. Per creare un account, contattare il distributore locale.
- Una connessione Internet stabile adatta per streaming audio e video, con una velocità minima consigliata di 1/1 Mbit/s (verificare con il proprio provider Internet).

## **Requisiti di sistema per l'utente**

- Apparecchi acustici associati al telefono/tablet dell'utente
- Un telefono/tablet compatibile con Apple iOS o Android (per verificare la compatibilità, consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio acustico dell'utente)
- Una connessione Internet stabile adatta per streaming audio e video, con una velocità minima consigliata di 1/1 Mbit/s (verificare con il proprio provider Internet).
- Un account e-mail

## **Avvio del fitting remoto**

Per utilizzare il fitting remoto, creare un account e avviare il fitting remoto direttamente dal software di fitting.

## **Avvertenza importante**

L'audioprotesista è responsabile dell'ottenimento della licenza necessaria per l'utilizzo del fitting remoto con gli utenti. SBO Hearing A/S non si assume alcuna responsabilità.

## **Creazione di un account**

Per creare un account, aprire l'e-mail di invito del fitting remoto inviata dal proprio distributore locale e seguire le istruzioni.

## **Per eseguire il fitting remoto**

Assicurarsi di disporre di un account e di aver attivato il fitting remoto. Avviare il fitting remoto e accedere. Inserire l'indirizzo e-mail dell'utente a cui connettersi.

## **Note**

È possibile iniziare una visita solo se è stata avviata dall'utente e l'audioprotesista deve unirsi alla sessione.

## **Per accedere e iniziare una visita**

Per stabilire una comunicazione con l'utente, avviare la sessione e rilevare gli apparecchi acustici. Gli apparecchi acustici saranno visualizzabili in caso di riconoscimento da parte del software di fitting.

## **Per eseguire un fitting, caricare le impostazioni e salvare**

Regolare gli apparecchi acustici come di norma. Tenere presente che non tutte le opzioni sono disponibili durante una sessione di fitting remoto.

Al termine della modifica delle impostazioni degli apparecchi acustici, caricare le nuove impostazioni facendo clic sul pulsante di caricamento. Si consiglia di eseguire il caricamento dopo ogni modifica apportata all'apparecchio acustico, per garantire che l'utente riceva le modifiche in tempo reale e tutelarsi in caso di improvvisa perdita della connessione. Per salvare e terminare la sessione, utilizzare **Salva ed esci**.

Facendo clic sul pulsante Termina sessione si termina la sessione di fitting remoto con l'utente.

## 8. Avvertenze

Per evitare possibili lesioni ai clienti o guasti all'apparecchio acustico, per la sicurezza personale e per garantire un uso corretto, è necessario acquisire familiarità con le seguenti avvertenze generali prima di utilizzare il software di fitting. Consultare il distributore locale se si verificano operazioni impreviste o incidenti gravi durante l'utilizzo del software di fitting o a causa del suo utilizzo. Gli incidenti gravi vanno segnalati anche alle autorità nazionali.

### **Precauzioni generali di sicurezza**

Per motivi di sicurezza, è importante leggere le indicazioni d'uso del software di fitting nella sezione Introduzione di questo opuscolo. In caso di fitting di un apparecchio acustico con Tinnitus SoundSupport, informarsi sui rischi relativi al livello di fitting della funzione Tinnitus SoundSupport e ai tempi di utilizzo consigliati.

### **Collegamento**

Non interrompere la connessione cablata o wireless con l'apparecchio acustico ed evitare che errori di comunicazione interrompano il flusso di fitting.

### **Rischio di soffocamento**

Per motivi di sicurezza, prestare attenzione durante il fitting con bambini di età inferiore ai 36 mesi. Per i bambini al di sotto dei 36 mesi è indispensabile utilizzare sempre la chiusura anti-manomissione.

Per motivi di sicurezza, utilizzare sempre chioccioline in caso di fitting relativo a bambini di età inferiore ai 36 mesi.

## **Firmware**

Per motivi di sicurezza, assicurarsi sempre che il cliente non indossi l'apparecchio acustico durante l'aggiornamento del firmware, poiché l'apparecchio acustico aggiornato viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica dopo l'aggiornamento.

Inoltre, non consegnare l'apparecchio acustico al cliente prima del ripristino delle impostazioni dell'utente.

Assicurarsi che il numero seriale dell'apparecchio acustico collegato corrisponda a quello registrato per il relativo cliente nel sistema di automazione dell'ufficio. Annotare sempre la versione del firmware dell'apparecchio acustico prima e dopo un aggiornamento del firmware.

Verificare che la versione del firmware del dispositivo di programmazione sia compatibile con quella del software di fitting. Evitare interruzioni o errori di connessione all'apparecchio acustico o al dispositivo di connettività durante l'aggiornamento del firmware.

## **Sistema REM**

Prestare attenzione a eventuali messaggi di errore del sistema REM causati dall'invio di dati non corretti o indesiderati al sistema REM.

## **Apparecchi acustici potenti**

Per motivi di sicurezza, prestare attenzione in caso di selezione, fitting e utilizzo di apparecchi acustici la cui pressione sonora può superare i 132 dB SPL (IEC 711), in quanto potrebbe sussistere il rischio di compromettere l'udito residuo dell'utente dell'apparecchio acustico.

### **Trasferimento Fitting**

Il cliente non deve indossare gli apparecchi acustici durante il trasferimento delle impostazioni.




### **Audiometria in loco**

Non utilizzare l'audiometria in loco per scopi diagnostici. Assicurarsi di aggiungere un audiogramma in NOAH o in modalità indipendente prima di eseguire l'audiometria in loco.

Rimuovere eventuali risultati Real Ear Fit prima di effettuare l'audiometria in loco.

Eseguire l'audiometria in loco in un ambiente silenzioso.

Simbolo	Descrizione
	<p><b>Produttore</b>            Il dispositivo è realizzato dal produttore il cui nome e indirizzo sono indicati accanto al simbolo. Indica il produttore del dispositivo medico, come definito nel regolamento UE 2017/745.</p>
	<p><b>Marchio CE</b>            Il dispositivo è conforme al regolamento sui dispositivi medici 2017/745. Il numero di quattro cifre indica l'identificazione dell'organismo notificato.</p>
	<p><b>Avvertenze</b>            Il testo contrassegnato con tale simbolo deve essere letto prima di utilizzare il prodotto.</p>
	<p><b>Rifiuti elettronici (RAEE)</b>            Riciclare gli apparecchi acustici, gli accessori o le batterie secondo le normative locali. Gli utenti di apparecchi acustici possono anche restituire i rifiuti elettronici al proprio audioprotesista per lo smaltimento. Dispositivi elettronici coperti dalla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).</p>
	<p><b>Numero catalogo</b>            Indica il numero identificativo del dispositivo medico sul catalogo del produttore.</p>

 <p>eIFU Indicator</p>	<p><b>Consultare le istruzioni elettroniche per l'uso</b> Indica che l'utente deve consultare le istruzioni elettroniche per l'uso.</p>
	<p><b>Consultare le istruzioni per l'uso</b> Indica che l'utente deve consultare le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Il dispositivo è un dispositivo medico</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Numero di articolo commerciale globale:</b> un numero di 14 cifre univoco a livello globale utilizzato per identificare i prodotti dispositivi medici, incluso il software dei dispositivi medici.</p>

## **9. Esclusione di responsabilità**

Il produttore non si assume alcuna responsabilità circa la conformità ai requisiti locali relativi al fitting degli apparecchi acustici. È interamente responsabilità dell'utente di HearSuite disporre dell'istruzione e/o dell'autorizzazione necessarie per il fitting degli apparecchi acustici. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze derivanti dall'uso del software di fitting al di fuori dell'uso previsto o degli avvisi.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danimarce

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips e Philips Shield Emblem sono marchi registrati di Koninklijke Philips N.V. e sono utilizzati su licenza. Questo prodotto è stato realizzato da o per ed è venduto sotto la responsabilità di SBO Hearing A/S, e SBO Hearing A/S è il garante in relazione a questo prodotto.

**PHILIPS**

JP

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2  
使用方法

# 目次

1. はじめに	4
2. インストール	6
3. システム要件	7
4. Philips HearSuite の使用開始について	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. 遠隔フィッティング	11
8. 警告	14
9. 免責事項	19

Microsoft、Windows 10、Windows 8、Windows 7 および Explorer はアメリカ合衆国内およびその他の国において Microsoft Corporation の登録商標です。

HI-PRO はアメリカ合衆国およびその他の国において GN Otometrics A/S の登録商標です。Noah はアメリカ合衆国内において HIMSA II K/S の登録商標です。

アメリカ合衆国外では、Noah は HIMSA II K/S の商標です。

NOAHlink はデンマークにおいて HIMSA II K/S の登録商標です。

デンマーク国外では NOAHlink は HIMSA II K/S の商標です。

BLUETOOTH は Bluetooth SIG, Inc. の登録商標です。

EXPRESSLINK はアメリカ合衆国内およびその他の国において Sonic Innovations Inc. の登録商標です。

FittingLINK は SBO Hearing A/S の製品です

さらに、本書内で使用されているシステム名および製品名は、一般的にそれらに相応する開発者や製造者の商標または登録商標です。

しかしながら、™ または ® のマークは、本書ではすべての場合において使用されていません。

## 1. はじめに

本書は、Philips HearSuite 2020.2の使用説明書です。  
Philips HearSuite 2020.2 は、Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000シリーズおよび、それ以降の補聴器に使用されるフィッティングソフトです。

このドキュメントのコピーは次の場所にあります。

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

本書の印刷版は、供給元から入手できます。

フィッティングソフトの使用に関し、ほかにも質問がございましたら、供給元までお問い合わせください。

### 注記

読みやすくするために、Philips HearSuite 2020.2 の代わりに HearSuite と書かれています。

### 使用目的

本フィッティングソフトは、補聴器のフィッティングと聞こえの向上を目的としています。

本フィッティングソフトは、実耳測定機器へ簡単にアクセスできます。

### 使用上の注意

使用上の注意はありません。

## **使用対象者**

本フィッティングソフトは、補聴器調整従事者にお使いいただけます。

本フィッティングソフトの使用者は、適切な研修を受け、専門的に聴力の測定、補聴器の選択、フィッティングおよび提供に対する実証されたスキルを持ち、聴力低下の方々へのリハビリを適切に行える補聴器従事者であることとします。

## **使用環境**

補聴器販売に適した環境。

## **禁忌**

禁忌なし。

## **臨床的利点**

補聴器の臨床的利点を参照。

## 2. インストール

USBフラッシュメモリには、複数の異なるソフトウェアモジュールが含まれています:

- ・ Philips HearSuite
- ・ Philips Firmware Updater
- ・ HearSuite Updater
- ・ SoundStudio

### HearSuite 旧バージョンからのアップデート

HearSuite の旧バージョン (19.2以前) をインストールしている場合、まず、20.1にアップグレードする必要があります。その後、20.2 がインストールできるようになります。

このソフトをインストールすることで、HearSuite. を使用できるようになります。すでにインストール済みの場合、自動的にアップデートされます。

### お使いのパソコンの準備

インストールを開始する前に、まずお使いのパソコンのハードウェアおよびソフトウェアが「システム要件」を満たしていることと、ご利用の Windows システムが提供されている最新のサービスパックに更新されていることを確認してください。また、パソコンの管理者権限があることも、確認してください。

一部のウイルス対策ソフトウェアは、インストール処理を制御することがあるため、ウイルススキャナを無効化してインストールを実行可能にする必要がある場合があります。

### インストール

USBをポートに差し込みます。ファイルエクスプローラーを開始し、USB フラッシュメモリをクリックして **setup.exe** を起動します。インストーラが起動したら、画面の指示に従ってください。

### 3. システム要件

お使いのパソコンが以下のシステム要件を満たしていることを、必ず確認してください。

ハードウェア	CPU	Intel Core i5, 4 cores, 3.2 GHz以上
	RAM	8 GB
	ハードディスク 空き容量	8 GB
	ハードドライブ	256 GB Solid State Drive (SSD)
	画面解像度	1920 x 1080
	ポート	USB経由のインストールおよびプログラミング装置のためのUSB 2.0
	サウンドカード	ステレオ または5.1サラウンドサウンド (SoundStudio用)
ソフトウェア	オペレーティングシステム	Windows 10 Anniversary Update (32/64 ビット) 以降 Windows 8.1 (32/64 ビット) Windows 7 SP1 (32/64 ビット)
	Noah	Noah 4 <b>注記:</b> Noah ベースの Office システムは HIMSA 認定されている必要があります。

**注記:** 上記に記載の特定のシステム要件を満たさないパソコンへのソフトウェアのインストールはシステム障害を招く場合があります。

#### オプションツール

- ・ ウェブサイトにアクセスするためのインターネットブラウザ
  - ・ Adobe™ Acrobat Reader™ ソフトウェア
- ウィルス対策ソフトウェアをインストールしてお使いのシステムを保護されることを推奨します。

### 4. Philips HearSuite の使用開始について

フィッティングを開始するには、ご使用のシステム (Noah) に、新規のユーザー情報を入力するか、既存ユーザーを開きます。

本書では、標準的な流れでの補聴器フィッティングの基本ステップについて説明します。記述された手順に従います。



## 1-ユーザー

ユーザー情報、使用言語、フィッティング理論、オーディオグラムおよび実耳データを入力できます。正確な利得を処方するために、聴力測定パラメータの確認と更新を行ってください。これは特に、小児の補聴器フィッティングにおいて関係します。

補聴器の検出及び接続には、「検出」をクリックします。

### インサイチュ聴力測定（補聴器を装用して行う聴力測定）

インサイチュ聴力測定は、補聴器をヘッドフォンとして使用し、ユーザーの聴力測定ができます。これにより、測定結果は、ご使用補聴器および音響の機能が考慮されます。

### 補聴器の音響設定

シミュレーションしたい補聴器を選択するか、実際に接続する補聴器を検出することができます。また、画面上部の「ツール」にある「検出」ボタンから、補聴器を検出することもできます。

### 音響画面

補聴器を選択または接続した後に、音響画面が表示されます。ここで、音響オプションの変更ができます。

音響画面は、選択された音響オプションでの補聴器性能に関する更新情報も表示します。セッション中はどの画面からでも、音響オプションを表示または変更できます。音響画面に表示されるグラフの種類は、画面上部の「ツール」にある「設定」から変更できます。

### 補聴器のフィッティング

ユーザーの聞こえのレベルに合わせて、補聴器をフィッティングするためのすべてのステップが含まれています。音量の調整、プログラムの割り当て、およびフィードバック測定ができます。

「アダプテーション」のタブでは、HearSuite で処方された利得の80%から100%まで、一定時間かけて、手動または自動で増加させる事ができます。

## フィッティングを転送

データ移行利得、MPO、およびアダプテーションを、別の補聴器に移行することができます。データ移行は、移行先の補聴器に応じて、制限がある中で可能な限り近くなるよう移行され、移行先の補聴器の音響設定に応じて、調整されます。それ以外の設定は、移行先の補聴器での設定内容が適用されます。このデータ移行は、標準的なフィッティングデータを適用する機能ではありません。

## 機能の選択

補聴器の全般的な機能の設定変更や、プログラムごとに機能を設定できます。

## セッションを終了

本体のコントローラおよびインジケータの設定をしたり、ご使用のシステム (Noah) や補聴器に、フィッティングデータを保存することができます。

補聴器の設定内容は、フィッティングセッションのはじめに保存されます。変更した調整データを保存せずに、フィッティングセッションを終了した場合は、フィッティング開始時の設定に戻ります。

## 接続状態のインジケータ

フィッティングセッション中に、補聴器と接続インターフェースとの接続状態を表示します。

このインジケータは、次の接続状態を表示します：

- ・ 短い線が動いている場合は、補聴器との接続およびペアリングが進行中であることを示しています。
- ・ 緑の実線は、補聴器が接続されたことを示しています。
- ・ 移動する青と赤の線は、データが転送中であることを示しています。

補聴器への接続が中断された場合には、メッセージでその内容が通知されます。この場合、シミュレーションモードを継続するか、補聴器の再接続を試すことができます。

## 5. Philips Firmware Updater

このアップデーターは、Windows のスタートメニュー、または HearSuite から開始できます。必ずお使いのパソコンがオンライン状態であることを、確認します。補聴器を更新する際には、必ずユーザーが補聴器を装着していないことを確認します。補聴器を有線接続またはワイヤレス接続で接続します。更新中は、補聴器の接続を中断しないでください。

更新後は、補聴器は工場出荷時設定に戻ります。補聴器のユーザー設定を保存してから、お客様に補聴器をお渡しし、必要に応じて、ユーザーのリモコンなどとのペアリングを行います。お客様に最新の「取扱説明書」をお渡しします。

## 6. HearSuite Updater

利用可能になった時点で、アップデートおよびニューリリースをダウンロードできます。このアップデーターで、Windows 起動時に、自動的に開いて新たなアップデートの有無を確認できます。新たなアップデートが利用可能な場合に、通知されます。Windows のタスクバーの非表示アイコンの中に、アップデーターアイコンが表示されます。いくつかご希望の設定に変更できます。

## 7. 遠隔フィッティング

遠隔操作で、ユーザーの補聴器フィッティングが可能です。遠隔での設定変更が更新できない場合は、ユーザーが販売店に来店する必要があります。あらかじめご了承ください。

遠隔フィッティングは、有効なオーディオグラム（聴力データ）が記録されていて、それが変更されていない場合に使用できます。特別な状況において、聴力診断を直接実施できない場合があります。そのような場合は、承認された遠隔診断デバイスを使用することを推奨します。詳しい情報は、供給元にお問い合わせください。

### 販売店側のシステム要件

お使いのパソコンが、次のシステム要件を満たしていることを必ず確認してください：

- ・ Internet Explorer 11
- ・ 内部ウェブカムまたは外部カメラ
- ・ マイクとスピーカーまたはヘッドセット
- ・ 遠隔フィッティング用アカウント。登録については、供給元にお問い合わせください。
- ・ 推奨最低速度が 1/1 Mbit/秒の音響および動画ストリーミングに適した安定したインターネット接続（詳細は、インターネットプロバイダーに確認）。

## **ユーザー側のシステム要件**

- ・ ユーザーのスマホ/タブレットにペアリングされた補聴器
- ・ 互換性のある Apple iOS または Android 搭載のスマホ/タブレット (互換性を確認するには、補聴器の取説説明書を確認してください)
- ・ 推奨最低速度が1/1 Mbit/秒の音響および動画ストリーミングに適した安定したインターネット接続 (インターネットプロバイダーに確認)
- ・ メールアカウント

## **遠隔フィッティングの起動**

遠隔フィッティングを使用するには、まずアカウントを作成し、次に「遠隔フィッティング」をフィッティングソフト上で、起動する必要があります。

## **重要なお知らせ**

販売店は、ユーザーに遠隔フィッティングを使用するのに必要なライセンスを取得する責任があります。SBO Hearing A/S では責任を負いません。

## **アカウントの作成**

アカウントを作成するには、管理者から送られてきた遠隔フィッティング招待メールを開き、指示に従います。

## **遠隔フィッティングの実行**

アカウントを持っていることと、遠隔フィッティングが有効になっていることを、確認します。「遠隔フィッティング」を起動してサインインします。接続したいユーザーのメールアドレスを入力したかを必ず確認します。

## 注記

遠隔操作を開始するには、ユーザーが「販売店担当者からのアクセス待機中」になっていることが必要です。

### サインインして開始するには

ユーザーと通信するには、セッションを開始し、補聴器を検出します。フィッティングソフトが補聴器を認識したら、それらが表示されます。

**フィッティングの実施、設定のアップロードおよび保存を行うには** 普段行うように補聴器を調節します。遠隔フィッティング中は、すべてのオプションが利用可能ではない点にご注意ください。

補聴器の設定を変更し終わったら、新しい設定をアップロードする必要があります。アップロードするにはアップロードボタンをクリックします。聴覚機器に変更を加えるたびに随時アップロードすることを推奨します。これでユーザーがリアルタイムで変更を受信し、なおかつ突然接続が失われた場合の安全対策になります。保存してセッションを終了するには**保存して終了**に進みます。

セッション終了ボタンをクリックし、ユーザーとの遠隔フィッティングを終了します。

## 8. 警告 ⚠

補聴器ユーザー負傷の可能性、または補聴器の故障の可能性を回避するため、またご自身の安全および正しい使用を保証するためにも、フィッティングソフトを使用する前に、次の一般的な警告をよく理解しておく必要があります。フィッティングソフトの使用、またはその使用が原因で予期しない作動または重大な事故が発生した場合は、供給元に問い合わせてください。重大な事故については、国家当局にも報告するようにします。

### 一般的な安全上の注意事項

安全上の理由から、本書の「はじめに」のセクションにあるフィッティングソフト使用目的に目を通すことが重要です。Tinnitus SoundSupport で補聴器をフィッティングする場合、Tinnitus SoundSupport 機能のフィッティングレベルに関するリスクおよび推奨装用時間を十分に理解してください。

### 接続

補聴器との有線または無線接続が途切れたり、通信エラーによってフィッティングが中断されることがないように、十分気を付けてください。

### 窒息の危険性

安全上の理由から、36 か月未満の子供にフィッティングを行う際は、慎重に行う必要があります。36 か月未満の子供には、必ずいらずら防止機能付きの電池蓋を使用する必要があります。

36 か月未満の子供にフィッティングを行う際には、常にイヤーマールドを使用してください。

## **ファームウェア**

安全上の理由から、ユーザーがファームウェアの更新中に補聴器を装着していないことを、必ず確認してください。これは、更新された補聴器は、工場出荷時の状態にリセットされるためです。

また、ユーザー設定データを保存する前に、補聴器をユーザーに渡さないでください。

接続された補聴器のシリアル番号が、ご使用のシステム (Noah) データベースに登録されているシリアル番号と一致していることを、必ず確認します。ファームウェア更新後には、補聴器のファームウェアバージョンを、必ず記録しておいてください。

プログラミングデバイスのファームウェアのバージョンが、フィッティングソフトウェアのファームウェアのバージョンと互換性があることを確認します。ファームウェアの更新中は、補聴器や接続デバイスとの接続が途切れないよう、十分注意してください。

## **REMシステム**

REMシステムに送信された間違ったデータや、意図しないデータに起因するREMシステムからのエラーメッセージに注意してください。

## **パワータイプ補聴器**

安全上の理由から、最大出力音圧が132 dB SPL (IEC 711) を超える補聴器の選択、フィッティングおよび使用に関して、補聴器ユーザーの残存聴力を損傷する危険性があるため、十分に注意するようにしてください。



## **フィッティングを転送**

設定データの移行中、ユーザーは補聴器を装着しないでください。

## **インサイチュ聴力測定**

インサイチュ聴力測定は、診断目的のために使用しないようにしてください。インサイチュ聴力測定を実施する前に、NOAHまたはスタンドアロン版HearSuiteに、オーディオグラムを追加したことを必ず確認します。

インサイチュ聴力測定を実施する前にReal Ear Fit結果をすべて削除してください。

インサイチュ聴力測定は、必ず静かな場所で行ってください。

マーク	説明
	<p><b>製造業者</b> 本機器を製造した製造者の名称および所在地が、マークの隣に記載されています。EU 規則 2017/745に定義される医療機器製造者であることを示しています。</p>
	<p><b>CE マーク</b> 本機器が医療機器規則 2017/745に準拠していることを示します。4桁の番号は公認機関の識別番号です。</p>
	<p><b>警告</b> 警告マークが付いた文章は、本製品を使用する前に読む必要があります。</p>
	<p><b>電子機器廃棄物 (WEEE)</b> 補聴器、アクセサリまたは電池は地域の規則に従ってリサイクルしてください。補聴器の使用者は電子機器廃棄物を廃棄のために補聴器医療専門家に返却することも可能です。指令 2012/19/EUの廃棄物および電子機器 (WEEE) の適用を受ける電子機器です。</p>
	<p><b>カタログ番号</b> 医療機器が識別できるように製造者のカタログ番号を示します。</p>
	<p><b>電子版の使用説明書を閲覧</b> ユーザーが電子版の取説説明書を参考にする必要があることを示します。</p>
	<p><b>取説説明書を閲覧</b> ユーザーが取説説明書を参考にする必要があることを示します。</p>

**MD**

本機器は医療関連機器です

**GTIN**

**グローバル・トレード・アイテム・ナンバー**  
世界中で固有の14桁の番号で、医療機器ソフトウェアも含む医療機器製品を識別するために使用されます。

## 9. 免責事項

製造業者は、補聴器のフィッティングに関し、各国・各地域の要件への準拠に対する責任を負いません。HearSuite の使用者の責任で、必要なトレーニングを受け、補聴器のフィッティングの許可を取得してください。製造業者は、使用目的外または警告に背いてフィッティングソフトを使用したことで起こった結果に対し、一切の責任を負いません。



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Denmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



PhilipsとPhilips Shield EmblemはKoninklijke Philips N.V.の登録商標で、Koninklijke Philips N.V.からライセンスを受けて使用されています。この製品は、SBO Hearing A / Sの責任に基づき製造及び販売がされており、SBO Hearing A / Sは本製品に関する保証人です。

**PHILIPS**

KR

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

**사용 설명서**

# 목차

1. 소개	4
2. 설치	6
3. 시스템 요구 사항	7
4. Philips HearSuite 시작하기	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Remote Fitting	11
8. 주의사항	14
9. 고지사항	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 및 Explorer는 미국 및/또는 기타 국가에서 Microsoft Corporation의 등록 상표입니다.  
HI-PRO는 미국 및 기타 국가에서 GN Otometrics A/S의 등록 상표입니다. Noah는 미국에서 HIMS A II K/S의 등록 상표입니다.  
미국 이외 지역에서 Noah는 HIMS A II K/S의 상표입니다.  
NOAHlink는 덴마크에서 HIMS A II K/S의 등록 상표입니다.  
덴마크 이외 지역에서 NOAHlink는 HIMS A II K/S의 상표입니다.  
BLUETOOTH는 Bluetooth SIG, Inc.의 등록 상표입니다.  
EXPRESSLINK는 미국 및 기타 국가에서 Sonic Innovations Inc.의 등록 상표입니다.  
FittingLINK는 SBO Hearing A/S의 상표입니다.

또한 본 문서에 사용된 시스템 및 제품 이름은 일반적으로 해당 개발자 또는 제조업체의 상표 또는 등록 상표입니다.  
그러나 본 문서의 모든 경우에서 ™ 또는 마크가 사용되지는 않습니다.



# 1. 소개

이 사용 설명서는 Philips HearSuite 2020.2 를 설명합니다.  
Philips HearSuite 2020.2 는 Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 및 최신 보청기 제품군과 모델에 사용되는 피팅 소프트웨어입니다.

이 문서의 사본은 다음에서 구할 수 있습니다.

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

인쇄 버전은 해당 지역의 대리점에서 구할 수 있습니다.

피팅 소프트웨어 사용에 대해 더 궁금한 사항이 있으시면, 해당 지역의 대리점에 문의하십시오.

## 참고

설명서의 가독성을 높이기 위해 Philips HearSuite 2020.2 대신 HearSuite 로 작성했습니다.

## 사용 목적

피팅 소프트웨어는 청력 솔루션 제공하기 위한 피팅 및 업데이트에 사용됩니다.

피팅 소프트웨어와 실이 측정 장비 연결하여 실이 측정 기능도 사용할 수 있습니다.

## 사용 안내

사용 안내 없음.

## **사용 대상자**

피팅 소프트웨어 솔루션은 보청기의 피팅과 관리가 가능한 보청기 전문가(HCP)가 사용할 수 있습니다.

피팅 소프트웨어 사용자는 적절한 훈련을 받고, 청력을 전문적으로 평가하여 청력 손실이 있는 사람에게 맞는 보청기와 재활 관리를 선택, 피팅 및 전달할 수 있는 역량을 갖춘 것으로 검증된 보청기 전문가여야 합니다. 보청기 전문가의 훈련은 국가 또는 지역의 규정을 준수한 특정 교육적 배경을 따릅니다.

## **사용 환경**

임상적 설정.

## **금지 사항**

금지 사항 없음.

## **임상적 이점**

보청기의 임상적 이점을 참조하십시오.

## 2. 설치

USB 매체에는 여러 가지의 소프트웨어 모듈이 포함되어 있습니다:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### HearSuite 버전 업그레이드

HearSuite 의 이전 버전(19.2 이전)을 실행 중일 경우, 먼저 버전 20.1로 업데이트해야 버전 20.2를 설치할 수 있습니다.

소프트웨어를 설치하면 HearSuite 가 설치됩니다. 이미 설치되어 있으면, 자동으로 업데이트됩니다.

### PC 준비

설치를 시작하기 전에 PC 하드웨어 및 소프트웨어가 지정된 최소 시스템 요구 사항을 충족하고, Windows 시스템이 최신 발행 서비스 팩으로 업데이트되었는지 확인하십시오. 또한 PC의 관리자 권한을 가졌는지 확인하십시오.

일부 백신 프로그램은 설치 절차를 방해할 수 있으므로 설치를 진행하기 전에 백신 프로그램을 비활성화해야 할 수도 있습니다.

### 설치

포트에 USB를 삽입합니다. 파일 탐색기를 시작하고 USB 매체를 클릭한 다음, **setup.exe**를 시작합니다. 설치 프로그램이 시작하면 화면에 나타나는 지침을 따르십시오.

### 3. 시스템 요구 사항

PC가 다음과 같은 최소 시스템 요구 사항을 충족하는지 확인하십시오.

요 요 하 하	CPU	Intel Core i5, 4 코어, 3.2 GHz 이상
	RAM	8 GB
	여유 하드 디스크 공간	8 GB
	하드 드라이브	256 GB 솔리드 스테이트 드라이브(SSD)
	화면 해상도	1920 x 1080
	포트	USB 설치 및 프로그래밍 장치를 위한 USB 2.0
	사운드 카드	스테레오 또는 5.1 서라운드 사운드(SoundStudio용)
요 요 하 하	운영 체제	Windows 10 Anniversary 업데이트(32/64비트) 이상 Windows 8.1(32/64비트) Windows 7 SP1(32/64비트)
	Noah	Noah 4 참고: Noah 기반 오피스 시스템은 HIMSA 인증을 받아야 합니다.

**참고:** 상기 명시된 특정 시스템 요구 사항을 충족하지 않는 컴퓨터에 소프트웨어를 설치하면 시스템 오류가 발생할 수 있습니다.

#### 선택적 도구

- 웹사이트에 액세스하기 위한 인터넷 브라우저
- Adobe™ Acrobat Reader™ 소프트웨어

바이러스 방지 소프트웨어를 설치해서 시스템을 보호할 것을 권장합니다.

### 4. Philips HearSuite 시작하기

피팅 세션을 시작하려면 오피스 시스템에서 기존 고객으로 들어가거나 고객을 열고, 피팅 소프트웨어를 시작합니다.

이 장에서는 표준 피팅 흐름에 따라 보청기를 피팅하기 위한 필수 단계를 설명합니다. 설명된 순서대로 단계를 따르십시오.

## 고객 데이터

고객 데이터, 기본 언어, 피팅 데이터, 오디오그램 및 REM 데이터를 여기에 입력할 수 있습니다. 이득을 정확하게 처방하기 위해 청력 검사의 매개변수를 확인하고 업데이트합니다. 이는 특히 유소아를 위한 보청기 피팅과 관련됩니다.

보청기를 탐지하고 연결하기 위해 <Detect(검색)>를 클릭하십시오.

## In-situ 청력검사

In-situ 청력검사 도구를 이용하면 보청기를 헤드폰으로 이용해 고객의 청력 상태를 측정할 수 있습니다. 즉, 결과가 보청기, 음향 커플링마다 고유하게 나타납니다.

## 보청기 음향

여기서 시뮬레이션을 위한 보청기를 선택하거나 보청기를 검색할 수 있습니다. 또는 메뉴 모음의 검색 버튼을 통해 모든 화면에서 보청기를 검색할 수도 있습니다.

## 음향 대시보드

보청기를 선택하거나 연결한 후, "음향 대시보드"가 표시됩니다. 이 화면에서는 음향 옵션을 입력할 수 있습니다.

또한 음향 대시보드는 선택한 음향 옵션을 포함하여 보청기 성능에 대해 업데이트된 정보를 보여줍니다. 세션 중 어떤 화면에서든 대시보드를 열어 음향 옵션을 보거나 변경할 수 있습니다. 환경 설정 메뉴에서 대시보드의 그래프 보기를 설정할 수 있습니다.

## 보청기 피팅

이 메뉴에는 고객의 청력 손실에 맞게 보청기를 피팅하는 데 필요한 모든 단계가 포함되어 있습니다. 이득을 조정하고, 프로그램을 지정하거나, 피드백을 측정할 수 있습니다.

적용에서는 일정 시간 동안 사전 규정된 이득의 80%에서 100%까지 보청기의 이득을 수동 또는 자동으로 증가시킬 수 있습니다.

## **피팅을 전송합니다**

이 도구를 사용하면 이득, MPO 및 적응을 피팅 세션에서 새롭게 선택된 보청기로 전송할 수 있습니다. 이 설정은 타겟 보청기의 사양을 고려하여 가능한 소스 보청기와 유사하게 설정이 복사되고 새로운 음향 설정으로 조정됩니다. 다른 모든 설정은 대상 보청기에 대해 처방된 대로 유지됩니다. 이 기능은 표준 피팅을 대체하기 위한 것이 아닙니다.

## **기능 선택**

이 메뉴는 보청기의 일반 기능을 조정하고 특정 기능을 프로그램하기 위한 화면을 제공합니다.

## **세션 마침**

이 메뉴를 통해 컨트롤 및 표시기(신호음)를 설정하고, 오피스 시스템 데이터베이스에서 피팅 세션을 저장 및 종료하는 데 사용됩니다. 또한 보청기에 데이터를 저장할 수도 있습니다.

보청기 설정의 복사본이 피팅 세션을 시작할 때 보존되며 변경 내용을 저장하지 않고 피팅 세션을 종료하기로 결정한 경우, 다시 보청기에 저장됩니다.

## **연결 상태 표시기**

피팅 세션 중 언제든지 프로그래밍 기기에 대한 보청기의 연결 상태를 알려줍니다.

이 표시기는 다음의 연결 상태를 표시할 수 있습니다:

- 움직이는 점선은 연결 및 페어링이 진행 중임을 나타냅니다.
- 녹색 실선은 보청기가 연결되었음을 나타냅니다.
- 움직이는 청색 및 적색 점선은 데이터 전송이 진행 중임을 나타냅니다.

보청기에 대한 연결이 중단되면 중단 표시 박스가 표시됩니다. 이 경우 시뮬레이션 모드에서 계속 진행하고 나중에 보청기를 연결하거나, 보청기를 다시 연결하도록 시도할 수 있습니다.

## 5. Philips Firmware Updater

Windows 시작 메뉴 또는 HearSuite 에서 이 업데이트 도구를 시작할 수 있습니다. 컴퓨터를 인터넷이 연결된 온라인 상태로 유지하십시오. 보청기를 업데이트를 할 때 업데이트 중 환자가 보청기를 착용하지 않았는지 확인하십시오. 케이블 연결 또는 무선으로 보청기를 연결합니다. 업데이트 중에 보청기 연결을 분리하지 마십시오.

업데이트 후에는 보청기가 공장 초기화 설정으로 되돌아갑니다. 고객에게 보청기를 돌려주기 전에 고객의 특정 설정값으로 복구하고 고객의 리모컨과 다시 페어링하십시오. 고객에게 최신 버전의 “사용 설명서” 책자를 제공하십시오.

## 6. HearSuite Updater

업데이트 도구를 통해 사용 가능한 업데이트 및 새로운 릴리스를 다운로드할 수 있습니다. Windows를 시작할 때 자동으로 열리고 새로운 업데이트를 확인합니다. 새 업데이트를 사용할 수 있으면 알림이 제공됩니다. Windows 작업 표시줄의 숨겨진 아이콘 아래에 업데이트 아이콘이 표시됩니다. 다양한 환경설정을 구성할 수 있습니다.

## 7. Remote Fitting

Remote Fitting을 통해 고객과 커뮤니케이션하고 고객의 보청기에 원격으로 연결하여 소리 조절이 가능해집니다. 변경 내용을 원격으로 업로드할 수 없을 경우, 클리닉을 직접 방문해야 한다는 점을 유념하십시오.

Remote Fitting은 유효한 오디오그램이 기록되어 있고 변경 사항이 없을 때 사용할 수 있습니다. 자세한 내용은 해당 지역의 대리점에 문의하십시오.

### 보청기 전문가를 위한 시스템 요구 사항

사용 중인 장비가 다음의 시스템 요구 사항을 충족하는지 확인하십시오:

- Internet Explorer 11
- 내부 웹캠 또는 외부 카메라 기기
- 마이크와 스피커 또는 헤드셋
- Remote Fitting 계정. 계정을 신청하려면 해당 지역의 대리점에 문의하십시오.
- 사운드 및 동영상 스트리밍에 적합한 안정적인 인터넷 연결, 최소 속도 1/1 MB/s 권장(인터넷 제공업체에 확인).

### 사용자에 대한 시스템 요구 사항

- 사용자의 휴대폰/태블릿에 페어링되는 보청기
- 호환되는 Apple iOS 또는 Android 휴대폰/태블릿 (호환성을 확인하려면 사용자 보청기의 사용 설명서를 참조하십시오.)
- 사운드 및 동영상 스트리밍에 적합한 안정적인 인터넷 연결 최소 속도 1/1 MB/s 권장(인터넷 제공업체에 확인)
- 이메일 계정



## **Remote Fitting 실행**

Remote Fitting을 사용하려면 먼저 계정을 만들고 피팅 소프트웨어 내에서 직접 Remote Fitting을 실행해야 합니다.

### **중요 사항**

사용자에게 Remote Fitting을 사용하는 데 필요한 라이선스를 확보하는 책임은 보청기 전문가에게 있습니다. SBO Hearing A/S는 이에 대해 책임을 지지 않습니다.

### **계정 만들기**

계정을 만들려면 해당 지역의 대리점에서 전송한 Remote Fitting 초대 이메일을 열고 지침을 따르십시오.

### **Remote Fitting 실행하기**

계정이 있는지, Remote Fitting을 활성화했는지 확인하십시오. Remote Fitting을 시작하고 로그인합니다. 연결하려는 사용자의 이메일 주소를 입력했는지 확인하십시오.

### **참고**

사용자가 먼저 원격 피팅을 위한 접속을 시작하고 보청기 전문가가 세션에 참여하기를 기다리는 경우에만 원격 피팅을 시작할 수 있습니다.

## 로그인 및 원격 피팅 시작하기

사용자와의 통신을 설정하려면 세션을 시작하고 보청기를 검색합니다. 피팅 소프트웨어가 보청기를 인식하면 해당 보청기를 볼 수 있게 됩니다.

## 소리 조절, 설정 업로드 및 저장하기

일반적인 피팅 방식으로 보청기를 조절합니다. Remote Fitting 세션 중에는 일부 옵션을 사용할 수 없다는 점을 유념하십시오.

보청기의 설정 변경을 마쳤으면 새로운 설정을 업로드해야 합니다. 이 작업을 수행하려면 업로드 버튼을 클릭합니다. 사용자가 실시간으로 변경 내용을 받았는지 확인하고, 갑작스럽게 연결이 끊겼을 때를 대비한 안전 방책으로 보청기에 변경을 수행할 때마다 업로드하는 것이 권장됩니다. 세션을 저장한 후 종료하려면 **Save and Quit(저장 및 종료)**로 이동합니다.

End Session(세션 종료) 버튼을 클릭하면 사용자와의 Remote Fitting 세션이 끝납니다.

## 8. 주의사항 ⚠

가능한 고객의 부상 또는 보청기 착용 실패를 방지하고, 개인의 안전과 올바른 사용을 위해서는 피팅 소프트웨어를 사용하기 전에 다음의 일반적인 주의사항을 숙지해야 합니다. 사용 중 또는 사용한 결과로 인해 피팅 소프트웨어에 예기치 않은 작동이나 심각한 사고가 발생하면 해당 지역의 대리점에 문의하십시오. 심각한 사건은 국내 기관에도 보고해야 합니다.

### 일반적인 주의사항

안전상의 이유로 이 책자의 소개 부분에 나온 피팅 소프트웨어의 용도를 반드시 읽어 보십시오. Tinnitus SoundSupport를 사용해 보청기를 피팅할 경우, Tinnitus SoundSupport 기능의 피팅 레벨과 관련된 위험과 권장되는 착용 횟수를 숙지하도록 하십시오.

### 연결

보청기와의 유선 또는 무선 연결이 끊어지거나, 통신 오류가 피팅 과정을 방해하지 않도록 하십시오.

### 질식 위험

안전상의 이유로 36개월 이하의 영아를 피팅할 때 주의를 기울여야 합니다. 36개월 이하의 영아는 반드시 열림 방지 배터리 도어를 사용해야 합니다.

안전상의 이유로 36개월 이하의 영아를 피팅할 때는 항상 이어 몰드를 사용해야 합니다.

## **펌웨어**

업데이트된 보청기는 업데이트 후에 공장 초기화 상태로 재설정되기 때문에 안전상의 이유로 펌웨어 업데이트 중 고객이 보청기를 착용해서는 안 됩니다.

또한, 사용자 설정을 복원하기 전에 고객에게 보청기를 착용시켜선 안 됩니다.

해당 고객의 오피스 자동화 시스템에 등록된 일련 번호와 연결된 보청기의 일련 번호가 일치하는지 확인하십시오. 펌웨어 업데이트를 진행하기 전과 후에 보청기의 펌웨어 버전을 항상 확인하십시오.

프로그래밍 장치의 펌웨어 버전이 피팅 소프트웨어의 펌웨어 버전과 호환되는지 확인하십시오. 펌웨어 업데이트 중 보청기 또는 연결 장치를 방해하거나, 연결 오류가 발생하지 않도록 하십시오.

## **REM 시스템**

REM 시스템으로 잘못되거나 의도되지 않은 데이터의 전송으로 인해 발생한 REM 시스템으로부터의 오류 메시지에 주의를 기울이십시오.

## **기기의 출력**

안전상의 이유로, 보청기 사용자의 잔존 청력을 손상시킬 위험이 있으므로 최대 음압 기능이 132 dB SPL(IEC 711)을 초과하는 경우 보청기를 선택, 피팅 및 사용할 때 주의하십시오.

## **피팅을 전송합니다**







설정값을 전송할 때 고객이 보청기를 착용해서는 안 됩니다.

## **In-situ 청력검사**

In-situ 청력 검사는 진단 목적으로 사용되어서는 안 됩니다. In-situ 청력검사를 수행하기 전에 NOAH에 청력도 또는 HearSuite 에 고객 정보를 추가하십시오.

In-situ 청력 검사를 수행하기 전에 Real Ear Fit 결과를 삭제하십시오.

조용한 환경에서 In-situ 청력 검사를 수행하십시오.

기호	설명
	<p><b>제조사</b> 본 제품은 이 기호 옆에 명시된 이름 및 주소를 가진 제조업체가 제조했습니다. EU 지침 90/385/EEC, 93/42/EEC 및 98/79/EC에 정의된 의료 기기 제조업체를 표시합니다.</p>
	<p><b>CE 마크</b> 본 제품은 의료 기기 규정 2017/745를 준수합니다. 옆의 네 자리 숫자는 인증 기관을 식별합니다.</p>
	<p><b>경고</b> 제품을 사용하기 전에 이 표시가 있는 경우 문구를 모두 필독해야 합니다.</p>
	<p><b>전자 폐기물 (WEEE)</b> 현지 규정에 따라 보청기, 액세서리 또는 배터리를 재활용하십시오. 폐기하기 위해 보청기 사용자는 또한 청력 관리 전문가에게 전자 폐기물을 반환할 수 있습니다. 폐기물 및 전기 장비(WEEE)에 대한 지침 2012/19/EU의 적용을 받는 전자 장비.</p>
	<p><b>카탈로그 번호</b> 의료 기기를 식별하기 위한 제조업체의 카탈로그 번호를 나타냅니다.</p>
	<p><b>전자사용설명서 참조</b> 사용자가 전자사용설명서를 참조해야 함을 나타냅니다.</p>
	<p><b>사용설명서 참조</b> 사용자가 사용설명서를 참조해야 함을 나타냅니다.</p>

**MD**

본 장치는 의료용 기기입니다.

**GTIN**

**국제 표준 상품 코드:**

세계적으로 통용되는 14자리의 고유 숫자로, 의료용 장치 소프트웨어를 포함한 의료 기기 제품을 식별하는데 사용됩니다.

## 9. 고지사항

제조사는 보청기의 피팅과 관련된 현지의 요구 사항을 준수할 의무는 없습니다. 보청기 피팅에 필요한 교육 및/또는 승인을 받는 것은 HearSuite 사용자의 책임입니다. 제조사는 사용 목적 및 주의사항에 어긋난 사용 결과에 대해서는 책임 지지 않습니다.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Denmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips 및 Philips Shield Emblem은 Koninklijke Philips N.V.의 등록 상표이며 사용을 위해선 라이선스가 필요합니다. 이 제품은 SBO Hearing A / S의 책임 하에 제조 및 판매되며, SBO Hearing A / S는 이 제품을 보증합니다.

**PHILIPS**

LT

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Naudojimosi instrukcija

# Turinys

1. Įvadas	4
2. Diegimas	6
3. Sistemos reikalavimai	7
4. Darbo pradžia Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Parinkimas nuotoliniu būdu	11
8. Įspėjimai	14
9. Atsisakymas	19

„Microsoft“, „Windows 10“, „Windows 8“, „Windows 7“ ir „Explorer“ yra registruoti „Microsoft Corporation“ prekės ženklai JAV ir (arba) kitose šalyse.

„HI-PRO“ yra registruotasis „GN Otometrics A / S“ prekės ženklas JAV ir kitose šalyse. „Noah“ yra registruotasis „HIMSA II K/S“ prekės ženklas JAV.

Už JAV ribų „Noah“ yra „HIMSA II K / S“ prekės ženklas.

„NOAHlink“ yra registruotas „HIMSA II K / S“ prekės ženklas Danijoje.

Už Danijos ribų „NOAHlink“ yra „HIMSA II K / S“ prekės ženklas.

„BLUETOOTH“ yra registruotasis „Bluetooth SIG, Inc.“ prekės ženklas.

„EXPRESSLINK“ yra registruotasis „Sonic Innovations Inc.“ prekės ženklas.

JAV ir kitose šalyse.

„FittingLINK“ yra „SBO Hearing A/S“ produktas

Be to, šiame dokumente naudojami sistemos ir produktų pavadinimai yra jų atitinkamų kūrėjų ar gamintojų prekių ženklai arba registruoti prekių ženklai.

Tačiau šiame dokumente žymenys <sup>™</sup> ir © naudojami ne visais atvejais.

# 1. Įvadas

Šios naudojimo instrukcijos galioja Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 yra parinkimo programa naudojama Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 ir su naujesnėmis klausos aparatų grupėmis bei modeliais.

Šio dokumento kopiją galima rasti:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Atspausdintą versiją galite gauti iš vietinio platintojo. Jei turite papildomų klausimų apie programinės įrangos naudojimą, susisiekite su vietiniu platintoju.

## **Pastaba**

Kad būtų lengviau perskaityti HearSuite yra aprašyta naudojimosi vadove, bet ne Philips HearSuite 2020.2

## **Paskirtis**

Programinė įranga skirta pritaikyti ir atnaujinti klausos aparatus.

Parinkimui skirta programinė įranga gali padėti atlikti realios ausies matavimus (tyrimus).

## **Naudojimo indikacijos**

Nėra naudojimo indikacijų.

## **Numatytas vartotojas**

Šią programinę įrangą gali naudoti klausos protezavimo specialistai (KPS), kurie yra nurodyti šiame dokumente, bei klausos aparatų specialistai (KAS), audiologai, LOR (ausies, nosies ir gerklės) gydytojai ir klausos aparatų pardavėjai.

Šios programinės įrangos naudotojas yra klausos specialistas, turintis atitinkamą išsilavinimą ir turintis įrodytą kompetenciją, kad gali profesionaliai įvertinti asmens, turinčio klausos sutrikimų, klausą, parinkti, suteikti klausos aparatus bei reabilitaciją. Klausos priežiūros specialistų rengimas yra atliekamas pagal specialų išsilavinimą, laikantis valstybinių arba regioninių reglamentų.

### **Naudojimo aplinka**

Klinikinis nustatymas.

### **Kontraindikacijos**

Nėra kontraindikacijų.

### **Klinikinė nauda**

Žr. Klausos aparato klinikinę naudą.

## 2. Diegimas

Šioje USB atmintinėje yra keli skirtingi programinės įrangos moduliai:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- „SoundStudio“

### Senesnės versijos atnaujinimas HearSuite

Jeį naudojatę senesnę HearSuite (19.2 arba ankstesnę) versiją, pirmiausia turite ją atnaujinti į 20.1 versiją, o tada galėsite įdiegti 20.2 versiją.

Šios programinės įrangos įdiegimo vykdymas įdiegs HearSuite. Jei jau ši programinė įranga yra įdiegta, ji bus automatiškai atnaujinama.

### Kompiuterio paruošimas

Prieš pradėdami diegimą, įsitikinkite, kad jūsų kompiuterio programinė įranga atitinka būtiniausius nurodytus sistemos reikalavimus ir, kad jūsų „Windows“ sistema yra atnaujinta į naujausią paskelbtą pakeitimų paketą. Taip pat įsitikinkite, kad jūs turite kompiuterio administratoriaus teises.

Kai kuri antivirusinė programinė įranga gali trukdyti diegimo procesui, todėl jums gali tekti išjungti virusų skaitytuvą ir tik tada paleisti diegimą.

### Diegimas

Įkiškite USB į lizdą. Paleiskite failų naršyklę, spustelėkite USB atmintinę ir pradėkite **setup.exe**. Pradėję diegimo programą, vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus.

### 3. Sistemos reikalavimai

Įsitikinkite, kad jūsų kompiuteris atitinka šiuos minimalius sistemos reikalavimus.

APARATINĖ ĮRANGA	CPU	Intel Core i5, 4 cores, 3.2 GHz or faster
	RAM	8 GB
	Laisva kietojo disko vieta	8 GB
	Kietasis diskas	256 GB tvirtasis diskas (SSD)
	Ekrano skiriamoji geba	1920 x 1080
	Jungtys	USB 2.0, skirtas USB diegimo ir programavimo įrenginiams
PROGRAMINĖ ĮRANGA	Garso plokštė	Stereo arba 5.1 erdvinis garsas („SoundStudio“)
	Operacinė sistema	„Windows 10 Anniversary“ atnaujinimas (32/64 bitai) arba vėlesnis „Windows 8.1“ (32/64 bitai) „Windows 7 SP1“ (32/64 bitai)
	Noah	Noah 4 <b>Pastaba:</b> Noah pagrindu sukurtos „Office“ sistemos turi būti sertifikuotos HIMSA

**Pastaba.** Įdiegus programinę įrangą kompiuteriuose, kurie neatitinka aukščiau nurodytų sistemos reikalavimų, gali kilti sistemos gedimų.

#### Pasirenkamieji įrankiai

- Interneto naršyklė norint patekti į svetainę
  - „Adobe™ Acrobat Reader™“ programinė įranga
- Rekomenduojama apsaugoti savo sistemą įdiegiant apsaugos nuo virusų programinę įrangą.

### 4. Darbo pradžia Philips HearSuite

Pradedant parinkimą, savo ofiso sistemoje įeikite arba atsidarykite egzistuojančio kliento paskyrą ir paleiskite parinkimo programinę įrangą.



Šioje dalyje bus paaiškinti pagrindiniai žingsniai parenkant klausos aparatus, esant standartinei parinkimo eigai. Parinkimo žingsnius atlikite pagal nurodytą seką.

### **Client Data**

Čia galima įvesti kliento duomenis, pageidaujamą kalbą, audiogramą ir REM duomenis. Patikrinkite ir atnaujinkite audiometrinius parametrus ir įsitikinkite, ar parinktas tinkamas stiprinimas. Tai ypač svarbu programuojant klausos aparatus kūdikiams ir mažiems vaikams.

Norėdami aptikti ir prijungti klausos aparatus, paspauskite **<Detect>**.

### **In-situ audiometrija**

In situ audiometrija leidžia atlikti klausos tyrimą naudojant klausos aparatus vietoje ausinių. Tai reiškia, kad rezultatai bus specifiniai pagal klausos aparatus ir akustinius parametrus.

### **Instrument Acoustics**

Čia galite pasirinkti galimus klausos aparatus simuliacijai arba automatiškai aptikti prijungtus klausos aparatus. Klausos aparatus taip pat galite aptikti visuose ekranuose naudodami aptikimo mygtuką meniu juostoje.

### **Akustinis prietaisų skydelis**

Pasirinkus ar prijungus klausos aparatą, visada yra rodomas akustinis prietaisų skydelis. Ten galite įvesti akustinius parametrus.

Akustinis prietaisų skydelis taip pat rodo atnaujintą informaciją apie klausos aparato veikimą su pasirinktomis akustinėmis galimybėmis. Sesijos metu visada galima peržiūrėti ar pakeisti akustinius parametrus. "Menu" galima nustatyti diagramos informaciją.

### **Fit Instrument**

Šiame meniu yra visi būtini veiksmai, reikalingi klausos aparatų pritaikymui pagal kliento klausą. Galite koreguoti stiprinimą, priskirti programas ir pamatuoti grįžtamąjį ryšį ("švilpimą").

**Adaptacija** suteikia galimybę per tam tikrą laikotarpį rankiniu būdu arba automatiškai padidinti klausos aparatų atkuriamą garsą nuo 80% iki 100% nustatyto atkūrimo.

### **Transfer Settings**

Šis funkcija naujos sesijos metu leidžia perkelti stiprinimą, MPO ir adaptaciją į naują pasirinktą klausos aparatą. Šie parametrai yra nukopijuojami atidžiai, atsižvelgiant į klausos aparatų apribojimus ir pritaikomi prie naujos akustinės įrangos. Visi kiti nustatymai išlieka tokie, kokie buvo nustatyti klausos aparatuose. Ši funkcija nėra skirta pakeisti standartinį parinkimą.

### **Feature Selection**

Šiame meniu galima reguliuoti klausos aparatų bendras savybes ir suprogramuoti specifines programas.

### **Finish Session**

Šis meniu naudojamas sukonfigūruoti vietinius valdiklius ir indikatorius (pyptelėjimus) bei išsaugoti ir baigti pritaikymo sesiją biuro sistemos duomenų bazėje. Tai taip pat leidžia išsaugoti duomenis klausos aparate.

Klausos aparato nustatymų kopija išsaugoma parinkimo sesijos pradžioje. Jei nuspręsite parinkimo sesiją baigti neišsaugodami pakeitimų, ji bus išsaugota klausos aparatuose.

## **Prijungimo būklės indikatorius**

Bet kuriuo parinkimo sesijos metu jis informuoja apie klausos aparatų prijungimo prie programavimo įrenginio būseną.

Indikatorius gali parodyti šias ryšio būsenas:

- Judančios punktyrinės linijos rodo vykstantį ryšį ir poravimą.
- Vientisa žalia linija rodo, kad klausos aparatai yra prijungti.
- Mėlyni ir raudoni judantys brūkšneliai rodo, kad vyksta duomenų perdavimas.

Jei ryšys su klausos aparatais nutrūksta, apie tai jums informuos pranešimo apie konfliktą langas. Tokiu atveju galite tęsti simuliavimo režime ir klausos aparatus prijungti vėliau arba pabandyti vėl prisijungti prie klausos prietaisų.

## **5. Philips Firmware Updater**

Šį atnaujinimą galite paleisti iš „Windows“ pradžios meniu arba iš HearSuite. Įsitikinkite, kad jūsų kompiuteris yra prisijungęs. Atnaujindami klausos aparatus įsitikinkite, kad klausos aparatai atnaujinimo metu yra nuimti nuo paciento ausų. Klausos aparatus prijunkite laidu arba bevieliu būdu. Atnaujinimo metu klausos aparatų neatjunkite.

Po atnaujinimo klausos aparatų nustatymai bus gražinti į gamyklinius nustatymus. Prieš gražindami klausos prietaisus klientui, atkurkite konkrečius kliento nustatymus ir suporuokite juos su kliento nuotolinio valdymo pultu. Pateikite savo klientui naujausią „Naudojimo instrukcijos“ versiją.

## 6. HearSuite Updater

Su atnaujinimo funkcija galite atsisiųsti atnaujinimus ir naujus leidimus, kai jie bus prieinami. Paleidus „Windows“, ji automatiškai atidaro ir ieško naujų atnaujinimų. Jums apie atnaujinimus bus pranešta automatiškai. Atnaujintojo piktograma yra „Windows“ užduočių juostoje prie paslėptų piktogramų. Ji leidžia pasirinkti keletą norimų funkcijų.

## 7. Parinkimas nuotoliniu būdu

Naudojant nuotolinį parinkimo būdą, su klientu galite bendrauti ir derinti jo klausos aparatus nuotoliniu būdu. Atkreipkite dėmesį į tai, kad, jeigu padarytų pakeitimų negalite perkelti nuotoliniu būdu, yra reikalingas kliento apsilankymas.

Parinkimas nuotoliniu būdu gali būti naudojamas tada, kai yra įrašyta galiojanti audiograma ir ji nėra pasikeitusi. Esant išskirtinėms aplinkybėms, gali nepavykti įvertinti klausos. Jei taip atsitinka, rekomenduojama naudoti patvirtintą nuotolinės diagnostikos įrangą. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į savo vietinį tiekėją.

### **Sistemos reikalavimai klausos protezavimo specialistui**

Užtikrinkite, kad jūsų turima įranga atitiktų šiuos sisteminius reikalavimus:

- „Internet Explorer 11“
- Vidinė arba išorinė internetinė kamera
- Mikrofonas ir garsiakalbiai arba ausinių įranga
- Nuotolinio parinkimo paskyra. Norėdami susikurti paskyrą, kreipkitės į savo vietinį platintoją.
- Stabilus interneto ryšys, tinkamas tiek garso, tiek vaizdo perdavimui, rekomenduojamas mažiausias greitis 1/1 Mbit/s (teiraukitės savo interneto tiekėjo).

## **Sistemos reikalavimai naudotojui**

- Klausos aparatai, suporuoti su vartotojo telefonu / planšetiniu kompiuteriu
- Suderinamas „Apple iOS“ arba „Android“ telefonas / planšetinis kompiuteris (Norėdami patikrinti suderinamumą, perskaitykite naudotojo klausos aparato naudojimo instrukcijas)
- Stabilus interneto ryšys, tinkamas tiek garso, tiek vaizdo perdavimui, rekomenduojamas mažiausias greitis 1/1 Mbit/s (teiraukitės savo interneto tiekėjo)
- Elektroninio pašto paskyra

## **Pradėkite nuotolinį parinkimą**

Norėdami pradėti naudotis nuotoliniu parinkimu, pirmiausia turite susikurti paskyrą ir tada paleisti nuotolinį parinkimą tiesiai iš parinkimo programinės įrangos.

## **Svarbus įspėjimas**

Klausos protezavimo specialistas yra atsakingas už licenzijos, reikalingos nuotoliniam parinkimui, įsigijimą. „SBO Hearing A / S“ neprisiima jokios atsakomybės.

## **Paskyros sukūrimas**

Norint susikurti paskyrą, atidarykite nuotolinio parinkimo pakvietimo el. laišką, kurį jums atsiuntė vietinis platintojas ir laikykitės šiame laiške pateiktų instrukcijų.

## **Nuotolinio parinkimo naudojimas**

Įsitinkite, kad turite paskyrą ir esate įgalinęs nuotolinį parinkimą. Paleiskite nuotolinį parinkimą ir įeikite į savo paskyrą. Įsitinkite, kad įvedėte to vartotojo el. paštą, prie kurio norite prisijungti.

## **Pastaba**

Darbą įmanoma pradėti tik tada, kai naudotojas pirmas pradeda procesą ir laukia, kol klausos protezavimo specialistas prisijungs prie šios sesijos.

## **Norint prisijungti ir pradėti darbą**

Norėdami užtvirtinti ryšį su naudotoju, pradėkite sesiją ir aptikite klausos aparatus. Jei parinkimo programinė įranga atpažįsta klausos aparatus, jūs juos pamatysite.

## **Parinkimo atlikimas, nustatymų įkėlimas ir užsaugojimas**

Sureguliuokite klausos aparatus įprastiniu būdu.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad, atliekant nuotolinį parinkimą, naudotis galėsite ne visais variantais.

Kai užbaigsite klausos aparatų nustatymų keitimą, privalote įkelti šiuos naujus nustatymus. Norėdami taip padaryti paspauskite įkėlimo mygtuką.

Rekomenduojama įkelti po kiekvieno klausos aparato pakeitimo ir tokiu būdu užtikrinti, kad naudotojas pakeitimus gautų realiuoju laiku bei būtų apsaugoti duomenys staiga praradus ryšį. Norėdami išsaugoti ir baigti sesiją, eikite į **Užsaugoti ir baigti**.

Paspaudus sesijos pabaigos mygtuką yra užbaigiama parinkimo su naudotoju sesija.

## 8. Įspėjimai

Norėdami išvengti galimo pakenkimo ar klausos aparato gedimo, užtikrinti saugumą ir teisingą naudojimą, prieš naudodami derinimo programinę įrangą turėtumėte išsamiai susipažinti su šiais bendraisiais perspėjimais. Jei naudojant kyla netikėtų operacijų ar rimtų incidentų, susijusių su derinimo programine įranga, kreipkitės į vietinį platintoją. Apie rimtus incidentus reikia pranešti atsakingoms institucijoms.

### **Bendrosios saugos priemonės**

Saugumo sumetimais svarbu perskaityti šiame lankstinuke esantį „Programinės įrangos numatyto naudojimo“ skyrių. Jei parenkate klausos aparatą su „Tinnitus SoundSupport“, susipažinkite su rizika, susijusia su „Tinnitus SoundSupport“ funkcijos pritaikymu, ir rekomenduojamu šio prietaiso dėvėjimo laiku.

### **Jungimo būdas**

Nuolat patikrinkite, ar klausos aparatai neatsijungėi.

### **Galimybė užspringti**

Atsargiai programuokite klausos aparatus vaikams, jaunesniems nei 36 mėnesiai. Baterijų skyrelio saugiklis yra privalomas, jei aparatu naudojasi vaikai iki 36 mėnesių.

Atliekant parinkimą vaikams iki 36 mėnesių amžiaus, visada naudokite individualius įdėklus.

### **Programinė įranga**

Saugumo sumetimais visada įsitikinkite, kad atnaujino metu klausos aparatai nuimti nuo kliento ausų, nes atnaujinus klausos aparatą bus atstatyti gamykliniai nustatymai.

Be to, neduokite klientui nesuprogramuotų klausos aparatų.

Įsitikinkite, kad prijungto klausos aparato serijos numeris atitinka serijos numerį, užregistruotą kliento sistemoje. Prieš ir po programinės įrangos atnaujinimo, visada atkreipkite dėmesį į klausos aparato programinės įrangos versiją.

Įsitikinkite, kad klausos aparatų versija yra suderinama su programinės įrangos versija. Atnaujindami programinę įrangą, venkite klausos aparato ar programavimo įrenginio atsijungimo ar ryšio nutrūkimo.

### **REM sistema**

Atkreipkite dėmesį į visus REM sistemos klaidų pranešimus, kuriuos sukelia neteisingi ar netyčiniai duomenys, siunčiami į REM sistemą.

### **Stiprieji klausos aparatai**

Kai maksimalus garso stiprinimas viršija 132 dB SPL (IEC 711), saugumo sumetimais renkantis, programuojant ir naudojant klausos aparatą reikia būti atsargiems, nes gali kilti klausos pažeidimo pavojus.



## **Transfer Settings**







Perkeliant nustatymus, klientas neturi dėvėti klausos aparatų.



## **In-situ audiometrija**

In-situ Audiometrija neturėtų būti naudojama diagnostikos tikslais. Prieš vietoje atlikdami audiogramą (In-situ audiometrija), įsitikinkite, kad pridėjote audiogramą prie „NOAH“ ar „Standalone“.

Pašalinkite visus Real Ear Fit rezultatus prieš vietoje atlikdami audiometriją (In-situ Audiometry).

Įsitikinkite, kad atlikote in-situ Audiometriją tylioje aplinkoje.

Simbolis	Aprašymas
	<p><b>Gamintojas</b>  Prietaisą pagamino gamintojas, kurio pavadinimas ir adresas yra nurodyti šalia simbolio. Nurodo medicinos prietaisų gamintoją, kaip apibrėžta ES reglamentuose 2017/745.</p>
	<p><b>CE ženklas</b>  Prietaisas atitinka Medicinos prietaisų reglamentą 2017/745. Keturių skaitmenų skaičius nurodo notifikuotosios įstaigos identifikavimo numerį.</p>
	<p><b>Įspėjimai</b>  Prieš naudodami gaminį, turite perskaityti tekstą, pažymėtą ženklinimo simboliu.</p>
	<p><b>Elektroninės atliekos (WEEE)</b>  Klausos aparatus, priedus ar baterijas šalinkite pagal vietinius įstatymus. Klausos aparato vartotojai taip pat gali gražinti elektronikos atliekas savo klausos priežiūros specialistui. Elektroninė įranga, kuriai taikoma Direktyva 2012/19 / ES dėl atliekų ir elektros įrangos (WEEE).</p>
	<p><b>Katalogo numeris</b>  Rodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.</p>
	<p><b>Informacijos ieškokite į elektroninėse naudojimo instrukcijose</b>  Parodo, kad naudotojui reikia susipažinti su elektroninėmis naudojimo instrukcijomis.</p>

	<p><b>Informacijos ieškokite naudojimo instrukcijose</b> Parodo, kad naudotojui reikia susipažinti su naudojimo instrukcijomis.</p>
	<p>Šis prietaisas yra medicinos prietaisas</p>
<b>GTIN</b>	<p><b>Globalios prekybos numeris:</b> Pasulyje unikalus 14 skaitmenų numeris, naudojamas medicinos prietaisų gaminiams, įskaitant ir medicinos prietaisų programinę įrangą, identifikuoti.</p>

## **9. Atsisakymas**

Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už tai, kad būtų laikomasi vietinių reikalavimų, susijusių su klausos aparatų programavimu. Tik jūs, kaip naudotojas, esate atsakingi už HearSuite reikiamo išsilavinimo ir (arba) leidimo parinkti klausos aparatus turėjimą. Gamintojas neatsako už programinės įrangos naudojimo ne pagal paskirtį ar nesilaikymo įspėjimų pasekmes.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danija

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





„Philips“ ir „Philips“ skydo emblema yra registruoti „Koninklijke Philips N.V.“ prekių ženklai ir naudojami pagal licenciją. Šis roduktas buvo pagamintas „SBO Hearing A/S“, šios įmonės vardu ir yra parduodamas „SBO Hearing A/S“ atsakomybe, ir „SBO Hearing A/S“ yra laiduotojas, duodantis šiam gaminiui garantiją.

**PHILIPS**

LV

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Lietošanas instrukcija

# Satura rādītājs

1. Ievads	4
2. Uzstādīšana	6
3. Sistēmas prasības	7
4. Darba sākšana ar Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Attālā pielāgošana	11
8. Bīdinājumi	14
9. Atruna	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 un Explorer ir Microsoft Corporation preču zīmes, reģistrētas ASV un/vai citās valstīs.

HI-PRO ir GN Otometrics A/S preču zīme, reģistrēta ASV un citās valstīs.

Noah ir HIMSA II K/S reģistrēta preču zīme ASV.

Ārpus ASV Noah ir HIMSA II K/S preču zīme.

NOAHlink ir Dānijā reģistrēta HIMSA II K/S preču zīme.

Ārpus Dānijas NOAHlink ir HIMSA II K/S preču zīme.

BLUETOOTH ir Bluetooth SIG, Inc reģistrēta preču zīme.

EXPRESSLINK ir Sonic Innovations Inc. preču zīme, reģistrēta ASV un citās valstīs.

FittingLINK ir SBO Hearing A/S produkts

Papildus šajā dokumentā izmantotie sistēmu un produktu nosaukumi parasti ir to izstrādātāju vai ražotāju preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Tomēr ™ vai ® zīmes netiek izmantotas visos gadījumos šajā dokumentā.



# 1. Ievads

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 ir pielāgošanas programmatūra, kas tiek izmantota Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 un jaunākām dzirdes aparātu sērijām un modeļiem.

Šī dokumenta kopija ir pieejama:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Drukāta versija ir pieejama pie Jūsu vietējā izplatītāja. Ja Jums ir jautājumi par pielāgošanas programmatūras lietošanu, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

## **Piezīme:**

Vieglākai uztverei rokasgrāmātā ir rakstīts HearSuite, nevis Philips HearSuite 2020.2

## **Lietošana**

Pielāgošanas programmatūra ir paredzēta dzirdes aparātu pielāgošanai un atjaunināšanai.

Pielāgošanas programmatūra var atvieglot piekļuvi tiešās auss mērījumu aprīkojumam.

## **Lietošanas norādījumi**

Nav lietošanas norādījumu.

## **Paredzētais lietotājs**

Pielāgošanas programmatūras risinājumu var izmantot dzirdes aprūpes speciālisti, kuri šajā dokumentā tiek dēvēti arī par dzirdes aparātu speciālistiem, audiologiem, LOR (ausu, deguna un kakla) ārstiem un dzirdes aparātu izplatītājiem.

Pielāgošanas programmatūras lietotājam jābūt dzirdes aprūpes speciālistam, kurš ir atbilstoši apmācīts un apliecinājis savu kompetenci profesionālā dzirdes izvērtēšanā, dzirdes aparātu izvēlē, pielāgošanā un piegādē, kā arī dzirdes pacientu rehabilitācijā. Dzirdes aprūpes speciālistu apmācība tiek veikta saskaņā ar viņu iegūto izglītību, ievērojot valsts vai reģionālos noteikumus.

### **Lietošanas apstākļi**

Klīniskā vide.

### **Kontrindikācijas**

Nav kontrindikāciju.

### **Klīniskie ieguvumi**

Skatīt dzirdes aparāta klīniskos ieguvumus.

## 2. Uzstādīšana

USB zibatmiņa satur vairākus programmatūras moduļus:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### Jaunināšana no vecākām HearSuite

Ja izmantojat vecāku HearSuite versiju (19.2 vai vecāku), vispirms atjauniniet uz versiju 20.1, pēc tam varat instalēt versiju 20.2.

Veicot programmatūras instalēšanu, tiks instalēta HearSuite. Ja tā jau ir instalēta, tā tiks automātiski atjaunināta.

### Datora sagatavošana

Pirms uzstādīšanas, lūdzu, pārliecinieties, ka Jūsu datora aparatūra un programmatūra atbilst minimālajām sistēmas prasībām un Jūsu Windows sistēma ir atjaunināta. Pārliecinieties, ka esat sava datora administrators.

Dažas antivīrusu programmas var traucēt uzstādīšanas procesu un pastāv iespēja, ka Jums būs jādeaktivizē antivīrusu programma, lai varētu veikt uzstādīšanu.

### Uzstādīšana

Ievietojiet USB zibatmiņu datora pieslēgvietā. Atveriet failu pārlūku, noklikšķiniet uz USB zibatmiņas ikonas un palaidiet **setup.exe**. Pēc uzstādīšanas vedņa palaišanas sekojiet instrukcijām uz ekrāna.

### 3. Sistēmas prasības

Lūdzu, pārlicinieties, ka Jūsu dators atbilst minimālajām sistēmas prasībām.

APARATŪRA	CPU	Intel Core i5, 4 kodoli, 3,2 GHz vai ātrāks
	RAM	8 GB
	Brīvā vieta cietajā diskā	8 GB
	Cietais disks	256 GB cietvielu disks (SSD)
	Ekrāna izšķirtspēja	1920 x 1080
	Pieslēgvietas	USB 2.0 programmatūras uzstādīšanai un programmēšanas ierīcēm
	Skaņas karte	Stereo vai 5.1 telpiskā skaņa (SoundStudio)
PROGRAMMATŪRA	Operētājsistēma	Windows 10 Anniversary atjauninājums (32/64 bitu) vai jaunāks Windows 8.1 (32/64 bitu) Windows 7 SP1 (32/64 bitu)
	Noah	Noah 4 <b>Piezīme:</b> Noah vidē balstītām sistēmām ir jābūt HIMSA sertificētām

**Piezīme:** Programmatūras uzstādīšana datoros, kuri neatbilst iepriekšminētajām prasībām, var izraisīt sistēmas kļūdas.

#### Papildu rīki

- Interneta pārlūkprogramma, lai piekļūtu tīmekļa vietnei
  - Programmatūra Adobe™ Acrobat Reader™
- leteicams aizsargāt sistēmu, instalējot pretvīrusu programmatūru.

### 4. Darba sākšana ar Philips HearSuite

Lai sāktu pielāgošanas sesiju, atveriet esošo klientu savā biroja sistēmā un startējiet pielāgošanas programmatūru.

Šajā nodaļā izskaidrotas galvenās darbības dzirdes aparātu pielāgošanai standarta pielāgošanas plūsmā. Izpildiet darbības aprakstītajā secībā.

## **Client Data**

Šajā sadaļā varat ievadīt klienta datus, vēlamo valodu un pielāgošanas definīciju, kā arī audiogrammas un REM mērījumu datus. Pārbaudiet un atjauniniet audiometriskos parametrus, lai nodrošinātu pareizu skaņas pastiprinājumu. Tas ir sevišķi svarīgi, ja dzirdes aparāti tiek pielāgoti zīdaiņiem un maziem bērniem.

Lai atrastu un pievienotu dzirdes aparātus, nospiediet **<Detect>**.

## **In-situ audiometrija**

In-situ audiometrijas rīks ļauj jums izmērīt klienta dzirdi, lietojot dzirdes aparātus kā raiduztvērējus. Tas nozīmē, ka rezultāti atšķirsies atkarībā no dzirdes aparāta un akustiskajiem iestatījumiem.

## **Instrument Acoustics**

Šajā sadaļā jūs varat atrast pievienotos dzirdes aparātus, kā arī izvēlēties nepieciešamos dzirdes aparātus simulācijai. Jūs varat atrast pievienotos dzirdes aparātus, nospiežot pogu Detect izvēlnes joslā.

## **Akustiskās informācijas panelis**

Pēc tam, kad ir izvēlēts vai pievienots dzirdes aparāts, tiks parādīts akustiskās informācijas panelis. Šeit jūs varat pielāgot akustiskos iestatījumus.

Akustiskās informācijas panelis parāda arī aktuālo informāciju par dzirdes aparāta veiktspēju ar izvēlētajiem audio iestatījumiem. Akustiskās informācijas paneli ir iespējams atvērt jebkurā sesijas brīdī, lai veiktu pielāgojumus. Paneļa grafisko attēlu ir iespējams nomainīt iestatījumu izvēlnē.

### **Fit Instrument**

Šajā izvēlnē ir atrodami visi nepieciešamie soļi, lai pielāgotu klienta dzirdes aparātu. Varat pielāgot pastiprinājumu, iestatīt programmas un izmērit atbildes trokšņa līmeni.

**Adaptācija** ļauj palielināt pastiprinājumu dzirdes aparātos manuāli vai automātiski noteiktā laika periodā no 80% līdz 100% no ārsta noteiktā pastiprinājuma.

### **Transfer Settings**

Šis rīks ļauj Jums pārnest dzirdes aparāta iestatījumus uz jaunu dzirdes aparātu. Iestatījumi tiek nokopēti un pārnesti uz jauno dzirdes aparātu (cik vien precīzi iespējams, balstoties uz jaunā dzirdes aparāta tehniskajām iespējām). Visi pārējie jaunā dzirdes aparāta iestatījumi paliek nemainīgi. Šī funkcija nav paredzēta, lai aizstātu standarta pielāgojumu.

### **Feature Selection**

Šī izvēlne ļauj pielāgot dzirdes aparāta vispārīgās un programmu funkcijas.

### **Finish Session**

Šī izvēlne tiek izmantota, lai konfigurētu lokālās kontrolieņices un indikatorus (pīkstienus), un saglabātu un aizvērtu pielāgošanas sesiju Office sistēmas datu bāzē. Jūs varat arī saglabāt datus dzirdes aparātā.

Dzirdes aparāta iestatījumu kopija tiek saglabāta pielāgošanas sesijas sākumā. Tā tiks saglabāta dzirdes aparātos, ja izlemjat izbeigt pielāgošanas sesiju bez izmaiņu saglabāšanas.

## **Savienojuma statusa indikators**

Savienojuma statusa indikators informē par dzirdes aparātu savienojuma statusu ar programmēšanas ierīci jebkurā jūsu programmēšanas sesijas laikā.

Savienojuma indikators var parādīt šādus savienojuma stāvokļus:

- kustīgas, pārtrauktas līnijas norāda, ka notiek savienojums un savienošana pāri;
- vienmērīga, zaļa līnija norāda, ka dzirdes aparāti ir savienoti;
- kustīga līnija zilā un sarkanā krāsā norāda, ka notiek datu ierakstīšana dzirdes aparātā (-os).

Ja tiek pārtraukts savienojums ar dzirdes aparātiem, parādīsies konflikta dialoglodziņš. Šādā gadījumā jūs varat turpināt pielāgošanas sesiju un pievienot dzirdes aparātus vēlāk vai mēģināt atjaunot savienojumu ar dzirdes aparātiem.

## **5. Philips Firmware Updater**

Varat startēt šo atjaunināšanas programmu no Windows sākuma izvēlnes vai HearSuite. Pārliedzieties, ka Jūsu dators ir tiešsaistē. Pārliedzieties, ka dzirdes aparātu atjaunināšanas laikā klients nenēsā dzirdes aparātus. Savienojiet dzirdes aparātus, izmantojot kabeli vai bezvadu tīklu. Neatvienojiet dzirdes aparātus atjaunināšanas laikā.

Pēc atjaunināšanas dzirdes aparātos tiks iestatīti rūpnīcas iestatījumi. Pirms dzirdes aparātu atdošanas klientam atjaunojiet klienta iestatījumus un savienojiet dzirdes aparātus ar klienta tālvadības pulti. Izsnydziet klientam jaunāko lietošanas instrukciju.

## 6. HearSuite Updater

Ar šo atjauninātāju jūs varat lejuplādēt atjauninājumus un programmatūras jaunākās versijas, tiklīdz tās kļūst pieejamas. Tas tiek automātiski atvērts un pārbauda, vai nav atjauninājumu, kad startējat sistēmu Windows. Jums tiks piegādāts paziņojums, kad pieejams jauns atjauninājums. Atjaunināšanas programma ikona ir redzama paslēpto ikonu sadaļā jūsu Windows uzdevumjoslā. Šeit varat iestatīt dažādas preferences.

## 7. Attālā pielāgošana

Attālā pielāgošana (Remote Fitting) sniedz iespēju sazināties ar klientu un veikt reāllaika pielāgojumus klienta dzirdes aparātiem attālināti. Ņemiet vērā, ka, ja nevarat augšupielādēt izmaiņas attālināti, jāveic vizīte pie ārsta.

Remote Fitting iespējams izmantot, kad pieejama derīga audiogramma, kas nav mainījusies. Neparedzētās situācijās, iespējams, nevarēsiet veikt dzirdes pārbaudi klātienē. Šādos gadījumos izmantojiet apstiprinātu attālās diagnostikas ierīci. Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

### **Sistēmas prasības dzirdes aprūpes speciālistam**

Lūdzu, pārliecinieties, ka jūsu aprīkojums atbilst šādām sistēmas prasībām:

- Internet Explorer 11
- Iekšējā tīmekļkamera vai ārēja kameras ierīce
- Mikrofons un skaļruņi vai austiņas ar mikrofonu
- Remote Fitting konts. Lai reģistrētos kontam, sazinieties ar vietējo izplatītāju.
- Stabils interneta savienojums, kas piemērots skaņas un video straumēšanai, ar ieteicamo minimālo ātrumu 1/1 Mbit/s (pārbaudiet pie sava interneta pakalpojumu sniedzēja).



## **Sistēmas prasības lietotājam**

- Dzirdes aparāti, kas savienoti pārī ar lietotāja tālruni/planšetdatoru
- Saderīgs Apple iOS vai Android tālrunis/planšetdators (lai pārbaudītu saderību, lūdzu, skatiet lietotāja dzirdes aparāta lietošanas instrukciju)
- Stabils interneta savienojums, kas piemērots skaņas un video straumēšanai, ar ieteicamo minimālo ātrumu 1/1 Mbit/s (pārbaudiet pie sava interneta pakalpojumu sniedzēja)
- E-pasta konts

## **Remote Fitting palaišana**

Lai izmantotu Remote Fitting, vispirms izveidojiet kontu un pēc tam palaidiet Remote Fitting tieši no pielāgošanas programmatūras.

## **Svarīga piebilde**

Dzirdes aprūpes speciālists ir atbildīgs par nepieciešamās licences iegūšanu, lai izmantotu Remote Fitting ar lietotājiem. SBO Hearing A/S neuzņemas nekādu atbildību.

## **Konta izveide**

Lai izveidotu kontu, atveriet Remote Fitting uzaicinājuma e-pasta ziņojumu, ko nosūtījis jūsu vietējais izplatītājs, un izpildiet norādījumus.

## **Lai lietotu Remote Fitting**

Pārliecinieties, ka jums ir konts un esat iespējojis Remote Fitting. Startējiet Remote Fitting un pierakstieties. Pārliecinieties, ka esat ievadījis tā lietotāja e-pasta adresi, ar kuru vēlaties izveidot savienojumu.

## **Piezīme.**

Iespējams sākt vizīti tikai tad, ja lietotājs pirmais ir sācis vizīti un gaida, kad dzirdes aprūpes speciālists pievienosies sesijai.

## **Lai pierakstītos un sāktu vizīti**

Lai izveidotu savienojumu ar lietotāju, sāciet sesiju un nosakiet dzirdes aparātus. Ja pielāgošanas programmatūra atpazīst dzirdes aparātus, varat tos redzēt.

## **Lai veiktu pielāgošanu, augšupielādējiet iestatījumus un saglabāji**

Pielāgojiet dzirdes aparātus kā parasti. Ņemiet vērā, ka Remote Fitting sesijas laikā nav pieejamas visas opcijas.

Kad esat beidzis mainīt dzirdes aparātu iestatījumus, augšupielādējiet jaunus iestatījumus. Lai to izdarītu, noklikšķiniet uz augšupielādes pogas. Ieteicams veikt augšupielādi pēc katras izmaiņas, kas veikta dzirdes aparātā, lai nodrošinātu, ka lietotājs saņem izmaiņas reālajā laikā, un kā piesardzības pasākumu, ja pēkšņi tiek zaudēts savienojums. Lai saglabātu un beigtu sesiju, dodieties uz **Save and Quit** (Saglabāt un iziet).

Noklikšķinot uz pogas End Session (Pabeigt sesiju), tiek izbeigta Remote Fitting sesija ar lietotāju.

## 8. Brīdinājumi

Lai izvairītos no klienta ievainošanas vai dzirdes aparātu sabojāšanas, kā arī nodrošinātu jūsu drošību un pareizu lietošanu, pirms pielāgošanas programmatūras lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar turpmāk sniegtajiem brīdinājumiem. Sazinieties ar vietējo izplatītāju, ja programmatūras lietošanas laikā vai tās dēļ rodas neparedzēti sarežģījumi vai nopietni incidenti. Par nopietniem incidentiem ziņojiet arī valsts atbildīgajām iestādēm.

### **Vispārīgie drošības norādījumi**

Drošības nolūkos ir svarīgi izlasīt sadaļu par pielāgošanas programmatūras paredzēto izmantošanu šīs brošūras iepazīšanās sadaļā. Ja uzstādāt dzirdes aparātu ar Tinnitus SoundSupport, lūdzu, iepazīstieties ar riskiem, kas saistīti ar Tinnitus SoundSupport funkciju, un ieteicamos valkāšanas laikus.

### **Savienojums**

Rūpējieties, lai pielāgošanas laikā nepazustu savienojums ar dzirdes aparātu un nerastos savienojuma kļūdas.

### **Nosmakšanas risks**

Ievērojiet īpašu piesardzību, pielāgojot dzirdes aparātu bērniem, jaunākiem par 36 mēnešiem. Ja dzirdes aparātu lieto bērni, jaunāki par 36 mēnešiem, aparātam ir jāuzstāda pret atvēršanu drošs baterijas nodalījuma vāciņš.

Pielāgojot dzirdes aparātu bērniem, jaunākiem par 36 mēnešiem, drošības iemeslu dēļ vienmēr lietojiet ausu ieliktņus.

## **Programmatūra**

Vienmēr pārlicinieties, ka dzirdes aparātu programmatūras atjaunināšanas laikā klients nelieto dzirdes aparātus, jo tajos tiks iestatīti rūpnīcas iestatījumi.

Neizsniedziet klientam dzirdes aparātu, pirms tajā nav atjaunoti lietotāja iestatījumi.

Pārlicinieties, ka dzirdes aparāta sērijas numurs atbilst sistēmā reģistrētajam klienta dzirdes aparāta sērijas numuram. Vienmēr pierakstiet dzirdes aparāta programmatūras versiju pirms un pēc atjaunināšanas.

Pārlicinieties, ka programmēšanas ierīces programmatūras versija ir saderīga ar pielāgošanas programmatūras versiju. Rūpējieties, lai atjaunināšanas laikā nepazustu savienojums ar dzirdes aparātu un nerastos savienojuma kļūdas.

## **REM sistēma**

Pievērsiet uzmanību jebkādiem kļūdu paziņojumiem no REM sistēmas, ja tos ir izraisījusi nevēlamu vai kļūdainu datu nosūtīšana uz REM sistēmu.

## **Lieljaudas instrumenti**

Drošības apsvērumu dēļ ievērojiet īpašu piesardzību, izvēloties, pielāgojot un lietojot dzirdes aparātus, kuru maksimālais skaņas spiediens pārsniedz 132 dB SPL (IEC 711), jo pastāv risks sabojāt dzirdes aparātu lietotāja atlikušo dzirdi.

## **Transfer Settings**






Pielāgojumu pārneses laikā jūsu klients nedrīkst lietot dzirdes aparātus.

## **In-situ audiometrija**

In-situ audiometrija nav paredzēta diagnostiskiem nolūkiem. Pārliedzieties, ka pievienojat audiogrammu NOAH vai savrupā programmā, pirms veicat In-situ audiometriju.

Noņemiet visus Real Ear Fit rezultātus, pirms veikt In-situ audiometriju.

Veiciet in-situ audiometriju klusā vietā.

Simbols	Apraksts
	<p><b>Ražotājs</b> Ierīci ir ražojis ražotājs, kura nosaukums un adrese ir norādīti blakus simbolam. Apzīmē medicīniskās ierīces ražotāju atbilstoši ES regulai 2017/745.</p>
	<p><b>CE marķējums</b> Ierīce atbilst medicīnisko ierīču regulai 2017/745. Četrциparu numurs apzīmē atbildīgo personu.</p>
	<p><b>Brīdinājumi</b> Teksts, kas atzīmēts ar brīdinājuma simbolu, ir jāizlasa pirms produkta lietošanas.</p>
	<p><b>Elektroniskie atkritumi (WEEE)</b> Pārstrādājiet dzirdes aparātus, to aksesuārus vai baterijas saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Dzirdes aparātu lietotāji var atgriezt elektroniskos atkritumus savam dzirdes aprūpes speciālistam, kurš no tiem atbilstoši atbrīvosies. Elektroniskais aprikojums atbilst Direktīvai 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizēšanu (WEEE).</p>
	<p><b>Kataloga numurs</b> Norāda ražotāja kataloga numuru, lai medicīnisko ierīci būtu iespējams identificēt.</p>

 <p>eIFU Indicator</p>	<p><b>Skatiet elektroniskās lietošanas instrukcijas</b> Mudina lietotāju skatīt elektroniskās lietošanas instrukcijas.</p>
	<p><b>Skatiet lietošanas instrukcijas</b> Mudina lietotāju skatīt lietošanas instrukcijas.</p>
	<p>Šī ierīce ir medicīnas ierīce</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs:</b> Globāls, unikāls 14 ciparu numurs, kas tiek izmantots, lai identificētu medicīnas ierīču produktus, tostarp medicīnas ierīces programmatūru.</p>

## 9. Atruna

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par dzirdes aparātu pielāgošanas atbilstību vietējām prasībām. Jūs kā HearSuite lietotājs esat atbildīgs par atbilstošas izglītības iegūšanu un/vai pilnvarām pielāgot dzirdes aparātus. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par sekām, kas radušās, lietojot pielāgošanas programmatūru ārpus paredzētajiem lietošanas mērķiem vai neievērojot brīdinājumus.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Dänija

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips un Philips Shiel Emblemir reģistrēti Koninklijke Philips N.V. preču zīmes un tiek izmantotas ar licenci. Šis produkts ir ražots priekš, un to pārdod SBO Hearing A/S un SBO Hearing A/S ir galvotājs saistība ar šo produktu.

**PHILIPS**

NL

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Gebruiksaanwijzing

# Inhoudsopgave

1. Inleiding	4
2. Installatie	6
3. Systeemvereisten	7
4. Aan de slag met Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
8. Waarschuwingen	14
9. Disclaimer	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 en Explorer zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de VS en/of andere landen.

HI-PRO is een geregistreerd handelsmerk van GN Otometrics A/S in de VS en in andere landen. Noah is een geregistreerd handelsmerk van HIMSA II K/S in de VS.

Buiten de VS is Noah een handelsmerk van HIMSA II K/S.

NOAHLINK is een geregistreerd handelsmerk van HIMSA II K/S in Denemarken.

Buiten Denemarken is NOAHLINK een handelsmerk van HIMSA II K/S.

BLUETOOTH is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK is een geregistreerd handelsmerk van Sonic Innovations Inc. in de VS en andere landen.

FittingLINK is een product van SBO Hearing A/S

Bovendien zijn systeem- en productnamen die in dit document worden gebruikt, in het algemeen handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke ontwikkelaars of fabrikanten.

De ™- of ®-markeringen worden echter niet in alle gevallen in dit document gebruikt.

# 1. Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing is geldig voor Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 is een aanpassoftware die wordt gebruikt voor Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 en nieuwere families en modellen hoortoestellen.

Een kopie van dit document is verkrijgbaar op:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Een gedrukte versie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke distributeur.

Als u nog vragen heeft over het gebruik van de aanpassoftware, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke distributeur.

## **Opmerking**

Voor een betere leesbaarheid wordt HearSuite in de handleiding geschreven in plaats van Philips HearSuite 2020.2

## **Beoogd gebruik**

De aanpassoftware kan ertoe bijdragen dat het gebruik van Real Ear Meetapparatuur eenvoudiger wordt.

De aanpassoftware kan ertoe bijdragen dat het gebruik van Real Ear Meetapparatuur eenvoudiger wordt.

## **Indicaties voor gebruik**

Geen indicaties voor gebruik.

### **Beoogde gebruiker**

De aanpassoftware kan worden gebruikt door hoorzorgprofessionals die in dit document worden aangeduid als, maar niet beperkt zijn tot hoortoestelprofessionals, audiologen, KNO-artsen (keel-, neus- en oorartsen) en hoorzorgprofessionals.

De gebruiker van de aanpassoftware dient een hoorzorgprofessional te zijn die op de juiste wijze is opgeleid en beschikt over bewezen competentie in het professioneel beoordelen van het gehoor en het selecteren, aanpassen en leveren van hoortoestellen en revalidatiezorg aan personen met gehoorverlies. De opleiding van de hoorzorgprofessional is in overeenstemming met hun specifieke opleidingsachtergrond volgens nationale of regionale regelgeving.

### **Gebruiksomgeving**

Klinische omgeving.

### **Contra-indicaties**

Geen contra-indicaties.

### **Klinische voordelen**

Bekijk de klinische voordelen van het hoortoestel.

## 2. Installatie

Deze USB-stick bevat verschillende softwaremodules:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Upgraden van oudere versies van HearSuite**

Als u een oudere versie van HearSuite (19.2 of eerder) gebruikt, moet u deze eerst bijwerken naar versie 20.1, waarna u versie 20.2 kunt installeren.

De installatie van de software zal HearSuite installeren. Als u deze al heeft geïnstalleerd, wordt deze automatisch bijgewerkt.

### **Uw pc voorbereiden**

Voordat u met de installatie begint, moet u controleren of de hardware en software van uw pc aan de minimale systeemvereisten voldoen en of uw Windows-systeem is bijgewerkt naar het meest recente servicepack. Controleer ook of u voor uw pc over de rechten als beheerder (Administrator) beschikt.

Het installatieproces kan soms belemmeringen ondervinden van bepaalde antivirussoftware. Om de software te kunnen installeren kan het noodzakelijk zijn uw virusscanner te deactiveren.

### **Installatie**

Steek de USB-stick in een poort. Start de Verkenner, klik op de USB-stick en start **setup.exe**. Volg de instructies op het scherm, nadat het installatieprogramma is gestart.

### 3. Systeemvereisten

Controleer of uw pc aan de hieronder genoemde minimumvereisten voldoet.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 kernen, 3,2 GHz of sneller
	RAM	8 GB
	Vrije ruimte op de harde schijf	8 GB
	Harde schijf	Solid State Drive (SSD) van 256 GB
	Schermsresolutie	1920 x 1080
	Poorten	USB 2.0 voor installatie- en programmeerapparaten met USB
	Geluidskaart	Stereo of 5.1 surround sound (voor SoundStudio)
SOFTWARE	Besturingssysteem	Windows 10 Anniversary Update (32/64-bits) of hoger Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Opmerking:</b> Kantoorsystemen op basis van Noah moeten HIMSA-gecertificeerd zijn

**Opmerking:** Wanneer software wordt geïnstalleerd op computers die niet aan de hierboven vermelde systeemvereisten voldoen, kunnen er systeemstoringen optreden.

#### Optionele tools

- Een internetbrowser voor toegang tot de website
- Adobe™ Acrobat Reader™-software

Het wordt aanbevolen om uw systeem te beschermen door antivirussoftware te installeren.

### 4. Aan de slag met Philips HearSuite

U start een aanpassessie door vanuit uw administratie-systeem een nieuwe cliënt in te voeren of een bestaande cliënt te openen en vervolgens HearSuite te starten.



In dit hoofdstuk worden de essentiële stappen voor het aanpassen van hoortoestellen in een standaard aanpasproces uitgelegd. Volg de stappen in de beschreven volgorde.

### **Cliëntgegevens**

Cliëntgegevens, voorkeurstaal, rekenregel, audiogram en REM-gegevens kunnen hier worden ingevoerd. Verifieer en update de audiometrische parameters om zeker te stellen dat de juiste versterking wordt voorgeschreven. Dit is met name relevant voor het aanpassen van hoortoestellen bij baby's en jonge kinderen.

Klik op **<Detecteren>** om de hoortoestellen te detecteren en er verbinding mee te maken.

### **In-situ audiometrie**

Met de tool in-situ audiometrie kunt u het gehoor van de cliënt meten met de hoortoestellen als transducers. Dit betekent dat de resultaten specifiek zijn voor het toestel en de akoestische koppeling.

### **Hoortoestelselectie**

Hier kunt u hoortoestellen selecteren voor simulatie of hoortoestellen detecteren. U kunt hoortoestellen ook in alle schermen detecteren via de knop detecteren in de menubalk.

### **Akoestisch dashboard**

Nadat het hoortoestel is geselecteerd of verbonden, wordt het “akoestisch dashboard” weergegeven. Daar kunt u de akoestische opties invoeren.

Het akoestisch dashboard toont ook bijgewerkte informatie over de prestaties van het hoortoestel met de geselecteerde akoestische opties. Het kan tijdens de sessie vanuit elk scherm worden geopend om de akoestische opties te bekijken of te wijzigen. In het

voorkeursmenu kan de grafische weergave in het dashboard worden geconfigureerd.

### **Hoortoestel aanpassen**

In dit menu staan alle stappen die nodig zijn om de hoortoestellen aan het gehoorverlies van de cliënt aan te passen. U kunt de versterking aanpassen, programma's toewijzen en feedback meten.

Met **Adaptatie** kunt u gedurende een bepaalde tijd handmatig of automatisch de versterking in een hoortoestel verhogen van 80 % tot 100 % van de voorgeschreven versterking.

### **Transfer Fitting**

Met deze tool kunt u de versterking, MPO (Maximum Power Output) en Adaptatie overbrengen op een ander hoortoestel dat tijdens de aanpassessie wordt geselecteerd. De instellingen worden gekopieerd - zo optimaal mogelijk, rekening houdend met de beperkingen van het geselecteerde hoortoestel - en aangepast aan de nieuwe akoestische configuratie. Alle andere instellingen blijven zoals voorgeschreven voor het hoortoestel. Transfer Fitting is niet bedoeld als vervanging van het standaard aanpassen.

### **Feature selectie**

Dit menu biedt de schermen waarin de algemene- en de programaspesifieke features van de hoortoestellen kunnen worden aangepast.

### **Sessie voltooiën**

Dit menu wordt gebruikt om de bediening op het toestel en indicatoren (pieptonen) te en om uw aanpassessie op te slaan in de database van uw administratiesysteem en te beëindigen. U kunt de gegevens ook opslaan in het hoortoestel.

Een kopie van de hoortoestelinstellingen wordt bewaard aan het begin van de aanpassessie. Als u besluit uw aanpassessie te beëindigen zonder de wijzigingen op te slaan, wordt deze kopie teruggezet naar de hoortoestellen.

### **Indicator verbindingstatus**

Deze indicator geeft u op ieder tijdstip tijdens de aanpassessie informatie over de verbindingstatus van de hoortoestellen met de programmeerinterface.

De indicator kan de volgende verbindingstatussen weergeven:

- Bewegende stippellijnen geven aan dat de verbinding en de koppeling tot stand worden gebracht;
- Een ononderbroken groene lijn geeft aan dat de hoortoestellen zijn verbonden;
- Bewegende blauwe en rode streepjes geven aan dat de transfer wordt uitgevoerd.

Als de verbinding met de hoortoestellen wordt onderbroken, ga in dat geval verder in de simulatiemodus en breng de verbinding met de hoortoestellen later tot stand of probeer de verbinding met de hoortoestellen opnieuw tot stand te brengen.

## **5. Philips Firmware Updater**

De Philips Firmware Updater kunt u starten vanuit het Windows startmenu of vanuit HearSuite. Verzeker u ervan dat uw computer online is. Let erop dat uw patiënt het hoortoestel niet draagt terwijl u bezig bent het te updaten. Sluit het toestel aan met behulp van een kabelverbinding. Verbreek de aansluiting niet tijdens de update.

Na de update zijn de toestellen teruggezet op hun fabrieksinstellingen. Herstel de voor de cliënt specifieke instellingen voordat u de cliënt de hoortoestellen weer teruggeeft en koppel ze met de afstandsbediening van de cliënt. Geef uw cliënt de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing mee.

## **6. HearSuite Updater**

Met de updater kunt u updates en nieuwe releases downloaden zodra deze beschikbaar zijn. Het programma wordt automatisch geopend en controleert op nieuwe updates zodra u Windows start. U ontvangt een melding wanneer er een nieuwe update beschikbaar is. Het updater-pictogram wordt weergegeven onder Verborgen pictogrammen op de taakbalk van Windows. Hiermee kunt u een aantal voorkeuren instellen.

## **7. Remote Fitting (aanpassen op afstand)**

Met Remote Fitting kunt u met de cliënt communiceren en op afstand real-time aanpassingen aan de hoortoestellen van de cliënt uitvoeren. Houd er rekening mee dat als u de wijzigingen niet op afstand kunt uploaden, een fysiek bezoek nodig is.

Remote Fitting kan worden gebruikt wanneer er een geldig audiogram aanwezig is in de dossiers en dit niet is gewijzigd. In uitzonderlijke omstandigheden is het mogelijk dat u niet persoonlijk een evaluatie van het gehoor kunt uitvoeren. Als dit gebeurt, wordt aanbevolen een goedgekeurd extern diagnostisch apparaat te gebruiken. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke distributeur.

## **Systeemvereisten voor de hoorzorgprofessional**

Zorg ervoor dat uw apparatuur voldoet aan de volgende systeemvereisten:

- Internet Explorer 11
- Interne webcam of externe camera
- Microfoon en luidsprekers of headset
- Een Remote Fitting-account. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur om u aan te melden voor een account.
- Een stabiele internetverbinding die geschikt is voor het streamen van geluid en video, met een aanbevolen minimumsnelheid van 1/1 Mbit/s (check dit met uw internetprovider).

## **Systeemvereisten voor de gebruiker**

- Hoortoestellen gekoppeld aan de telefoon/tablet van een gebruiker
- Een compatibele Apple iOS- of Android-telefoon/-tablet  
(raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het hoortoestel van de gebruiker om de compatibiliteit te controleren)
- Een stabiele internetverbinding die geschikt is voor het streamen van geluid en video met een aanbevolen minimumsnelheid van 1/1 Mbit/s (Check dit met uw internetprovider)
- Een e-mailaccount

## **Start Remote Fitting**

Als u Remote Fitting wilt gebruiken, moet u eerst een account aanmaken en vervolgens Remote Fitting direct vanuit de aanpassoftware starten.

## **Belangrijke opmerking**

De hoorzorgprofessional is verantwoordelijk voor het verkrijgen van de licentie die nodig is voor het gebruik van Remote Fitting met gebruikers. SBO Hearing A/S aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid.

## **Account aanmaken**

Als u een account wilt aanmaken, opent u de e-mail met de uitnodiging voor Remote Fitting die is verzonden door uw lokale distributeur en volgt u de instructies.

## **Remote Fitting opstarten**

Controleer of u een account heeft en Remote Fitting heeft ingeschakeld. Start Remote Fitting en meld u aan. Controleer of u het e-mailadres heeft ingevoerd van de gebruiker waarmee u verbinding wilt maken.

## **Opmerking**

Er kan alleen een afspraak worden gestart als de gebruiker al aanwezig is en al een afspraak heeft gestart en wacht tot de hoorzorgprofessional deelneemt aan de sessie.

## **Aanmelden en een afspraak starten**

Om communicatie met de gebruiker tot stand te brengen, start u de sessie en detecteert u de hoortoestellen. Als de aanpassoftware de hoortoestellen herkent, kunt u ze zien.

## **Een aanpassing uitvoeren, instellingen uploaden en opslaan**

Pas de hoortoestellen aan zoals u dat normaal zou doen. Houd er rekening mee dat niet alle opties beschikbaar zijn tijdens een Remote Fitting sessie.

Als u klaar bent met het wijzigen van de instellingen van de hoortoestellen, moet u de nieuwe instellingen uploaden. Klik hiervoor op de knop uploaden. Het wordt aanbevolen om te uploaden na elke wijziging aan het hoortoestel, om er zeker van te zijn dat de gebruiker de wijzigingen in real-time ontvangt en om te fungeren als een beveiliging in het geval van een plotseling verbroken verbinding. Om de sessie op te slaan en te beëindigen gaat u naar **Opslaan en afsluiten**.

Als u op de knop Sessie beëindigen klikt, wordt de Remote Fitting sessie met de gebruiker beëindigd.

## 8. Waarschuwingen

Om mogelijk letsel bij de cliënt of een defect aan de hoortoestellen te voorkomen, dient u uzelf voor uw persoonlijke veiligheid en voor een correct gebruik volledig vertrouwd te maken met de volgende algemene waarschuwingen voordat u de aanpassoftware gebruikt. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u onverwachte handelingen of ernstige incidenten met de aanpassoftware ervaart tijdens het gebruik of als gevolg van het gebruik ervan. Ernstige incidenten moeten ook aan de nationale autoriteiten worden gemeld.

### **Algemene veiligheidsmaatregelen**

Om veiligheidsredenen is het belangrijk dat u het bedoelde gebruik van de aanpassoftware leest in de Inleiding van dit boekje. Als u een hoortoestel met Tinnitus SoundSupport aanpast, maak uzelf dan vertrouwd met de risico's die verband houden met het aanpasbereik van de Tinnitus SoundSupport-functie en de aanbevolen draagtijden.

### **Aansluiting**

Het is belangrijk dat u de bekabelde of draadloze verbinding met het hoortoestel niet verliest of dat het aanpasproces niet verstoord wordt door communicatiefouten

### **Verstikkingsgevaar**

Omwille van de veiligheid moet bij het aanpassen bij kinderen jonger dan 36 maanden extra voorzichtigheid in acht worden genomen. Kinderen jonger dan 36 maanden moeten altijd gebruik maken van een kindveilige batterijlade.

Maak omwille van de veiligheid bij het aanpassen bij kinderen jonger dan 36 maanden altijd gebruik van op maat gemaakte oorstukjes (molds).

## **Firmware**

Om veiligheidsredenen dient u er altijd voor te zorgen dat de cliënt het hoortoestel niet draagt tijdens een firmware-update, omdat het bijgewerkte hoortoestel na de update wordt teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Geef het hoortoestel bovendien niet terug aan de cliënt voordat u de gebruikersinstellingen heeft hersteld.

Controleer dat het serienummer van het aangesloten hoortoestel overeenkomt met het serienummer dat bij de betreffende cliënt in het administratiesysteem is geregistreerd. Noteer telkens, voor en na een update van de firmware, het versienummer van de firmware van het hoortoestel.

Overtuig u ervan dat de firmwareversie van de programmeerinterface, compatibel is met de firmwareversie van de aanpassoftware. Voorkom dat tijdens een firmware-update de verbinding met het hoortoestel verbreekt.

## **REM-systeem**

Let op eventuele foutmeldingen van het REM-systeem die worden veroorzaakt door onjuiste of onbedoelde gegevens die naar het REM-systeem worden verzonden.

## **Toestellen met hoog vermogen**

Met het oog op de veiligheid is bijzondere voorzichtigheid vereist bij het selecteren, aanpassen en gebruiken van een hoortoestel dat een maximale geluidsdruk van meer dan 132 dB SPL (IEC 711) kan leveren, aangezien het risico bestaat dat het restgehoor van de hoortoestelgebruiker verder wordt aangetast.

## **Transfer Fitting**

Uw cliënt mag de hoortoestellen niet dragen tijdens het overzetten van de instellingen.



### **In-situ audiometrie**

In-situ audiometrie mag niet worden gebruikt voor diagnostische doeleinden. Zorg ervoor dat u een audiogram in NOAH of standalone toevoegt voordat u in-situ audiometrie uitvoert.

Verwijder alle resultaten van Real Ear Fit voordat u met de in-situ audiometrie begint.

Zorg ervoor dat u in-situ audiometrie uitvoert in een rustige omgeving.

Symbool	Beschrijving
	<p><b>Fabrikant</b></p> <p>Het apparaat is geproduceerd door de fabrikant waarvan de naam en het adres naast het symbool vermeld staan. Geef de fabrikant van het medische apparaat aan, zoals gedefinieerd in EU-regelgeving 2017/745.</p>
	<p><b>CE-markering</b></p> <p>Het apparaat voldoet aan de regelgeving voor medische apparatuur 2017/745. Het viercijferige getal betreft het identificatienummer van de aangemelde instantie.</p>
	<p><b>Waarschuwingen</b></p> <p>Tekst die gemarkeerd wordt met een markeringsymbool moet voor ingebruikname van dit product gelezen worden.</p>
	<p><b>Elektronisch afval (WEEE)</b></p> <p>Recycle hoortoestellen, accessoires of batterijen volgens de lokale regelgeving. Gebruikers van een hoortoestel kunnen hun afgedankte elektronica ook bij hun hoorzorgprofessional inleveren die het dan afvoert. Elektronische apparatuur valt onder voorschrift 2012/19/EU betreffende afval en elektronische apparatuur (waste and electrical equipment, WEEE).</p>
	<p><b>Catalogusnummer</b></p> <p>Geeft het catalogusnummer van de producent aan zodat het medisch toestel geïdentificeerd kan worden.</p>

	<p><b>Raadpleeg de elektronische gebruiksaanwijzing</b>          Geeft aan dat de gebruiker de elektronische gebruiksaanwijzing moet raadplegen.</p>
	<p><b>Raadpleeg de gebruiksaanwijzing</b>          Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.</p>
	<p>Het apparaat is een medisch hulpmiddel</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Global Trade Item Number:</b>          Een wereldwijd uniek nummer van 14 cijfers dat wordt gebruikt om medische apparaten te identificeren waaronder software voor medische apparatuur.</p>

## **9. Disclaimer**

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor het voldoen aan de lokale vereisten met betrekking tot het aanpassen van hoortoestellen. Het is volledig uw verantwoordelijkheid als gebruiker van HearSuite om ervoor te zorgen dat u over de vereiste opleiding en/of autorisatie beschikt voor het aanpassen van hoortoestellen. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor de gevolgen van het gebruik van de aanpasssoftware buiten het beoogde gebruik of de waarschuwingen.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Denemarken

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips en het Philips-schildembleem zijn geregistreerde handelsmerken van Koninklijke Philips N.V. en worden onder licentie gebruikt. Dit product is vervaardigd door of voor en wordt verkocht onder verantwoordelijkheid van SBO Hearing A/S, en SBO Hearing A/S is de garantiegiver met betrekking tot dit product.

**PHILIPS**

NO

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

**Bruksanvisning**

# Innhold

1. Introduksjon	4
2. Installasjon	6
3. Systemkrav	7
4. Å komme i gang med Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Fjernjustering	11
8. Advarsler	14
9. Ansvarsfraskrivelse	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 og Explorer er registrerte varemerker for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land.

HI-PRO er et registrert varemerke for GN Otometrics A/S i USA og i andre land. Noah er et registrert varemerke for HIMSA II K/S i USA.

Utenfor USA er Noah et varemerke for HIMSA II K/S.

NOAHlink er et registrert varemerke for HIMSA II K/S i Danmark.

Utenfor Danmark er NOAHlink et varemerke for HIMSA II K/S.

BLUETOOTH er et registrert varemerke for Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK er et registrert varemerke for Sonic Innovations Inc. i USA og i andre land.

FittingLINK er et produkt laget av SBO Hearing A/S

I tillegg er system- og produktnavn som brukes i dette dokumentet generelt varemerker eller registrerte varemerker for deres respektive utviklere eller produsenter.

Men <sup>™</sup> eller <sup>®</sup>-merkene brukes imidlertid ikke i alle tilfeller i dette dokumentet.



# 1. Introduksjon

Denne bruksanvisningen er gyldig for Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 er en tilpasningsprogramvare som brukes for Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 og nyere høreapparatserier- og modeller.

En kopi av dette dokumentet er tilgjengelig på:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

En trykt versjon kan fås fra din lokale distributør.  
Hvis du har flere spørsmål om bruk av tilpasningsprogramvaren kan du kontakte din lokale distributør.

## **Merk**

For bedre lesbarhet brukes HearSuite i bruksanvisningen i stedet for Philips HearSuite 2020.2

## **Bruksområde**

Tilpasningsprogramvaren er beregnet på tilpasning og oppdatering av hørselsløsninger.

Tilpasningsprogramvaren kan lette tilgangen til real-ear-måling.

## **Bruksanvisning**

Ingen indikasjoner for bruk.

## **Tiltenkt bruker**

Tilpasningsprogramvaren kan brukes av fagpersoner innen hørsel som i denne bruksanvisningen blir referert til som, men ikke begrenset til, audiografer, audiologer, ØNH-leger og høreapparatdispensere.

Brukeren av tilpasningsprogramvaren må være en godt opplært audiograf og ha bevist kompetanse i faglig vurdering av hørsel og tilpasning av høreapparater og rehabilitering av personer med hørselstap.

### **Bruksmiljø**

Klinisk miljø

### **Kontraindikasjoner**

Ingen kontraindikasjoner.

### **Kliniske fordeler**

Se kliniske fordeler med høreapparatet.

## 2. Installasjon

Dette USB-flashmediet inneholder flere forskjellige programvaremoduler:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Oppgradering fra eldre versjoner av HearSuite**

Hvis du kjører en eldre versjon av HearSuite (19.2 eller tidligere) må du først oppgradere den til versjon 20.1 før du kan installere versjon 20.2.

Installasjonen av programvaren vil installere HearSuite. Hvis du allerede har installert den blir den automatisk oppdatert.

### **Forberede datamaskinen din**

Før du starter installasjonen må du forsikre deg om at datamaskinens maskinvare og programvare oppfyller systemkravene, og at Windows-systemet ditt er oppdatert til den siste servicepakken. Forsikre deg også om at du har administratorrettigheter på datamaskinen.

Noen virusbeskyttelsesprogrammer kan hindre installasjonsprosessen, og du må kanskje deaktivere virusskanneren for å kunne kjøre installasjonen.

### **Installasjon**

Sett USB-en inn i en port. Åpne filutforskeren, klikk på USB-flashmediet og start **setup.exe**. Etter å ha startet installasjonsprogrammet, følg instruksjonene på skjermen.

### 3. Systemkrav

Forsikre deg om at PC-en din oppfyller følgende minimum systemkrav.

MASKINVARER	CPU	Intel Core i5, 4 cores, 3.2 GHz eller raskere
	RAM	8 GB
	Ledig harddiskplass	8 GB
	Harddisk	256 GB solid state disk (SSD)
	Skjermoppløsning	1920 x 1080
	Porter	USB 2.0 for USB-installasjons- og programmeringsenheter
	Lydkort	Stereo eller 5.1-surroundlyd (for SoundStudio)
PROGRAMVARER	Operativsystem	Windows 10 Anniversary update (32/64 bit) eller nyere Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Note:</b> Noah-baserte Office-systemer må være HIMSA-sertifiserte

**Merk:** Installasjon av programvare på datamaskiner som ikke oppfyller systemkravene nevnt ovenfor kan føre til systemfeil.

#### Valgfrie verktøy

- En nettleser for å få tilgang til nettstedet
- Adobe™ Acrobat Reader™

Det anbefales at du beskytter systemet ditt ved å installere virusbeskyttelsesprogramvare.

### 4. Å komme i gang med Philips HearSuite

Hvis du vil starte en tilpasningsøkt går du inn på en ny eller eksisterende bruker i officesystemet og åpner tilpasningsprogramvaren.

I dette kapittelet forklares de viktigste trinnene for tilpasning av høreapparater i en standard tilpasningsøkt. Følg trinnene i den beskrevne rekkefølgen.

## **Client Data**

Brukerdata, foretrukket språk, tilpasningsrasjonale, audiogram og REM-data kan legges inn her. Kontroller og oppdater audiometriske parametere for å sikre riktig beregning av forsterkning. Dette er spesielt relevant for tilpasning av høreapparater til spedbarn og små barn.

Klikk på **<Gjenkjenn>** for å gjenkjenne og koble til høreapparaterne.

## **In-situ-audiometri**

Verktøyet for in-situ-audiometri lar deg måle brukerens hørsel ved hjelp av høreapparaterne. Dette betyr at resultatene vil være spesifikke for apparatet og den akustiske koblingen.

## **Instrument Acoustics**

Her kan du velge høreapparater for simulering eller for å gjenkjenne høreapparater. Du kan også gjenkjenne høreapparater i alle skjermbilder via gjenkjenningsknappen i menylinjen.

## **Akustisk instrumentpanel**

«Det akustiske instrumentpanelet» vises etter at høreapparatet er valgt eller tilkoblet. Der kan du legge til akustiske alternativer.

Det akustiske instrumentpanelet viser også oppdatert informasjon om høreapparatets ytelse med de valgte akustiske alternativene. Det kan åpnes fra et hvilket som helst skjermbilde i løpet av økten for å se eller endre de akustiske alternativene. Grafvisningen i det akustiske instrumentpanelet kan konfigureres i valgmenyen.

## **Fit Instrument**

Denne menyen inneholder alle trinnene som er nødvendige for å tilpasse høreapparatene til brukerens hørselstap. Du kan justere forsterkning, legge til programmer og måle feedback.

**Tilvenning** lar deg øke forsterkningen i høreapparatene manuelt eller automatisk over en spesifikk tidsperiode, fra 80 % til 100 % av anbefalt forsterkning.

## **Transfer Settings**

Dette verktøyet lar deg overføre forsterkning, MPO og tilvenning til et nytt høreapparat i en tilpasningsøkt. Disse innstillingene kopieres – så godt som mulig, gitt begrensningene til målapparatet – og tilpasses det nye akustiske oppsettet. Alle andre innstillinger forblir som beregnet for målapparatet. Denne funksjonen er ikke ment å erstatte en standard tilpasning.

## **Feature Selection**

Denne menyen muliggjør justeringer av høreapparatets generelle og programspesifikke funksjoner.

## **Finish Session**

Denne menyen brukes for å konfigurere brytere og indikatorer (pip), og til å lagre og avslutte tilpasningen i officesystemdatabasen. Det lar deg også lagre dataene i høreapparatet.

En kopi av høreapparatinnstillingene lagres i begynnelsen av tilpasningsøkten. Den blir lagret i høreapparatene hvis du bestemmer deg for å avslutte tilpasningsøkten uten å lagre endringene.

## **Tilkoblingsindikator**

Den informerer deg om tilkoblingsstatusen til høreapparatene under tilpasningsøkten.

Indikatoren kan vise følgende tilkoblingstilstander:

- Stiplede linjer som beveger seg indikerer at tilkobling og paring pågår.
- En heltrukket grønn linje indikerer at høreapparatene er tilkoblet.
- Streker i blått og rødt som beveger seg indikerer at dataoverføring pågår.

Hvis forbindelsen til høreapparatene blir avbrutt vil en dialogboks informere deg om det. I dette tilfellet kan du fortsette i simuleringsmodus og koble til høreapparatene senere eller prøve å koble til høreapparatene på nytt.

## 5. Philips Firmware Updater

Du kan starte denne oppdateringen fra Windows-startmenyen eller fra HearSuite. Kontroller at datamaskinen din er online. Når du oppdaterer høreapparater må du sørge for at pasienten din ikke bruker høreapparatene mens du oppdaterer dem. Koble høreapparatene med en kabelforbindelse eller trådløst. Ikke koble fra høreapparatene mens du oppdaterer.

Etter oppdateringen vil høreapparatene bli returnert til fabrikkinnstillinger. Gjenopprett brukerens spesifikke innstillinger før du gir høreapparatene tilbake til brukeren og parer dem med brukerens fjernkontroll. Gi brukeren den siste versjonen av brosjyren «Bruksanvisning».

## 6. HearSuite Updater

Med Updater kan du laste ned oppdateringer og nye utgivelser når de er tilgjengelige. Den åpnes automatisk og ser etter nye oppdateringer når du starter Windows. Du får beskjed når en ny oppdatering er tilgjengelig. Oppdateringsikonet vises under Skjulte ikoner i Windows-oppgavelinjen. Det lar deg angi et antall preferanser.

## 7. Fjernjustering

Fjernjustering lar deg kommunisere med brukeren og gjøre justeringer av brukerens høreapparater eksternt. Merk at hvis du ikke kan laste opp endringene dine eksternt er det nødvendig med et fysisk besøk.

Fjernjustering kan brukes når et gyldig audiogram er registrert og det ikke har endret seg. Under ekstraordinære omstendigheter kan det være at det ikke er mulig å gjennomføre en hørselstest personlig. Hvis dette er tilfelle, anbefales det at du bruker en godkjent fjernstyrt diagnostisk enhet. Kontakt din lokale distributør for mer informasjon.

### **Systemkrav til audiografen**

Kontroller at utstyret ditt oppfyller følgende systemkrav:

- Internet Explorer 11
- Internt webkamera eller eksternt kameraenhet
- Mikrofon og høyttalere eller headset
- En Fjernjustering-konto. Kontakt den lokale distributøren for å få en konto.
- En stabil Internett-tilkobling som er egnet for både lyd- og videostreaming, med en anbefalt minimum hastighet på 1/1 Mbit/s (ta kontakt med Internett-leverandøren din).



## **Systemkrav til brukeren**

- Høreapparater paret med en brukers telefon/nettbrett
- En kompatibel Apple iOS eller Android telefon/nettbrett (Se bruksanvisningen for høreapparatet til brukeren for kompatibilitet)
- En stabil Internett-tilkobling som er egnet for både lyd- og videostreaming, med en anbefalt minimum hastighet på 1/1 Mbit/s (ta kontakt med Internett-leverandøren din).
- En e-postkonto

## **Start Fjernjustering**

For å bruke Fjernjustering må du først opprette en konto og deretter starte Fjernjustering direkte i tilpasningsprogramvaren.

## **Viktig**

Audiografen er ansvarlig for å skaffe lisensen som trengs for å bruke Fjernjustering med brukere. SBO Hearing A/S påtar seg ikke noe ansvar.

## **Opprett konto**

Hvis du vil opprette en konto åpner du e-posten med invitasjon for Fjernjustering som ble sendt av din lokale distributør og følger instruksjonene.

## **For å kjøre Fjernjustering**

Kontroller at du har en konto og at du har aktivert Fjernjustering. Start Fjernjustering og logg deg på. Kontroller at du har skrevet inn e-postadressen til brukeren du vil koble til.

## **Merk**

Det er bare mulig å starte en time når brukeren først har startet timen og venter på at audiografen skal bli med i økten.

### **For å logge på og starte en time**

Start økten og gjenkjenn høreapparatene for å etablere kommunikasjon med brukeren. Hvis tilpasningsprogramvaren gjenkjenner høreapparatene kan du se dem.

### **For å utføre en tilpasning, laste opp innstillinger og lagre**

Juster høreapparatene slik du normalt ville gjort. Merk at ikke alle alternativene er tilgjengelige under en Fjernjustering-økt.

Når du er ferdig med å endre innstillingene for høreapparatene må du laste opp de nye innstillingene. For å gjøre dette klikker du på opplastningsknappen. Det anbefales å laste opp etter hver endring som gjøres på høreapparatet for å sikre at brukeren mottar endringene i sanntid og som en beskyttelse i tilfelle av en plutselig tapt forbindelse. Gå til **Lagre og Avslutt** for å lagre og avslutte en økt.

Hvis du klikker på knappen Avslutt økt avsluttes Fjernjustering med brukeren.

## 8. Advarsler

For å unngå mulig skade på brukeren eller svikt i høreapparatet, for din personlige sikkerhet og for å sikre korrekt bruk, bør du gjøre deg kjent med følgende generelle advarsler før du bruker tilpasningsprogramvaren. Kontakt din lokale distributør hvis du opplever uventede operasjoner eller alvorlige hendelser med tilpasningsprogramvaren under bruk eller på grunn av bruken. Alvorlige hendelser skal også rapporteres til de nasjonale myndighetene.

### **Generelle sikkerhetsforhåndsregler**

Av sikkerhetsmessige årsaker er det viktig at du leser den tiltenkte bruken av tilpasningsprogramvaren i innledningsdelen av dette heftet. Hvis du tilpasser et høreapparat med Tinnitus SoundSupport må du gjøre deg kjent med risikoen knyttet til tilpasningsnivået til Tinnitus SoundSupport-funksjonen og de anbefalte brukstidene.

### **Tilkobling**

Sørg for å ikke miste den kablede eller trådløse forbindelsen til høreapparatet, eller la kommunikasjonsfeil avbryte tilpasningsstrømmen.

### **Advarsler**

Av sikkerhetsmessige årsaker må man utvise forsiktighet ved tilpasning av barn som er yngre enn 36 måneder. Barn under 3 år skal alltid bruke en batteriskuff med barnesikring.

Av sikkerhetsmessige årsaker må man alltid bruke ørepropper ved tilpasning av barn som er yngre enn 36 måneder.

## **Firmware**

Av sikkerhetsmessige årsaker må du alltid forsikre deg om at brukeren ikke har på høreapparatet under en firmware-oppdatering siden det oppdaterte høreapparatet blir tilbakestillt til fabrikkinnstillinger etter oppdateringen.

Du må ikke gi høreapparatet til brukeren før du har gjenopprettet brukerinnstillingene.

Kontroller at serienummeret til det tilkoblede høreapparatet tilsvarer serienummeret som er registrert i office-systemet for den aktuelle brukeren. Alltid kontroller firmware-versjonen til høreapparatet før og etter en firmware-oppdatering.

Kontroller at firmware-versjonen til programmeringsenheten er kompatibel med firmware-versjonen til tilpasningsprogramvaren. Unngå avbrudd eller tilkoblingsvikt til høreapparatet eller tilkoblingsenheten under en firmware-oppdatering.

## **REM-system**

Vær oppmerksom på eventuelle feilmeldinger fra REM-systemet forårsaket av uriktige eller utilsiktede data sendt til REM-systemet.

## **Power-apparater**

Av sikkerhetsgrunner må spesielle hensyn tas ved tilpasning og bruk av høreapparater som har et maksimum lydtryknivå som overskrider 132 dB SPL (IEC 711), da det kan være fare for å skade den resterende hørselen til høreapparatbrukeren.

### **Transfer Settings**



Brukeren din må ikke bruke høreapparatene mens innstillingene overføres.

### **In-situ-audiometri**

In-situ-audiometri skal ikke brukes til diagnostiske formål. Sørg for at du legger til et audiogram i NOAH eller Standalone før du utfører in-situ-audiometri.

Fjern Real Ear Fit resultater før du utfører in-situ-audiometri.

Sørg for at du utfører in-situ-audiometri i et rolig område.

Symbol	Beskrivelse
	<p><b>Produsent</b> Denne enheten er produsert av produsenten som står nevnt ved siden av symbolet. Indikerer produsenten av medisinsk utstyr, som er definert i EU Forordning 2017/745</p>
	<p><b>CE merking</b> Enheden oppfyller kravene i henhold til Forordning om medisinsk utstyr 2017/745. De fire sifrene identifiserer kontrollorganet.</p>
	<p><b>Advarsler</b> Tekst markert med dette symbolet må leses før produktet tas i bruk.</p>
	<p><b>Elektronisk avfall (WEEE)</b> Gjenvinn høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale forskrifter. Høreapparatbrukere kan også returnere elektronisk avfall til sin audiograf for avhending. Det Europeiske direktiv 2012/19/EU om avfallshåndtering gjelder.</p>
	<p><b>Katalognummer</b> Viser produsentens katalognummer slik at det medisinske utstyret kan identifiseres.</p>
	<p><b>Se elektronisk bruksanvisning</b> Indikerer at brukeren skal se i den elektroniske bruksanvisningen.</p>
	<p><b>Se bruksanvisning</b> Indikerer at brukeren skal se i bruksanvisningen.</p>

**MD**

Enheten er en medisinsk enhet

**GTIN**

**Global Trade Item Number:**

Et globalt unikt 14-sifret nummer som brukes til å identifisere medisinsk utstyr, inkludert programvare til medisinsk utstyr.

## **9. Ansvarsfraskrivelse**

Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for å overholde lokale krav til tilpasning av høreapparater. Det er helt og holdent ditt ansvar som bruker av HearSuite å sikre at du har den nødvendige utdannelsen og/eller autorisasjonen for tilpasning av høreapparater. Produsenten tar ikke ansvar for konsekvensene av å bruke denne tilpasningsprogramvaren utenom tiltenkt bruk eller advarsler.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips og Philips Shield Emblem er registrerte varemerker for Koninklijke Philips N.V. og brukes under lisens. Dette produktet er produsert av eller for, og selges under ansvar for, SBO Hearing A/S. SBO Hearing A/S er garantist i forhold til dette produktet.

**PHILIPS**

PL

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

**Instrukcja obsługi**

# Spis treści

1. Wprowadzenie	4
2. Instalacja	6
3. Wymagania systemowe	7
4. Pierwsze kroki z Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Zdalne dopasowanie	11
8. Ostrzeżenia	14
9. Wyłączenie odpowiedzialności	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 i Explorer są zarejestrowanymi znakami handlowymi Microsoft Corporation w USA i/lub innych krajach.

HI-PRO jest zarejestrowanym znakiem handlowym spółki GN Otometrics A/S w USA i innych krajach. Noah jest zarejestrowanym znakiem handlowym spółki HIMSA II K/S w USA.

Poza USA Noah jest znakiem handlowym HIMSA II K/S.

NOAHlink jest zarejestrowanym znakiem handlowym HIMSA II K/S w Danii.

Poza Danią NOAHlink jest znakiem handlowym HIMSA II K/S.

BLUETOOTH jest zarejestrowanym znakiem handlowym Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK jest zarejestrowanym znakiem handlowym Sonic Innovations Inc. w USA i innych krajach.

FittingLINK jest produktem spółki SBO Hearing A/S.

Dodatkowo nazwy systemów i produktów użyte w tym dokumencie są z reguły znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do ich twórców lub producentów.

Symbole ™ lub ® nie zostały jednak użyte we wszystkich przypadkach.

# 1. Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 jest oprogramowaniem do dopasowania aparatów słuchowych Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 oraz nowszych rodzin i modeli aparatów.

Kopia tego dokumentu jest dostępna na;  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Wersja drukowana dostępna jest u lokalnego dystrybutora. W przypadku dodatkowych pytań na temat używania oprogramowania do dopasowania skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.

## **Uwaga**

Aby zapewnić lepszą czytelność, w instrukcji obsługi używana jest nazwa HearSuite zamiast Philips HearSuite 2020.2

## **Przeznaczenie**

Oprogramowanie do dopasowania jest przeznaczone do dopasowywania i aktualizowania aparatów słuchowych.

Oprogramowanie do dopasowania może ułatwić dostęp do urządzeń do pomiaru ucha rzeczywistego.

## **Wskazania do używania**

Brak wskazań.

### **Docelowa grupa użytkowników**

Oprogramowanie do dopasowania jest przeznaczone dla protetyków słuchu. W tym dokumencie jako protetyków słuchu określa się m.in. specjalistów ds. aparatów słuchowych, audiologów, otolaryngologów.

Użytkownikiem tego oprogramowania do dopasowania powinien być protetyk słuchu, który jest odpowiednio przeszkolony oraz ma potwierdzone kompetencje w zakresie profesjonalnej oceny ubytku słuchu oraz wyboru i dopasowania aparatów słuchowych, a także świadczenia opieki rehabilitacyjnej nad osobami z ubytkiem słuchu. Przygotowanie protetyka słuchu jest oparte na odpowiednim wykształceniu zgodnym z ogólnokrajowymi przepisami.

### **Środowisko używania**

Gabinety protetyki słuchu.

### **Przeciwwskazania**

Brak przeciwwskazań.

### **Korzyści kliniczne**

Sprawdź korzyści kliniczne z aparatu słuchowego.

## 2. Instalacja

Pamięć flash USB zawiera kilka modułów oprogramowania:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Aktualizacja starszych wersji HearSuite**

Jeżeli korzystasz ze starszej wersji HearSuite (19.2 lub wcześniejszej), musisz najpierw zaktualizować do wersji 20.1, a następnie zainstalować wersję 20.2.

Instalacja oprogramowania spowoduje zainstalowanie HearSuite. Jeśli to oprogramowanie jest już zainstalowane, zostanie automatycznie zaktualizowane.

### **Przygotowanie komputera**

Przed rozpoczęciem instalacji sprawdź, czy Twój komputer spełnia minimalne wymagania dotyczące oprogramowania i sprzętu, oraz że system Windows jest zaktualizowany do najnowszej wersji. Sprawdź także, czy masz uprawnienia administratora na komputerze.

Niektóre programy antywirusowe mogą zakłócać proces instalacji i konieczne może być wyłączenie skanera antywirusowego w celu uruchomienia instalacji.

### **Instalacja**

Włóż USB do portu. Uruchom przeglądarkę plików, kliknij pamięć flash USB i uruchom **setup.exe**. Po uruchomieniu instalatora postępuj według instrukcji na ekranie.

### 3. Wymagania systemowe

Sprawdź, czy komputer spełnia następujące minimalne wymagania systemowe.

SPRZĘT	Procesor	Intel Core i5, 4 rdzenie, 3,2 GHz lub szybszy
	RAM	8 GB
	Wolna przestrzeń na dysku	8 GB
	Dysk twardy	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Rozdzielczość ekranu	1920 x 1080
	Złącza	USB 2.0 do instalacji z pamięci USB oraz do urządzeń programujących
	Karta dźwiękowa	stereo lub 5.1 surround (do SoundStudio)
OPROGRAMOWANIE	System operacyjny	Windows 10 Anniversary Update (32/64 bity) lub nowszy Windows 8.1 (32/64 bity) Windows 7 SP1 (32/64 bity)
	Noah	Noah 4 <b>Uwaga:</b> Systemy administracyjne oparte na Noah muszą mieć certyfikat HIMSA

**Uwaga:** Instalacja oprogramowania na komputerach, które nie spełniają określonych wymagań wymienionych powyżej, może doprowadzić do błędów systemu.

#### Narzędzia opcjonalne

- przeglądarka internetowa umożliwiająca dostęp do strony internetowej
- oprogramowanie Adobe™ Acrobat Reader™

Zaleca się zainstalowanie programu antywirusowego w celu ochrony systemu.

### 4. Pierwsze kroki z Philips HearSuite

Aby rozpocząć sesję dopasowania, wpisz lub otwórz istniejącego pacjenta w systemie administracyjnym i uruchom oprogramowanie do dopasowania.

W tym rozdziale opisane są najważniejsze etapy dopasowania aparatów słuchowych w standardowym procesie dopasowania. Wykonaj czynności w opisanej kolejności.



## **Dane pacjenta**

Za pomocą tego narzędzia można wprowadzić informacje o pacjencie, jego język, metodę dopasowania, audiogram i dane REM. Zweryfikuj i zaktualizuj parametry audiometryczne, aby zapewnić odpowiednie zalecenie dotyczące wzmocnienia. Jest to szczególnie ważne w przypadku dopasowania aparatów słuchowych niemowlętom lub małym dzieciom.

Aby wykryć i połączyć aparaty słuchowe, kliknij **<Wykryj>**.

## **Audiometria In-situ**

Narzędzie Audiometria In-situ umożliwia przeprowadzenie pomiaru słuchu pacjenta za pomocą aparatów słuchowych. Oznacza to, że wyniki będą charakterystyczne dla aparatu i parametrów akustyki.

## **Akustyka aparatu**

To narzędzie pozwala wykryć aparaty słuchowe lub wybrać je na potrzeby sesji w trybie symulacji. Wykrywanie aparatów jest także możliwe z dowolnego miejsca w programie, za pomocą przycisku umieszczonego na pasku menu.

## **Panel akustyczny**

Po wybraniu lub połączeniu aparatu słuchowego, na ekranie pojawi się panel akustyczny. W tym miejscu można wprowadzić parametry akustyki.

Panel akustyczny zawiera też informacje o wpływie parametrów akustyki na charakterystykę aparatu. Panel można rozwinąć na dowolnym etapie sesji, aby sprawdzić lub zmienić parametry akustyki. Widok wykresu w panelu można skonfigurować w menu preferencji.

## **Dopasuj aparat**

To menu zawiera wszystkie kroki niezbędne do dopasowania aparatów słuchowych do ubytku słuchu pacjenta. Można dostosować wzmocnienie, przypisać programy i zmierzyć sprzężenie.

**Adaptacja** pozwala na ręczne bądź automatyczne stopniowe zwiększanie wzmocnienia w wybranym przedziale czasu od 80 % do 100 % wartości docelowej.

## **Transfer dopasowania**

To narzędzie umożliwia przeniesienie wzmocnienia, MPO i adaptacji do nowo wybranego aparatu słuchowego w sesji dopasowania. Te ustawienia są kopiowane – tak dokładnie jak to możliwe, biorąc pod uwagę ograniczenia docelowych aparatów słuchowych – i dostosowywane do nowych parametrów akustyki. Pozostałe ustawienia będą zgodne z zaleceniami dla docelowego aparatu słuchowego. To narzędzie nie zastępuje standardowej sesji dopasowania.

## **Wybór funkcji**

To menu oferuje ekrany służące do dostosowania ogólnych funkcji aparatu słuchowego i funkcji związanych z konkretnym programem.

## **Zakończ sesję**

To menu jest stosowane do konfiguracji regulatorów i wskaźników dźwiękowych oraz do zapisywania i zamykania sesji dopasowania w bazie danych w systemie administracyjnym. Umożliwia zapisanie danych w aparacie słuchowym.

Kopia ustawień aparatu słuchowego jest zachowywana na początku sesji dopasowania. Zostanie ponownie zapisana w aparatach słuchowych, jeśli zdecydujesz się zakończyć sesję dopasowania bez zapisywania zmian.

## **Wskaźnik stanu połączenia**

Wskaźnik informuje o stanie połączenia aparatów słuchowych z urządzeniem programującym na każdym etapie sesji dopasowania.

Wskaźnik może przedstawiać następujące stany połączenia:

- ruchoma przerywana linia oznacza, że trwa łączenie lub parowanie
- zielona linia oznacza, że aparaty są połączone
- niebieska lub czerwona ruchoma przerywana linia oznacza, że trwa przesyłanie danych

Jeśli połączenie z aparatami słuchowymi zostanie przerwane, wyświetli się okno dialogowe z informacją o problemie. W tym przypadku można kontynuować sesję w trybie symulacji i połączyć aparaty słuchowe później lub spróbować ponownie połączyć aparaty słuchowe.

## **5. Philips Firmware Updater**

Program aktualizujący możesz uruchomić z menu startowego systemu Windows lub z HearSuite. Przed rozpoczęciem sprawdź, czy komputer jest podłączony do sieci i upewnij się, że podczas aktualizacji pacjent nie ma założonych aparatów słuchowych. Podłącz aparaty słuchowe za pomocą przewodu lub połącz bezprzewodowo. Nie rozłączaj aparatów słuchowych podczas aktualizacji.

Po zakończeniu aktualizacji w aparatach słuchowych zostaną przywrócone ustawienia fabryczne. Przywróć ustawienia użytkownika zanim oddasz aparaty słuchowe pacjentowi i sparujesz je z pilotem zdalnego sterowania należącym do pacjenta. Wręcz pacjentowi najnowszą wersję instrukcji obsługi.

## 6. HearSuite Updater

Za pomocą programu aktualizującego możesz pobrać aktualizacje i nowe wersje, gdy będą dostępne. Po uruchomieniu systemu Windows program automatycznie otwiera się i sprawdza, czy dostępne są aktualizacje. Gdy dostępna będzie nowa aktualizacja, otrzymasz informację. Ikona programu aktualizującego wyświetla się pod ukrytymi ikonami na pasku zadań Windows. Umożliwia ustawienie wielu preferencji.

## 7. Zdalne dopasowanie

Zdalne dopasowanie umożliwia komunikację z pacjentem i zdalne wprowadzanie zmian w aparatach słuchowych pacjenta w czasie rzeczywistym. Pamiętaj, że jeżeli nie możesz wprowadzić zmian zdalnie, konieczna będzie osobista wizyta pacjenta w gabinecie.

Ze zdalnego dopasowania można korzystać, gdy w bazie danych jest prawidłowo wykonany i aktualny audiogram. W nadzwyczajnych okolicznościach osobiste wykonanie oceny słuchu może nie być możliwe. Jeśli tak się stanie, zaleca się użycie zatwierdzonego urządzenia do zdalnej diagnozy. Więcej informacji można uzyskać u lokalnego dystrybutora.

### **Wymagania systemowe dla protetyków słuchu**

Sprawdź, czy sprzęt spełnia następujące wymagania systemowe:

- Internet Explorer 11.
- Kamera internetowa lub kamera zewnętrzna.
- Mikrofon i głośniki lub zestaw słuchawkowy.
- Konto w aplikacji Zdalne dopasowanie. Aby utworzyć konto, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
- Stabilne połączenie internetowe, odpowiednie do strumieniowego przesyłania dźwięku i obrazu, o zalecanej minimalnej prędkości 1/1 Mbit/s (sprawdź u swojego dostawcy internetu).

## **Wymagania systemowe dla użytkownika**

- Aparaty słuchowe sparowane z telefonem/tabletem użytkownika.
- Kompatybilny telefon/tablet z systeme Apple iOS lub Android (informacje o kompatybilności znajdują się w instrukcji obsługi aparatu słuchowego użytkownika).
- Stabilne połączenie internetowe, odpowiednie do strumieniowego przesyłania dźwięku i obrazu, o zalecanej minimalnej prędkości 1/1 Mbit/s (sprawdź u swojego dostawcy internetu).
- Konto e-mail.

## **Uruchamianie aplikacji Zdalne dopasowanie**

Aby korzystać z aplikacji Zdalne dopasowanie, należy najpierw utworzyć konto i uruchomić Zdalne dopasowanie bezpośrednio z oprogramowania do dopasowania.

## **Ważna informacja**

Protetyk słuchu jest odpowiedzialny za uzyskanie licencji niezbędnej do korzystania ze Zdalnego dopasowania do pracy z użytkownikami. SBO Hearing A/S nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

## **Tworzenie konta**

Aby utworzyć konto, otwórz wiadomość e-mail z zaproszeniem od aplikacji Zdalne dopasowanie, która została przysłana przez lokalnego dystrybutora i postępuj zgodnie z instrukcjami.

## **Uruchamianie aplikacji Zdalne dopasowanie**

Sprawdź, czy masz konto i czy włączone jest Zdalne dopasowanie. Uruchom Zdalne dopasowanie i zaloguj się. Sprawdź, czy podałeś adres e-mail użytkownika, z którym chcesz się połączyć.

## **Uwaga**

Rozpoczęcie wizyty możliwe jest wyłącznie wtedy, gdy użytkownik jako pierwszy rozpoczął wizytę i czeka, aż protetyk słuchu dołączy do sesji.

## **Logowanie i rozpoczynanie wizyty**

Aby nawiązać komunikację z użytkownikiem, rozpocznij sesję i wykryj aparaty słuchowe. Jeśli oprogramowanie do dopasowania rozpozna aparaty słuchowe, zobaczysz je na ekranie.

## **Dopasowywanie, wysyłanie ustawień i zapisywanie**

Dostosuj ustawienia aparatów słuchowych tak jak zwykle. Pamiętaj, że podczas sesji Zdalnego dopasowania nie wszystkie opcje są dostępne.

Gdy zakończysz wprowadzanie zmian w ustawieniach aparatów słuchowych, musisz wysłać nowe ustawienia. Aby to zrobić, kliknij przycisk wysyłania. Zaleca się wysyłanie ustawień za każdym razem po wprowadzeniu zmiany, aby dotarły do aparatów użytkownika w czasie rzeczywistym oraz aby zabezpieczyć się na wypadek nagłej utraty połączenia. Aby zapisać i zakończyć sesję, przejdź do etapu **Zapisz i zamknij**.

Kliknięcie przycisku „Zakończ sesję” spowoduje zakończenie sesji Zdalnego dopasowania z użytkownikiem.

## 8. Ostrzeżenia

Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia słuchu pacjenta lub innych obrażeń, albo uszkodzenia aparatu, dla własnego bezpieczeństwa i w celu zapewnienia prawidłowego użytkowania, zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami oraz całą instrukcją obsługi, zanim zaczniesz korzystać z oprogramowania do dopasowania. W przypadku niewłaściwego działania lub poważnych incydentów podczas lub na skutek używania oprogramowania do dopasowania należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem. Poważne incydenty należy także zgłaszać odpowiednim instytucjom krajowym.

### **Ogólne środki ostrożności**

Ze względów bezpieczeństwa należy koniecznie przeczytać informacje dotyczące przeznaczenia oprogramowania do dopasowania w rozdziale „Wprowadzenie” w niniejszej instrukcji. Jeśli dopasowujesz aparat słuchowy z Tinnitus SoundSupport, zapoznaj się z ryzykiem związanym z poziomem dopasowania funkcji Tinnitus SoundSupport oraz informacjami o zalecanym czasie korzystania.

### **Sposób podłączenia**

Ważne jest, by połączenie aparatu słuchowego (za pomocą przewodu lub bezprzewodowe) nie zostało utracone oraz by błędy połączenia nie przerwały procesu dopasowania.

### **Ryzyko zadławienia się**

Ze względów bezpieczeństwa należy zachować ostrożność podczas dopasowywania aparatów słuchowych dzieciom poniżej 3. roku życia. Aparaty słuchowe dla dzieci w wieku poniżej trzech lat zawsze muszą mieć zamontowaną komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem.

Ze względów bezpieczeństwa w przypadku dzieci poniżej 3. roku życia zawsze należy dopasować aparat słuchowy z indywidualną wkładką uszną.

### **Firmware**

Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze upewnić się, że podczas uaktualniania firmware aparatu słuchowego pacjent nie ma aparatu(-ów) założonego na ucho, ponieważ po uaktualnieniu w aparacie zostaną przywrócone ustawienia fabryczne.

Ponadto nie należy zwracać aparatu słuchowego użytkownikowi przed przywróceniem ustawień użytkownika.

Sprawdź, czy numer seryjny połączonego aparatu jest taki sam, jak numer aparatu pacjenta zapisany w bazie danych. Zawsze zapisuj wersję firmware aparatów słuchowych przed aktualizacją firmware i po niej.

Sprawdź, czy wersja firmware urządzenia programującego jest zgodna z wersją firmware oprogramowania do dopasowania. Podczas uaktualniania firmware należy unikać przerw i błędów połączenia aparatu słuchowego lub akcesorium do łączności.

### **System REM**

Zwróć uwagę na wszelkie komunikaty o błędach z systemu REM na skutek przesłania do systemu REM niepoprawnych lub przypadkowych danych.



### **Aparaty słuchowe o dużej mocy**

Ze względów bezpieczeństwa należy zachować ostrożność podczas wyboru, dopasowania i używania aparatu słuchowego, w którym maksymalne ciśnienie dźwięku przekracza 132 dB SPL (IEC 711), ponieważ istnieje ryzyko dalszej utraty słuchu przez użytkownika aparatu.

### **Transfer dopasowania**







Pacjent nie może nosić aparatów słuchowych podczas przenoszenia ustawień.



### **Audiometria in-situ**

Audiometrii in-situ nie należy używać do celów diagnostycznych. Pamiętaj, aby przed wykonaniem audiometrii in-situ dodać audiogram w NOAH lub w oprogramowaniu pracującym z samodzielną bazą danych.

Przed wykonaniem audiometrii in-situ usuń wszelkie wyniki Real Ear Fit.

Audiometrię in situ przeprowadzaj w cichym pomieszczeniu.

Symbol	Opis
	<p><b>Producent</b> Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres widnieją obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego zgodnie z Rozporządzeniem unijnym (UE): 2017/745.</p>
	<p><b>Znak CE</b> Urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem unijnym w sprawie wyrobów medycznych 2017/745. Czterocyfrowy kod to numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.</p>
	<p><b>Ostrzeżenia</b> Przed użyciem urządzenia należy przeczytać tekst oznaczony symbolem ostrzegawczym.</p>
	<p><b>Odpady elektroniczne (WEEE)</b> Aparaty słuchowe, akcesoria lub baterie należy oddawać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Użytkownicy aparatów słuchowych mogą także zwrócić odpady elektroniczne do protetyka słuchu w celu ich utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty dyrektywą 2012/19/UE w sprawie odpadów i sprzętu elektrycznego (WEEE).</p>
	<p><b>Numer katalogowy</b> Wskazuje nadany przez producenta numer katalogowy umożliwiający zidentyfikowanie urządzenia medycznego.</p>
	<p><b>Zapoznaj się z elektroniczną instrukcją obsługi</b> Wskazuje, że użytkownik musi zapoznać się z elektroniczną instrukcją obsługi.</p>

	<b>Zapoznaj się z instrukcją obsługi</b> Wskazuje, że użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.
	To urządzenie jest urządzeniem medycznym.
<b>GTIN</b>	<b>Global Trade Item Number:</b> Unikatowy w skali międzynarodowej 14-cyfrowy kod służący do identyfikacji zarówno sprzętu medycznego jak i oprogramowania tego sprzętu.

## **9. Wyłączenie odpowiedzialności**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zgodność z lokalnymi wymaganiami dotyczącymi dopasowania aparatów słuchowych. Użytkownik HearSuite ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie, że ma wymagane wykształcenie i/lub uprawnienia do dopasowywania aparatów słuchowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje używania tego oprogramowania do dopasowania niezgodnie z przeznaczeniem lub wbrew ostrzeżeniom.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Dania

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips i emblemat tarczy Philips są zastrzeżonymi znakami towarowymi spółki Koninklijke Philips N.V., których każdorazowe użycie wymaga licencji. Niniejszy produkt został wyprodukowany przez lub dla firmy SBO Hearing A/S i jest sprzedawany na jej odpowiedzialność. Firma SBO Hearing A/S udziela gwarancji na niniejszy produkt.

**PHILIPS**

PT

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Instruções de Uso

# Índice

1. Introdução	4
2. Instalação	6
3. Requisitos de sistema	7
4. Introdução ao Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Adaptação remota	11
8. Avisos	14
9. Aviso legal	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 e Explorer são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos EUA e/ou noutros países.

HI-PRO é uma marca comercial registada da GN Otometrics A/S nos EUA e noutros países. Noah é uma marca comercial registada da HIMSA II K/S nos EUA.

Fora dos EUA, Noah é uma marca comercial registada da HIMSA II K/S. NOAHlink é uma marca comercial registada da HIMSA II K/S na Dinamarca.

Fora da Dinamarca, NOAHlink é uma marca comercial da HIMSA II K/S.

BLUETOOTH é uma marca comercial registada da Bluetooth SIG, Inc. EXPRESSLINK é uma marca comercial registada da Sonic Innovations Inc. nos EUA e noutros países.

FittingLINK é um produto da SBO Hearing A/S

Adicionalmente, os nomes de sistemas e produtos usados neste documento são, de um modo geral, marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos respectivos criadores ou fabricantes.

No entanto, os símbolos <sup>™</sup> ou <sup>®</sup> não são usados em todas as ocorrências neste documento.



# 1. Introdução

Estas instruções de uso são válidas para o Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 é um software de adaptação usado para o Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 e para os modelos e famílias de aparelhos auditivos mais recentes.

Pode encontrar uma cópia deste documento em:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Pode obter uma versão impressa junto do seu distribuidor local.

Se tiver questões adicionais sobre a utilização do seu software de adaptação, contacte o seu distribuidor local.

## **Nota**

Para melhor legibilidade, usa-se o termo HearSuite no manual em vez de Philips HearSuite 2020.2

## **Utilização prevista**

O software de adaptação destina-se à adaptação e actualização de soluções auditivas.

O software de adaptação pode facilitar o acesso ao equipamento de medição de ouvido real.

## **Indicações de uso**

Sem indicações de uso.

### **Utilizador previsto**

A solução de software de adaptação pode ser usada pelos audiologistas (HCP) que, neste documento, são denominados de, mas não limitados a, profissionais de aparelhos auditivos (HAP), audiologistas, otorrinolaringologistas e audioprotesistas (HAD).

O utilizador do software de adaptação deve ser um audiológico com formação adequada e que possua competências comprovadas na avaliação auditiva profissional, seleção, adaptação e fornecimento de aparelhos auditivos e cuidados de reabilitação para pessoas com perda auditiva. A formação do audiológico está em conformidade com as suas habilitações específicas de acordo com regulamentos nacionais ou regionais.

### **Ambiente de utilização**

Situação clínica.

### **Contra-indicações**

Sem contra-indicações.

### **Benefícios clínicos**

Consultar benefícios clínicos do aparelho auditivo.

## 2. Instalação

Esta pen USB contém vários módulos de software:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Actualização de versões mais antigas do HearSuite**

Se estiver a usar uma versão mais antiga do HearSuite (19.2 ou anterior), deve primeiro actualizá-lo para a versão 20.1, e depois pode instalar a versão 20.2.

A instalação do software instalará o HearSuite. Se já o tiver instalado, o mesmo será automaticamente actualizado.

### **A preparar o seu PC**

Antes de começar a instalação, certifique-se de que o hardware e software do seu PC obedecem aos requisitos mínimos de sistema e que o seu sistema Windows está actualizado com a versão mais recente do pacote de serviços. Certifique-se ainda de que possui direitos de administrador no PC.

Alguns softwares antivírus podem comprometer o processo de instalação e pode ter de desactivar o detector de vírus para poder executar a instalação.

### **Instalação**

Insira o USB numa porta. Inicie o explorador de ficheiros, clique na pen e inicie **setup.exe**. Depois de iniciar o instalador, siga as instruções no ecrã.

### 3. Requisitos de sistema

Certifique-se de que o seu PC obedece aos seguintes requisitos mínimos de sistema.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 cores, 3.2 GHz ou superior
	RAM	8 GB
	Espaço livre no disco rígido	8 GB
	Disco rígido	256 GB Unidade de Estado Sólido (SSD)
	Resolução do ecrã	1920 x 1080
	Portas	USB 2.0 para dispositivos USB de instalação e programação
	Placa de som	Estéreo ou som surround 5.1 (para SoundStudio)
SOFTWARE	Sistema operativo	Windows 10 Anniversary update (32/64 bit) ou posterior Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Nota:</b> Os sistemas Office baseados em Noah devem ser certificados pela HIMSA

**Nota:** A instalação de software em computadores que não obedeçam aos requisitos de sistema específicos acima mencionados pode resultar em falhas do sistema.

#### Ferramentas opcionais

- Um navegador de internet para aceder à página web
- Software Adobe™ Acrobat Reader™

É recomendado que proteja o seu sistema instalando software de proteção antivírus.

### 4. Introdução ao Philips HearSuite

Para iniciar uma sessão de adaptação, insira ou abra um cliente existente no seu sistema Office e inicie o software de adaptação.

Neste capítulo, são explicados os passos essenciais para adaptar aparelhos auditivos, num fluxo de adaptação padrão. Siga os passos na ordem em que são descritos.

## **Dados do Paciente**

Pode introduzir aqui os dados do cliente, idioma preferido, fundamentos da adaptação, audiograma e dados REM. Verifique e actualize os parâmetros audiométricos para garantir a prescrição correta de ganho. Isto é especialmente importante na adaptação de aparelhos auditivos em bebés e crianças jovens.

Para detectar e ligar aos aparelhos auditivos, clique <**Detectar**>.

## **Audiometria in-situ**

A ferramenta de Audiometria in-situ permite medir a audição do cliente utilizando os aparelhos auditivos como transdutores. Torna os resultados específicos para o aparelho e acoplamento acústico.

## **Informações acústicas**

Aqui, pode seleccionar aparelhos auditivos para fazer simulações ou para detectar aparelhos auditivos. Pode ainda detectar aparelhos auditivos em todos os ecrãs através do botão Detectar na barra do menu.

## **Painel de instrumentos acústicos**

Após seleccionar ou conectar o aparelho auditivo, é apresentado o "painel de instrumentos acústicos". Aqui, pode inserir as opções acústicas.

O painel de instrumentos acústico mostra ainda informações actualizadas sobre o desempenho do aparelho auditivo com as opções acústicas seleccionadas. Pode ser aberto a partir de qualquer ecrã durante a sessão para ver ou alterar as opções acústicas. A vista de gráfico no painel de instrumentos pode ser configurada no menu de preferências.

## **Adaptar Aparelho**

Este menu contém todos os passos necessários para adaptar os aparelhos auditivos à perda auditiva do cliente. Pode ajustar o ganho, atribuir programas e medir o feedback.

**A adaptação** permite aumentar o ganho, manual ou automaticamente, ao longo de um determinado período de tempo, nos aparelhos auditivos, de 80 % a 100 % do ganho prescrito.

## **Transferir Adaptação**

Esta ferramenta permite transferir ganho, potência máxima (maximum power output, MPO) e Adaptação para um novo aparelho auditivo selecionado numa sessão de adaptação. Estas definições são copiadas – o mais aproximadamente possível, dadas as limitações do aparelho auditivo em questão – e ajustadas à nova configuração acústica. As restantes definições mantêm-se tal como prescritas para o aparelho auditivo em questão. Este recurso não se destina a substituir uma adaptação padrão.

## **Seleção do Recurso**

Este menu oferece ecrãs para ajustar os recursos gerais e recursos específicos de programas dos aparelhos auditivos.

## **Terminar Sessão**

Este menu é utilizado para configurar controlos e indicadores locais (sinais sonoros), para guardar e sair da sua sessão de adaptação na base de dados do sistema Office. O mesmo também permite guardar os dados no aparelho auditivo.

É guardada uma cópia das definições do aparelho auditivo no início da sessão de adaptação. Esta será novamente guardada nos aparelhos auditivos se decidir terminar a sua sessão de adaptação sem guardar as alterações.

## **Indicador de estado da ligação**

Informa-o sobre o estado da ligação dos aparelhos auditivos ao dispositivo de programação a qualquer altura da sessão de adaptação.

O indicador pode apresentar os seguintes estados da ligação:

- Linhas tracejadas em movimento indicam ligação e emparelhamento em curso;
- Uma linha verde sólida indica que os aparelhos auditivos estão ligados;
- Traços azuis e vermelhos em movimento indicam transferência de dados em curso.

Se a ligação aos aparelhos auditivos for interrompida, surge uma caixa de diálogo de conflito com essa informação. Neste caso, pode continuar no modo de simulação e ligar os aparelhos auditivos mais tarde ou tentar voltar a ligar os aparelhos auditivos.

## **5. Philips Firmware Updater**

Pode iniciar este actualizador no menu Iniciar do Windows ou no HearSuite. Certifique-se de que o seu computador está online. Quando actualizar os aparelhos auditivos, certifique-se de que o seu paciente não está a utilizar os aparelhos auditivos durante a actualização. Ligue os aparelhos auditivos com uma ligação por cabo ou sem fios. Não desligue os aparelhos durante a actualização.

Após a actualização, os aparelhos auditivos são repostos para as definições de fábrica. Restaure as definições específicas do cliente antes de lhe devolver os aparelhos auditivos e emparelhe-os com o controlo remoto do cliente. Forneça a última versão da brochura "Instruções de Uso" ao cliente.

## 6. HearSuite Updater

Com o actualizador, pode descarregar actualizações e novas versões quando disponíveis. Este abre quando inicia o Windows e verifica se existem novas actualizações. Será notificado se estiver disponível uma nova actualização. O ícone do actualizador é apresentado nos ícones ocultos na sua barra de tarefas do Windows. Este permite-lhe definir várias preferências.

## 7. Adaptação remota

A adaptação remota permite-lhe comunicar com o cliente e efectuar ajustes em tempo real nos aparelhos auditivos do cliente, remotamente. Tenha em atenção que se não conseguir carregar as suas alterações remotamente, será necessária uma consulta presencial.

A adaptação remota pode ser usada quando houver um audiograma válido em registo e se este não tiver sofrido alterações. Em circunstâncias extraordinárias, poderá não ser possível executar uma avaliação auditiva pessoalmente. Se tal ocorrer, é recomendado que use um dispositivo de diagnóstico remoto aprovado. Para mais informações, contacte o seu distribuidor local.

### **Requisitos de sistema para o audiologista**

Certifique-se de que o seu equipamento cumpre os seguintes requisitos de sistema:

- Internet Explorer 11
- Webcam interna ou câmara externa
- Microfone e colunas ou headset
- Uma conta de adaptação remota. Para registar uma conta, contacte o seu distribuidor local.
- Uma ligação à internet estável adequada para transferência de som e vídeo, com uma velocidade mínima recomendada de 1/1 Mbit/s (verifique junto do seu prestador de serviços).



## **Requisitos de sistema para o utilizador**

- Aparelhos auditivos emparelhados a um telemóvel / tablet do utilizador
- Um telemóvel / tablet Apple iOS ou Android compatível (para verificar a compatibilidade, consulte as Instruções de Uso do aparelho auditivo do utilizador)
- Uma ligação à internet estável adequada para transferência de som e vídeo com uma velocidade mínima recomendada de 1/1 Mbit/s (verifique junto do seu prestador de serviços)
- Uma conta de e-mail

## **Abrir a adaptação remota**

Para usar a adaptação remota, tem primeiro de criar uma conta e depois abrir a adaptação remota directamente a partir do software de adaptação.

## **Aviso Importante**

O audiologista é responsável por obter junto do utilizador a licença necessária ao uso da adaptação remota. A SBO Hearing A/S não assume qualquer responsabilidade.

## **Criar conta**

Para criar uma conta, abra o e-mail de convite da adaptação remota enviado pelo seu distribuidor local e siga as instruções.

## **Para executar a adaptação remota**

Certifique-se de que tem uma conta e que activou a adaptação remota. Abra a adaptação remota e inicie sessão. Certifique-se de que introduziu o endereço de e-mail do utilizador ao qual se pretende ligar.

## **Nota**

Apenas é possível iniciar uma consulta quando o utilizador tiver iniciado a consulta primeiro e este estiver à espera que o audiologista se junte à sessão.

## **Para iniciar sessão e iniciar uma consulta**

Para estabelecer a comunicação com o utilizador, inicie a sessão e detecte os aparelhos auditivos. Se o software de adaptação identificar os aparelhos auditivos, poderá vê-los.

## **Para executar uma adaptação, carregar configurações e guardar**

Ajuste os aparelhos auditivos como faz normalmente. Tenha em atenção que nem todas as opções estão disponíveis durante uma sessão da adaptação remota.

Quando tiver terminado a alteração das configurações dos aparelhos auditivos, tem de carregar as novas configurações. Para tal, clique no botão upload (carregar). É recomendado que efetue o carregamento para o aparelho auditivo após cada alteração feita, para garantir que o utilizador recebe as alterações em tempo real e para garantir que nada se perde, caso haja uma perda de ligação repentina. Para guardar e terminar sessão, vá a **Save and Quit (Guardar e Sair)**.

Clicando no botão End Session (Terminar sessão), termina a sessão da adaptação remota com o utilizador.

## 8. Avisos

Por forma a evitar danos pessoais ao cliente ou falhas nos aparelhos auditivos, por motivos de segurança pessoal e para garantir uma correcta utilização, deve familiarizar-se completamente com os seguintes avisos gerais antes de usar o software de adaptação. Contacte o seu distribuidor local se ocorrerem funcionamentos inesperados ou incidentes graves com o software de adaptação durante a utilização ou devido à sua utilização. Os incidentes graves devem ser igualmente comunicados às autoridades nacionais.

### **Precauções gerais de segurança**

Por motivos de segurança, leia sempre a utilização prevista do software de adaptação na secção Introdução deste manual. Se estiver a adaptar um aparelho auditivo com Tinnitus SoundSupport, familiarize-se com os riscos relacionados com o nível de adaptação da funcionalidade Tinnitus SoundSupport e as durações de utilização recomendadas.

### **Ligação**

Tenha cuidado para não perder a ligação com ou sem fios ao aparelho auditivo nem deixar que erros de comunicação interrompam o fluxo da adaptação.

### **Risco de asfixia**

Por motivos de segurança, deve ter-se cuidado na adaptação em crianças com menos de 36 meses. Crianças com menos de 36 meses devem usar sempre um travão na gaveta das pilhas.

Por motivos de segurança, use sempre moldes de ouvido na adaptação em crianças com menos de 36 meses.

## **Firmware**

Por motivos de segurança, certifique-se sempre de que o cliente não está a usar o aparelho auditivo durante uma actualização de firmware, uma vez que o aparelho auditivo será reposto para as definições de fábrica após a actualização.

Adicionalmente, não entregue o aparelho auditivo ao cliente antes de restaurar as definições de utilizador. Certifique-se de que o número de série do aparelho auditivo ligado corresponde ao número de série registado no sistema de automatização Office para o cliente em causa. Anote sempre a versão de firmware do aparelho auditivo antes e depois de uma actualização de firmware.

Certifique-se de que a versão de firmware do dispositivo de programação é compatível com a versão de firmware do software de adaptação. Evite interrupções ou falhas de ligação ao aparelho auditivo ou dispositivo de conectividade durante uma actualização de firmware.

## **Sistema REM**

Tenha atenção a quaisquer mensagens de erro do sistema REM causadas por dados incorrectos ou inadvertidos, enviados para o sistema REM.

## **Aparelhos potentes**

Por motivos de segurança, deve ter cuidado ao seleccionar, adaptar e utilizar um aparelho auditivo se a capacidade máxima da pressão acústica for superior a 132 dB SPL (IEC 711), pois poderá existir o risco de danificar a audição residual do utilizador do aparelho auditivo.

## **Transferir Adaptação**

O seu cliente não deve utilizar os aparelhos auditivos durante a transferência de definições.




### **Audiometria in-situ**

A audiometria in-situ não deve ser utilizada para fins de diagnóstico. Certifique-se de que adiciona um audiograma ao NOAH ou Standalone antes de realizar a audiometria in-situ.

Remova quaisquer resultados do Real Ear Fit antes de realizar audiometria in-situ.

Certifique-se de que efectua audiometria in-situ numa área silenciosa.

Símbolo	Descrição
	<p><b>Fabricante</b></p> <p>O dispositivo é produzido pelo fabricante cujo nome e morada são indicados ao lado do símbolo. Indica o fabricante do dispositivo médico, como definido no Regulamento (UE) 2017/745.</p>
	<p><b>Marca CE</b></p> <p>O dispositivo cumpre o Regulamento relativo aos Dispositivos Médicos 2017/745. O número de quatro dígitos indica a identificação da entidade notificada.</p>
	<p><b>Avisos</b></p> <p>O texto assinalado com um símbolo de marcação deve ser lido antes da utilização do produto.</p>
	<p><b>Lixo electrónico (REEE)</b></p> <p>Recicle aparelhos auditivos, acessórios ou baterias de acordo com as normas locais. Os utilizadores de aparelhos auditivos podem entregar resíduos electrónicos ao seu audiologista para eliminação. Equipamento electrónico coberto pela Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos (REEE).</p>
	<p><b>Número de catálogo</b></p> <p>Indica o número de catálogo do fabricante, para que o dispositivo médico possa ser identificado.</p>

 <p>eIFU Indicator</p>	<p><b>Consulte as instruções de uso electrónicas</b> Indica a necessidade do utilizador consultar as instruções de uso electrónicas.</p>
	<p><b>Consulte as Instruções de Uso</b> Indica a necessidade do utilizador consultar as instruções de uso.</p>
	<p>O dispositivo é um dispositivo médico</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Número Global de Artigo Comercial (Global Trade Item Number):</b> Um número único a nível global com 14 dígitos e usado para identificar produtos de dispositivos médicos, incluindo software de dispositivos médicos.</p>

## **9. Aviso legal**

O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela conformidade com requisitos locais relativos à adaptação de aparelhos auditivos. É da sua inteira responsabilidade enquanto utilizador do HearSuite garantir que possui formação e/ou autorização necessárias para a adaptação de aparelhos auditivos. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelas consequências de utilização do software de adaptação fora do âmbito da utilização prevista ou avisos.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Dinamarca

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





A Philips e o emblema em formato de escudo da Philips são marcas comerciais registradas da Koninklijke Philips N.V. e utilizadas sob licença. Este produto foi fabricado por ou para e é comercializado sob responsabilidade da SBO Hearing A/S, e SBO Hearing A/S constitui o fiador deste produto.

**PHILIPS**

RO

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Instrucțiuni de utilizare

# Cuprins

1. Introducere	4
2. Instalarea	6
3. Cerințele de sistem	7
4. Introducere Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Montarea de la distanță	11
8. Avertismente	14
9. Mențiuni legale	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 și Explorer sunt mărci comerciale ale Microsoft Corporation în S.U.A. și/sau alte țări.

HI-PRO este o marcă comercială înregistrată a GN Otometrics A/S în S.U.A. și/sau alte țări. Noah este o marcă comercială înregistrată a HIMSA II K/S în S.U.A.

În afara S.U.A., Noah este o marcă comercială a HIMSA II K/S.

NOAHlink este o marcă comercială înregistrată a HIMSA II K/S în Danemarca.

În afara Danemarcei, NOAHlink este o marcă comercială a HIMSA II K/S.

BLUETOOTH este o marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK este o marcă comercială înregistrată a Sonic Innovations Inc. în S.U.A. și în alte țări.

FittingLINK este un produs al SBO Hearing A/S

În plus, numele de produse și sisteme folosite în acest document sunt, în general, mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale respectivilor dezvoltatori sau producători.

Cu toate acestea, marcajele ™ sau ® nu sunt folosite în toate situațiile în acest document.

# 1. Introducere

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 este un software de montare folosit pentru Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 și familiile și modelele de proteze auditive mai noi.

O copie a acestui document se găsește:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

O versiune imprimată poate fi obținută de la distribuitorul local.

Dacă aveți întrebări suplimentare în ceea ce privește utilizarea software-ului de adaptare, adresați-vă distribuitorului local.

## **Notă**

Pentru o lizibilitate sporită, în manual este scris HearSuite în loc de Philips HearSuite 2020.2

## **Modul de utilizare**

Software-ul de adaptare este destinat pentru adaptarea și actualizarea soluțiilor auditive.

Software-ul de montare poate facilita accesul la echipamentul de măsurare a urechii reale.

## **Indicații de utilizare**

Nicio indicație de utilizare.

## **Utilizatorul**

Soluția software de montare poate fi folosită de specialiștii pentru protezare auditivă (HCP) care în acest document sunt denumiți, fără a se limita numai la, specialiști în proteze auditive (HAP), audiologi, medici ORL-iști (urechi, nas și gât) și distribuitori de proteze auditive (HAD).

Utilizatorul software-ului de montare va fi un specialistul pentru protezare auditivă care este instruit corespunzător și a arătat competențe în evaluarea profesională a auzului, selectarea, montarea și livrarea protezelor auditive și în îngrijirea de reabilitare a persoanelor cu pierderi de auz. Instruirea specialistului pentru protezare auditivă este conformă cu pregătirea educațională specifică care respectă regulamentele naționale sau regionale.

## **Mediu de utilizare**

Cadru clinic.

## **Contraindicații**

Nicio contraindicație.

## **Beneficii clinice**

Consultați beneficiile clinice ale protezei auditive.

## 2. Instalarea

Acest mediu USB conține mai multe module software:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Upgrade-ul de la versiunile mai vechi de HearSuite**

Dacă rulați o versiune mai veche a HearSuite (19.2 sau anterioară), mai întâi faceți upgrade la versiunea 20.1 și apoi puteți instala versiunea 20.2.

Instalarea software-ului va instala HearSuite. Dacă îl aveți deja instalat, acesta va fi actualizat automat.

### **Pregătirea PC-ului**

Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că software-ul și hardware-ul PC-ului dvs. satisfac cerințele minime de sistem specificate și că sistemul dvs. Windows este actualizat cu cel mai recent service pack disponibil. Asigurați-vă că aveți drepturi de administrator pe PC.

Anumite programe de scanare și protecție la viruși pot compromite procesul de instalare și este posibil să fie necesar să dezactivați antivirusul dvs. pentru a putea rula instalarea.

### **Instalarea**

Introduceți unitatea USB într-un port. Porniți File Explorer, faceți clic pe mediul USB și porniți **setup.exe**. După pornirea programului de instalare, urmați instrucțiunile de pe ecran.

### 3. Cerințele de sistem

Asigurați-vă că PC-ul dvs. satisface următoarele cerințe minime de sistem.

HARDWARE	CPU	Intel Core i5, 4 nuclee, 3,2 GHz sau mai rapid
	RAM	8 GB
	Spațiu liber pe disc	8 GB
	Unitatea de disc	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Rezoluția ecranului	1920 x 1080
	Porturi	USB 2.0 pentru instalare și dispozitivele de programare pe USB
	Placă de sunet	Stereo sau sunet 5.1 surround (pentru SoundStudio)
SOFTWARE	Sistem de operare	Windows 10 Anniversary update (32/64 bit) sau mai recent Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Notă:</b> Sistemele Office bazate pe Noah trebuie certificate HIMSA

**Notă:** Instalarea software-ului pe calculatoare care nu satisfac cerințele de sistem specifice menționate mai sus poate conduce la defectarea sistemului.

#### Instrumente opționale

- Un browser Internet pentru accesarea site-ului web
- Software Adobe™ Acrobat Reader™

Se recomandă să vă protejați sistemul prin instalarea software-ului de protecție la viruși.

### 4. Introducere Philips HearSuite

Pentru a începe o sesiune de adaptare, intrați sau deschideți un client existent din sistemul dvs. și porniți software-ul de montare.

În acest capitol, sunt explicați pașii esențial pentru reglarea protezelor auditive într-un flux standard de montare. Urmăți pașii în ordinea prevăzută.



## **Date client**

Datele clientului, limba preferată, logica de adaptare, audiograma și datele de la Măsurarea urechii reale pot fi introduse aici. Verificați și actualizați parametrii de audiometrie pentru a vă asigura de prescrierea câștigului corect. Acest lucru este important în special la adaptarea de proteze auditive pentru bebeluși și copii mici.

Pentru detectarea și conectarea la protezele auditive, faceți clic pe **<Detectare>**.

## **Audiometrie pe poziție**

Unealta de Audiometrie pe poziție vă permite să măsurați auzul clientului folosind protezele auditive pe post de traductoare. Aceasta înseamnă că rezultatele vor fi specifice pentru proteză și cuplajul acustic.

## **Acustică proteză**

Aici puteți selecta protezele auditive pentru simulare sau să detectați protezele auditive. De asemenea, puteți detecta protezele auditive din toate ecranele cu ajutorul butonului detectare din bara de meniu.

## **Panoul acustic**

După ce este selectată sau conectată proteza auditivă, este afișat „panoul acustic”. Aici puteți intra în opțiunile acustice.

Panoul acustic prezintă și informațiile actualizate despre performanțele protezei auditive cu opțiunile acustice selectate. Acesta poate fi deschis din orice ecran în timpul sesiunii pentru a vedea sau modifica opțiunile acustice. Vizualizarea grafică a panoului poate fi configurată din meniul preferințe.

## **Reglare proteză**

Acest meniu conține toți pașii necesari pentru adaptarea protezelor auditive la clientul cu hipoacuzie. Puteți regla câștigul, puteți atribui programe și puteți măsura feedbackul.

**Adaptarea** vă permite să creșteți manual sau automat câștigul din protezele auditive pe o anumită perioadă de timp, de la 80 % la 100 % din câștigul prescris.

### **Transferare reglaj**

Această unealtă vă permite transferul câștigului, al MP și al Adaptării la o nouă proteză auditivă într-o sesiune de montare. Aceste setări sunt copiate, cât mai apropiat posibil, ținând cont de limitările protezei auditive țintă și sunt reglate pe noua configurație acustică. Toate celelalte setări rămân la fel ca cele prescrise pentru proteza auditivă țintă. Această funcție nu are rolul de a înlocui o adaptare standard.

### **Selecție caracteristică**

Acest meniu oferă ecran pentru reglarea funcțiilor generale ale protezelor auditive și funcțiile specifice ale programelor.

### **Finalizare sesiune**

Acest meniu este folosit pentru configurarea comenzilor și indicatorilor locali (bipurile) și pentru a salva și ieși din sesiunea de reglare în baza de date a sistemului. De asemenea, permite salvarea datelor în proteza auditivă.

La începutul sesiunii de montare se păstrează o copie a setărilor protezei auditive. Aceasta va fi salvată înapoi în protezele auditive dacă decideți să încheiați sesiunea de reglare fără a salva modificările.

### **Indicatorul pentru starea conexiunii**

Acesta vă informează despre starea conexiunii protezelor auditive la dispozitivul de programare în orice moment pe durata sesiunii de adaptare.

Indicatorul poate afișa următoarele stări de conectare:

- Linii care se mișcă indică faptul că conexiunea și realizarea perechii este în desfășurare.
- O linie verde plină indică faptul că protezele auditive sunt conectate.
- Linii care se mișcă cu albastru și roșu indică un transfer de date în desfășurare.

Dacă conexiunea la protezele auditive este întreruptă, o casetă de dialog vă va informa. În această situație, puteți continua în modul simulare și vă conectați mai târziu la protezele auditive sau încercați din nou să vă conectați la protezele auditive.

## 5. Philips Firmware Updater

Puteți porni acest program de actualizare din meniul de start din Windows sau din HearSuite. Calculatorul trebuie să fie conectat la Internet. Atunci când actualizați protezele auditive, asigurați-vă că pacientul nu poartă protezele în timpul actualizării. Conectați protezele auditive folosind o conexiune prin cablu sau wireless. Nu deconectați protezele auditive în timpul actualizării.

După actualizare, protezele auditive vor reveni la setările din fabrică. Restabiliți setările specifice clientului înainte de a înapoia protezele auditive clientului și faceți o pereche între acestea și telecomanda clientului. Oferiți clientului dvs. cea mai recentă versiune a broșurii „Instrucțiuni de utilizare”.

## 6. HearSuite Updater

Cu programul de actualizare puteți descărca actualizări și versiuni noi atunci când devin disponibile. Acesta se lansează automat și verifică dacă există actualizări noi atunci când porniți Windows-ul. Veți fi anunțat(ă)

când este disponibilă o actualizare nouă. Pictograma programului de actualizare este afișată în Pictogramele ascunse din bara de activități Windows. Aceasta vă permite să setați mai multe preferințe.

## **7. Montarea de la distanță**

Montarea de la distanță vă permite să comunicați cu clientul și să realizați de la distanță reglaje în timp real ale protezelor auditive ale clientului. Rețineți că, dacă nu puteți încărca modificările de la distanță, este necesară o vizită fizică.

Montarea de la distanță poate fi folosită când este înregistrată o audiogramă validă și aceasta nu s-a schimbat. În situații extraordinare, s-ar putea să nu puteți face o evaluare auditivă în persoană. În acest caz, se recomandă utilizarea unui dispozitiv aprobat pentru diagnosticarea de la distanță. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul local.

### **Cerințele de sistem pentru specialistul pentru protezare auditivă**

Asigurați-vă că echipamentul dvs. respectă următoarele cerințe de sistem:

- Internet Explorer 11
- Cameră web internă sau o cameră externă
- Microfon și difuzoare sau cască cu microfon
- Un cont Montarea de la distanță. Pentru a vă înregistra pentru un cont, contactați distribuitorul local.
- O conexiune stabilă la Internet adecvată pentru transmiterea de sunet și video, cu o viteză minimă recomandată de 1/1 Mbit/s (consultați furnizorul dvs. de Internet).

## **Cerințele de sistem pentru utilizator**

- Proteze auditive asociate cu telefonul / tableta utilizatorului
- Un telefon / tabletă compatibilă cu Apple iOS sau Android (pentru a verifica compatibilitatea, verificați Instrucțiunile de utilizare ale protezei auditive a utilizatorului)
- O conexiune stabilă la Internet adecvată pentru transmiterea de sunet și video cu o viteză minimă recomandată de 1/1 Mbit/s (consultați furnizorul dvs. de Internet)
- Un cont de e-mail

## **Lansarea Montarea de la distanță**

Pentru a folosi Montarea de la distanță, mai întâi trebuie să creați un cont și apoi să lansați Montarea de la distanță direct din software-ul de montare.

## **Notificare importantă**

Specialistul pentru protezare auditivă este responsabil de obținerea licenței necesare pentru folosirea Montarea de la distanță cu utilizatorii. SBO Hearing A/S nu își asumă nicio responsabilitate.

## **Creați un cont**

Pentru a crea un cont, deschideți e-mailul invitație Montarea de la distanță trimis de distribuitorul local și urmați instrucțiunile.

## **Pentru a rula Montarea de la distanță**

Asigurați-vă că aveți un cont și ați activat Montarea de la distanță. Porniți Montarea de la distanță și autentificați-vă. Asigurați-vă că ați introdus adresa de e-mail a utilizatorului la care doriți să vă conectați.

## **Notă**

Un consult poate începe doar dacă utilizatorul a inițiat primul consultul și așteaptă ca specialistul pentru protezare auditivă să se alăture sesiunii.

### **Pentru autentificare și începerea unui consult**

Pentru a stabili comunicarea cu utilizatorul, porniți sesiunea și detectați protezele auditive. Dacă software-ul de montare recunoaște protezele auditive, le veți putea vedea.

### **Pentru a realiza o montare, încărcați setările și salvați**

Reglați protezele auditive exact cum faceți în mod obișnuit. Rețineți că în timpul unei sesiuni Montarea la distanță nu sunt disponibile toate opțiunile.

După ce ați terminat de schimbat setările protezelor auditive, trebuie să încărcați noile setări. Pentru a face acest lucru, faceți clic pe butonul încărcare. Se recomandă să încărcați după fiecare modificare făcută la proteza auditivă pentru a vă asigura că utilizatorul primește modificările în timp real și pentru a avea o măsură de protecție la situația în care se pierde brusc conexiunea. Pentru a salva și închide sesiunea, accesați **Salvare și Închidere**.

Dacă se face clic pe butonul Închidere sesiune, sesiunea Montarea de la distanță cu utilizatorul se încheie.

## 8. Avertismente

Pentru a evita posibila rănire a clientului sau defectarea protezei auditive, pentru siguranța dvs. personală și pentru a asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție următoarele avertismente generale înainte de a utiliza software-ul de adaptare. Contactați distribuitorul local dacă apar funcționări neașteptate sau incidente grave cu software-ul de adaptare în timpul utilizării sau datorită folosirii acestuia. Incidentele grave se raportează și către autoritățile naționale.

### **Recomandări generale privind siguranța**

Din motive de siguranță, este important să citiți Destinația de utilizare a software-ului de montare din secțiunea Introducere a acestei broșuri. Dacă montați o proteză auditivă cu Tinnitus SoundSupport, familiarizați-vă cu riscurile legate de nivelul de montare a funcției Tinnitus SoundSupport și duratele de purtare recomandate.

### **Conectare**

Aveți grijă să nu pierdeți conexiunea cu fir sau fără fir la aparatul auditiv sau să permiteți erorilor de comunicare să întrerupă fluxul de adaptare.

### **Pericole de sufocare**

Din motive de siguranță, trebuie procedat cu atenție la adaptarea pentru copiii cu vârsta mai mică de 36 de luni. Copiii mai mici de 36 luni trebuie să folosească sistemul de blocare al ușiței de baterie.

Din motive de siguranță, folosiți întotdeauna olive auriculare la adaptarea pentru copiii cu vârsta mai mică de 36 de luni.

## **Firmware**

Din motive de siguranță, clientul nu trebuie să poarte niciodată aparatul auditiv în timpul unei actualizări de firmware deoarece aparatul auditiv actualizat va fi resetat la setările din fabrică după actualizare.

În plus, nu înmânați aparatul auditiv clientului înainte de a restabili setările utilizatorului.

Asigurați-vă că numărul de serie al aparatului auditiv conectat corespunde cu numărul de serie înregistrat în sistemul automat pentru respectivul client. Notați întotdeauna versiunea firmware a aparatului auditiv înainte și după actualizarea firmware.

Asigurați-vă că versiunea firmware a dispozitivului de programare este compatibilă cu versiunea firmware a software-ului de adaptare. Evitați întreruperile sau căderea conexiunii către aparatul auditiv sau conectivitatea dispozitivului în timpul unei actualizări de firmware.

## **Sistemul Măsurarea urechii reale**

Acordați atenție la toate mesajele de eroare de la sistemul Măsurarea urechii reale care sunt cauzate de date incorecte sau nedorite care sunt trimise către sistemul Măsurarea urechii reale.

## **Protezele Power**

Din motive de siguranță, trebuie procedat cu atenție la selectarea, adaptarea și utilizarea unui aparat auditiv la care capacitatea maximă de presiune sonoră depășește 132 dB SPL (IEC 711) deoarece poate exista riscul de afectare a auzului rezidual al utilizatorului aparatului auditiv.



### **Transferare reglaj**


Clientul dvs. nu trebuie să poarte protezele auditive în timpul transferării setărilor.




### **Audiometrie pe poziție**

Audiometria pe poziție nu trebuie utilizată pentru diagnosticare. Adăugați o audiogramă în NOAH sau varianta Independentă înainte de a face Audiometria pe poziție.

Eliminați toate rezultatele Real Ear Fit înainte de a face Audiometria pe poziție.

Realizați Audiometria pe poziție într-un mediu lipsit de zgomote.

Simbol	Descriere
	<p><b>Producător</b> Dispozitivul este fabricat de producătorul al cărui nume și adresă sunt menționate lângă simbol. Indică producătorul dispozitivului medical, conform definiției din Regulamentele UE 2017/45.</p>
	<p><b>Marcaj CE</b> Dispozitivul satisface cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale 2017/745. Cele patru numere indica identificarea instituției notificate.</p>
	<p><b>Avertismente</b> Textul marcat cu un simbol de marcaj trebuie citit înainte de utilizarea produsului.</p>
	<p><b>Deșeu electronic (DEEE)</b> Reciclați protezele auditive, accesoriile sau bateriile conform reglementărilor locale. Utilizatorii protezei auditive pot returna deșeurile electronice la specialistul dvs. pentru protezare auditivă pentru a fi aruncate. Echipament electronic acoperit de Directiva 2012/19/EU despre deșeuri electrice (DEEE).</p>
	<p><b>Număr de catalog</b> Indica numărul de catalog al producătorului astfel ca instrumentul medical să poată fi identificat.</p>

	<p><b>Consultați instrucțiunile de utilizare electronice</b> Indică utilizatorului obligativitatea de a consulta instrucțiunile de utilizare electronice.</p>
	<p><b>Consultați instrucțiunile de utilizare</b> Indică utilizatorului obligativitatea de a consulta instrucțiunile de utilizare.</p>
	<p>Instrumentul este un dispozitiv medical</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Număr global de piață:</b> Un număr unic, global compus din 14 cifre este utilizate pentru identificarea produselor medicale inclusiv software.</p>

## 9. Mențiuni legale

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru conformarea cu cerințele locale privind adaptarea aparatelor auditive. Sunteți singura persoană responsabilă în calitate de utilizator al HearSuite pentru a vă asigura că aveți nivelul de educație cerut și/ sau autorizarea pentru montarea protezelor auditive. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate privind consecințele folosirii acestui software de adaptare fără a respecta modul de utilizare specificat sau avertismentele.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danemarca

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips și Emblema Scutul Philips sunt mărci comerciale înregistrate ale Koninklijke Philips N.V. și sunt folosite sub licență. Acest produs a fost fabricat de către sau pentru și este vândut sub răspunderea a SBO Hearing A/S și SBO Hearing A/S este garantul pentru acest produs.

**PHILIPS**

RS

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Uputstvo za upotrebu

# Sadržaj

1. Uvod	4
2. Instalacija	6
3. Sistemski zahtevi	7
4. Prvi koraci sa Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Daljinsko podešavanje	11
8. Upozorenja	14
9. Odricanje od odgovornosti	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 i Explorer su registrovani zaštitni znaci korporacije u SAD-u i/ili drugim zemljama.

HI-PRO je je registrovani zaštitni znak kompanije GN Otometrics A/S u SAD-u i/ili drugim zemljama. Noah je registrovani zaštitni znak HIMSA II K/S u SAD-u.

Van SAD-a, Noah je zaštitni znak HIMSA II K/S.

NOAHlink je registrovani zaštitni znak HIMSA II K/S u Danskoj.

Van Danske, NOAHlink je zaštitni znak HIMSA II K/S.

BLUETOOTH je registrovani zaštitni znak Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK je registrovani zaštitni znak kompanije Sonic Innovations Inc. u SAD-u i drugim zemljama.

FittingLINK je proizvod SBO Hearing A/S

Pored toga, nazivi sistema i proizvoda koji se koriste u ovom dokumentu su, uopšteno, zaštitni znaci ili registrovani zaštitni znaci odgovarajućih proizvođača razvojnih programa ili proizvođača.

Medutim, oznake <sup>™</sup> ili <sup>®</sup> se ne koriste u svim slučajevima u ovom dokumentu.



# 1. Uvod

Ova uputstva za upotrebu važe za Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 je softver za podešavanje koji se koristi za Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 i novije porodice i modele slušnih aparata.

Štampana verzija ovog dokumenta dostupna je na:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Štampanu verziju možete dobiti od lokalnog distributera. Ako imate dodatna pitanja u vezi sa korišćenjem softvera za podešavanje, obratite se lokalnom distributeru.

## **Napomena**

Radi bolje čitljivosti, HearSuite je napisano u uputstvu umesto Philips HearSuite 2020.2

## **Namena**

Softver za podešavanje je namenjen za podešavanje i ažuriranje slušnih aparata.

Softver za podešavanje može da olakša pristup opremi za REM.

## **Indikacije za upotrebu**

Nema indikacija za upotrebu.

## **Predviđeni korisnik**

Rešenje softvera za podešavanje mogu da koriste specijalisti za sluh (HCP) kako se u ovom dokumentu nazivaju, ali nisu ograničeni na, specijaliste za slušna pomagala (HAP), audiologe, otorinolaringologe (uho, nos i grlo) lekare i kvalifikovane kliničare za slušna pomagala (HAD).

Korisnik softvera za podešavanje mora da bude specijalista za slušna pomagala koji je adekvatno obučen i koji ima dokazanu kompetenciju u profesionalnom ocenjivanju sluha, odabiru, podešavanju i isporuci slušnih pomagala osobama sa oštećenjem sluha i njihovoj rehabilitacionoj nezi. Osposobljavanje specijaliste za sluh je u skladu je sa njihovim specifičnim obrazovnim osnovama prema nacionalnim ili regionalnim propisima.

### **Radno okruženje**

Kliničko podešavanje.

### **Kontraindikacije**

Nema kontraindikacija.

### **Kliničke prednosti**

Pogledajte kliničke prednosti slušnog pomagala.

## 2. Instalacija

Ovaj USB fleš medijum sadrži nekoliko različitih softverskih modula:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Nadogradnja sa starijih verzija HearSuite**

Ako koristite stariju verziju HearSuite (19.2 ili stariju), prvo morate da je ažurirate na verziju 20.1, a zatim možete da instalirate verziju 20.2.

Instaliraće se softver HearSuite. Ako ga imate već instaliranog, automatski će se ažurirati.

### **Priprema vašeg računara**

Pre nego što započnete instalaciju, proverite da li hardver i softver Vašeg računara ispunjavaju minimalne navedene sistemske zahteve i da li je vaš sistem Windows ažuriran na najnoviji objavljeni servisni paket. Takođe proverite da li imate administratorska prava na računaru.

Određeni softver za zaštitu od virusa može da ugrozi postupak instalacije i možda ćete morati da deaktivirate svoj skener virusa da biste mogli da pokrenete instalaciju.

### **Instalacija**

Umetnite USB u port. Pokrenite svoj istraživač datoteka, kliknite na USB fleš medijum i pokrenite **setup.exe**. Nakon pokretanja instalacionog programa, sledite uputstva na ekranu.

### 3. Sistemski zahtevi

Proverite da li je računar u skladu sa sledećim minimalnim sistemskim zahtevima.

HARDVER	CPU	Intel Core i5, 4 jezgra, 3,2 GHz ili brži
	RAM	8 GB
	Slobodan prostor na tvrdom disku	8 GB
	Tvrđi disk	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Rezolucija ekrana	1920 x 1080
	Portovi	USB 2.0 za USB instalaciju i uređaje za programiranje
	Zvučna kartica	Stereo ili 5.1 surround sound - ambijentalni zvuk (za SoundStudio)
SOFTVER	Operativni sistem	Windows 10 godišnje ažuriranje (32/64 bita) ili novije Windows 8.1 (32/64 bita) Windows 7 SP1 (32/64 bita)
	Noah	Noah 4 <b>Napomena:</b> Office sistemi bazirani na Noah moraju da budu HIMSA sertifikovani

**Napomena:** Instalacija softvera na računarima koji ne ispunjavaju specifične sistemske zahteve navedene iznad može rezultirati greškama u sistemu.

#### Opcione alatke

- Internet pretraživač za pristup veb sajtu
- Softver Adobe™ Acrobat Reader™

Preporučuje se da zaštitite svoj sistem instaliranjem softvera za zaštitu od virusa.

### 4. Prvi koraci sa Philips HearSuite

Da biste započeli sesiju podešavanja, unesite postojećeg klijenta u Vašem kancelarijskom sistemu ili ga otvorite, i pokrenite softver za podešavanje.

U ovom poglavlju su objašnjeni suštinski koraci za podešavanje slušnih aparata, u standardnom toku podešavanja. Sledite korake opisanim redosledom.

## **Podaci o klijentu**

Ovde se mogu uneti podaci o klijentu, željeni jezik, obrazloženje podešavanja, audiogram i REM podaci. Proverite i ažurirajte audiometrijske parametre da biste osigurali tačno propisivanje pojačanja. Ovo je posebno značajno za podešavanje slušnih pomagala za odojčad i malu decu.

Da biste detektovali slušne aparate i povezali ih, kliknite na **<Detect>**.

## **In-situ Audiometrija**

Alat za In-situ Audiometriju Vam omogućava da izmerite sluh klijenta korišćenjem slušnih aparata kao mernih pretvarača. To znači da će rezultati biti specifični za instrument i akustično povezivanje.

## **Akustika aparata**

Ovde možete odabrati slušne aparate za simulaciju ili izvršiti detekciju slušnih aparata. Slušne aparate takođe možete da detektujete na svim ekranima preko dugmeta za detekciju na traci menija.

## **Kontrolna tabla za akustiku**

Nakon što je slušni aparat odabran ili povezan, prikazuje se „kontrolna tabla za akustiku“. Ovde možete uneti akustične opcije.

Kontrolna tabla za akustiku takođe prikazuje ažurirane informacije u vezi performansi slušnog pomagala sa odabranim akustičnim opcijama. Može da se otvori sa bilo kojeg ekrana tokom sesije da bi se videle ili menjale akustične opcije. Grafikon na kontrolnoj tabli može da se podesi u meniju za preferencije.

## **Podesi aparat**

Ovaj meni sadrži sve korake neophodne za podešavanje slušnih aparata prema stepenu gubitka sluha klijenta. Možete da podesite dobitak, dodelite programe i merite mikrofoniju.

**Adaptation** (adaptacija) omogućava da ručno ili automatski na određeni period povećate amplifikaciju u slušnim aparatima sa 80 % na 100 % preporučene amplifikacije.

## **Prenos Podešavanja**

Ovaj alat Vam omogućuje transfer amplifikacija, MPO (maksimalna izlazna snaga) i Adaptation (adaptaciju) na novi slušni aparat u sesiji podešavanja. Ova podešavanja se kopiraju – što je moguće bliže, s obzirom na ograničenja ciljnog slušnog aparata – i podešavaju na nova akustična podešavanja. Sva ostala podešavanja ostaju kako je preporučeno za ciljni slušni aparat. Transfer podešavanja nije namenjen da zameni standardna podešavanja.

## **Izbor funkcija**

Ovaj meni nudi ekrane za podešavanje opštih karakteristika slušnog aparata i karakteristika specifičnih za program.

## **Završi sesiju**

Ovaj meni se koristi za konfigurisanje lokalnih kontrola i indikatora (zvučni signali) za memorisanje i završavanje Vaše sesije podešavanja u bazi podataka sistema i omogućuje Vam da memorišete podatke na slušni aparat.

Kopija podešavanja slušnog aparata je sačuvana na početku sesije podešavanja. Ako odlučite da okončate sesiju za podešavanje bez čuvanja promena, podešavanja sa početka sesije će biti vraćena na slušni aparat.

## **Indikator statusa veze**

Informiše Vas o statusu veze slušnih aparata sa uređajem za programiranje u svakom trenutku tokom sesije podešavanja.

Indikator može da pokaže sledeća stanja veze:

- Pokretne isprekidane crte ukazuju na to da je povezivanje i uparivanje u toku.
- Puna zelena crta ukazuje da su slušna pomagala povezana.
- Pokretne crte u plavoj i crvenoj boji ukazuju na prenos podataka u toku.

Ako dođe do prekida veze sa slušnim aparatom, videćete dijaloški okvir sa informacijama. U tom slučaju možete da nastavite režim simulacije i povežete slušne aparate kasnije ili da pokušate novo povezivanje sa slušnim aparatima.

## **5. Philips Firmware Updater**

Ovo ažuriranje možete da pokrenete iz početnog menija Windows ili iz HearSuite. Proverite da li je Vaš računar na mreži. Kada ažurirate slušne aparate, uverite se da Vaš pacijent ne nosi slušne aparate tokom ažuriranja. Povežite slušne aparate kablovskom ili bežičnom vezom. Ne isključujte slušne aparate tokom ažuriranja.

Nakon ažuriranja, slušni aparati će se vratiti na fabričke postavke. Vratite specifične postavke klijenta pre vraćanja slušnih aparata klijentu i uparite ih daljinskim upravljačem Vašeg klijenta. Obezbedite Vašem klijentu najnoviju verziju „Uputstva za upotrebu“.

## 6. HearSuite Updater

Pomoću alatke za ažuriranje možete preuzeti ažuriranja i nova izdanja kada budu dostupna. Ona se automatski otvara i proverava da li postoje nova ažuriranja kada pokrenete Windows. Bićete obavešteni kada bude dostupno novo ažuriranje. Ikona za ažuriranje je prikazana pod „Skrivene ikone“ na traci zadataka za Windows. Omogućava Vam da odredite brojne postavke.

## 7. Daljinsko podešavanje

Daljinsko podešavanje Vam omogućava daljinsku komunikaciju sa klijentom i vršenje podešavanja slušnih aparata klijenta daljinski u realnom vremenu. Imajte na umu da ako ne možete daljinski da učitate promene, potrebna je fizička poseta.

Daljinsko podešavanje može da se koristi kada je važeći audiogram snimljen i nije promenjen. U vanrednim okolnostima možda nećete moći lično da izvršite procenu sluha. Ako se to dogodi, preporučuje se upotreba odobrenog uređaja za daljinsku dijagnostiku. Za dodatne informacije, obratite se lokalnom distributeru.

### **Sistemske zahteve za specijalistu za slušna pomagala**

Proverite da li Vaša oprema ispunjava sledeće sistemske zahteve:

- Internet Explorer 11
- Unutrašnja veb kamera ili uređaj spoljne kamere
- Mikrofon i zvučnici ili slušalice
- Nalog za Daljinsko podešavanje. Da biste se prijavili za nalog, obratite se lokalnom distributeru.
- Stabilna internet veza podobna za reprodukovanje i zvučnih i video zapisa u realnom vremenu, s preporučenom minimalnom brzinom od 1/1 Mb/s (proverite kod svog dobavljača internet usluga).



### **Sistemske zahteve za korisnika**

- Slušni aparati upareni sa korisnikovim telefonom / tabletom
- Kompatibilni Apple iOS ili Android telefon / tablet (da biste proverili kompatibilnost, pogledajte Uputstvo za upotrebu korisnikovog slušnog aparata)
- Stabilna internet veza podobna za reprodukciju i zvučnih i video zapisa u realnom vremenu s preporučenom minimalnom brzinom od 1/1 Mb/s (proverite kod svog dobavljača internet usluga)
- E-mail nalog

### **Pokrenite Daljinsko podešavanje**

Da biste koristili Daljinsko podešavanje, prvo morate da kreirate nalog, a zatim pokrenete Daljinsko podešavanje direktno iz softvera za podešavanje.

### **Važno obaveštenje**

Specijalista za slušna pomagala je odgovoran za dobijanje licence potrebne za upotrebu Daljinskog podešavanja na korisnicima. SBO Hearing A/S ne preuzima nikakvu odgovornost.

### **Kreiranje naloga**

Da biste kreirali nalog, otvorite e-mail sa pozivom za Daljinsko podešavanje koji Vam je poslao lokalni distributer i sledite uputstva.

### **Da biste pokrenuli Daljinsko podešavanje**

Proverite da li imate nalog i da li ste omogućili Daljinsko podešavanje. Pokrenite Daljinsko podešavanje i prijavite se. Obavezno unesite e-mail adresu korisnika s kojim želite da se povežete.

## **Napomena**

Daljinsku posetu je moguće započeti tek kada je korisnik prvi započeo posetu i čeka da se specijalista za slušna pomagala pridruži sesiji.

### **Da biste se prijavili i započeli posetu**

Da biste uspostavili komunikaciju s korisnikom, pokrenite sesiju i detektujte slušne aparate. Ako softver za podešavanje prepozna slušne aparate, možete ih videti.

### **Da biste izvršili podešavanja, učitajte postavke i sačuvajte**

Podesite slušne aparate onako kako bi to uobičajeno uradili. Imajte na umu da nisu dostupne sve opcije tokom sesije Daljinskog podešavanja.

Kada završite sa promenom postavki slušnih aparata, morate da učitajte nove postavke. Da biste to učinili, kliknite na dugme za učitavanje. Preporučuje se učitavanje nakon svake promene napravljene na slušnom aparatu, da bi se osiguralo da korisnik primi promene u realnom vremenu i da deluju kao zaštita u slučaju iznenadnog prekida veze. Da biste sačuvali i završili sesiju, idite na **Save and Quit** (Sačuvaj i napusti).

Klik na dugme End session (Završi sesiju) završava sesiju Daljinskog podešavanja s korisnikom.

## 8. Upozorenja

Da biste izbegli moguće povrede klijenta ili kvarove slušnog aparata, radi lične bezbednosti i ispravnog korišćenja, trebalo bi da se u potpunosti upoznate sa sledećim opštim upozorenjima pre korišćenja softvera za podešavanje. Obratite se lokalnom distributeru ako doživite neočekivan rad ili ozbiljne incidente sa softverom za podešavanje tokom korišćenja ili zbog njegove upotrebe. O ozbiljnim incidentima treba izvestiti i državne institucije.

### **Opšte mere bezbednosti**

Iz bezbednosnih razloga je važno da pročitate „Namenu“ softvera za podešavanje u odeljku „Uvod“ ove brošure. Ako podešavate slušni aparat s Tinnitus SoundSupport, upoznajte se sa rizicima povezanim sa nivoom podešavanja funkcije Tinnitus SoundSupport i preporučenim vremenima nošenja.

### **Veza**

Vodite računa da ne izgubite žičnu ili bežičnu vezu sa slušnim aparatom ili da ne dopustite da greške u komunikaciji prekidaju tok podešavanja.

### **Opasnosti od gušenja**

Iz bezbednosnih razloga, treba biti oprezan prilikom podešavanja kod dece mlađe od 36 meseci. Deca mlađa od 36 meseci uvek moraju da koriste sigurnosna vratanca za bateriju.

Iz bezbednosnih razloga uvek koristite olive prilikom podešavanja kod dece mlađe od 36 meseci.

## **Firmware**

Iz bezbednosnih razloga, uvek vodite računa da klijent ne nosi sušni aparat tokom ažuriranja firmware-a, jer će ažuriran slušni aparat biti vraćen na fabričke postavke nakon ažuriranja.

Pored toga, nemojte klijentu predati slušni aparat pre nego što izvršite vraćanje korisničkih podešavanja.

Proverite da li serijski broj povezanog slušnog pomagala odgovara serijskom broju registrovanom u sistemu za automatizaciju ordinacije za relevantnog klijenta. Uvek imajte na umu verziju firmvera slušnog pomagala pre i posle ažuriranja firmvera.

Uverite se da je verzija softvera programskog uređaja kompatibilna s verzijom upravljačkog softvera za podešavanje. Izbegavajte prekide ili kvarove veze sa slušnim aparatom ili uređajem za povezivanje tokom ažuriranja firmvera.

## **REM sistem**

Obratite pažnju na sve poruke o greškama iz REM sistema prouzrokovane netačnim ili nenamernim podacima koji su poslani REM sistemu.

## **Snažni (power) aparati**

Iz bezbednosnih razloga, treba biti oprezan prilikom odabira, podešavanja i korišćenja slušnog aparata, kada je maksimalna sposobnost zvučnog pritiska veća od 132 dB SPL (IEC 711), jer može da postoji rizik od oštećenja preostalog sluha korisnika slušnog aparata.

## **Prenos Podešavanja**





Vaš klijent ne sme da nosi slušne aparate dok se prenose postavke.



### **In-situ Audiometrija**

In-situ Audiometriju ne treba koristiti u svrhe dijagnostike. Uverite se da ste dodali audiogram u NOAH ili samostalnu aplikaciju pre nego što izvršite In-situ Audiometriju.

Uklonite sve Real Ear Fit rezultate pre nego što sprovedete In-situ Audiometriju.

Obavezno sprovedite In-situ Audiometriju u tihom prostoru.

Simbol	Opis
	<p><b>Proizvođač</b>  Uređaj je proizveo proizvođač čije su naziv i adresa navedeni pored simbola. Označava proizvođača medicinskog sredstva kako je definisano u EU uredbama 2017/745.</p>
	<p><b>CE oznaka</b>  Uređaj je u skladu sa Pravilnikom o medicinskim uređajima 2017/745. Broj s četiri cifre označava identifikaciju notifikovanog tela.</p>
	<p><b>Upozorenja</b>  Tekst označen simbolom upozorenja mora se pročitati pre korišćenja proizvoda.</p>
	<p><b>Elektronski otpad (WEEE)</b>  Reciklirajte slušna pomagala, pribor ili baterije u skladu sa lokalnim propisima. Korisnici slušnih pomagala takode mogu elektronski otpad da vrate radi odlaganja specijalisti za slušna pomagala. Elektronska oprema pokrivena Direktivom 2012/19/EU o otpadu i električnoj opremi (WEEE).</p>
	<p><b>Kataloški broj</b>  Označava kataloški broj proizvođača da bi se medicinsko sredstvo moglo identifikovati.</p>
	<p><b>Pogledajte elektronsko Uputstvo za upotrebu</b>  Ukazuje na potrebu da korisnik pogleda elektronsko Uputstvo za upotrebu.</p>

	<p><b>Pogledajte Uputstvo za upotrebu</b> Ukazuje na potrebu da korisnik pogleda Uputstvo za upotrebu.</p>
	<p>Ovaj uređaj je medicinsko sredstvo</p>
<b>GTIN</b>	<p><b>Globalni broj trgovinske jedinice</b> Globalno jedinstveni broj od 14 cifara koji se koristi za identifikaciju proizvoda medicinskih sredstava uključujući softver medicinskog sredstva.</p>

## **9. Odricanje od odgovornosti**

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za poštovanje lokalnih zahteva u pogledu podešavanja slušnih aparata. Potpuno ste odgovorni kao korisnik HearSuite da osigurate da imate potrebnu edukaciju i/ili ovlašćenje za podešavanje slušnih aparata. Proizvođač ne preuzima odgovornost za posledice upotrebe softvera za podešavanje van predviđene upotrebe ili upozorenja.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danska

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips i Philips Shield logo su registrovani zaštitni znaci Koninklijke Philips N.V. i koriste se pod licencom. Ovaj proizvod je proizveden od strane ili za kompaniju SBO Hearing A/S I prodaje se pod njenom odgovornošću. SBO Hearing A/S je davalac garancije u vezi sa proizvodom.

**PHILIPS**

RU

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Инструкции использования

# Содержание

1. Введение	4
2. Установка	6
3. Системные требования	7
4. Начало работы Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Дистанционная настройка	11
8. Предостережения	14
9. Заявление об отказе от ответственности	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 и Explorer являются зарегистрированными торговыми знаками Microsoft Corporation в США и/или других странах.

HI-PRO является зарегистрированным торговым знаком GN Otometrics A/S в США и других странах. Noah является зарегистрированным торговым знаком HIMSA II K/S в США.

Вне США, Noah является торговым знаком HIMSA II K/S.

NOAHlink является зарегистрированным торговым знаком HIMSA II K/S в Дании.

Вне Дании, NOAHlink является торговым знаком HIMSA II K/S.

BLUETOOTH является зарегистрированным торговым знаком Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK является зарегистрированным торговым знаком Sonic Innovations Inc. в США и других странах.

FittingLINK является продуктом SBO Hearing A/S

Помимо этого, названия продуктов и систем, приведенные в настоящем документе, обычно являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками соответствующих разработчиков или производителей.

Тем не менее, в настоящем документе знаки <sup>™</sup> и <sup>®</sup> не используются повсеместно.

# 1. Введение

Данная инструкция по использованию применима к Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 является программой настройки, применяющейся для Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 и более поздних семейств и моделей слуховых аппаратов.

Копия этого документа находится на сайте:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Печатную версию можно получить у дистрибьютора вашего региона. При возникновении дополнительных вопросов по поводу применения программы настройки, обратитесь к местному дистрибьютору.

## Примечание

Для удобства, в руководстве используется обозначение HearSuite вместо Philips HearSuite 2020.2

## Целевое использование

Программа настройки предназначена для настройки и обновления слуховых аппаратов.

Программа настройки может обеспечить доступ к оборудованию для измерений в реальном ухе.

## Показания к использованию

Нет показаний к использованию.

## Целевые пользователи

Данная программа настройки может применяться специалистами по слуховым аппаратам (НСП), которые в настоящем документе именуются, помимо прочего, специалистами по слухопротезированию (НАР), аудиологами, отоларингологами (ухо, горло, нос) и распространителями слуховых аппаратов (НАД).

Пользователь программы настройки должен являться обученным специалистом по слуховым аппаратам с доказанной компетентностью в области профессиональной диагностики слуха, выбора, настройки и протезирования слуховых аппаратов и реабилитационного ухода за лицами с потерей слуха. Обучение специалиста по слуховым аппаратам должно соответствовать его образованию и государственным или региональным нормам.

### **Среда применения**

Клиническая среда.

### **Противопоказания к применению**

Нет противопоказаний.

### **Клинические преимущества**

См. клинические преимущества слуховых аппаратов.

## 2. Установка

На данном USB-Flash-накопителе хранятся несколько модулей программного обеспечения:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Обновление более старых версий HearSuite**

При использовании устаревшей версии HearSuite (19.2 или ранее), сначала следует обновить ее до версии 20.1, чтобы можно было затем установить версию 20.2.

Установка программного обеспечения установит HearSuite. Если оно уже установлено, то оно будет автоматически обновлено.

### **Подготовка ПК**

Перед установкой убедитесь, что аппаратное и программное обеспечение вашего ПК соответствует минимальным системным требованиям и что система Windows обновлена до последнего выпущенного пакета обновлений. Также убедитесь в наличии прав администратора на ПК.

Некоторые антивирусные программы могут препятствовать процессу установки и потребовать отключения сканирования на вирусы перед тем, как выполнять установку.

### **Установка**

Вставьте USB-накопитель в порт. Запустите проводник, нажмите на USB-накопитель и запустите **setup.exe**. Запустив программу установки, следуйте инструкциям на экране.

### 3. Системные требования

Убедитесь, что ПК соответствует следующим минимальным системным требованиям.

АППАРАТНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	ЦП	Intel Core i5, 4-ядерный, 3,2 ГГц или быстрее
	ОЗУ	8 Гб
	Свободный объем памяти на жестком диске	8 Гб
	Жесткий диск	Твердотельный накопитель 256 Гб (SSD)
	Разрешение экрана	1920 x 1080
	Порты	USB 2.0 для установки через USB и работы программирующих устройств
	Звуковая карта	Сtereo или объемный звук 5.1 (для SoundStudio)
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	Операционная система	Windows 10 Anniversary update (32/64-битная) или новее Windows 8.1 (32/64-битная) Windows 7 SP1 (32/64-битная)
	Noah	Noah 4 <b>Примечание:</b> Офисные системы на основе Noah должны быть сертифицированы по HIMSA

**Примечание:** Установка программного обеспечения на компьютеры, не соответствующие системным требованиям может привести к сбоям в работе системы.

#### Дополнительные инструменты

- Браузер для доступа к веб-сайту
- Программное обеспечение Adobe™ Acrobat Reader™

Рекомендуется обеспечить защиту системы путем установки антивирусной программы.

### 4. Начало работы Philips HearSuite

Чтобы начать сеанс настройки, войдите или откройте файл соответствующего клиента в офисной системе и запустите программу настройку.

В данной главе приведены основные этапы стандартного процесса настройки слуховых аппаратов. Следуйте приведенным этапам в указанном порядке.



## **Данные клиента**

На данном этапе можно ввести данные клиента, предпочитаемый язык, обоснование настройки, аудиограмму и данные измерений в реальном ухе. Проверьте и обновите аудиометрические параметры для обеспечения правильного предписания усиления. Это особенно важно при настройке слуховых аппаратов для младенцев и детей младшего возраста.

Для обнаружения и подключения к слуховым аппаратам, нажмите **<Detect>** (обнаружить).

## **Аудиометрия in situ**

Инструмент аудиометрии in situ позволяет измерить слух пациента, используя слуховые аппараты в качестве усилителя звука. Это означает, что результаты будут конкретными для аппарата и акустического взаимодействия.

## **Выбор аппарата и акустики**

Здесь можно выбрать слуховые аппараты для имитации или обнаружить слуховые аппараты. Слуховые аппараты также можно искать на всех экранах путем нажатия кнопки обнаружения в строке меню.

## **Акустическая панель управления**

После выбора или подключения слухового аппарата отображается «акустическая панель управления». Здесь можно ввести акустические параметры.

Акустическая панель управления также показывает обновленную информацию о характеристиках слуховых аппаратов с выбранными акустическими параметрами. Ее можно открыть с любого экрана во время сеанса для просмотра или изменения акустических параметров. Вид графиков на панели управления можно настроить в меню настроек.

## **Настройка аппарата**

Меню содержит все необходимые этапы настройки слуховых аппаратов под потерю слуха клиента. Здесь можно отрегулировать усиление, назначать программы и измерять обратную связь.

**Адаптация** позволяет увеличивать усиление в слуховых аппаратах вручную или на протяжении определенного периода, от 80 % до 100% от предписанного усиления.

### **Передача настройки**

Инструмент позволяет переносить настройки усиления, ВУЗД и адаптации на новый слуховой аппарат в ходе сеанса настройки. Эти настройки копируются – настолько близко, насколько это позволяют ограничения нового слухового аппарата – и регулируются под новый слуховой аппарат. Все прочие настройки остаются идентичными предписанными для нового слухового аппарата. Данная функция не предназначена для замены стандартной настройки.

### **Выбор функции**

В данном меню приведены экраны для регулировки общих функций слухового аппарата и конкретных функций программы.

### **Завершить**

Данное меню используется для конфигурации местного управления и индикаторов (звуковых сигналов) и для сохранения сеанса настройки в базе данных системы офиса и выхода из него. Оно также позволяет сохранять данные в слуховом аппарате.

В начале сеанса сохраняется копия настроек слухового аппарата. Она будет снова сохранена в слуховом аппарате при завершении сеанса настройки без сохранения изменений, если Вы решили не сохранять в аппарате произведенные изменения настроек.

### **Индикатор состояния соединения**

Информирует о состоянии соединения слуховых аппаратов с программирующим устройством во время сеанса.

Индикатор может отображать следующие состояния соединения:

- Движущиеся пунктирные линии означают процесс установления соединения и сопряжения.
- Сплошная зеленая линия означает, что слуховые аппараты подключены.
- Движущиеся сине-красные пунктирные линии означают, что идет процесс передачи данных.

Если соединение со слуховыми аппаратами будет прервано, то об этом будет сообщено через диалоговое окно конфликта. В таком случае можно продолжить работу в режиме имитации и подключить слуховые аппараты позже или попробовать снова подключиться к слуховым аппаратам.

## 5. Philips Firmware Updater

Программу обновления можно запустить из меню «Пуск» Windows или из HearSuite. Убедитесь, что компьютер подключен к сети Интернет. При обновлении слуховых аппаратов убедитесь, что пациент снял слуховые аппараты на время обновления. Подключение слуховые аппараты через кабель или беспроводное соединение. Не отсоединяйте слуховые аппараты во время обновления.

После обновления, слуховые аппараты вернуться к заводским настройкам. Восстановите настройки под клиента перед возвращением слуховых аппаратов клиенту и выполните их сопряжение с пультом ДУ клиента. Предоставьте клиенту новейшую версию брошюры «Инструкция по использованию».

## 6. HearSuite Updater

Программа обновления позволяет загружать обновления и новые версии по мере их выхода. Она автоматически открывается и проверяет наличие новых обновлений при запуске Windows. При наличии новых обновлений появится оповещение. Значок программы обновления находится в скрытых значках в панели задач Windows. Он позволяет настроить некоторые параметры по своему усмотрению.

## 7. Дистанционная настройка

Дистанционная настройка позволяет связываться с клиентом и удаленно выполнять регулировку слуховых аппаратов в реальном времени. Имейте в виду, что если изменения загрузить удаленно невозможно, то будет необходимо непосредственное присутствие.

Дистанционную настройку можно использовать при наличии действительной аудиограммы, в которой отсутствуют изменения. В чрезвычайных обстоятельствах возможно отсутствие возможности выполнить оценку слуха при непосредственном присутствии пациента. Если это так, то рекомендуется использовать утвержденное устройство для удаленной диагностики. За дополнительной информацией, обратитесь к местному дистрибьютору.

### **Системные требования для специалистов по слуховым аппаратам**

Убедитесь в соответствии оборудования следующим системным требованиям:

- Internet Explorer 11
- Внутренняя веб-камера или внешняя камера
- Микрофон и динамики или гарнитура
- Учетная запись Remote Fitting (дистанционная настройка).  
Чтобы зарегистрировать учетную запись, обратитесь к местному дистрибьютору.
- Устойчивое Интернет-соединение, подходящее для потоковой передачи как звука, так и видео, с рекомендованной минимальной скоростью в 1/1 Мбит/с (сверьтесь со своим Интернет-провайдером).

## **Системные требования для пользователя**

- Слуховые аппараты, сопряженные с телефоном/планшетом пользователя
- Совместимый телефон/планшет на Apple iOS или Android (для проверки совместимости проверьте инструкцию по использованию слуховых аппаратов пользователя)
- Устойчивое Интернет-соединение, подходящее для потоковой передачи как звука, так и видео, с рекомендованной минимальной скоростью в 1/1 Мбит/с (сверьтесь со своим Интернет-провайдером)
- Учетная запись электронной почты

## **Запуск дистанционной настройки**

Для запуска дистанционной настройки следует сначала создать учетную запись, а затем запустить дистанционную настройку напрямую из программы настройки.

## **Важное замечание**

Специалист по слуховым аппаратам несет ответственность за получение лицензии, необходимой для использования дистанционной настройки с пользователями. SBO Hearing A/S не несет какой-либо ответственности.

## **Создание учетной записи**

Чтобы создать учетную запись, откройте электронное письмо с приглашением на дистанционную настройку от местного поставщика и следуйте инструкциям.

## **Выполнение дистанционной настройки**

Убедитесь в наличии учетной записи и активации дистанционной настройки. Запустите дистанционную настройку и войдите под своей учетной записью. Обязательно введите адрес электронной почты пользователя, к которому собираетесь подключиться.

## **Примечание**

Настройку можно начать только в том случае, если пользователь начал сеанс первым и ждет подключения специалиста по слуховым аппаратам к сеансу.

## **Вход и начало настройки**

Чтобы установить связь с клиентом, запустите сеанс и выполните обнаружение слуховых аппаратов. Если программа настройки распознает слуховые аппараты, то они будут видны.

## **Выполнение настройки, загрузка настроек и сохранение**

Выполните настройку слуховых аппаратов как обычно. Имейте в виду, что во время сеанса дистанционной настройки доступны не все параметры.

Завершив регулировку настроек слуховых аппаратов, загрузите новые настройки в слуховые аппараты. Для этого, нажмите кнопку «Upload» (загрузить). Рекомендуется загружать настройки после каждого изменения в слуховом аппарате, чтобы обеспечить получение изменений клиентом в реальном времени и в качестве меры предосторожности на случай внезапного разрыва соединения. Чтобы сохранить и закончить сеанс, нажмите **Save and Quit** (сохранить и выйти).

Нажатие кнопки End Session (закончить сеанс) заканчивает сеанс дистанционной настройки с пользователем.

## 8. Предостережения

Во избежание возникновения возможных травм для клиента или сбоя слуховых аппаратов, для собственной безопасности и обеспечения правильности использования, перед использованием программы настройки следует учесть следующие общие предостережения. Обратитесь к местному поставщику при отклонениях в работе или серьезных происшествиях с программой настройки во время ее использования или из-за него. О серьезных происшествиях также следует уведомлять органы власти.

### **Общие меры предосторожности**

В целях обеспечения безопасности важно прочитать раздел о целевом использовании программы настройки во введении данной брошюры. При настройке слухового аппарата с Tinnitus SoundSupport, ознакомьтесь с рисками, связанными с уровнем настройки функции Tinnitus SoundSupport и рекомендуемым временем использования.

### **Соединение**

Не прерывайте проводное или беспроводное соединение со слуховым аппаратом и не позволяйте ошибкам связи прервать процесс настройки.

### **Опасность проглатывания**

В целях обеспечения безопасности, необходимо соблюдать осторожность при настройке слуховых аппаратов для детей младше 36 месяцев. Дети младше 36 месяцев должны использовать запирающийся батарейный отсек.

В целях обеспечения безопасности, всегда используйте вкладыши при настройке слуховых аппаратов детей младше 36 месяцев.

## **Встроенное программное обеспечение**

В целях обеспечения безопасности, следите за тем, чтобы клиент не надевал слуховые аппараты во время обновления встроенного программного обеспечения, так как обновленное программное обеспечение будет сброшено на заводские настройки.

Кроме того, не возвращайте слуховой аппарат клиенту до восстановления пользовательских настроек.

Убедитесь, что серийный номер подключенного слухового аппарата соответствует серийному номеру в офисной системе автоматизации для конкретного клиента. Всегда следите и отмечайте версию встроенного программного обеспечения слухового аппарата до и после обновления встроенного программного обеспечения.

Убедитесь, что версия встроенного программного обеспечения программирующего устройства совместима с версией встроенного программного обеспечения программы настройки. Избегайте прерываний или сбоев связи со слуховым аппаратом или связным устройством во время обновления встроенного программного обеспечения.

## **Система измерений в реальном ухе**

Следите за любыми сообщениями об ошибках со стороны системы измерений в реальном ухе, вызванными отправкой неправильных или неожиданных данных в систему измерений в реальном ухе.

## **Мощность приборов**

В целях обеспечения безопасности следует соблюдать осторожность при выборе, настройке и использовании слуховых аппаратов с максимальной мощностью акустического давления выше 132 дБ SPL (IEC 711), так как это может привести к повреждению остаточного слуха пользователя слухового аппарата.



### **Передача настройки**





Клиенту запрещается носить слуховые аппараты во время передачи настроек.



### **Аудиометрия in situ**

Аудиометрию in situ запрещается применять для диагностических целей. Перед выполнением аудиометрии in situ, убедитесь в наличии аудиограммы в NOAH или Standalone.

Удалите все результаты Real Ear Fit перед выполнением аудиометрии in situ.

Выполняйте аудиометрию in situ в тихом месте.

Символ	Описание
	<p><b>Производитель</b> Устройство выпущено фирмой, название и адрес которой написаны рядом с символом. Указывает на производителя согласно нормам ЕС 2017/745.</p>
	<p><b>Маркировка CE</b> Устройство соответствует нормам для медицинских устройств 2017/745. Четыре цифры определяют идентификацию корпуса.</p>
	<p><b>Предостережения</b> Выделенный текст должен быть прочитан до использования слухового аппарата</p>
	<p><b>Утилизация электронного оборудования (WEEE)</b> Выполняйте переработку слуховых аппаратов, дополнительных принадлежностей и батарей в соответствии с местным законодательством. Пользователи слуховых аппаратов также могут вернуть электронные отходы специалисту по слуховым аппаратам для утилизации. Электронное оборудование описано в директиве 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).</p>
	<p><b>Номер каталога</b> Показывает номер в каталоге производителя для идентификации продукта.</p>
	<p><b>См. инструкцию по использованию электроники</b> Указывает на необходимость ознакомления пользователя с инструкцией по использованию электроники.</p>

	<p><b>См. инструкцию по использованию</b> Указывает на необходимость ознакомления пользователя с инструкцией по использованию.</p>
	<p>Устройство является медицинским устройством</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Глобальный номер предмета торговли:</b> Глобальный уникальный 14-значный номер для идентификации медицинских изделий, включая программное обеспечение медицинских устройств.</p>

## **9. Заявление об отказе от ответственности**

Производитель не несет ответственности за соответствие местным требованиям по настройке слуховых аппаратов. Вы несете всю ответственность как пользователь HearSuite за обеспечение необходимого образования и/или прав на настройку слуховых аппаратов. Производитель не несет ответственности за последствия использования программы настройки вне целевого использования или предупреждений.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Дания

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips и Philips Shield Emblem – зарегистрированные торговые марки Koninklijke Philips N.V. и используются по лицензии. Этот продукт был произведен для нас и реализуется под ответственностью SBO Hearing A/S, и SBO Hearing A/S обеспечивает гарантию данному продукту.

**PHILIPS**

SE

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

**Bruksanvisning**

# Innehållsförteckning

1. Introduktion	4
2. Installation	6
3. Systemkrav	7
4. Börja använda Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Remote Fitting (Fjärranpassning)	11
8. Varningar	14
9. Ansvarsfriskrivning	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 och Explorer är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

HI-PRO är ett registrerat varumärke som tillhör GN Otometrics A/S i USA och/eller andra länder. Noah är ett registrerat varumärke som tillhör HIMSA II K/S i USA.

Utanför USA är Noah ett varumärke som tillhör HIMSA II K/S.

NOAHlink är ett registrerat varumärke som tillhör HIMSA II K/S i Danmark.

Utanför Danmark är NOAHlink ett varumärke som tillhör HIMSA II K/S.

BLUETOOTH är ett registrerat varumärke som tillhör Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK är ett registrerat varumärke som tillhör Sonic Innovations Inc. i USA och i andra länder.

FittingLINK är en produkt som tillhör BO Hearing A/S

Dessutom är system- och produktnamn som används i detta dokument i allmänhet varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive utvecklare eller tillverkare.

Tecknet ™ eller ® används dock inte i alla fall i det här dokumentet.



# 1. Introduktion

Denna bruksanvisning avser Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 är ett anpassningsprogram för Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 och senare hörapparatfamiljer och modeller.

En kopia av detta dokument finns tillgänglig på:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

En tryckt version kan erhållas från din lokala distributör.

Om du har ytterligare frågor om användning av anpassningsprogrammet, kontakta din lokala distributör.

## **Obs**

För bättre läsbarhet skrivs HearSuite i bruksanvisningen istället för Philips HearSuite 2020.2

## **Avsedd användning**

Anpassningsprogrammet är till för anpassning och uppdatering av hörapparater.

Anpassningsprogrammet kan underlätta åtkomst till real-ear-mätutrustning.

## **Indikationer för användning**

Inga indikationer för användning.

### **Avsedda användare**

Anpassningsprogrammet användas av audionomer som i detta dokument hänvisas till som, men inte begränsat till (audionomer, hörapparatspecialister eller öron-näsa-hals-läkare).

Programmet är avsett för audionomer som har tillräcklig utbildning och kompetens för yrkesmässig utvärdering av hörsel, val, anpassning och leverans av hörapparater och vård till personer med hörselnedsättning.

Audionomens utbildning motsvarar dennes specifika utbildningsbakgrund enligt nationella eller regionala förordningar.

### **Användningsmiljö**

Klinisk miljö.

### **Kontraindikationer**

Inga kontraindikationer.

### **Kliniska fördelar**

Se kliniska fördelar för hörapparaten.

## 2. Installation

Detta USB-minne innehåller flera olika programvarumoduler:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### Uppgradering från äldre versioner av HearSuite

Om du använder en äldre version av HearSuite (19.2 eller tidigare), måste du först uppdatera till version 20.1 och sedan installera version 20.2.

Installation av programvaran kommer att installera HearSuite. Om du redan har programmet installerat kommer det automatiskt att uppdateras.

### Förbereda din dator

Innan du påbörjar installationen, kontrollera att datorns hårdvara och mjukvara uppfyller lägsta systemkrav och att ditt Windows-system uppdaterats med det senaste servicepaketet. Säkerställ att du har administratörsrättigheter på datorn.

Vissa antivirusprogram kan påverka installationsprocessen och det kan hända att du måste avaktivera virusskanning för att kunna köra installationen.

### Installation

Sätt in USB-minnet i en USB-port. Starta utforskaren och klicka på USB-minnet för att starta **setup.exe**. Följ sedan instruktionerna på skärmen.

### 3. Systemkrav

Säkerställ att din dator uppfyller följande lägsta systemkrav.

HÅRDVARA	CPU	Intel Core i5, 4 färger, 3,2 GHz eller snabbare
	RAM	8 GB
	Tillgängligt utrymme på hårddisk	8 GB
	Hårddisk	256 GB Solid State Drive (SSD)
	Skärmapplösning	1920 x 1080
	Portar	USB 2.0 för USB installations- och programmeringsenheter
	Ljudkort	Stereo eller 5.1 surround sound (för SoundStudio)
PROGRAMVARA	Operativsystem	Windows 10 Anniversary update (32/64 bit) eller senare Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Obs:</b> Noah-baserade Office-systems måste vara HIMSA-certifierade

**Obs:** Installation av programvaran på datorer som inte uppfyller ovanstående, specifika systemkrav kan leda till systemfel.

#### Övriga verktyg

- Webbläsare för åtkomst till webbplatsen
- Adobe™ Acrobat Reader™

Det rekommenderas att du installerar ett antivirusprogram för att skydda ditt system.

### 4. Börja använda Philips HearSuite

För att starta en session, skapa eller öppna en befintlig användare i ditt officesystem och starta anpassningsprogrammet.

I detta kapitel förklaras de viktigaste stegen för anpassningen av hörapparater. Följ stegen i den ordning som beskrivs.

## **Client Data**

Användardata, föredraget språk, motiveringar till anpassningar, audiogram och REM-data kan anges här. Verifiera och uppdatera audiometriska parametrar för att säkerställa korrekt anpassning. Detta är särskilt relevant för anpassning av hörapparater för spädbarn och småbarn.

För att upptäcka och ansluta till hörapparaterna, klicka på **<Upptäck>**.

## **In-situ audiometri**

In-situ audiometri-verktyget låter dig mäta användarens hörsel med hjälp av hörapparaten. Detta innebär att resultaten kommer att vara specifika för vald hörapparat och aktuell akustik.

## **Instrument Acoustics**

Här kan du välja hörapparater för simulering eller identifiering av hörapparater. Du kan också identifiera hörapparater i alla steg via knappen Identifiera i menyfältet.

## **Akustiska parametrar**

När hörapparaten är vald eller ansluten visas "Instrumentpanel för akustiska parametrar". Där kan du ange aktuella akustiska parametrar.

Panelen för akustiska parametrar visar även uppdaterad information om hörapparatens prestanda och de aktuella akustiska alternativen. Panelen kan öppnas från alla steg under sessionen för att visa eller ändra akustiska parametrar. Diagramvyn i instrumentpanelen kan konfigureras i menyn Inställningar.

## **Fit Instrument**

Denna meny innehåller alla nödvändiga steg för att anpassa hörapparaterna till användarens hörselnedsättning. Du kan justera förstärkningen, tilldela program och mäta återkoppling.

**Tillvänjning** gör det möjligt att manuellt eller automatiskt över önskad tidsperiod öka förstärkningen i hörapparaten från 80% till 100% av den föreskrivna förstärkningen.

### **Transfer Settings**

Med det här verktyget kan du överföra förstärkning, MPO och tillvänjning till en vald hörapparat i en anpassningssession. Inställningarna kopieras – så nära som möjligt med tanke på möjligheterna för målapparaten – och anpassas till aktuella, akustiska parametrar. Alla övriga inställningar föreskrivs för målapparaten. Funktionen är inte avsedd att ersätta en vanlig anpassning.

### **Feature Selection**

Den här menyn har verktyg för att justera hörapparaternas generella och programspecifika egenskaper.

### **Finish Session**

Den här menyn används för att konfigurera kontroller och indikatorer (signaler), samt för att spara och avsluta din anpassningssession i officesystemets databas. Du kan även spara dessa data i hörapparaten.

En kopia av hörapparatens inställningar sparas automatiskt när du påbörjar anpassningssessionen. Dessa data återställs i hörapparaten om du väljer att avsluta din anpassningssession utan att spara ändringar.

### **Indikator för anslutningsstatus**

Informerar om status för anslutning till hörapparater och programmeringsenhet när som helst under anpassningssessionen.

Indikatorn kan visa följande anslutningstillstånd:

- Rörliga, streckade linjer indikerar att anslutning och parning pågår.
- En hel, grön linje indikerar att hörapparater är anslutna.
- Rörliga, blå och röda streck indikerar att dataöverföring pågår.

Om anslutningen till hörapparaten avbryts kommer en dialogruta att informera dig om detta. I sådana fall kan du fortsätta i simuleringsläget och ansluta hörapparaterna senare eller försöka ansluta till hörapparaterna igen.

## 5. Philips Firmware Updater

Du kan starta uppdateringsverktyget från startmenyn i Windows eller från HearSuite. Se till att din dator är online. Se till att användaren inte bär hörapparaterna under uppdatering. Anslut hörapparaterna via en kabelanslutning eller trådlöst. Koppla inte bort hörapparaten under uppdatering.

Efter uppdatering återställs hörapparaten till fabriksinställningarna. Återställ användarens inställningar innan du återlämnar hörapparaten till användaren och parkopplar dem med användarens fjärrkontroll. Se till att användaren har den senaste versionen av bruksanvisningen.

## 6. HearSuite Updater

Använd uppdateringsverktyget för att ladda ner uppdateringar och nya versioner när de görs tillgängliga. Det öppnas automatiskt när du startar Windows och letar efter nya uppdateringar. Du meddelas när nya versioner finns tillgängliga. Uppdateringsikonen visas i Dolda ikoner i verktygsfältet i Windows. Där kan du göra olika inställningar.

## 7. Remote Fitting (Fjärranpassning)

Med Remote Fitting kan du kommunicera med användaren och göra realtidsjusteringar på distans av användarens hörapparater. Om du inte kan överföra dina ändringar på distans är ett fysiskt besök nödvändigt.

Remote Fitting kan användas när ett giltigt audiogram finns och inte har ändrats. Under vissa omständigheter är det kanske inte möjligt att göra en hörselbedömning personligen. I sådana fall rekommenderas att du använder en godkänd, enhet för fjärrdiagnostik. Kontakta din lokala distributör för mer information.

### Systemkrav för audionom

Se till att din utrustning uppfyller följande systemkrav:

- Internet Explorer 11
- Inbyggd eller extern webbkamera.
- Mikrofon och högtalare eller headset
- Ett Remote Fitting-konto. Kontakta din lokala återförsäljare för att öppna ett konto.
- En stabil internetanslutning som är lämplig för både ljud- och videoöverföring, med en rekommenderad minimihastighet på 1/1 Mbit / s (kontakta din internetleverantör).

### Systemkrav för användaren

- Hörapparater parkopplade med användarens mobil/surfplatta
- En kompatibel Apple iOS- eller Android-telefon / surfplatta (för att kontrollera kompatibiliteten, se användarens bruksanvisning)
- En stabil internetanslutning som är lämplig för både ljud- och videoöverföring med en rekommenderad minimihastighet på 1/1 Mbit / s (kontakta din internetleverantör)
- Ett e-postkonto



## **Börja använda Remote Fitting**

För att börja använda Remote Fitting måste du först skapa ett konto och sedan öppna Remote Fitting direkt i anpassningsprogrammet.

### **Viktigt!**

Audionomen ansvarar för den licensiering som krävs för att använda Remote Fitting. SBO Hearing A/S avsäger sig allt ansvar.

### **Skapa ett konto**

Skapa ett konto så här: Öppna e-postmeddelandet med en inbjudan till Remote Fitting från din återförsäljare och följ instruktionerna.

### **Aktivera Remote Fitting**

Kontrollera att du har ett konto och har aktiverat Remote Fitting. Starta Remote Fitting och logga in. Ange e-postadressen för den användare du ska ansluta till.

### **Obs**

Det är bara möjligt att starta ett besök när användaren först har börjat besöket och väntar på att audionomen ska ansluta till sessionen.

## **Logga in och starta ett möte**

Påbörja mötet genom att starta sessionen och upptäcka hörapparaterna. Om den anpassade programvaran känner igen hörapparaterna kan du se dem.

## **Anpassning, överför inställningar och spara**

Justera hörapparaten på vanligt sätt. Var medveten om att inte alla alternativ är tillgängliga under fjärranpassning.

När du är klar med att ändra hörapparaternas inställningar för måste du överföra dessa. Gör detta genom att klicka på Överföra. Det rekommenderas att du överför inställningarna varje gång de ändras för att säkerställa att användaren får ändringarna i realtid. Det fungerar även som ett skydd vid vid plötsliga frånkopplingar. Avsluta mötet via **Spara och avsluta**.

Klicka på Avsluta session för att avsluta Remote Fitting-mötet.

## 8. Varningar

För att undvika att användaren eller hörapparaten skadas, samt för att garantera din egen personliga säkerhet och korrekt användning, ska du bekanta dig med följande allmänna varningar innan du använder anpassningsprogramvaran. Kontakta din lokala distributör om du upplever oväntade eller allvarliga händelser med anpassningsprogramvaran under användning eller på grund av dess användning. Allvarliga incidenter bör också rapporteras till lokala myndigheter.

### **Allmänna säkerhetsåtgärder**

Av säkerhetsskäl är det viktigt att du läser avsnittet Avsedd användning av anpassningsprogramvaran i avsnittet Introduktion i denna bruksanvisning. Om du anpassar en hörapparat med Tinnitus SoundSupport, ska du bekanta dig med riskerna med anpassningsnivån för Tinnitus SoundSupport-funktionen och rekommendationer för användning.

### **Anslutning**

Var noga med att inte förlora den trådbundna eller trådlösa anslutningen till hörapparaten eller att kommunikationsfel avbryter anpassningen.

### **Kvävningsrisk**

Av säkerhetsskäl måste försiktighet iakttas vid anpassning på barn under 36 månader. Hörapparater för barn under tre år ska alltid ha barnsäkert batterifack.

Av säkerhetsskäl ska öroninsatser användas för barn under 36 månader.

## **Firmware**

Användaren ska av säkerhetsskäl inte bära hörapparaten under firmwareuppdatering, eftersom den uppdaterade hörapparaten återställs till fabriksinställningarna efter uppdateringen.

Lämna inte tillbaka hörapparaten till användaren innan du återställt användarinställningarna.

Kontrollera att serienumret på ansluten hörapparat motsvarar serienumret som är registrerat i officesystemet för aktuell användare. Notera alltid hörapparatsens firmwareversion före och efter en firmwareuppdatering.

Kontrollera att programmeringsenhetens firmwareversion är kompatibel med anpassningsprogrammets version. Undvik avbrott eller anslutningsfel till hörapparaten eller anslutningsenheten under uppdatering av firmware.

## **REM-system**

Var uppmärksam på eventuella felmeddelanden från ditt REM-system som orsakats av felaktiga eller oavsiktliga data som skickats till REM-systemet.

## **Power-hörapparater**

Iaktta försiktighet vid val, anpassning och användning av hörapparater där den maximala ljudnivån överstiger 132 dB SPL (IEC 711), eftersom det finns risk för skador på användarens återstående hörsel.

### **Transfer Settings**

Användaren ska inte använda hörapparaten under överföring av inställningar.

### **In-situ audiometri**

In-situ audiometri ska inte användas för diagnostiska ändamål. Se till att du lägger till ett audiogram i NOAH eller i steget Standalone innan du utför in-situ audiometri.

Ta bort eventuella Real Ear Fit-resultat innan du utför in-situ Audiometri.

In-situ audiometri ska utföras i en tyst miljö.

Symbol	Beskrivning
	<p><b>Tillverkare</b> Enheten är producerad av tillverkaren vars namn och adress finns intill symbolen. Indikerar tillverkaren av den medicintekniska produkten enligt definitionen i EU-direktiv 2017/745.</p>
	<p><b>CE-märkning</b> Produkten efterlever direktivet för medicinsk utrustning (EU) 2017/745. De fyra siffrorna identifierar det anmälda organet.</p>
	<p><b>Varningar</b> Text markerad med märkningsymbol måste läsas innan produkten används.</p>
	<p><b>Elektroniskt avfall (WEEE)</b> Återvinning av hörapparater, tillbehör eller batterier ska ske enligt lokala föreskrifter. Hörapparat-användare kan också returnera sitt elektroniska avfall till sin audionom för bortskaffande. Elektronisk utrustning som går under direktivet 2012/19/EU, angående avfall och elektrisk utrustning (WEEE).</p>
	<p><b>Katalognummer</b> Visar tillverkarens katalognummer för identifiering av den medicintekniska utrustningen.</p>
	<p><b>Se elektronisk bruksanvisning</b> Indikerar att användaren ska konsultera den elektroniska bruksanvisningen.</p>

	<b>Se bruksanvisningen</b> Indikerar att användaren ska konsultera bruksanvisningen.
	Denna enhet är en medicinteknisk produkt.
<b>GTIN</b>	<b>Global Trade Item Number (GS1-artikelnummer)</b> Ett globalt, unikt nummer med 14 siffror som identifierar medicinska enheter, inklusive medicinsk programvara.

## **9. Ansvarsfriskrivning**

Tillverkaren ansvarar inte för att lokala krav på anpassning av hörapparater efterlevs. Det är helt ditt ansvar som användare av HearSuite att säkerställa att du har den nödvändiga utbildningen och/eller behörigheten för anpassning av hörapparater. Tillverkaren tar inte ansvar för konsekvenser av användning av anpassningsprogrammet utanför avsedd användning eller varningar.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips och Philips Shield märket är registrerade varumärken som tillhör Koninklijke Philips N.V. och används under licens. Denna produkt har tillverkats av eller för och säljs under ansvar av SBO Hearing A/S och SBO Hearing A/S ger garanti för denna produkt.

**PHILIPS**

**HearSuite**

Fitting Software

SI

2020.2

Navodila za uporabo

# Vsebina

1. Uvod	4
2. Nastavitev	6
3. Sistemske zahteve	7
4. Zagon Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
8. Opozorila	14
9. Pritožbe	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 in Explorer so v ZDA in/ali drugih državah registrirane blagovne znamke v lasti Microsoft Corporation. HI-PRO je v ZDA in drugih državah registrirana blagovna znamka v lasti GN Otometrics A/S. Noah je registrirana blagovna znamka družbe HIMSA II K/S v ZDA.

Izven ZDA je Noah zaščitena blagovna znamka družbe HIMSA II K/S. NOAHlink je na Danskem registrirana blagovna znamka v lasti HIMSA II K/S. Izven Danske je NOAHlink zaščitena blagovna znamka v lasti HIMSA II K/S.

BLUETOOTH je zaščitena blagovna znamka v lasti Bluetooth SIG, Inc. EXPRESSLINK je v ZDA in drugih državah zaščitena blagovna znamka v lasti Sonic Innovations Inc.

FittingLINK je proizvod v lasti družbe SBO Hearing A/S

Poleg tega so imena sistemov ter proizvodov, uporabljenih v tem dokumentu, zaščitene ali registrirane blagovne znake v lasti razvijalcev oziroma proizvajalcev.

Oznaki <sup>™</sup> oziroma <sup>®</sup> pa nista uporabljeni v vseh primerih v tem dokumentu.

# 1. Uvod

Ta navodila za uporabo veljajo za Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 je software programska oprema, ki jo nameščamo v Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 in novejšje družine in modele slušnih aparatov.

Kopija tega dokumenta je na voljo:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Natisnjeno različico vam lahko posreduje vaš lokalni dobavitelj.

V primeru dodatnih vprašanj o uporabi nameščene programske opreme stopite v stik z vašim lokalnim dobaviteljem.

## **Opomba**

Za boljšo čitljivost je v priročniku napisano HearSuite namesto Philips HearSuite 2020.2

## **Namen uporabe**

Vgrajevanje te programske opreme je namenjeno nastavitvi ter nadgrajevanju slušnih nastavitev.

Nameščena programska oprema lahko olajša dostop opremi, namenjeni opravljanju meritev v ušesih.

## **Indikacije uporabe**

Ni indikacij uporabe.

### **Ciljna skupina uporabnikov**

Nameščeno programsko rešitev lahko uporabljajo slušni akustiki (HCP) - v to skupino sodijo strokovni delavci za uporabo slušnih aparatov (HAP), avdiologi, otorinolaringologi in dobavitelji slušnih aparatov, seznam pa ni nujno popoln.

Uporabnik nameščene programske opreme je slušni akustik, ki je ustrezno usposobljen in dokazano kompetenten za strokovno ocenjevanje sluha, izbiro, pomerjanje in dobavo slušnih aparatov ter rehabilitacijsko nego za osebe z izgubo sluha. Usposabljanje slušnih akustikov mora biti v skladu z njihovo izobrazbo, ki sledi državnim ali regijskim uredbam.

### **Okolje za uporabo**

Klinika.

### **Kontraindikacije**

Ni kontraindikacij.

### **Klinične prednosti**

Pozanimajte se o kliničnih prednostih uporabe slušnih aparatov.

## 2. Nastavitev

Ta USB spominski ključek vsebuje več različnih vgrajenih programskih modulov:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Nadgradnja starejših različic HearSuite**

Če uporabljate starejšo različico HearSuite (19.2 ali starejšo), jo morate najprej nadgraditi na različico 20.1 in šele nato na različico 20.2.

Inštalacija programske opreme bo namestila HearSuite. Če je ta že nameščen, bo samodejno posodobljen.

### **Priprava vašega računalnika**

Preden zaženete nastavitev, preverite, če sta trdi disk in vgrajena programska oprema v računalniku ustrezna specifičnim sistemskim potrebam, prav tako preverite, če je vaš OS Windows posodobljen na najnovejšo različico. Preverite in zagotovite dostop do administratorskega računa v računalniku.

Nekatera vgrajena programska oprema, ki ščiti računalnik pred virusi, lahko oteži proces nameščanja, zato boste morda morali začasno izklopiti zaščitni protivirusni program, da boste lahko uspešno izvedli novo nastavitev.

### **Nastavitev**

Ključ USB vstavite v ustrezeni vhod. Zaženite Raziskovalca, kliknite na ikono ključa USB in zaženite datoteko **setup.exe**. Ko se začne postopek nastavitve, sledite navodilom na ekranu.

### 3. Sistemske zahteve

Prepričajte se, da računalnik ustreza naslednjim osnovnim sistemskim zahtevam.

STROJNA OPREMA	procesor	Intel Core i5, 4 jedra, 3,2 GHz ali hitrejši
	RAM	8 GB
	Prostor na trdem disku	8 GB
	Trdi disk	256 GB Solid State pogon (SSD)
	Ločljivost zaslona	1920 x 1080
	Vhodi	USB 2.0 za namestitvev USB in programske naprave
	Zvočna kartica	Stereo ali 5.1 surround (za SoundStudio)
PROGRAMSKA OPREMA	Operacijski sistem	Windows 10 Anniversary update (32/64 bit) ali novejši Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Opomba:</b> Pisarniški sistemi, ki temeljijo na rešitvi Noah, morajo imeti certifikat HIMSA

**Opomba:** Namestitvev programske opreme na računalnike, ki ne izpolnjujejo navedenih sistemskih zahtev, lahko povzroči odpoved sistema.

#### Opcijska orodja

- Spletni brskalnik za dostop do spletne strani
- Program Adobe™ Acrobat Reader™

Priporočamo, da svoj sistem zaščitite z antivirusno programsko opremo.

### 4. Zagon Philips HearSuite

Za začetek postopka nastavitve vstopite oz. odprite obstoječega klienta v vašem pisarniškem sistemu in zaženite nameščanje programske opreme.

V tem poglavju so pojasnjeni bistveni koraki za nameščanje slušnih pripomočkov na običajni način. Izvajajte korake v navedenem vrstnem redu.



## **Client Data**

Do podatkov o klientu, izbire želenega jezika, vpogleda v utemeljitve, audiogramе ter REM podatke lahko dostopate od tukaj. Preverjajte in posodablajte audiometrične parametre, da boste zagotovili pravilno predpisane vrednosti. To je še posebej pomembno, ko gre za nastavljanje slušnega aparata, namenjenega dojenčku ali otroku.

Za zaznavanje in povezavo s slušnim aparatom kliknite **<Detect>**.

## **In-situ Audiometry**

Orodje In-situ Audiometry vam omogoča merjenje klientovega sluha s pomočjo slušnega aparata v vlogi pretvornika. To pomeni, da bo dobljen rezultat specifičen za ta instrument ter akustično sklopko.

## **Instrument Acoustics**

Tukaj lahko izberete slušne aparate za izvedbo simulacije ali detektiranje slušnih aparatov. Detektiranje slušnih aparatov lahko zaženete tudi na vseh zaslonih preko gumba »detect« v menijski vrstici.

## **Akustična nadzorna plošča**

Ko je slušni aparat izbran oziroma povezan, se pokaže akustična nadzorna plošča, t. i. »acoustic dashboard«. Tukaj lahko izbirate med različnimi akustičnimi opcijami.

Akustična nadzorna plošča kaže tudi posodobljene informacije o delovanju slušnega aparata na osnovi izbranih akustičnih opcij. Lahko jo odprete s kateregakoli zaslona in vam omogoča, da preverjate ali spreminjate akustične opcije. Grafični prikaz na nadzorni plošči je možno konfigurirati v meniju za nastavitve.

### **Fit Instrument**

Ta meni vsebuje vse korake, ki so potrebni za nastavitev slušnega aparata skladno s stopnjo klientove izgube sluha. Prilagodite lahko predpisane vrednosti, dodelite programe ter merite povratne informacije.

**Adaptation (Prilagoditev)** vam v določenem času omogoča ročno ali avtomatično povečanje nastavitve vrednosti v slušnem instrumentu z 80 % na 100 % predpisane vrednosti.

### **Transfer Settings**

To orodje vam v postopku nameščanja omogoča prenos odmerjenih vrednosti, MPO in prilagoditev na izbran nov slušni aparat. Nastavitve bodo kopirane – tako natančno, kolikor omogoča izbran slušni aparat – in prilagojene novi akustični nastavitvi. Vse ostale nastavitve ostanejo takšne, kot so predpisane za izbran slušni aparat. Ta nastavitev ni mišljena kot nadomestilo za standardno nastavljanje.

### **Feature Selection**

Ta meni ponuja možnost prilagoditve osnovnih funkcij slušnega aparata s specifičnimi programskimi funkcijami.

### **Finish Session**

Ta meni se uporablja za konfiguracijo lokalnih krmilnikov in indikatorjev (piskov), ter za izhod in shranjevanje namestitev v sistemski podatkovni zbirki office sistema. Omogoča tudi, da v slušni aparat shranite podatke.

Kopija nastavitve slušnega aparata se shrani na začetku postopka nameščanja. Te prvotne nastavitve bodo prenesene nazaj v slušni aparat, če se odločite zaključiti postopek nastavljanje, ne da bi shranili spremembe.

## **Indikator statusa povezanosti**

Vsak trenutek v času postopka nastavljanja vas ta indikator obvešča o statusu povezanosti slušnega aparata s programsko napravo.

Pokaže lahko sledeče statuse povezanosti:

- premikajoča se prekinjena črta kaže na povezavo in na to, da poteka usklajevanje;
- neprekinjena zelena črta kaže, da sta slušna instrumenta povezana;
- premikajoča se rdeče in modro črtkana črta kaže na to, da poteka prenos podatkov.

Če je povezava s slušnimi aparati prekinjena, vas bo o tem obvestilo ustrezno okence. V tem primeru lahko nadaljujete v simuliranem načinu delovanja ter slušne aparate povežete kasneje, ali pa poskušate ponovno vzpostaviti povezavo s slušnimi aparati.

## **5. Philips Firmware Updater**

Orodje za posodobitev lahko zaženete iz menija Start v Windows ali iz HearSuite. Preverite, če je računalnik priklopljen na internet. Ko posodabljate slušne aparate, se prepričajte, da jih klient v tem času ne uporablja. Slušne aparate povežite s kablom ali brezžično. Med posodabljanjem slušnih aparatov ne prekinite povezave.

Po zaključenem posodabljanju se slušni aparati vrnejo na tovarniške nastavitve. Preden slušne aparate vrnete klientu, obnovite njihove specifične nastavitve ter jih povežite z daljinskim upravljalcem. Klientu posredujte zadnjo različico knjižice z navodili za uporabo.

## **6. HearSuite Updater**

Z orodjem za posodobitev lahko prenašate vse razpoložljive posodobitve ter novosti. Ob zagonu Windows se orodje samodejno zažene in preveri

nove posodobitve. Ko bo na voljo nova posodobitev, boste prejeli obvestilo. Ikona orodja za posodobitev je prikazana pod Skritimi ikonami v vaši opravljeni vrstici Windows. Omogoča vam nastavljanje številnih različnih možnosti.

## **7. Nameščanje na daljavo (Remote Fitting)**

Nameščanje na daljavo (Remote Fitting) vam omogoča komunikacijo s klientom in izvajanje prilagoditev na njegovem slušnem aparatu v realnem času na daljavo. Vedite pa, da bo v primeru, če prenos sprememb na daljavo ne bo možen, potreben fizični obisk.

Nameščanje na daljavo lahko uporabite, ko imate registriran veljavni audiogram, ki se ni spremenil. V izjemnih okoliščinah morda ne boste mogli izvesti evalvacije sluha v živo. V takem primeru vam priporočamo, da uporabite odobreno napravo za diagnostiko na daljavo. Za več informacij se obrnite na lokalnega distributerja.

### **Sistemske zahteve za slušnega akustika**

Prosimo, prepričajte se, da je vaša oprema skladna z naslednjimi sistemskimi zahtevami:

- Internet Explorer 11
- Vgrajena ali zunanja spletna kamera
- Mikrofon in zvočniki oz. slušalke z mikrofonom
- Račun za Nameščanje na daljavo (Remote Fitting). Za registracijo računa se obrnite na lokalnega distributerja.
- Stabilna internetna povezava, primerna za pretok zvoka in slike, s priporočeno najnižjo hitrostjo 1/1 Mbit/s (ta podatek lahko preverite pri svojem ponudniku internetne povezave).

## **Sistemske zahteve za uporabnika**

- Slušni aparat, povezan z uporabnikovim telefonom oz. tabličnim računalnikom
- Združljiv telefon oz. tablični računalnik Apple iOS ali Android (v navodilih za uporabo slušnega aparata za uporabnika najdete navodila, kako preveriti združljivost s temi napravami)
- Stabilna internetna povezava, primerna za pretok zvoka in slike, s priporočeno najnižjo hitrostjo 1/1 Mbit/s (ta podatek lahko preverite pri svojem ponudniku internetne povezave)
- Račun za elektronsko pošto

## **Nastavitev Nameščanja na daljavo**

Da bi lahko uporabljali Nameščanje na daljavo, morate najprej ustvariti račun in nato zaženete program Nameščanje na daljavo (Remote Fitting) neposredno iz programske opreme za nameščanje.

## **Pomembno**

Slušni akustik je zadolžen, da pridobi licenco, potrebno za uporabo programa Nameščanje na daljavo (Remote Fitting) z uporabniki. Družba SBO Hearing A/S za to ne prevzema odgovornosti.

## **Registracija računa**

Da registrirate račun, odprite elektronsko pošto s povabilom za nameščanje na daljavo, ki vam jo je poslal lokalni distributer, in sledite navodilom.

## **Zagon Nameščanja na daljavo (Remote Fitting)**

Prepričajte se, da imate račun in je program Nameščanje na daljavo omogočen. Zaženite program Nameščanje na daljavo (Remote Fitting) in se prijavite. Prepričajte se, da ste vnesli pravi naslov uporabnika, s katerim se želite povezati.

## **Opomba**

Pregled na daljavo je možno začeti samo tako, da uporabnik prvi zažene program za pregled in nato počaka, da se slušni akustik pridruži seji.

## **Prijava in začetek pregleda**

Za vzpostavitev komunikacije z uporabnikom zaženite sejo in zaznajte slušni aparat. Če programska oprema za nameščanje prepozna slušne aparate, jih lahko vidite.

## **Izvedba nameščanja, prenos nastavitev in shranjevanje**

Prilagodite slušne aparate po običajnem postopku. Zavedajte se, da med nameščanjem na daljavo vse možnosti niso na voljo.

Ko končate s prilagajanjem nastavitev sušnih aparatov, morate nove nastavitve prenesti. To storite s klikom na gumb za prenos (Upload). Priporočamo, da sproti prenesete vsako izvedeno in shranjeno spremembo, da tako uporabnik sprejema spremembe v realnem času. Prav tako je ta način zanesljivejši, če pride do nenadne prekinitve povezave. Sejo shranite in končate z možnostjo **Save and Quit (Shrani in končaj)**.

Klik na gumb End Session (Končaj sejo) zaključi sejo nameščanja na daljavo z uporabnikom.

## 8. Opozorila

Z naslednjimi opozorili se v celoti seznanite pred uporabo programske opreme za nameščanje, saj lahko tako preprečite morebitno poškodbo pri klientu ali okvaro slušnega aparata ter zagotovite lastno varnost in pravilno uporabo naprave. Če med uporabo programske opreme ali zaradi uporabljanje le-te naletite na nepričakovan način delovanja ali resne okvare, se obrnite na lokalnega distributerja. Resne težave sporočite tudi ustreznim uradnim organom.

### **Splošni previdnostni ukrepi**

Iz varnostnih razlogov nujno preberete poglavje o predvideni uporabi nameščene programske opreme v uvodnem poglavju te knjižice. Če v slušni aparat nameščate Tinnitus SoundSupport, se seznanite s tveganji, povezanimi z nastavljenimi funkcijami Tinnitus SoundSupport, ter s priporočenim časom uporabe.

### **Povezava**

Poskrbite za to, da žična ali brezžična povezava s slušnim aparatom ne bo prekinjena, ter da napake v komunikaciji ne bodo motile poteka nameščanja.

### **Tveganje za zadušitev**

Pri nameščanju aparatov je pri otrocih, mlajših od 36 mesecev, iz varnostnih razlogov potrebna posebna previdnost. Otroci, mlajši od 36 mesecev, morajo vedno uporabljati slušni aparat s predalčkom za baterije na zaklepanje.

Pri nameščanju aparatov pri otrocih, mlajših od 36 mesecev, iz varnostnih razlogov uporabljajte ušesni vložek.

## **Programska oprema**

Zaradi varnosti se zmeraj prepričajte, da klient slušnega aparata ne uporablja med posodabljanjem programske opreme, ker bo posodobljen slušni aparat šele po zaključku posodabljanja ponovno nastavljen na tovarniško nastavitvev.

Slušnega aparata ne izročajte klientu, preden ne obnovite njegovih specifičnih nastavitvev.

Preverite, če se serijska številka povezanega slušnega aparata ujema s serijsko številko, registrirano na tega klienta v vašem office sistemu. Vedno si zabeležite različico programske opreme na slušnem aparatu pred in po posodobitvi programske opreme.

Prepričajte se, da je različica strojne programske opreme naprave, ki jo programirate, združljiva z različico strojne programske opreme programa za nameščanje. Med postopkom posodabljanja se izogibajte prekinitvam ali motnjam povezave med slušnim aparatom in povezano napravo.

## **REM sistem**

Bodite pozorni na vsakršno sporočilo o napaki s strani REM sistema, ki ga sprožijo nepravilni ali nehote poslani podatki v sistem REM.

## **Jakost naprav**

Iz varnostnih razlogov je potrebna posebna previdnost pri izbiri, nastavitvah ter uporabi slušnih aparatov, kjer maksimalni zvočni pritisk presega 132 dB SPL (IEC 711), saj lahko neustrezna uporaba povzroči tveganje poslabšanja preostalega sluha pri bolniku.



### **Transfer Settings**






Bolnik med prenosom nastavitve ne sme uporabljati naprave.



### **In-situ Audiometry**

Orodja In-situ Audiometry se ne sme uporabljati za diagnostične namene. Prepričajte se, da pred izvedbo audiometrije In-situ dodate audiogram v sistem NOAH oz. v samostojno rešitev.

Pred izvedbo audiometrije In-situ odstranite vse rezultate iz Real Ear Fit.

Poskrbite, da boste audiometrijo In-situ Audiometry izvajali tiho okolju.

Simbol	Opis
	<p><b>Izdelovalec</b> Ime in naslov izdelovalca naprave sta poleg simbola. Označuje proizvajalca medicinske naprave, kot to določajo Uredbe EU 2017/745.</p>
	<p><b>Oznaka CE</b> Naprava je skladna z uredbo za medicinske pripomočke 2017/745. Štirimestna številka nakazuje identifikacijsko oznako notifikacijskega organa.</p>
	<p><b>Opozorila</b> Besedilo, označeno s tem znakom, je treba pred uporabo izdelka natančno prebrati.</p>
	<p><b>Elektronski odpadki (WEEE)</b> Slušne aparate, dodatke ali baterije reciklirajte skladno z lokalno regulativo in zakonodajo. Slušni aparat lahko uporabnik vrne svojemu slušnemu akustiku, ki poskrbi za ustrezno odstranjevanje odpadka. Elektronski odpadki, ki jih zajema Direktiva 2012/19/EU o odpadkih in elektronski opremi (WEEE).</p>
	<p><b>Kataloška številka</b> Označuje kataloško številko proizvajalca za identifikacijo posameznega medicinskega pripomočka.</p>
	<p><b>Poglejte v navodila za uporabo električne naprave</b> Pomeni, da mora uporabnik preučiti navodila za uporabo električne naprave.</p>

	<p><b>Poglejte v navodila za uporabo</b> Pomeni, da mora uporabnik preučiti navodila za uporabo naprave.</p>
	<p>Ta naprava je medicinska naprava</p>
<p><b>GTIN</b></p>	<p><b>Global Trade Item Number (Globalna trgovinska številka izdelka):</b> Edinstvena 14-mestna številka, s katero se identificira medicinske izdelke, vključno s programsko opremo za medicinske naprave.</p>

## **9. Pritožbe**

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za skladnost z lokalnimi predpisi, povezano z nameščanjem slušnih aparatov. Kot uporabnik HearSuite morate sami poskrbeti, da ste ustrezno izobraženi, usposobljeni in/ali pristojni za nameščanje sušnih aparatov. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za posledice, ki nastanejo kot rezultat uporabljanja nastavitve programske opreme izven namena uporabe ter ob neupoštevanju opozoril.



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danska

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips in logotip Philips Shield Emblem sta zaščiteni blagovni znamki Koninklijke Philips N.V. in sta pod licenco. Ta izdelek je bil izdelan in je prodajan z odgovornostjo podjetja SBO Hearing A/S, podjetje SBO Hearing A/S pa prav tako zagotavlja garancijo za ta izdelek.

**PHILIPS**

SK

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

**Návod na použitie**

# Obsah

1. Úvod	4
2. Inštalácia	6
3. Systémové požiadavky	7
4. Začíname Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	11
7. Prispôsobovanie na diaľku	11
8. Varovania	14
9. Vyhlásenie	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 a Explorer sú registrované ochranné známky spoločnosti Microsoft Corporation v USA a/alebo iných krajinách.

HI-PRO je registrovaná ochranná známka spoločnosti GN Otometrics A/S v USA a ďalších krajinách. HI-PRO je registrovaná ochranná známka spoločnosti GN Otometrics A/S v USA a ďalších krajinách.

Mimo USA je Noah ochrannou známkou spoločnosti HIMSA II K/S.

NOAHlink je registrovaná ochranná známka spoločnosti HIMSA II K/S v Dánsku.

Mimo Dánska je NOAHlink ochrannou známkou spoločnosti HIMSA II K/S.

BLUETOOTH je registrovaná ochranná známka spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK je registrovaná ochranná známka spoločnosti Sonic Innovations Inc. v USA a ďalších krajinách.

FittingLINK je produktom spoločnosti SBO Hearing A/S.

Okrem toho sú názvy systémov a produktov použité v tomto dokumente všeobecne ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vývojárov alebo výrobcov.

Značky <sup>™</sup> alebo <sup>®</sup> sa však v tomto dokumente nepoužívajú vo všetkých prípadoch.



# 1. Úvod

Tento návod na použitie sa vzťahuje na Philips HearSuite 2020.2. Philips HearSuite 2020.2 je prispôsobovací softvér, ktorý sa používa pre Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 a novšie rodiny a modely načúvacích prístrojov.

Kópia tohto dokumentu je k dispozícii na:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Vytlačенú verziu môžete získať od svojho miestneho distribútora.

Tlačenú verziu môžete získať od miestneho distribútora.

## **Poznámka**

Kvôli lepšej čitateľnosti je HearSuite uvedený v návode namiesto Philips HearSuite 2020.2

## **Účel používania**

Prispôsobovací softvér je určený na montáž a aktualizáciu riešení pre sluchovo postihnutých.

Prispôsobovací softvér môže uľahčiť prístup k zariadeniu na meranie v reálnom uchu.

## **Indikácie na použitie**

Žiadne indikácie pre použitie.

## **Zamýšľaný používateľ**

Riešenie prispôsobovacieho softvéru môžu používať profesionáli v oblasti starostlivosti o sluch (HCP), ktorí sú v tomto dokumente označovaní ako, okrem iného, odborný ušný akustici (HAP), audiológovia, lekári ORL (ušní, nosní a krční) a osoby vydávajúce načúvacie prístroje (HAD).

Používateľom prispôsobovacieho softvéru musí byť odborný ušný akustik, ktorý je primerane vyškolený a má preukázanú spôsobilosť na profesionálne posudzovanie sluchu, výber, nastavenie a prispôbenie načúvacích pomôcok a rehabilitačnej starostlivosti osobám so stratou sluchu. Odborná príprava odborného ušného akustika je v súlade s osobitným vzdelaním podľa vnútroštátnych alebo regionálnych predpisov.

### **Používateľské prostredie**

Klinické nastavenie.

### **Kontraindikácie**

Bez kontraindikácií.

### **Klinické prínosy**

Pozrite si klinické prínosy načúvacieho prístroja.

## 2. Inštalácia

Toto pamäťové médium USB obsahuje niekoľko rôznych softvérových modulov:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **Aktualizácia zo starších verzií HearSuite**

Ak používate staršiu verziu HearSuite (19.2 alebo staršiu), musíte ju najprv aktualizovať na verziu 20.1, a potom nainštalovať verziu 20.2.

Inštalácia softvéru nainštaluje HearSuite. Ak ho už máte nainštalovaný, automaticky sa aktualizuje.

### **Príprava počítača**

Pred začatím inštalácie sa uistite, že hardvér a softvér Vášho počítača spĺňajú minimálne stanovené systémové požiadavky a že máte aktualizovaný systém Windows na najnovšiu publikovanú verziu Service Pack. Skontrolujte tiež, či máte na počítači práva správcu.

Niektorý antivírusový softvér môže narušiť proces inštalácie a pravdepodobne budete musieť deaktivovať antivírusový program, aby ste mohli spustiť inštaláciu.

### **Inštalácia**

Vložte USB do portu. Spustíte prieskumník súborov, kliknite na USB flash médium a spustíte program **setup.exe**. Po spustení inštalátora postupujte podľa pokynov na obrazovke.

### 3. Systémové požiadavky

Uistite sa, že počítač spĺňa nižšie uvedené minimálne systémové požiadavky.

HARDVÉR	CPU	Intel Core i5, 4 jadrá, 3,2 GHz alebo rýchlejšie
	RAM	8 GB
	Voľné miesto na pevnom disku	8 GB
	Pevný disk	Disk SSD s kapacitou 256 GB (SSD)
	Rozlíšenie obrazovky	1920 x 1080
	Porty	USB 2.0 pre inštalačné a programovacie zariadenia USB
	Zvuková karta	Stereo alebo 5.1-kanálový priestorový zvuk (pre SoundStudio)
SOFTVÉR	Operačný systém	Aktualizácia systému Windows 10 Anniversary (32/64 bitov) alebo novšia Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>Poznámka:</b> Systémy Office založené na Noah musia mať certifikáciu HIMSA

**Poznámka:** Inštalácia softvéru do počítačov, ktoré nespĺňajú vyššie uvedené špecifické systémové požiadavky, môže mať za následok zlyhanie systému.

#### Voliteľné nástroje

- Internetový prehliadač na prístup na internetovú stránku
- Softvér Adobe™ Acrobat Reader™

Odporúčame chrániť systém nainštalovaním antivírusového softvéru.

### 4. Začíname Philips HearSuite

Ak chcete začať reláciu prispôsobovania, zadajte alebo otvorte existujúceho klienta vo Vašom kancelárskom systéme a spustíte prispôsobovací softvér.

V tejto kapitole sú vysvetlené základné kroky prispôsobovania načúvacích prístrojov v štandardnom postupe prispôsobovania. Postupujte podľa pokynov v uvedenom poradí.

### **Client Data**

Tu môžete zadať údaje o klientovi, preferovaný jazyk, vhodné odôvodnenie, audiogram a údaje REM. Overte a aktualizujte audiometrické parametre tak, aby ste zabezpečili správne predpísanie zisku. Je to obzvlášť dôležité pri nastavovaní načúvacích prístrojov pre dojčatá a malé deti.

Na zistenie a pripojenie načúvacích prístrojov kliknite na možnosť **<Detect>** (Zistiť).

### **Audiometria in-situ**

Nástroj Audiometria in-situ Vám umožňuje zmerať sluch klienta pomocou načúvacích prístrojov ako prevodníkom. To znamená, že výsledky budú špecifické pre prístrojovú a akustickú väzbu.

### **Instrument Acoustics**

Môžete vybrať načúvacie prístroje na simuláciu alebo detekovať načúvacie prístroje. Načúvacie prístroje môžete detekovať aj na všetkých obrazovkách pomocou tlačidla detekcia na paneli s ponukami.

### **Akustická prístrojová doska**

Po výbere alebo pripojení načúvacieho prístroja sa zobrazí „akustická prístrojová doska“. Môžete ju použiť na zadávanie akustických možností.

Akustická prístrojová doska zároveň zobrazuje aktualizované informácie o výkone načúvacích prístrojov s vybranými akustickými možnosťami. Ak chcete zobraziť alebo zmeniť akustické možnosti, môžete ju počas relácie otvoriť z ktorejkoľvek obrazovky. Zobrazenie grafu na prístrojovej doske sa dá nakonfigurovať v ponuke preferencií.

### **Fit Instrument**

Táto ponuka obsahuje všetky kroky potrebné na prispôsobenie načúvacích prístrojov stratám sluchu klienta. Môžete upraviť zisk, priradiť programy a merať spätnú väzbu.

**Adaptation** (Prispôsobenie) Vám umožňuje zvýšiť zosilnenie v načúvacích prístrojoch manuálne alebo automaticky v určitom časovom období, od 80 % až po 100 % predpísaného zosilnenia.

### **Transfer Settings**

Tento nástroj Vám umožní preniesť zosilnenie, MPO a Prispôsobenie do nového načúvacieho prístroja počas relácie nastavovania. Tieto nastavenia sa skopírujú, čo najviac vzhľadom na obmedzenia cieľového načúvacieho prístroja, a prispôbia sa novému akustickému usporiadaniu. Všetky ostatné nastavenia zostanú tak, ako boli predpísané pre cieľové načúvacie prístroje. Zámerom tejto funkcie nie je nahradiť štandardné prispôsobovanie.

### **Feature Selection**

Táto ponuka ponúka obrazovky na úpravu všeobecných funkcií načúvacích prístrojov a špecifických funkcií programu.

### **Finish Session**

Táto ponuka sa používa na konfiguráciu miestnych ovládacích prvkov a indikátorov (pípnutia) a na uloženie a ukončenie Vašej relácie v databáze kancelárskeho systému. Umožňuje tiež ukladať údaje do načúvacieho prístroja.

Kópia nastavení načúvacích prístrojov sa uchová na začiatku relácie prispôsobovania. Ak sa rozhodnete ukončiť prispôsobovanie bez uloženia zmien, uloží sa späť do načúvacích prístrojov.

## **Indikátor stavu pripojenia**

Informuje Vás o stave pripojenia načúvacích prístrojov k programovaciemu zariadeniu kedykoľvek počas prispôsobovania.

Indikátor môže zobrazovať tieto stavy pripojenia:

- pohybujúce sa prerušované čiary označujú prebiehajúce spojenie a párovanie,
- plná zelená čiara označuje pripojenie načúvacích prístrojov,
- pohybujúca prerušovaná modrá a červená čiara indikuje prebiehajúci prenos údajov.

Ak sa spojenie s načúvacími prístrojmi preruší, bude Vás o tom informovať dialógové okno o konflikte. V takom prípade môžete pokračovať v simulačnom režime a načúvacie prístroje pripojiť neskôr, alebo môžete skúsiť sa k prístrojom znovu pripojiť.

## **5. Philips Firmware Updater**

Tento aktualizátor môžete spustiť z ponuky Štart systému Windows alebo z HearSuite. Uistite sa, že je počítač online. Pri aktualizácii načúvacích prístrojov sa uistite, že pri aktualizácii nemá pacient načúvací prístroj založený. Pripojte načúvacie prístroje káblovým pripojením alebo bezdrôtovo. Počas aktualizácie neodpájajte načúvacie prístroje.

Po aktualizácii sa načúvacie prístroje vrátia na výrobné nastavenia. Pred odovzdaním načúvacích prístrojov späť klientovi obnovte špecifické nastavenia klienta a spárujte ich s diaľkovým ovládaním Vášho klienta. Poskytnite svojmu klientovi najnovšiu verziu brožúry „Návod na použitie“.

## 6. HearSuite Updater

S aktualizátorom môžete sťahovať aktualizácie a nové vydania vždy, keď sú k dispozícii. Po spustení systému Windows sa aktualizátor automaticky otvorí a skontroluje nové aktualizácie. Keď bude k dispozícii nová aktualizácia, dostanete upozornenie. Ikona aktualizátora je zobrazená v časti Skryté ikony na paneli úloh systému Windows. Umožní Vám nastaviť množstvo preferencií.

## 7. Prispôsobovanie na diaľku

Možnosť Remote Fitting (prispôsobovanie na diaľku) Vám umožňuje komunikovať s klientom a robiť úpravy načúvacích prístrojov klienta v reálnom čase na diaľku. Uvedomte si, že ak nemôžete zmeny nahráť na diaľku, je potrebná fyzická návšteva.

Prispôsobovanie na diaľku sa dá použiť, keď je v zázname platný Audiogram a nezmenil sa. Za mimoriadnych okolností nemusí byť možné vykonať hodnotenie sluchu osobne. V takomto prípade odporúčame používať schválené diaľkové diagnostické zariadenie. Ďalšie informácie získate od miestneho distribútora.

### **Systémové požiadavky odborného ušného akustika**

Skontrolujte, či spĺňa Vaše zariadenie systémové požiadavky:

- Internet Explorer 11,
- interná internetová kamera alebo externé kamerové zariadenie,
- mikrofón a reproduktory alebo headset,
- účet Remote Fitting. Ak si chcete vytvoriť účet, kontaktujte svojho miestneho distribútora,
- stabilné pripojenie na internet vhodné na streamovanie zvuku aj videa, s odporúčanou minimálnou rýchlosťou 1/1 Mbit/s (overte u poskytovateľa internetu).



## **Systemové požiadavky používateľa**

- načúvacie prístroje spárované s telefónom/tabletom používateľa
- kompatibilný telefón alebo tablet Apple iOS alebo Android (informácie o kontrole kompatibility nájdete v návode na použitie načúvacích prístrojov používateľa)
- stabilné pripojenie na internet vhodné na streamovanie zvuku a videa s odporúčanou minimálnou rýchlosťou 1/1 Mbit/s (overte u poskytovateľa internetu)
- e-mailový účet

## **Spustenie prispôsobovania na diaľku**

Ak chcete používať možnosť Remote Fitting, musíte si najprv vytvoriť účet, a potom spustiť Remote Fitting priamo z príslušenstva softvéru.

## **Dôležité upozornenie**

Odborný ušný akustik je zodpovedný za získanie licencie potrebnej na používanie Remote Fitting u používateľov. Spoločnosť SBO Hearing A/S nepreberá žiadnu zodpovednosť.

## **Vytvorenie účtu**

Ak si chcete vytvoriť účet, otvorte e-mailovú správu s pozvánkou Remote Fitting (prispôsobovanie na diaľku), ktorú ste dostali od miestneho distribútora, a postupujte podľa pokynov.

## **Spustenie Remote Fitting**

Uistite sa, že máte účet a že ste povolili prispôsobovanie na diaľku Remote Fitting. Spustite Remote Fitting a prihláste sa. Uistite sa, že ste zadali e-mailovú adresu používateľa, ku ktorému sa chcete pripojiť.

## **Poznámka**

Stretnutie je možné začať iba vtedy, keď toto stretnutie začal používateľ ako prvý a čaká na to, aby sa k stretnutiu pripojil odborný ušný akustik.

## **Príhlásenie a začatie stretnutia**

Na nadviazanie komunikácie s používateľom spustíte reláciu a detekujete načúvacie prístroje. Ak prispôsobovací softvér rozpoznáva načúvacie prístroje, uvidíte ich.

## **Prispôsobenie, nahranie nastavení a uloženie**

Prispôsobte si načúvacie prístroje obvyklým spôsobom. Majte na pamäti, že počas relácie vzdialeného prispôsobenia nie sú všetky možnosti k dispozícii.

Po dokončení zmeny nastavení načúvacích prístrojov musíte nahráť nové nastavenia. Kliknite na tlačidlo nahratia. Odporúčame nahráť nastavenia po každej zmene na načúvacom prístroji, aby ste zabezpečili, že používateľ dostane zmeny v reálnom čase. Zároveň to funguje aj ako ochrana v prípade náhlej straty spojenia. Na uloženie a ukončenie relácie prejdite na možnosť **Save and Quit** (Uložiť a ukončiť).

Kliknutím na tlačidlo End Session (ukončiť reláciu) ukončíte reláciu Remote Fitting s používateľom.

## 8. Varovania

Aby ste predišli možnému zraneniu klienta alebo zlyhaniu načúvacieho prístroja, z dôvodu Vašej osobnej bezpečnosti a zabezpečenia správneho používania, by ste sa mali pred použitím prispôsobovacieho softvéru oboznámiť s nižšie uvedenými všeobecnými upozoreniami. Ak dôjde počas používania alebo v dôsledku používania k neočakávaným operáciám alebo vážnym incidentom s príslušným softvérom, kontaktujte miestneho distribútora. Závažné incidenty by sa mali nahlásiť aj vnútroštátnym orgánom.

### **Všeobecné bezpečnostné opatrenia**

Z bezpečnostných dôvodov je dôležité, aby ste si prečítali zamýšľané použitie prispôsobovacieho softvéru v časti Úvod v tejto brožúre. Ak prispôsobujete načúvací prístroj pomocou funkcie Tinnitus SoundSupport, oboznámte sa s rizikami súvisiacimi s úrovňou prispôsobenia funkcie Tinnitus SoundSupport a odporúčanými dobami nosenia.

### **Pripojenie**

Dbajte na to, aby ste nestratili káblové alebo bezdrôtové spojenie s načúvacím prístrojom alebo aby chyby v komunikácii neprerušili dátový tok.

### **Nebezpečenstvo zadusenía**

Z bezpečnostných dôvodov sa pri prispôsobovaní softvéru u detí mladších ako 36 mesiacov vyžaduje opatrnosť. Deti mladšie ako 36 mesiacov musia vždy používať dvierka pre batériu odolnú proti násilnému otvoreniu.

Z bezpečnostných dôvodov používajte ušné koncovky vždy, keď prispôsobujete softvér u detí mladších ako 36 mesiacov.

## **Firmvér**

Z bezpečnostných dôvodov sa vždy uistite, že klient pri aktualizácii firmvéru nepoužíva načúvací prístroj, pretože sa načúvací prístroj po aktualizácii obnoví na výrobné nastavenia.

Okrem toho nedávajte načúvacie prístroje klientovi pred obnovením používateľských nastavení.

Zabezpečte, aby zodpovedalo sériové číslo pripojeného načúvacieho prístroja sériovému číslu zaregistrovanému vo Vašom evidenčnom systéme pre príslušného klienta. Pred a po aktualizácii firmvéru si vždy poznačte verziu firmvéru načúvacích prístrojov.

Skontrolujte, či je verzia firmvéru programovacieho zariadenia kompatibilná s verziou firmvéru prispôsobovacieho softvéru. Počas aktualizácie firmvéru zabráňte prerušeniu alebo zlyhaniu spojenia s načúvacím prístrojom alebo pripojovacím zariadením.

## **System REM**

Venujte pozornosť všetkým chybovým hláseniam systému REM spôsobeným nesprávnymi alebo nezamýšľanými údajmi zaslanými do systému REM.

## **Silné prístroje**

Z bezpečnostných dôvodov by ste mali byť opatrní pri výbere, prispôbovaní a používaní načúvacích prístrojov, ak prekračuje maximálna kapacita akustického tlaku 132 dB SPL (IEC 711), pretože môže existovať riziko poškodenia zostatkového sluchu používateľa načúvacích prístrojov.

## **Transfer Settings**

Počas prenosu nastavení Váš klient nesmie mať založený načúvací prístroj.



### **Audiometria in-situ**

Audiometria in-situ by sa nemala používať na diagnostické účely. Pred vykonaním audiometrie in-situ sa uistite, že ste do NOAHu alebo Standalone pridali audiogram.

Pred vykonaním audiometrie in-situ odstráňte všetky výsledky Real Ear Fit.

Uistite sa, že audiometriu in-situ vykonávate v pokojnom a tichom prostredí.

Symbol	Popis
	<p><b>Výrobca</b>  Výrobok vyrába výrobca, ktorého názov a adresa sú uvedené vedľa symbolu. Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky podľa definície v nariadeniach EÚ 2017/745.</p>
	<p><b>Označenie CE</b>  Zariadenie vyhovuje predpisu o zdravotníckych pomôckach 2017/745. Štvormiestne číslo označuje identifikáciu notifikovaného orgánu.</p>
	<p><b>Varovania</b>  Symboly označenia si prečítajte pred používaním tohto výrobku.</p>
	<p><b>Elektronický odpad (WEEE)</b>  Recyklujte načúvacie prístroje, príslušenstvo alebo batérie podľa miestnych predpisov. Používatelia načúvacích pomôcok môžu tiež elektronický odpad vrátiť svojmu odborníkovi na sluch na likvidáciu. Elektronické zariadenia, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/19 / EÚ o odpade a elektrických zariadeniach (WEEE).</p>
	<p><b>Katalógové číslo</b>  Označuje katalógové číslo výrobcu, aby sa dala zdravotnícka pomôcka identifikovať.</p>
	<p><b>Informácie o používaní nájdete v elektronickom návode</b>  Označuje, že je potrebné, aby si používateľ prečítal elektronický návod na použitie.</p>

	<p><b>Prečítajte si návod na použitie</b> Označuje, že je potrebné, aby si používateľ prečítal návod na použitie.</p>
	<p>Toto zariadenie je lekárske zariadenie.</p>
<b>GTIN</b>	<p><b>Číslo položky svetového obchodu:</b> Globálne jedinečné 14-ciferné číslo používané na identifikáciu výrobkov zdravotníckych pomôcok vrátane softvéru zdravotníckych pomôcok.</p>

## 9. Vyhlásenie

Výrobca nezodpovedá za dodržiavanie miestnych požiadaviek týkajúcich sa nastavovania načúvacích prístrojov. Ako používateľ HearSuite ste výlučne zodpovední za to, že máte potrebné vzdelanie a/alebo oprávnenie prispôbovať načúvacie prístroje. Výrobca nezodpovedá za následky používania prispôbovacieho softvéru mimo zamýšľaného použitia.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Dánsko

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Spoločnosť Philips a znak štítu Philips sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Koninklijke Philips N.V. a sú používané na základe licencie. Tento produkt bol vyrobený prostredníctvom alebo pre a predáva sa na zodpovednosť SBO Hearing A / S a SBO Hearing A / S je v vzťah k tomuto produktu.

**PHILIPS**

**HearSuite**

Fitting Software

THA

2020.2

คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

# สารบัญ

1. บทนำ	4
2. การติดตั้ง	6
3. ความต้องการของระบบ	7
4. การเริ่มต้นใช้งาน Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. การติดตั้งระยะไกล	11
8. คำเตือน	14
9. ข้อความปฏิเสธความรับผิดชอบ	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 และ Explorer เป็นเครื่องหมายการค้าที่ได้รับ  
การลงทะเบียนของ Microsoft Corporation ในสหรัฐอเมริกาและ/หรือประเทศอื่น ๆ

HI-PRO เป็นเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการลงทะเบียนของ GN Otometrics A/S  
ในสหรัฐอเมริกาและในประเทศอื่น ๆ Noah เป็นเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการลงทะเบียนของ  
HIMSA II K/S ในสหรัฐอเมริกา

ภายนอกสหรัฐอเมริกา Noah เป็นเครื่องหมายการค้าของ HIMSA II K/S  
NOAHlink เป็นเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการลงทะเบียนของ HIMSA II K/S ในเดนมาร์ก  
ภายนอกเดนมาร์ก NOAHlink เป็นเครื่องหมายการค้าของ HIMSA II K/S

BLUETOOTH เป็นเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการลงทะเบียนของ Bluetooth SIG, Inc.  
EXPRESSLINK เป็นเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการลงทะเบียนของ Sonic Innovations Inc.  
ในสหรัฐอเมริกาและในประเทศอื่น ๆ

FittingLINK เป็นผลิตภัณฑ์ของ SBO Hearing A/S

นอกจากนี้ โดยทั่วไปแล้ว ระบบและชื่อผลิตภัณฑ์ที่ใช้ในเอกสารนี้เป็นเครื่องหมายการค้าหรือ  
เครื่องหมายการค้าที่ได้รับการลงทะเบียนของนักพัฒนาหรือผู้ผลิตที่เกี่ยวข้อง  
อย่างไรก็ตาม จะไม่มีการใช้งานเครื่องหมาย <sup>TM</sup> หรือ © ในทุกกรณีในเอกสารนี้

# 1. บทนำ

คำแนะนำสำหรับการใช้งานนี้ใช้งานสำหรับ Philips HearSuite 2020.2  
Philips HearSuite 2020.2 เป็นซอฟต์แวร์ติดตั้งที่ใช้งานสำหรับ Philips  
HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 และเครื่องช่วยฟังรุ่นใหม่

เอกสารนี้มีให้:

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>  
คุณสามารถรับเอกสารฉบับพิมพ์ได้จากผู้แทนจำหน่ายในท้องถิ่นของคุณ  
หากคุณมีคำถามเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งานซอฟต์แวร์ติดตั้ง โปรดติดต่อผู้  
แทนจำหน่ายในท้องถิ่นของคุณ

## โปรดทราบ

เพื่อให้อ่านได้ง่ายยิ่งขึ้น ในคู่มือนี้จะเขียนว่า HearSuite แทนที่จะเป็น  
Philips HearSuite 2020.2

## การใช้งานตามวัตถุประสงค์

ซอฟต์แวร์ติดตั้งนี้มีวัตถุประสงค์สำหรับการติดตั้งและการอัปเดตโซลูชัน  
การฟัง

ซอฟต์แวร์ติดตั้งนี้สามารถช่วยในการเข้าถึงอุปกรณ์การตรวจใส่เครื่อง  
ช่วยฟังได้

## ข้อบ่งชี้สำหรับการใช้งาน

ไม่มีข้อบ่งชี้สำหรับการใช้งาน

## ผู้ใช้เป้าหมาย

ไซลซ์นซอฟต์แวร์ติดตั้งนี้สามารถใช้งานได้โดยผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลการได้ยิน (HCP) ซึ่งอ้างอิงในเอกสารนี้แต่ไม่จำกัดเพียงผู้เชี่ยวชาญด้านการช่วยฟัง (HAP), นักแก้ไขการได้ยิน, แพทย์ ENT (หูคอจมูก) และผู้จ่ายเครื่องช่วยฟัง (HAD)

ผู้ใช้งานซอฟต์แวร์ติดตั้งนี้จะเป็นผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลการได้ยินซึ่งได้รับการฝึกอบรมอย่างเหมาะสม และมีความสามารถที่ได้รับการพิสูจน์แล้วในด้านการประเมินการได้ยินอย่างมืออาชีพ การเลือก การติดตั้ง การส่งมอบเครื่องช่วยฟัง และการดูแลการพักผ่อนให้แก่บุคคลที่สูญเสียการได้ยิน การฝึกอบรมของผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลการได้ยินนั้นเป็นไปตามมาตรฐานสากลโดยปฏิบัติตามกฎระเบียบระดับประเทศหรือภูมิภาค

## สภาพแวดล้อมการใช้งาน

ในคลินิก

## ข้อห้าม

ไม่มีข้อห้าม

## ข้อดีทางคลินิก

โปรดอ่านข้อดีทางคลินิกสำหรับเครื่องช่วยฟัง

## 2. การติดตั้ง

USB แฟลชไดรฟ์ที่มีโมดูลซอฟต์แวร์ที่แตกต่างออกไปหลายโมดูล:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### การอัปเดตจากเวอร์ชันก่อนหน้าของ HearSuite

หากคุณใช้งาน HearSuite เวอร์ชันก่อนหน้า (19.2 หรือก่อนหน้า) คุณต้องอัปเดตเป็นเวอร์ชัน 20.1 ก่อน และติดตั้งเวอร์ชัน 20.2 หลังจากนั้น

การติดตั้งซอฟต์แวร์จะติดตั้ง HearSuite หากคุณมีการติดตั้งซอฟต์แวร์อยู่แล้ว ซอฟต์แวร์จะได้รับการอัปเดตโดยอัตโนมัติ

### การเตรียมเครื่องคอมพิวเตอร์ของคุณ

การเริ่มต้นการติดตั้ง โปรดตรวจสอบว่าฮาร์ดแวร์และซอฟต์แวร์เครื่องคอมพิวเตอร์ของคุณมีคุณสมบัติตามความต้องการของระบบที่กำหนดขั้นต่ำ และระบบเซิร์ฟเวอร์พีซีที่ได้รับการเผยแพร่ล่าสุด โปรดตรวจสอบว่าคุณมีสิทธิ์ของผู้ดูแลระบบบนเครื่องคอมพิวเตอร์ของคุณ

ซอฟต์แวร์ป้องกันไวรัสอาจส่งผลกระทบต่อกระบวนการติดตั้งและคุณอาจจำเป็นต้องปิดการทำงานของโปรแกรมสแกนไวรัสของคุณเพื่อให้สามารถใช้งานการติดตั้งได้

### การติดตั้ง

เสียบ USB ไปยังพอร์ต โปรดเปิด file explorer ของคุณ ดึงถาด USB แฟลชไดรฟ์ และเริ่มต้น **setup.exe** หลังจากเริ่มต้นติดตั้งซอฟต์แวร์ โปรดทำตามคำแนะนำบนหน้าจอ

### 3. ความต้องการของระบบ

โปรดตรวจสอบว่าเครื่องคอมพิวเตอร์ของคุณนั้นเป็นไปตามความต้องการของระบบขั้นต่ำต่อไปนี้

ฮาร์ดแวร์	CPU	Intel Core i5, 4 cores, 3.2 GHz หรือเร็วกว่า
	RAM	8 GB
	พื้นที่ฮาร์ดดิสก์ที่ว่าง	8 GB
	ฮาร์ดไดรฟ์	256 GB โซลิดสเตตไดรฟ์ (SSD)
	ความละเอียดหน้าจอ	1920 x 1080
	พอร์ต	USB 2.0 สำหรับการติดตั้งโดย USB และการตั้งโปรแกรมอุปกรณ์
	การ์ดเสียง	สเตอริโอหรือเสียงรอบด้าน 5.1 (สำหรับ SoundStudio)
ซอฟต์แวร์	ระบบปฏิบัติการ	Windows 10 Anniversary update (32/64 บิต) หรือใหม่กว่า Windows 8.1 (32/64 bit) Windows 7 SP1 (32/64 bit)
	Noah	Noah 4 <b>โปรดทราบ:</b> ระบบสำนักงานที่อยู่บนพื้นฐานของ Noah ต้องได้รับการรับรองโดย HIMSA

**โปรดทราบ:** การติดตั้งซอฟต์แวร์บนคอมพิวเตอร์ที่ไม่ตรงตามความต้องการของระบบเฉพาะเจาะจงที่ระบุไว้ด้านบนอาจส่งผลให้เกิดความล้มเหลวของระบบ

#### เครื่องมือแบบเลือกได้

- เบร่าว์เซอร์อินเทอร์เน็ตเพื่อเข้าถึงเว็บไซต์
- ซอฟต์แวร์ Adobe™ Acrobat Reader™

เราแนะนำให้ท่านปกป้องระบบของคุณด้วยการติดตั้งซอฟต์แวร์ป้องกันไวรัส

### 4. การเริ่มต้นใช้งาน Philips HearSuite

เพื่อเริ่มต้นเซสชันการติดตั้ง เข้าไปยังหรือเปิดไคลเอนต์ที่มีอยู่ในระบบสำนักงานของคุณ และเริ่มต้นซอฟต์แวร์ติดตั้ง

บทนี้จะทำการอธิบายขั้นตอนที่จำเป็นสำหรับการติดตั้งเครื่องมือเครื่องช่วยฟังในขั้นตอนการติดตั้งแบบมาตรฐาน ทำตามขั้นตอนในลำดับที่อธิบาย



## Client Data

คุณสามารถกรอกข้อมูลผู้รับบริการ ภาษาที่ต้องการ เหตุผลของการติดตั้ง การตรวจการได้ยินและข้อมูล REM ได้ที่นี่ ยืนยันและอัปเดตตัวแปรต่างๆ ที่เกี่ยวกับการตรวจการได้ยินเพื่อให้ได้รับค่ากำลังขยายที่ถูกต้อง ขั้นตอนนี้มีความเกี่ยวข้องอย่างยิ่งสำหรับการติดตั้งเครื่องช่วยฟังสำหรับทารกและเด็กอ่อน

เพื่อตรวจจับและเชื่อมต่อไปยังเครื่องช่วยฟัง กดปุ่ม <Detect>

## การตรวจการได้ยินแบบ In-situ

เครื่องมือตรวจการได้ยินแบบ In-situ ช่วยให้คุณสามารถวัดการได้ยินของผู้รับบริการโดยใช้เครื่องช่วยฟังเป็นทรานสดิวเซอร์ การทำเช่นนี้จะหมายความว่าผลลัพธ์จะเฉพาะเจาะจงสำหรับเครื่องมือและการเชื่อมต่อของเสียง

## Instrument Acoustics

ในที่นี่ คุณสามารถเลือกเครื่องช่วยฟังสำหรับการจำลองหรือตรวจจับเครื่องช่วยฟัง นอกจากนี้ คุณยังสามารถเลือกเครื่องช่วยฟังในหน้าจอทั้งหมดผ่านปุ่ม Detect ในแถบเมนู

## แผงควบคุมเสียง

หลังจากทำการเลือกหรือเชื่อมต่อเครื่องช่วยฟังแล้ว หน้าจอ “แผงควบคุมเสียง” จะปรากฏขึ้น ในที่นี่ คุณสามารถกดตัวเลือกเกี่ยวกับเสียงได้

นอกจากนี้ แผงควบคุมเสียงยังแสดงข้อมูลที่อัปเดตเกี่ยวกับประสิทธิภาพของเครื่องช่วยฟังโดยมีตัวเลือกของเสียงที่เลือก แผงควบคุมนี้สามารถเปิดได้จากหน้าจอใด ๆ ก็ตามระหว่างการปรับเพื่อชมหรือเปลี่ยนแปลงตัวเลือกเกี่ยวกับเสียง คุณสามารถกำหนดค่าให้มีมุมมองกราฟในแผงควบคุมได้ในเมนูการกำหนดค่า

## Fit Instrument

เมนูนี้มีขั้นตอนทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการติดตั้งเครื่องช่วยฟังสำหรับกราสัญเสียงการได้ยินของผู้รับบริการ คุณสามารถปรับกำลังขยาย เลือกโปรแกรม และวัดเสียงสะท้อนได้

**การปรับแต่ง** ช่วยให้คุณสามารถเพิ่มกำลังขยายในเครื่องช่วยฟังด้วยตนเองหรือโดยอัตโนมัติในช่วงเวลาที่ต้องการได้ ตั้งแต่ 80 % ถึง 100 % ของกำลังขยายที่กำหนด

## Transfer Settings

เครื่องมือนี้ช่วยให้คุณโอนย้ายกำลังขยาย MPO และการปรับแต่งไปยังเครื่องช่วยฟังใหม่ที่เลือกในเชสชั้นการติดตั้ง การตั้งค่าเหล่านี้สามารถคัดลอกได้ – โดยมีค่าใกล้เคียงเท่าที่จะเป็นไปได้ตามข้อจำกัดของเครื่องช่วยฟังเป้าหมาย – และปรับเข้ากับการตั้งค่าเสียงใหม่ การตั้งค่าอื่น ๆ ทั้งหมดยังคงเป็นไปตามที่กำหนดสำหรับเครื่องช่วยฟังเป้าหมาย พีเจอร์รี่ไม่ใช่การแทนที่การติดตั้งแบบมาตรฐาน

## Feature Selection

เมนูนี้นำเสนอหน้าจอเพื่อปรับพีเจอร์รี่ทั่วไปของเครื่องช่วยฟัง และพีเจอร์รี่ที่เฉพาะเจาะจงกับโปรแกรม

## Finish Session

เมนูนี้ใช้งานเพื่อกำหนดค่าการควบคุมในเครื่องและตัวชี้วัด (เสียงดังสั้น ๆ) และเพื่อบันทึกและออกจากเชสชั้นการติดตั้งของคุณในงานข้อมูลระบบสำนักงาน นอกจากนี้ ยังช่วยให้คุณบันทึกข้อมูลในเครื่องช่วยฟังได้

สำเนาของการตั้งค่าเครื่องช่วยฟังจะถูกเก็บรักษาไว้ในตอนเริ่มต้นของเชสชั้นการติดตั้ง และจะได้รับการบันทึกกลับไปยังเครื่องช่วยฟัง หากคุณตัดสินใจที่จะสิ้นสุดเชสชั้นการติดตั้งของคุณโดยไม่มีกรบันทึกการเปลี่ยนแปลง

## ตัวระบุสถานะการเชื่อมต่อ

สิ่งนี้แจ้งให้คุณทราบถึงสถานะการเชื่อมต่อของเครื่องช่วยฟังไปยังอุปกรณ์ตั้งโปรแกรมในเวลาใด ๆ ระหว่างเชสชั้นการติดตั้ง ตัวระบุนี้สามารถแสดงสถานะการเชื่อมต่อต่อไปนี้:

- เส้นประที่เคลื่อนไหวแสดงถึงการเชื่อมต่อและการจับคู่ที่อยู่ระหว่างการทำงาน
- เส้นทึบสีเขียวระบุว่ามี การเชื่อมต่อเครื่องช่วยฟัง
- เส้นประที่เคลื่อนไหวที่ทึบสีน้ำเงินและสีแดงระบุถึงการโอนย้ายข้อมูลที่อยู่ระหว่างการทำงาน

หากการเชื่อมต่อไปยังเครื่องช่วยฟังถูกขัดจังหวะ กล้องโต้ตอบแสดงความขัดแย้งจะแจ้งให้คุณทราบ ในกรณีนี้ คุณสามารถดำเนินการต่อในโหมดการจำลอง และเชื่อมต่อเครื่องช่วยฟังในภายหลัง หรือพยายามเชื่อมต่อเครื่องช่วยฟังอีกครั้ง

## 5. Philips Firmware Updater

คุณสามารถเริ่มเครื่องมืออัปเดตนี้จากเมนูเริ่มต้นของ Windows หรือจาก HearSuite ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคอมพิวเตอร์ของคุณนั้นออนไลน์อยู่ เมื่อคุณอัปเดตเครื่องช่วยฟัง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ช่วยของคุณ ไม่ได้สวมใส่เครื่องช่วยฟังระหว่างการอัปเดต เชื่อมต่อเครื่องช่วยฟังโดยการเชื่อมต่อแบบสายเคเบิลหรือไร้สาย อย่าตัดการเชื่อมต่อเครื่องช่วยฟังระหว่างทำการอัปเดต

หลังจากการอัปเดต เครื่องช่วยฟังจะคืนค่าไปยังการตั้งค่าจากโรงงาน โปรดกู้คืนการตั้งค่าเฉพาะสำหรับผู้รับบริการก่อนมอบเครื่องช่วยฟังกลับไปให้ และโปรดทำการจับคู่กับเครื่องมือควบคุมระยะไกลของผู้รับบริการของคุณ มอบเอกสาร “คำแนะนำสำหรับการใช้งาน” เวอร์ชันล่าสุดให้แก่ผู้รับบริการของคุณ

## 6. HearSuite Updater

โดยการใช้งานเครื่องมืออัปเดต คุณสามารถดาวน์โหลดการอัปเดตและการเปิดตัวใหม่ เมื่อสิ่งเหล่านี้พร้อมใช้งาน เครื่องมือนี้จะเปิดและตรวจสอบอัปเดตใหม่เมื่อคุณเริ่มต้น Windows คุณจะได้รับการแจ้งเตือนเมื่อมีอัปเดตใหม่ ไอคอนตัวอัปเดตจะแสดงภายในไอคอนที่ซ่อนอยู่ในแถบงาน Windows ของคุณ ซึ่งจะช่วยให้คุณสามารถตั้งค่าหลายการกำหนดค่าได้

## 7. การติดตั้งระยะไกล

การติดตั้งระยะไกลช่วยให้คุณสื่อสารกับผู้รับบริการของคุณ และทำการปรับเครื่องช่วยฟังของผู้รับบริการได้ในเวลาจริงจากระยะไกล โปรดทราบว่าหากคุณไม่สามารถอัปเดตการเปลี่ยนแปลงของคุณได้จากระยะไกล เช่นนั้นแล้วจะต้องทำการเข้าพบด้วยตนเอง

การติดตั้งระยะไกลสามารถใช้งานได้เมื่อมีข้อมูลการตรวจการได้ยินและไม่มี การเปลี่ยนแปลง ในกรณีพิเศษ คุณอาจไม่สามารถทำการประเมินการได้ยินได้ด้วยตนเอง หากเป็นเช่นนั้น เราแนะนำให้ท่านใช้งานอุปกรณ์การวินิจฉัยระยะไกลที่ได้รับการอนุมัติ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อผู้แทนจำหน่ายในท้องถิ่นของคุณ

### ความต้องการของระบบสำหรับผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลการได้ยิน

โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ของคุณเป็นไปตามความต้องการของระบบต่อไปนี้

- Internet Explorer 11
- อุปกรณ์เว็บแคมภายในตัวหรือกล้องภายนอก
- ไมโครโฟนและลำโพงหรือชุดหูฟัง
- บัญชีการติดตั้งระยะไกล เพื่อสมัครบัญชี โปรดติดต่อผู้แทนจำหน่ายในท้องถิ่นของคุณ
- การเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตที่เสถียรซึ่งเหมาะสำหรับการสตรีมเสียงและวิดีโอ โดยมีความเร็วขั้นต่ำที่แนะนำที่ 1/1 Mbit/s (ตรวจสอบกับผู้ให้บริการอินเทอร์เน็ตของคุณ)

## ความต้องการของระบบสำหรับผู้ใช้

- เครื่องช่วยฟังที่จับคู่กับโทรศัพท์ / แท็บเล็ตของผู้ใช้
- โทรศัพท์ / แท็บเล็ต Apple iOS หรือ Android ที่ใช้งานร่วมกันได้ (เพื่อทำการตรวจสอบความเข้ากันได้ โปรดอ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งานของเครื่องช่วยฟังสำหรับผู้ใช้)
- การเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตที่เสถียรซึ่งเหมาะสำหรับการสตรีมเสียงและวิดีโอ โดยมีความเร็วขั้นต่ำที่แนะนำที่ 1/1 Mbit/s (ตรวจสอบกับผู้ให้บริการอินเทอร์เน็ตของคุณ)
- บัญชีอีเมล

## เปิดการติดตั้งระยะไกล

เพื่อใช้งานการติดตั้งระยะไกล อันดับแรก คุณต้องสร้างบัญชีและเปิดใช้การติดตั้งระยะไกลโดยตรงจากภายในซอฟต์แวร์ติดตั้ง

## การแจ้งเตือนสำคัญ

ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลการได้ยินมีความรับผิดชอบในการได้รับใบอนุญาตที่จำเป็นสำหรับการใช้งานการติดตั้งระยะไกลกับผู้ใช้งาน SBO Hearing A/S ไม่รับผิดชอบใด ๆ ก็ตาม

## สร้างบัญชี

เพื่อทำการสร้างบัญชี เปิดอีเมลเชิญการติดตั้งระยะไกลที่ส่งให้โดยผู้แทนจำหน่ายในท้องถิ่นของคุณ และทำตามคำแนะนำ

## เพื่อเปิดใช้งานการติดตั้งระยะไกล

ตรวจสอบว่าคุณมีบัญชีและคุณได้เปิดใช้งานการติดตั้งระยะไกล เริ่มต้นการติดตั้งระยะไกลและเข้าสู่ระบบ ตรวจสอบว่าคุณกรอกที่อยู่อีเมลของผู้ใช้ที่คุณต้องการเชื่อมต่อ

## โปรดทราบ

จะทำงานนี้ได้ก็ต่อเมื่อผู้ใช้ได้เริ่มต้นการเข้าพบเป็นอันดับแรก และกำลังรอให้ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลการได้ยินเข้าร่วมเซสชัน

**เพื่อเข้าสู่ระบบและเริ่มต้นการเข้าพบ**  
เพื่อเริ่มต้นการสื่อสารกับผู้ใช้ ให้เริ่มต้นเซสชันและตรวจจับเครื่องช่วยฟัง หากซอฟต์แวร์ติดตั้งตรวจพบเครื่องช่วยฟัง คุณจะสามารถมองเห็นเครื่องเหล่านั้นได้

**เพื่อทำการติดตั้ง อับโหลดการตั้งค่า และบันทึก**  
ปรับเครื่องช่วยฟังตามที่คุณทำในปกติ โปรดทราบว่า จะไม่สามารถใช้งานได้ทุกตัวเลือกระหว่างเซสชันการติดตั้งระยะไกล

เมื่อคุณเสร็จสิ้นการเปลี่ยนแปลงการตั้งค่าของเครื่องช่วยฟัง คุณต้องอัปโหลดการตั้งค่าใหม่ เพื่อทำเช่นนี้ คลิกปุ่ม อับโหลด เราแนะนำให้อัปโหลดหลังจากทุก ๆ การเปลี่ยนแปลงที่นำไปยังเครื่องช่วยฟังเพื่อตรวจสอบว่าผู้ใช้ได้รับการเปลี่ยนแปลงในเวลาจริง และเพื่อเป็นมาตรการป้องกันในกรณีที่มีการสูญเสียการเชื่อมต่อในทันทีทันใด เพื่อบันทึกและ  
สิ้นสุดเซสชัน  
ไปยัง บันทึกและออก

การคลิกปุ่ม สิ้นสุดเซสชัน จะสิ้นสุดเซสชันการติดตั้งระยะไกลกับผู้ใช้

## 8. คำเตือน ⚠

เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บของผู้รับบริการหรือความล้มเหลวของเครื่องช่วยฟัง สำหรับความปลอดภัยและเพื่อตรวจสอบถึงการใช้งานที่ถูกต้อง คุณควรทำความเข้าใจเกี่ยวกับคำเตือนนี้ให้ครบถ้วนก่อนการใช้งานของฟิตแควร์ ติดตั้ง ติดต่อผู้แทนจำหน่ายในท้องถิ่นของคุณ หากคุณประสบกับการดำเนินงานที่ไม่คาดคิดหรือเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกิดขึ้นกับฟิตแควร์ติดตั้งระหว่างการใช้งานหรือเนื่องจากการใช้งาน นอกจากนี้ คุณควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงไปยังหน่วยงานผู้มีอำนาจในประเทศ

### ข้อควรระวังเกี่ยวกับความปลอดภัยทั่วไป

สำหรับเหตุผลด้านความปลอดภัย เป็นสิ่งสำคัญที่คุณอ่านการูใช้งานตาม วัตถุประสงค์ของของฟิตแควร์ติดตั้งในส่วนบทนำของเอกสารนี้ หากคุณทำการติดตั้งเครื่องช่วยฟังโดยใช้ Tinnitus SoundSupport โปรดทำความเข้าใจเกี่ยวกับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องกับระดับการติดตั้งของพีเอเจอร์ Tinnitus SoundSupport และระยะเวลาการสวมใส่ที่แนะนำ

### การเชื่อมต่อ

ระมัดระวังไม่ให้สูญเสียการเชื่อมต่อผ่านทางสายหรือไร้สายไปยังเครื่องช่วยฟัง หรืออนุญาตให้ข้อผิดพลาดด้านการสื่อสารนั้นขัดจังหวะขั้นตอนการติดตั้ง

### อันตรายจากการสำลัก

สำหรับเหตุผลด้านความปลอดภัย คุณควรระมัดระวังเมื่อติดตั้งเครื่องให้กับเด็กอายุน้อยกว่า 36 เดือน โดยต้องใช้วิธีถ่วงชนิดป้องกันการจัดแงะเสมอ และโปรดใช้แม่พิมพ์หูเสมอเมื่อติดตั้งให้เด็กอายุต่ำกว่า 36 เดือน

## **เฟิร์มแวร์**

สำหรับเหตุผลด้านความปลอดภัย ตรวจสอบเสมอว่าผู้ให้บริการไม่ได้สวมใส่เครื่องช่วยฟังระหว่างการอัปเดตเฟิร์มแวร์ เนื่องจากเครื่องช่วยฟังจะถูกรีเซ็ตไปยังการตั้งค่าจากโรงงานหลังจากการอัปเดต

นอกจากนี้ อย่ามอบเครื่องช่วยฟังให้แก่ผู้ให้บริการก่อนกู้คืนการตั้งค่าของผู้ใช้

ตรวจสอบว่าหมายเลขเครื่องของเครื่องช่วยฟังที่เชื่อมต่อนั้นสอดคล้องกับหมายเลขเครื่องที่ลงทะเบียนในระบบการดำเนินการอัตโนมัติของสำนักงานสำหรับผู้บริการที่เกี่ยวข้อง บันทึกเวอร์ชันเฟิร์มแวร์ของเครื่องช่วยฟังเสมอก่อนหน้าและหลังจากการอัปเดตเฟิร์มแวร์

ตรวจสอบว่าเวอร์ชันเฟิร์มแวร์ของอุปกรณ์ติดตั้งนั้นเข้ากับเวอร์ชันเฟิร์มแวร์ของซอฟต์แวร์ติดตั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงความล้มเหลวของการเชื่อมต่อไปยังเครื่องช่วยฟังหรืออุปกรณ์เชื่อมต่อระหว่างการอัปเดตเฟิร์มแวร์

## **ระบบ REM**

ใส่ใจต่อข้อความแสดงข้อผิดพลาดใด ๆ จากระบบ REM ที่เกิดจากข้อมูลที่ไม่ถูกต้องหรือไม่ตั้งใจส่งไปยังระบบ REM

## **อุปกรณ์พลังงาน**

สำหรับเหตุผลด้านความปลอดภัย คุณควรระมัดระวังเมื่อเลือก ติดตั้ง และใช้เครื่องช่วยฟังซึ่งมีระดับแรงดันเสียงสูงสุดเกินกว่า 132 dB SPL (IEC 711) เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงของการสร้างความเสียหายให้แก่การฟังที่ยังคงหลงเหลืออยู่ของผู้ใช้เครื่องช่วยฟัง



## Transfer Settings

ผู้ใช้เครื่องช่วยฟัง ต้องไม่ทำการสวมใส่เครื่องช่วยฟังในระหว่างการตั้งค่าใดๆของตัวอุปกรณ์



### การตรวจการได้ยินแบบ In-situ

คุณไม่ควรใช้งานการตรวจการได้ยินแบบ In-situ สำหรับวัตถุประสงค์ด้านการวินิจฉัย ตรวจสอบว่าคุณได้เพิ่มข้อมูลการตรวจการได้ยินใน

NOAH หรือ Standalone ก่อนคุณเริ่มต้นการตรวจการได้ยินแบบ In-situ

Real Ear Fit ตรวจสอบว่าคุณทำการตรวจการได้ยินแบบ In-situ ในบริเวณที่เงียบ

ตรวจสอบว่าคุณทำการตรวจการได้ยินแบบ In-situ ในบริเวณที่เงียบ

สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	<p><b>ผู้ผลิต</b>            อุปกรณ์นี้ผลิตโดยผู้ผลิตซึ่งมีการแสดงชื่อและที่อยู่ด้านข้างสัญลักษณ์ ระบุถึงผู้ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์ตามที่ยินยอมในกฎระเบียบของสหภาพยุโรป 2017/745</p>
	<p><b>เครื่องหมาย CE</b>            อุปกรณ์นี้ปฏิบัติตามกฎระเบียบอุปกรณ์ทางการแพทย์ 2017/745 หมายเลขสีหลักระบุถึงหมายเลขของหน่วยงานที่ได้รับแจ้ง</p>
	<p><b>คำเตือน</b>            คุณต้องอ่านข้อความที่มีเครื่องหมายนี้ก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์</p>
	<p><b>ขยะอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE)</b>            รีไซเคิลเครื่องช่วยฟัง อุปกรณ์เสริม หรือแบตเตอรี่ตามกฎระเบียบในท้องถิ่น นอกจากนี้ ผู้ใช้เครื่องช่วยฟังสามารถส่งคืนขยะอิเล็กทรอนิกส์ไปยังผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลการได้ยินของคุณสำหรับกำจัดได้ อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่ครอบคลุมโดยคำสั่งซีแนะ 2012/19/EU เกี่ยวกับขยะและอุปกรณ์ไฟฟ้า (WEEE)</p>
	<p><b>หมายเลขแค็ตตาล็อก</b>            ระบุถึงหมายเลขแค็ตตาล็อกของผู้ผลิต เพื่อให้สามารถระบุอุปกรณ์ทางการแพทย์ได้</p>
	<p><b>อ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งานทางอิเล็กทรอนิกส์</b>            ระบุถึงความจำเป็นที่ผู้ใช้ต้องอ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งานทางอิเล็กทรอนิกส์</p>
	<p><b>อ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งาน</b>            ระบุถึงความจำเป็นที่ผู้ใช้ต้องอ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งาน</p>

<b>MD</b>	อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์
<b>GTIN</b>	<b>หมายเลขวัตถุการค้าระดับโลก:</b> หมายเลข 14-หลักที่ไม่ซ้ำกันทั่วโลกซึ่งใช้สำหรับการระบุผลิตภัณฑ์อุปกรณ์ทางการแพทย์ซึ่งรวมถึงซอฟต์แวร์อุปกรณ์ทางการแพทย์

## 9. ข้อความปฏิเสธความรับผิดชอบ

ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบต่อใด ๆ ต่อการปฏิบัติตามข้อกำหนดในท้องถิ่นซึ่งเกี่ยวข้องกับติดตั้งเครื่องช่วยฟัง ถือเป็นความรับผิดชอบของคุณทั้งหมด ในฐานะผู้ใช้ของ HearSuite เพื่อตรวจสอบว่าคุณมีระดับการศึกษาที่จำเป็นและ/หรือการอนุญาตสำหรับการติดตั้งเครื่องช่วยฟัง ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบต่อผลสืบเนื่องของการใช้งานซอฟต์แวร์ติดตั้งนอกเหนือจากการใช้งานตามวัตถุประสงค์หรือคำเตือน



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Denmark

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips และ Philips Shield Emblem เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Koninklijke Philips N.V. และใช้ภายใต้ใบอนุญาต สินค้านี้ผลิตโดยหรือสำหรับและจำหน่ายภายใต้ความรับผิดชอบของ SBO Hearing A/S และ SBO Hearing A/S เป็นผู้รับประกันที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์นี้.

**PHILIPS**

TR

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

# Kullanım İçin Talimatlar

# İçindekiler tablosu

1. Tanıtım	4
2. Kurulum	6
3. Sistem gereksinimleri	7
4. Philips HearSuite ile başlarken	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. Uzaktan Uygulama	11
8. Uyarılar	14
9. Sorumluluk Reddi	19

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 ve Explorer, Microsoft Corporation'ın ABD ve/veya diğer ülkelerdeki tescilli ticari markalarıdır. HI-PRO, GN Otometrics A/S'nin ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markasıdır. Noah, HIMSA II K/S'nin ABD'deki tescilli ticari markasıdır.

ABD dışında, Noah, HIMSA II K/S'nin ticari markasıdır.

NOAHlink, HIMSA II K/S'nin Danimarka'daki tescilli ticari markasıdır.

Danimarka dışında, NOAHlink, HIMSA II K/S'nin ticari markasıdır.

BLUETOOTH, Bluetooth SIG, Inc.'nin tescilli ticari markasıdır.

EXPRESSLINK, Sonic Innovations Inc.'nin ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markasıdır.

FittingLINK, bir SBO Hearing A/S ürünüdür

Ayrıca, bu belgede kullanılan sistem ve ürün adları genel olarak ilgili geliştiricilerinin veya üreticilerinin ticari veya tescilli ticari markalarıdır. Bununla birlikte, bu belgede her zaman ™ veya ® işaretleri kullanılmaz.



# 1. Tanıtım

Bu kullanım kılavuzu Philips HearSuite 2020.2 için geçerlidir.

Philips HearSuite 2020.2 Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 ve daha yeni işitme cihazı aileleri ve modelleri için kullanılan bir uygulama yazılımıdır.

Bu belgenin bir kopyasına şu adresten ulaşabilirsiniz:  
<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

Kullanım kılavuzunun basılı versiyonunu yerel distribütörünüzden temin edebilirsiniz.

Uygulama yazılımının kullanımı ile ilgili başka sorularınız varsa, lütfen yerel distribütörünüze danışın.

## **Not**

Daha iyi okunabilirlik için bu kılavuzda Philips HearSuite 2020.2 yerine HearSuite yazılmıştır.

## **Kullanım amacı**

Bu uygulama yazılımı, işitme çözümlerini uygulamak ve güncellemek için tasarlanmıştır.

Bu uygulama yazılımı, gerçək kulak ölçüm cihazlarına erişimi kolaylaştırabilir.

## **Kullanım endikasyonları**

Kullanım endikasyonları yoktur.

## **Hedef kullanıcı**

Bu uygulama yazılımı çözümü, bu belgede işitme cihazı uzmanları (HAP), odyologlar, odyometristler, KBB (kulak, burun, boğaz) doktorları ve işitme cihazı dağıtıcıları (HAD) olarak adlandırılan, fakat bunlarla da sınırlı kalmayan işitme uzmanları (HCP) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu uygulama yazılımı, işitme duyusunun profesyonel olarak değerlendirilmesinde, işitme cihazlarının seçilmesinde, uygulanmasında ve dağıtılmasında ve işitme kaybı olan kişilerin rehabilitasyonu konusunda yetkinliği kanıtlanmış ve bu konularda uygun eğitim almış işitme uzmanı tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. İşitme uzmanının eğitimi, ulusal veya bölgesel düzenlemelere göre ilgili özel eğitim planı doğrultusunda gerçekleştirilir.

### **Kullanım ortamı**

Klinik ortamı.

### **Kontraendikasyonlar**

Kontraendikasyonları yoktur.

### **Klinik yararlar**

İşitme cihazının klinik yararlarına bakın.

## 2. Kurulum

Bu USB flash sürücüsünde birkaç farklı yazılım modülü bulunur:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### **HearSuite 'in eski sürümlerinden yükseltme**

HearSuite'in eski sürümünü (19.2 veya altı) kullanıyorsanız, önce 20.1 sürümüne güncellemeniz gerekir, sonra 20.2 sürümünü yükleyebilirsiniz.

Yazılımın kurulumu, HearSuite 'i kuracaktır. Önceden kurulu ise, otomatik olarak güncellenecektir.

### **Bilgisayarınızı hazırlama**

Kurulumu başlamadan önce, bilgisayarınızın donanım ve yazılımının belirtilen minimum sistem gereksinimlerini karşıladığından ve Windows sisteminizin yayınlanan en son servis paketine güncellendiğinden emin olun. Ayrıca bilgisayarınızda yönetici haklarına sahip olduğunuzdan emin olun.

Bazı virüs koruma programları kurulum işlemi engelleyebilir ve kurulum işlemi yürütmek için virüs tarayıcınızı devre dışı bırakmanız gerekebilir.

### **Kurulum**

USB'yi bir bağlantı noktasına takın. Dosya gezgininizi başlatın, USB flash sürücüsüne tıklayın ve **setup.exe**'yi başlatın. Kurulum sihirbazını başlattıktan sonra, ekrandaki talimatları izleyin.

### 3. Sistem gereksinimleri

Bilgisayarınızın aşağıdaki minimum sistem gereksinimlerini karşıladığından emin olun.

DONANIM	CPU	Intel Core i5, 4 çekirdek, 3,2 GHz veya daha hızlı
	RAM	8 GB
	Sabit Sürücüde Boş Alan	8 GB
	Sabit sürücü	256 GB Katı Hal Sürücüsü (SSD)
	Ekran çözünürlüğü	1920 x 1080
	Bağlantı noktaları	USB kurulumu ve programlama cihazları için USB 2.0
	Ses kartı	Stereo veya 5.1 surround sound (SoundStudio için)
	YAZILIM	İşletim Sistemi
Noah		Noah 4 <b>Not:</b> Noah tabanlı Ofis sistemleri HIMSA sertifikalı olmalıdır

**Not:** Yukarıda belirtilen özel sistem gereksinimlerini karşılamayan bilgisayarlarda yazılımın kurulumu sistem hatalarına sebep olabilir.

#### İsteğe bağlı araçlar

- Web sitesine erişmek için İnternet tarayıcısı
- Adobe™ Acrobat Reader™ yazılımı

Sisteminizi virüs koruma yazılımı yükleyerek korumanız önerilir.

### 4. Philips HearSuite ile başlarken

Bir uygulama oturumunu başlatmak için ofis sisteminizde mevcut bir hasta kaydını girin veya açın ve uygulama yazılımını başlatın.

Bu bölümde işitme cihazı uygulama işlemi için temel adımlar, standart bir uygulama akışı ile açıklanmaktadır. Adımları açıklanan sırayla izleyin.

## **Hasta Verileri**

Hasta verileri, dil tercihi, uygulama rasyoneli, odyogram ve REM verileri burada girilebilir. Doğru kazanç önerisini sağlamak için odyometrik parametreleri doğrulayın ve güncelleyin. Bu özellikle bebeklerde ve küçük çocuklarda işitme cihazlarının uygulanmasında önemlidir.

İşitme cihazlarının algılanması ve bağlanması için **<Algıla>** öğesine tıklayın.

## **In-situ Odyometre**

In-situ Odyometre aracı, işitme cihazlarını dönüştürücü olarak kullanarak hastanın işitme eşiklerini bulmanıza olanak sağlar. Bu da sonuçların cihaza ve akustik eşleşmeye özel olacağı anlamına gelir.

## **Cihaz Akustikleri**

Burada işitme cihazlarını simülasyon için seçebilir veya işitme cihazlarını algılayabilirsiniz. Ayrıca, tüm ekranlarda menü çubuğundaki algıla düğmesini kullanarak işitme cihazlarını algılayabilirsiniz.

## **Akustik kontrol paneli**

İşitme cihazı seçilip bağlandıktan sonra, “akustik kontrol paneli” görüntülenir. Burada akustik seçenekleri girebilirsiniz.

Akustik kontrol panelinde ayrıca seçilen akustik seçenekler ile işitme cihazının performansına ilişkin güncellenen bilgiler gösterilir. Akustik seçenekleri görüntülemek veya değiştirmek için oturum sırasında herhangi bir ekrandan açılabilir. Kontrol panelindeki grafik görünümü, tercihler menüsünden yapılandırılabilir.

## **Cihazı Ayarla**

Bu menü işitme cihazlarını hastanın işitme kaybına göre uygulamak için tüm gerekli adımları içerir. Kazancı ayarlayabilir, programları atayabilir ve feedback'i ölçebilirsiniz.

**Adaptasyon**, belirli bir zaman diliminde işitme cihazlarında kazancı, belirlenen kazancın %80'inden %100'üne kadar, manuel veya otomatik olarak artırmanıza olanak sağlar.

### **Fitting'i Transfer et**

Bu araç, uygulama oturumunda yeni seçilen işitme cihazına kazancı, MPO ve Adaptasyonu aktarmanıza izin verir. Bu ayarlar kopyalanır - hedefteki işitme cihazın sınırları kapsamında mümkün oldukça aslına en yakın şekilde - ve yeni akustik kurulumu göre ayarlanır. Tüm diğer ayarlar hedef cihaz için tanımlandığı gibi kalır. Bu özelliğin amacı standart bir uygulamanın yerini almak değildir.

### **Özellik Seçimi**

Bu menü, işitme cihazın genel özelliklerini ve programa özel özellikleri ayarlama ekranlarını sunar.

### **Oturumu Sonlandır**

Bu menü, lokal kontrolleri ve göstergeleri (sinyal seslerini) yapılandırmak, ofis sisteminizin veri tabanına uygulama oturumunuzu kayıt edip çıkmanız için kullanılır. Ayrıca veriyi işitme cihazına kayıt etmenize izin verir.

İşitme cihazı ayarlarının bir kopyası, uygulama oturumunun başlangıç aşamasında kaydedilip saklanır. Bu ayarlar, uygulama oturumunuzu değişiklikleri kaydetmeden sonlandırmaya karar vermeniz durumunda, işitme cihazlarına tekrar kaydedilecektir.

### **Bağlantı durumu göstergesi**

Oturum sırasında herhangi bir zamanda, işitme cihazlarının programlama cihazına bağlantı durumu hakkında sizi bilgilendirir.

Bu gösterge ařařıdaki baęlantı durumlarını gösterebilir:

- Hareketli kesik çizgi baęlantı ve eşleřtirme işleminin devam ettięini gösterir.
- Sabit yeřil çizgi işitme cihazlarının baęlandığını gösterir.
- Mavi ve kırmızı renkteki hareketli tire işaretleleri veri aktarma işleminin devam ettięini gösterir.

İşitme cihazlarına baęlantı kesilirse, bir çakıřma iletiřim kutusu sizi bilgilendirecektir. Bu durumda, simülasyon modunda devam edebilir ve işitme cihazlarına daha sonra baęlanabilir veya işitme cihazlarına yeniden baęlanmayı deneyebilirsiniz.

## 5. Philips Firmware Updater

Bu güncelleyiciyi Windows başlat menüsünden veya HearSuite'ten başlatabilirsiniz. Bilgisayarınızın çevirim içi olduęundan emin olun. İşitme cihazlarını güncellerken, güncelleme sürecinde hastanızın işitme cihazlarını takmadıęından emin olun. İşitme cihazlarını kablolu veya kablosuz baęlayın. Güncelleme sürecinde işitme cihazların baęlantısını kesmeyin.

Güncelleme sonrasında, işitme cihazları fabrika ayarlarına geri dönecektir. İşitme cihazını hastaya geri vermeden önce hastaya özel ayarları geri yükleyin ve cihazları hastanın uzaktan kumandası ile eşleřtirin. Hastanıza “Kullanım Kılavuzu” kitapçıęının en son sürümünü temin edin.

## 6. HearSuite Updater

Güncelleyici ile kullanıma hazır olduklarında yeni yayınları ve güncellemeleri indirebilirsiniz. Windows'u başlattıęınızda otomatik olarak açılır ve yeni güncellemeler olup olmadıęını kontrol eder. Güncelleyici simgesi, Windows'unuzun görev çubuęunda Gizli simgeler altında gösterilir. Tercihlerinizi oluřturmanıza izin verir.

## 7. Uzaktan Uygulama

Uzaktan Uygulama, hastanızla iletişim kurmanızı ve hastanızın işitme cihazlarına uzaktan gerçek zamanlı ayarlamalar yapmanızı sağlar. Değişikliklerinizi uzaktan yükleyemiyorsanız, fiziksel bir ziyaretin gerekli olduğunu unutmayın.

Uzaktan Uygulama, kayıtlı değişmemiş geçerli bir odyogram olduğunda kullanılabilir. Olağanüstü durumlarda, yüz yüze bir işitme değerlendirmesi gerçekleştiremeyebilirsiniz. Bu tür durumlarda, onaylı bir uzaktan teşhis cihazı kullanmanız önerilir. Daha fazla bilgi için yerel distribütörünüzle iletişime geçin.

### **İşitme uzmanı için sistem gereksinimleri**

Ekipmanınızın aşağıdaki minimum sistem gereksinimlerini karşıladığından emin olun:

- Internet Explorer 11
- Dahili web kamerası veya harici kamera
- Mikrofon ve hoparlör veya kulaklık seti
- Uzaktan Uygulama hesabı. Hesap kaydı için yerel distribütörünüzle iletişime geçin.
- Hem ses hem de video akışı için uygun istikrarlı İnternet bağlantınızın bulunduğundan emin olun, önerilen minimum hız 1/1 Mbit/s (İnternet sağlayıcınız ile kontrol edin).



### **Kullanıcı için sistem gereksinimleri**

- Kullanıcının telefonu / tableti ile eşleştirilmiş işitme cihazları
- Uyumlu bir Apple iOS veya Android telefon / tablet (uyumluluđu kontrol etmek için kullanıcının işitme cihazının Kullanım Kılavuzunu kontrol edin)
- Hem ses hem de video akışı için uygun istikrarlı İnternet bağlantınızın bulunduğundan emin olun, önerilen minimum hız 1/1 Mbit/s (İnternet sağlayıcınız ile kontrol edin)
- E-posta hesabı

### **Uzaktan Uygulamayı Başlatma**

Uzaktan Uygulamayı kullanmak için önce bir hesap oluşturmanız, ardından doğrudan uygulama yazılımından Uzaktan Uygulamayı başlatmanız gerekir.

### **Önemli Uyarı**

Uzaktan Uygulamayı kullanıcılar ile kullanmak için gerekli lisansı almak işitme uzmanının sorumluluğundadır. SBO Hearing A/S, hiçbir şekilde sorumluluk kabul etmez.

### **Hesap oluşturma**

Hesap oluşturmak için yerel temsilciniz tarafından gönderilen Uzaktan Uygulama davet e-postasını açın ve talimatları izleyin.

### **Uzaktan Uygulamayı gerçekleştirme**

Bir hesabınızın olduğundan ve Uzaktan Uygulamayı etkinleştirdiğinizden emin olun. Uzaktan Uygulamayı başlatın ve oturum açın. Bağlanmak istediğiniz kullanıcının e-posta adresini girdiğinizden emin olun.

## **Not**

Bir ziyaret, sadece kullanıcı ziyareti başlattığında ve işitme uzmanının oturuma katılmasını bekliyor olması durumunda başlatılabilir.

## **Oturum açma ve bir ziyaret başlatma**

Kullanıcı ile iletişim kurmak için oturumu başlatın ve işitme cihazlarının algılanmasını sağlayın. Uygulama yazılımı işitme cihazlarını tanırsa, bunları görebilirsiniz.

## **Bir uygulama gerçekleştirme, ayarları yükleme ve kaydetme**

İşitme cihazlarını her zamanki gibi ayarlayın. Uzaktan Uygulama oturumu sırasında, tüm seçeneklerin kullanılabilir olmadığını unutmayın.

İşitme cihazlarının ayarlarını değiştirme işlemini tamamladığınızda, yeni ayarları yüklemeniz gerekir. Bunun için "Karşıya yükle" düğmesine tıklayın. Kullanıcının değişiklikleri gerçek zamanlı olarak alabilmesi ve ani bir bağlantı kopması durumunda koruyucu olabilmesi açısından, işitme cihazı için yapılan her bir değişiklikten sonra ayarların karşıya yüklenmesi tavsiye edilir. Kaydedip oturumu sonlandırmak için Kaydet ve

**Çık öğesine gidin.**

'Oturumu Sonlandır' düğmesine tıkladığında, kullanıcı ile Uzaktan Uygulama oturumu sonlandırılır.

## 8. Uyarılar ⚠

Olası hasta yaralanmaları veya işitme cihazı arızalarını önlemek, kişisel güvenliğiniz ve doğru kullanımı sağlamak için uygulama yazılımını kullanmadan önce aşağıdaki genel uyarıları tam olarak bilmeniz gerekir. Kullanım sırasında veya kullanımdan kaynaklı olarak uygulama yazılımı ile beklenmedik çalışma veya ciddi sorunlar yaşamanız durumunda, yerel distribütörünüzle iletişime geçin. Ciddi olaylar, ayrıca ulusal makamlara bildirilmelidir.

### **Genel güvenlik önlemleri**

Güvenlik gereği, bu kitapçığın Tanıtım bölümündeki, uygulama yazılımının Kullanım Amacını okumanız son derece önemlidir. Tinnitus SoundSupport özelliği bulunan bir işitme cihazı üzerinde uygulama yapıyorsanız, Tinnitus SoundSupport özelliği uygulama seviyesine ilişkin riskler ve önerilen kullanım süreleri hakkında bilgi sahibi olun.

### **Bağlantı**

İşitme cihazının kablolu veya kablosuz bağlantısını kaybetmemeye veya iletişim hatalarının uygulama akışını kesmemesine dikkat edin.

### **Boğulma tehlikeleri**

Güvenlik gereği, 36 aylıktan daha küçük çocuklarda uygulanırken dikkatli olunmalıdır. 36 aylıktan küçük çocukların her zaman kurcalanmaya karşı dayanıklı bir pil yuvası kullanması gerekir.

Güvenlik gereği, 36 aylıktan daha küçük çocuklarda uygulama yaparken her zaman kulak kalıbı kullanın.

## **rn yazılımı**

Güvenlik geređi, güncellenen iřitme cihazı güncellemeden sonra fabrika ayarlarına alınacaktır, ürün yazılımı güncellemesi sırasında hastanın iřitme cihazını takmadıđından mutlaka emin olun.

Ayrıca, kullanıcı ayarlarını geri yüklemeden iřitme cihazını hastaya vermeyin.

Bađlanan iřitme cihazının seri numarasının, ilgili hasta için ofis otomasyon sisteminde kayıtlı seri numarasıyla eřleřtiđinden emin olun. rn yazılımı güncellemesinden önce ve sonra iřitme cihazının ürün yazılımı sürümünü mutlaka not alın.

Programlama cihazının ürün yazılımı sürümünün uygulama yazılımındaki ürün yazılımı sürümüyle uyumlu olduđundan emin olun. rn yazılımı güncellemesi sırasında, iřitme cihazındaki veya bađlantı cihazındaki bađlantı kopukluklarından veya arızalarından kaçının.

## **REM sistemi**

REM sistemine gönderilen yanlış veya istenmeyen verilerin neden olduđu REM sistemindeki hata iletilerine dikkat edin.

## **Çok güçlü cihaz**

Güvenlik geređi, iřitme cihazı kullanıcısının geri kalan iřitme yeteneđine zarar verme riski bulunduđundan, maksimum ses basıncı kapasitesi 132 dB SPL'yi (IEC 711) ařabilen bir iřitme cihazının seçimi, uygulanması ve kullanılması sırasında dikkatli olunmalıdır.

### **Fitting'i Transfer et**

Hastanız, uygulama aktarımı yapılırken işitme cihazlarını takmamalıdır.



### **In-situ Odyometre**

In-situ Odyometre, teşhis koyma amacıyla kullanılmamalıdır. In-situ Odyometreyi kullanmadan önce, NOAH veya Bağımsız modda bir odyogram eklediğinizden emin olun.

In-situ Odyometreyi kullanmadan önce, tüm Real Ear Fit sonuçlarını kaldırın.

In-situ Odyometreyi sessiz bir ortamda gerçekleştirdiğinizden emin olun.

Simge	Açıklama
	<b>Üretici</b> Bu cihaz, adı ve adresi bu simgenin yanında bulunan üretici firma tarafından üretilmiştir. AB Düzenlemeleri 2017/745'te belirtildiği gibi, tıbbi cihaz üreticisini gösterir.
	<b>CE işareti</b> Cihaz, Tıbbi Cihaz Yönetmeliği 2017/745'e uygundur. Dört haneli numara, onaylı kuruluşun kimlik bilgisini gösterir.
	<b>Uyarılar</b> Bu simge ile işaretlenen metin, ürün kullanılmadan önce okunmalıdır.
	<b>Elektronik atık(WEEE)</b> İşitme cihazlarını, aksesuarları veya pilleri yerel yönetmeliklere göre geri dönüştürün. İşitme cihazı kullanıcıları aynı zamanda, atık elektrikli ve elektronik cihazlarını imha edilmesi için işitme uzmanına geri verebilirler. Elektronik ekipman, atık ve elektrikli ekipman (WEEE) hakkındaki Yönerge 2012/19/EU tarafından kapsamaktadır.
	<b>Katalog numarası</b> Üreticinin katalog numarasını belirtir, böylece tıbbi cihazın kimliği belirlenebilir.
	<b>Elektronik kullanım kılavuzuna başvuru</b> Kullanıcının, elektronik kullanım kılavuzuna başvurması gerektiğini belirtir.

	<b>Kullanım kılavuzuna başvurun</b> Kullanıcının, kullanım kılavuzuna başvurması gerektiğini belirtir.
	Bu cihaz, bir tıbbi cihazdır
<b>GTIN</b>	<b>Global Ticari Ürün Numarası:</b> Tıbbi cihaz yazılımı dahil, tıbbi cihaz ürünlerini tanımlamak için kullanılan, global olarak benzersiz 14 haneli sayı.

## 9. Sorumluluk Reddi

Üretici, işitme cihazlarının uygulanmasına ilişkin yerel gerekliliklere uygunluk açısından hiçbir yükümlülük kabul etmez. İşitme cihazlarının uygulanması için gerekli eğitim ve/veya yetki sahibi olunması, HearSuite kullanıcısı olarak tamamen sizin kendi sorumluluğunuzdadır. Üretici, bu uygulama yazılımının amaç dışında kullanılması veya uyarılara uyulmaması durumunda oluşabilecek sonuçlardan sorumlu tutulamaz.





2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Danimarka

[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

© 2020 SBO Hearing A/S





Philips ve Philips Kalkan Amblemi, Koninklijke Philips N.V.'nin tescilli ticari markalarıdır ve lisanslı olarak kullanılmaktadır. Bu ürün, SBO Hearing A/S tarafından veya için üretildi ve SBO Hearing A/S sorumluluğunda satılmaktadır ve bu ürünle ilgili garanti veren taraf SBO Hearing A/S'dir.

**PHILIPS**

TW

**HearSuite**

Fitting Software

2020.2

**使用說明**

# 目錄

1. 簡介	4
2. 安裝	6
3. 系統要求	7
4. 入門 Philips HearSuite	7
5. Philips Firmware Updater	10
6. HearSuite Updater	10
7. 遠端驗配	11
8. 警告	14
9. 免責聲明	19

Microsoft、Windows 10、Windows 8、Windows 7 和 Explorer 係 Microsoft Corporation 在美國和/或其他國家/地區的註冊商標。

HI-PRO 係 GN Otometrics A/S 在美國和其他國家/地區的註冊商標。Noah 係 HIMSA II K/S 在美國的註冊商標。

Noah 係 HIMSA II K/S 在美國境外的商標。

NOAHlink 係 HIMSA II K/S 在丹麥的註冊商標。

NOAHlink 係 HIMSA II K/S 在丹麥境外的商標。

BLUETOOTH 係 Bluetooth SIG, Inc. 的註冊商標。

EXPRESSLINK 係 Sonic Innovations Inc. 在美國和其他國家/地區的註冊商標。

FittingLINK 係 SBO Hearing A/S 的產品

另外，本文檔中使用的系統和產品名稱通常是其各自開發商或製造商的商標或註冊商標。

但是，本文檔中並非在所有情況下都使用™ 或® 標記。

# 1. 簡介

這些使用說明適用於 Philips HearSuite 2020.2。  
Philips HearSuite 2020.2 是一個選配軟體，適用於 Philips HearLink 9000, 7000, 5000, 3000, 2000 以及更新的助聽器系列和型號。

此文件的副檔位於：

<https://www.hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/>

可以從當地的經銷商處獲得印刷版使用說明。

如對驗配軟體的使用有其他疑問，請聯絡當地經銷商。

## 注意

為了便於查閱，本手冊中使用 HearSuite，而不是 Philips HearSuite 2020.2

## 預期用途

選配軟體旨在用於選配和更新聽力解決方案。

選配軟體有助於使用真耳測聽設備。

## 使用禁忌症

無使用禁忌症。

## **預期使用者**

驗配軟體解決方案可以由聽力保健專業人員 (HCP) 使用，在本文檔中，聽力保健專業人員 (HCP) 包括但不限於助聽器專業人員 (HAP)、聽力學家、耳鼻喉 (耳朵、鼻子和咽喉) 醫生以及助聽器藥劑師 (HAD)。

驗配軟體的使用者應是經過適當培訓的聽力保健專業人員，並在專業評估聽力、選擇、驗配和佩戴助聽器以及聽力受損人士的康復護理方面獲得資質認定。聽力保健專業人員的培訓應依據符合他們所在國家或地區法規的特定教育背景。

## **使用環境**

臨床使用。

## **禁忌症**

無禁忌症。

## **臨床效果**

查看助聽器的臨床效果。

## 2. 安裝

此 USB 閃存記憶卡包含幾個不同的軟體模組：

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

### 升級舊版 HearSuite

如果您使用舊版 HearSuite (19.2 版或更早版本)，必須先將其更新到 20.1 版，然後才能安裝 20.2 版。

安裝該軟體將啟動安裝 HearSuite。如果已經安裝，將自動更新。

### 準備 PC

在開始安裝之前，請確保您 PC 的硬體和軟體滿足指定的最低系統要求，並且您的 Windows 系統已更新為最新發布的服務包。還請確保您具有 PC 的管理員權限。

某些病毒防護軟體可能會影響安裝過程，因此您可能需要停用病毒掃描程式方可運行安裝。

### 安裝

將 USB 插入連接埠。請啟動檔案資源管理器，按一下 USB 閃存記憶卡並啟動 **setup.exe**。啟動安裝程式後，請按照螢幕上的說明進行操作。

### 3. 系統要求

請確保您的 PC 符合以下最低系統要求。

硬體	CPU	Intel Core i5, 4 核, 3.2 GHz 或更快
	RAM	8 GB
	可用硬碟空間	8 GB
	硬碟	256 GB 固態硬碟 (SSD)
	熒幕分辨率	1920 x 1080
	連接埠	USB 2.0, 用於 USB 安裝和編程裝置
	聲卡	立體聲或 5.1 環繞聲 (適用於 SoundStudio)
軟體	作業系統	Windows 10 年度更新 (32/64 位元) 或更高版本 Windows 8.1 (32/64 位元) Windows 7 SP1 (32/64 位元)
	Noah	Noah 4 <b>注意:</b> 基於 Noah 的 Office 系統必須獲得 HIMSA 認證

**注意:** 在不滿足上述特定系統要求的電腦上安裝軟體可能會導致出現系統故障。

#### 可選工具

- 可以存取網站的網際網路瀏覽器
  - Adobe™ Acrobat Reader™ 軟體
- 建議您透過安裝病毒防護軟體來保護系統。

### 4. 入門 Philips HearSuite

如要開始驗配會話，請在您的辦公系統中輸入或打開一個現有客戶，然後啟動驗配軟體。

本章節將介紹按照標準驗配流程驗配助聽器的基本步驟。請按照描述的順序進行操作。



## 客戶端數據

可以在此輸入客戶資料、首選語言、驗配基本原理、聽力圖和 REM 資料。驗證並更新測聽參數，以確保獲得正確的增益指示。這對於為嬰幼兒驗配助聽器尤為重要。

要檢測並連線助聽器，請按一下 **<Detect>** (檢測)。

## 原位測聽

原位測聽工具可使您使用助聽器作為轉換器來為客戶測聽。這意味著結果將特定於儀器和聲耦合。

## 儀器音質

您可以在此選擇用於模擬的助聽器或檢測助聽器。您還可以透過功能表欄中的檢測按鈕在所有螢幕上檢測助聽器。

## 聲音儀表板

選擇或連線助聽器後，將顯示「聲音儀表板」。您可以在此輸入聲音選項。

聲音儀表板還將顯示有關助聽器性能的更新資訊，包括所選的聲音選項。可以在驗配期間從任何螢幕打開聲音儀表板，檢視或更改聲音選項。可以在首選項功能表中配置儀表板中的圖形視圖。

## 適配儀器

此功能表包含為客戶選配符合其聽力受損程度的助聽器所需的所有步驟。您可以調整增益，指定程式並測量反饋。

**Adaptation** (適應) 使您可以在特定時間段內手動或自動將助聽器的規定增益從 80% 增加到 100%。

## 傳輸驗配

該工具可使您將增益、MPO 和適應功能傳輸到新選擇的助聽器上。鑑於目標助聽器的局限性，這些設置將被複製（盡可能接近），並予以調整，以適應新的聲音設置。其他所有設置均以目標助聽器的規定為準。此功能無意替代標準驗配。

## 特徵選擇

可在此功能表中打開用於調整助聽器一般功能和程式特定功能的螢幕。

## 結束會話

此功能表用於配置本地控件和指示器（蜂鳴聲），並在 Office 系統資料庫中儲存和退出驗配會話。還可以透過此功能表將資料儲存在助聽器中。

將在驗配會話開始時保存助聽器設置之副本。如果您決定結束驗配會話，不儲存任何更改，設置副本將被存回助聽器。

## 連線狀態指示燈

指示燈將在驗配過程中隨時通知您助聽器與編程設備的連線狀態。

指示燈可以顯示以下連線狀態：

- 行動的虛線表示正在進行連線和配對。
- 綠色實線表示已連線助聽器。
- 藍色和紅色的虛線表示正在傳輸資料。

如果與助聽器的連線中斷，則會彈出一個衝突對話框。在此種情況下，您可以繼續在模擬模式下操作，稍後再連線助聽器，或嘗試重新連線。

## 5. Philips Firmware Updater

您可以從 Windows 的「開始」功能表或從 HearSuite 啟動此更新程式。確保您的電腦連線網路。更新助聽器時，請確保您的病患在更新時未佩戴助聽器。透過連接線或無線連線助聽器。更新時請勿斷開助聽器的連線。

更新後，助聽器將恢復為出廠設置。在將助聽器返還給客戶之前，請先恢復客戶的特定設置，然後將其與客戶的遙控器配對。向客戶提供最新版本的「使用說明」手冊。

## 6. HearSuite Updater

您可以使用更新程式下載可用的更新版本和新版本。啟動 Windows 時，將自動打開更新程式，檢查是否有新更新版本。若有新的更新版本，您將收到通知。更新程式圖標顯示在 Windows 任務欄中「隱藏的圖標」下。您可以透過此更新程式設置多個首選項。

## 7. 遠端驗配

遠端驗配使您可以與客戶溝通，遠端對客戶的助聽器進行實時調整。請注意，如果不能遠端上載更改，則需要現場驗配。

記錄有效聽力圖且未更改時，可以使用遠端驗配。在特殊情況下，可能無法進行現場聽力評估。如果出現這種情況，建議您使用經過批准的遠端診斷裝置。如需更多資訊，請聯絡您當地的經銷商。

### 聽力保健專業人員的系統要求

請確保您的設備符合以下系統要求：

- Internet Explorer 11
- 內置網路攝像頭或外部攝像頭裝置
- 麥克風和揚聲器或耳機
- 遠端驗配帳戶。如需註冊一個帳戶，請聯絡您當地的經銷商。
- 穩定的網際網路連線有助於確保聲音和視訊流，建議的最低速度為 1/1 Mbit/s（請與網際網路提供商聯絡）。

## **對使用者的系統要求**

- 助聽器與使用者的手機/平板電腦配對
- 與相容的 Apple iOS 或 Android 手機/平板電腦配對 (如需檢查相容性，請查閱使用者助聽器的使用說明)
- 穩定的網際網路連線有助於確保聲音和視訊流，建議的最低速度為 1/1 Mbit/s (請與網際網路提供商聯絡)
- 電子郵件帳戶

## **啟動遠端驗配**

如需使用遠端驗配，必須首先創建一個帳戶，然後直接從驗配軟體中啟動遠端驗配。

## **重要提醒**

聽力保健專業人員負責獲取為使用者進行遠端驗配所需的許可證。SBO Hearing A/S 不承擔任何責任。

## **創建帳戶**

如需創建帳戶，請打開本地經銷商傳送的遠端驗配邀請電子郵件，然後按照說明操作。

## **運行遠端驗配**

請確保您具有一個帳戶，並且已啟用遠端驗配。啟動遠端驗配並登入。確保輸入要連線的使用者的電子郵件地址。

## 注意

僅當使用者首先發起會話，等待聽力保健專業人員加入時，方可開始造訪。

## 登入並開始造訪

如需與使用者建立通信，請先創建一個會話並檢測助聽器。如果驗配軟體可以識別出助聽器，您就可以看到它們。

## 如需進行驗配，請上載設置並儲存

照常調整助聽器。請注意，遠端驗配會話期間並非所有選項都可用。

完成助聽器的設置更改後，必須上載新設置。為此，請按一下上載按鈕。建議每次更改助聽器後均上載設置，以確保使用者實時接收更改，並在突然斷開連線的情況下起到保護作用。如需儲存並結束會話，請轉至 **Save and Quit** (儲存並退出)。

按一下「結束會話」按鈕將結束與使用者的遠端驗配會話。

## 8. 警告⚠

為避免可能的客戶傷害或助聽器故障，為了您的人身安全並確保正確使用，在使用驗配軟體之前，您應熟知以下一般警告。如果在使用驗配軟體的過程中或因使用驗配軟體而出現意外操作或嚴重事故，請與當地經銷商聯絡。還應向國家/地區主管部門報告嚴重事故。

### 一般安全預防措施

為確保安全，請務必閱讀本手冊「簡介」部分之驗配軟體的預期用途。如果您使用 Tinnitus SoundSupport 驗配助聽器，請熟知與 Tinnitus SoundSupport 功能的驗配等級有關的風險，以及建議的佩戴時間。

### 連線

請注意不要斷開與助聽器的有線或無線連線，同時避免通信錯誤中斷驗配流程。

### 窒息危險

為確保安全，為 36 個月以下的兒童驗配時務必小心謹慎。

對 36 個月以下的兒童必須始終使用防拆卸的電池盒。

為確保安全，在為 36 個月以下的兒童驗配時，請務必使用耳罩。

## **韌體**

為確保安全，請始終確保客戶在韌體更新過程中未佩戴助聽器，因為助聽器將在更新後重置為出廠設置。

此外，在恢復使用者的設置之前，請勿將助聽器交還給客戶。

確保所連線助聽器的序列號與相關客戶在辦公室自動化系統中註冊的序列號相對應。在韌體更新前後，請始終注意助聽器的韌體版本。

確保編程裝置的韌體版本與驗配軟體的韌體版本相容。更新韌體時，請避免與助聽器或連線裝置的連線中斷或出現故障。

## **REM 系統**

請注意由於傳送到 REM 系統的資料不正確或意外導致的 REM 系統發出錯誤消息。

## **聲壓儀表**

為確保安全，在選擇、驗配和使用最大聲壓超過 132 dB SPL (IEC 711) 的助聽器時，應小心謹慎，因為這可能會損害助聽器使用者的殘餘聽力。



## **傳輸驗配**

傳輸設置時切勿使客戶佩戴助聽器。

## **原位測聽**

原位測聽不能用於診斷目的。在進行原位測聽之前，請確保在 NOAH 或獨立版本中添加了聽力圖。

請在進行原位測聽之前刪除任何 Real Ear Fit 結果。

確保在安靜的地方進行原位測聽。

符號	說明
	<p><b>製造商</b> 該設備製造商的名稱和地址注於符號旁。表示醫療器械製造商符合歐盟法規 2017/745 的規定。</p>
	<p><b>CE 標誌</b> 該裝置符合《醫療器械法規 2017/745》。四位數字表示驗證機構的代表數字。</p>
	<p><b>警告</b> 使用產品之前，請務必閱讀帶有標記符號的文本。</p>
	<p><b>電子廢物 (WEEE)</b> 根據當地法規回收助聽器、配件或電池。助聽器使用者還可以將電子廢物返還給聽力保健專業人員進行處置。關於電子電器廢棄物 (WEEE) 的指令 2012/19/EU 所涵蓋的電子設備。</p>
	<p><b>目錄號</b> 表示製造商的目錄號，以便識別醫療器械。</p>
	<p><b>查閱電子版使用說明</b> 表示使用者需要查閱電子版使用說明。</p>
	<p><b>查閱使用說明</b> 表示使用者需要查閱使用說明。</p>

**MD**

該裝置屬於醫療器械

**GTIN**

**全球貿易商品編號：**

全球唯一的 14 位數字，用於標識包括醫療器械軟體在內的醫療器械產品。

## 9. 免責聲明

製造商對助聽器驗配符合當地要求不承擔任何責任。作為 HearSuite 的使用者，您需全權確保您具有驗配助聽器所需的教育背景和/或權限。對於超出預期用途或警告範圍之外使用驗配軟體所造成的後果，製造商不承擔任何責任。



## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9  
2765 Smørum  
Denmark  
[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)  
© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips 和 Philips 盾牌均为 Koninklijke Philips N.V. 的注册商标, 奥迪康(上海)听力技术有限公司经其授权在中华人民共和国合法使用该商标, 用于本产品的生产及销售。奥迪康(上海)听力技术有限公司是 本产品的保证人。

## Australia

### Sponsor:

**Audmet Australia Pty Ltd**  
Suite 4, Level 4, Building B  
11 Talavera Road  
North Ryde NSW 2113

## Canada

### Imported and distributed by:

Audmet Canada Ltd  
1600 - 4950 Yonge St  
Toronto, ON M2N 6K1

### Importé et distribué par :

Audmet Canada Ltd  
1600 - 4950 Yonge St  
Toronto, ON M2N 6K1



2020

## SBO Hearing A/S

Kongebakken 9  
2765 Smørum  
Denmark  
[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)  
© 2020 SBO Hearing A/S



hearingsolutions.philips.com



Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by or for and is sold under the responsibility of SBO Hearing A/S, and SBO Hearing A/S is the warrantor in relation to this product.



0000222368000001